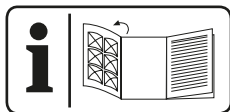


**POWERPLUS**

**POWXG1033**



NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · CS · RO · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО



Fig. A

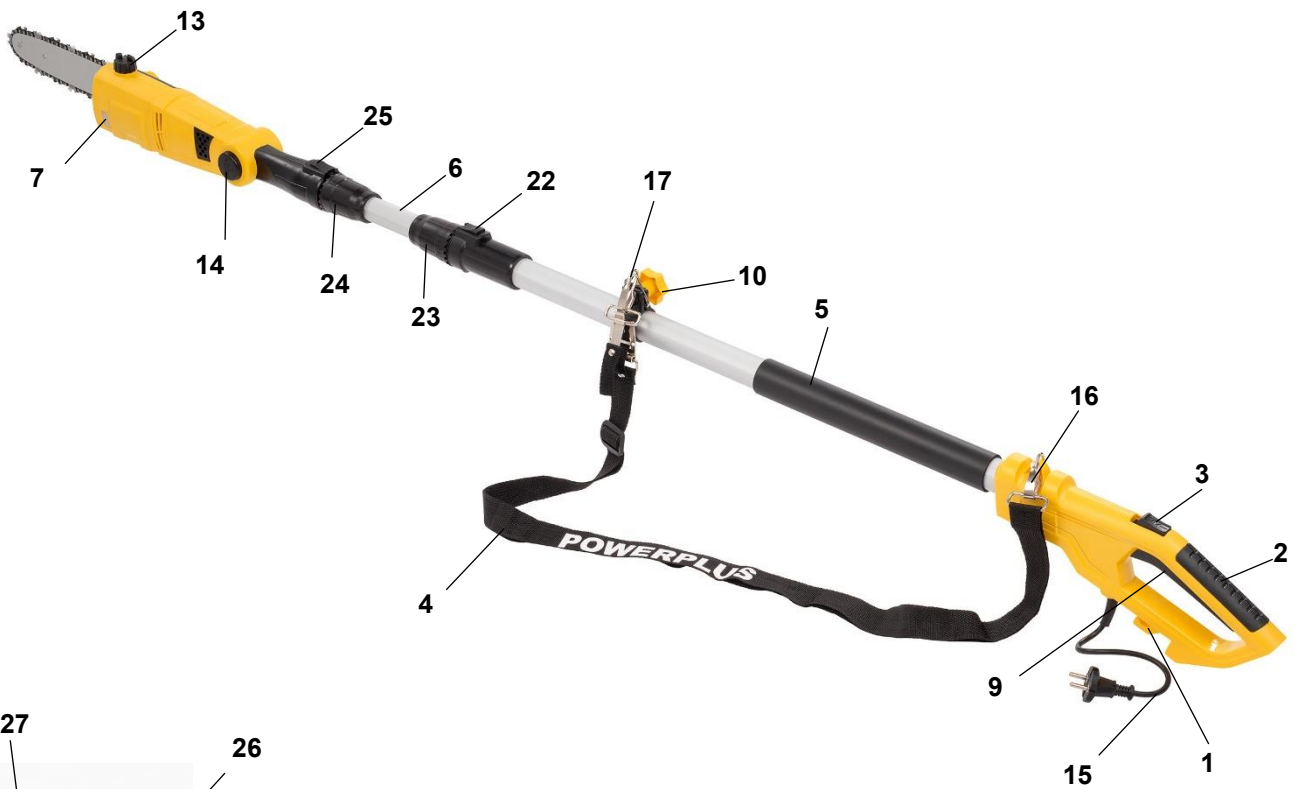


Fig. B

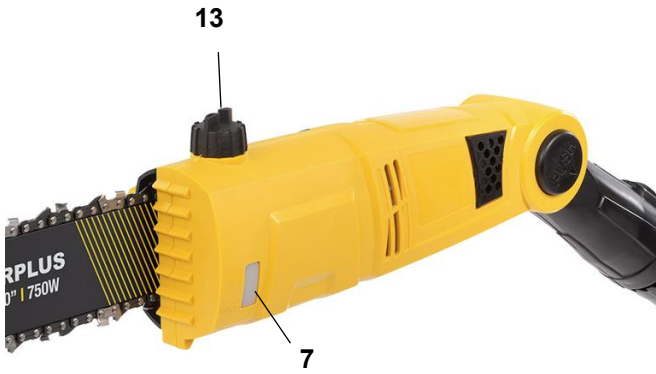


Fig. 1



Fig. 2

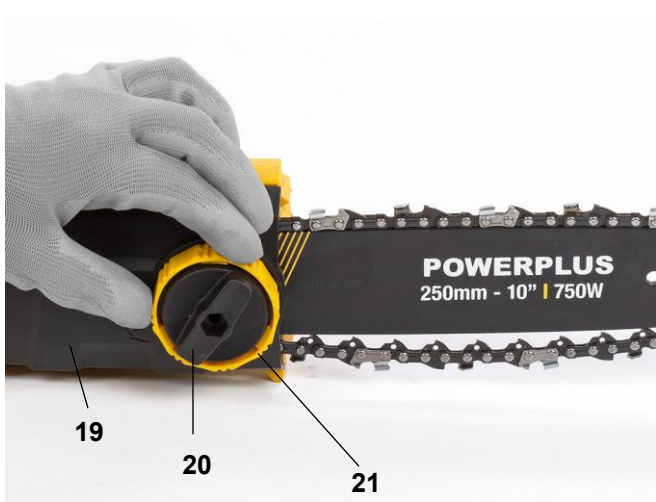


Fig. 3

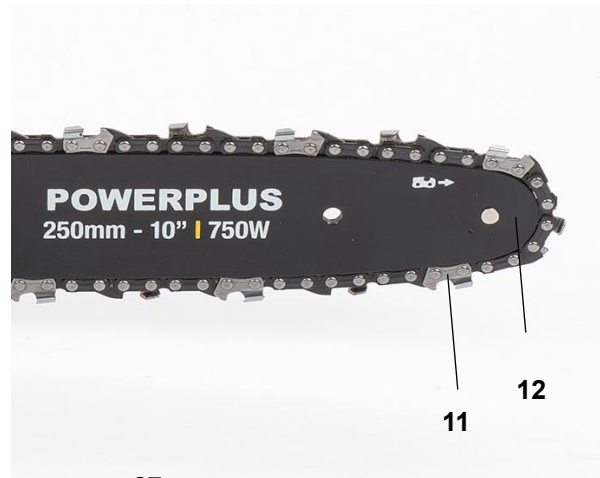


Fig. 4

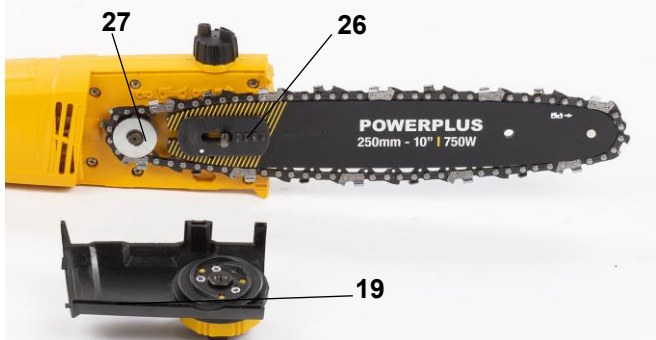


Fig. 5

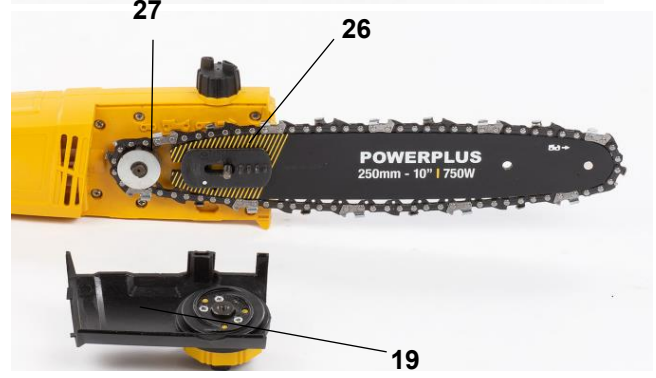


Fig. 6



Fig. 7



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9



Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12



Fig. 13

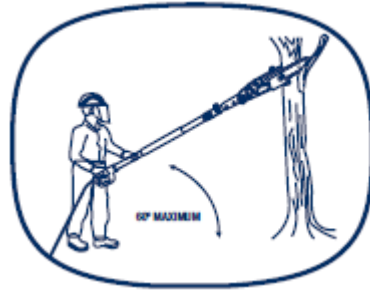


Fig. 14

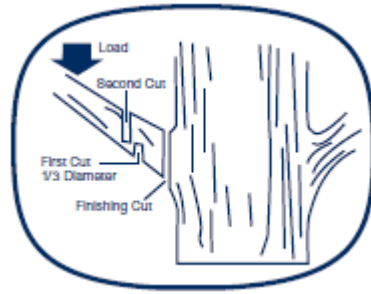


Fig. 15

<b>1</b>	<b>BEOOGD GEBRUIK</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESCHRIJVING (FIG. A+B)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>INHOUDSOPGAVE PAKKET</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLLEN</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN ONGEVALLENPREVENTIE</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Veiligheidsinstructies en ongevallenpreventie</i> .....	4
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>DE KETTINGZAAG VERVOEREN</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>VOOR HET OPSTARTEN</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>ASSEMBLAGE</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Montage van het zaagblad en de ketting (Fig. 3)</i> .....	8
9.2	<i>De zaagketting spannen</i> .....	8
9.3	<i>Kettingolie bijvullen (Fig. 6)</i> .....	9
9.4	<i>Het verlengsnoer vastzetten (Fig. 7)</i> .....	9
9.5	<i>Kettingsmering</i> .....	9
9.6	<i>De automatische smering controleren</i> .....	9
9.7	<i>Kettingwiel (Fig. 3)</i> .....	9
9.8	<i>Geleidestangafdekking (Fig. 8)</i> .....	9
9.9	<i>De zaagketting slijpen</i> .....	9
9.10	<i>Afstelling van de telescopische as (Fig. 9)</i> .....	9
9.11	<i>Montage van het hulpstuk op de telescoopsteel (fig. 10)</i> .....	10
9.12	<i>De zwenkbevestiging aanpassen (Fig. 11)</i> .....	10
9.13	<i>De schouderriem gebruiken (Fig. 12)</i> .....	10
<b>10</b>	<b>OPSTARTEN</b> .....	<b>11</b>
10.1	<i>Inschakelen (Fig. 13)</i> .....	11
10.2	<i>Uitschakelen</i> .....	11
10.3	<i>Houd de machine vast (Fig. 14)</i> .....	11
10.4	<i>Begin met snijden (Fig. 15)</i> .....	11
<b>11</b>	<b>REINIGING EN ONDERHOUD</b> .....	<b>12</b>
11.1	<i>Onderhoud van geleidestangen</i> .....	12
11.2	<i>Smering van tandwieluiteinden:</i> .....	12

11.3	<i>Onderhoud van de geleidestang:</i> .....	13
11.4	<i>Geleidestang</i> .....	13
11.5	<i>Onderhoud van kettingen</i> .....	13
12	<b>TECHNISCHE GEGEVENS</b> .....	14
13	<b>GELUID</b> .....	14
14	<b>OPSLAG</b> .....	14
15	<b>GARANTIE</b> .....	15
16	<b>MILIEU</b> .....	15
17	<b>VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b> .....	16

# POWERPLUS

## TELESCOPISCHE SNOEIZAAG 750W 250MM

### POWXG1033

POWXG1033

NL

## 1 BEOOGD GEBRUIK

De machine is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, voor het snoeien van bomen en struiken op grotere hoogte, terwijl de gebruiker zich op de grond bevindt. De machine is niet bedoeld voor het snoeien van anorganisch materiaal of voor gebruik op een ladder of trap. Ze zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik. Niet geschikt voor professioneel gebruik.



**WAARSCHUWING! Lees voor uw eigen veiligheid deze handleiding en algemene veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Geef uw elektrische apparaat alleen door samen met deze instructies.**

## 2 BESCHRIJVING (FIG. A+B)

1. Kabelontlasting
2. Achterste handgreep
3. Vergrendelknop
4. Schouderriem
5. Handgreep
6. Telescopische as
7. Inspectievenster oliepeil
8. Kettingzaaghulpstuk
9. Aan/uit- schakelaar
10. Vergrendelknop
11. Ketting
12. Geleidestang
13. Olie-tankdop
14. Knop voor hoekaanpassing
15. Stroomkabel
16. Schouderriemgesp op achterhandgreep
17. Schouderriemgesp op schacht
18. Afdekking voor geleidestang
19. Tandwieldeksel
20. Borgmoer
21. Spanwiel
22. Ontgrendelingsknop voor lengteaanpassing
23. Vergrendelkraag voor lengteaanpassing
24. Vergrendelingskraag voor kettingzaagbevestiging
25. Ontgrendelingsknop voor kettingzaaghulpstuk
26. Geleidebout
27. Kettingwiel

## 3 INHOUDSOPGAVE PAKKET

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Verwijder de resterende verpakking en bijsluiters (indien aanwezig).
- Controleer of de inhoud van de verpakking compleet is.
- Controleer het apparaat, het netsnoer, de stekker en alle accessoires op transportschade.
- Bewaar het verpakkingsmateriaal zo lang mogelijk tot het einde van de garantieperiode. Gooi het daarna weg in het plaatselijke afvalverwerkingssysteem.



**WAARSCHUWING: Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken spelen! Verstikkingsgevaar!**

- 1x telescopische snoeizaag
- 1x ketting
- 1x asverlenging
- 1x mesbeschermer
- 1x schouderriem
- 1x geleidestang
- 1x handleiding



Neem contact op met uw dealer als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

**4 SYMBOLEN**

In deze handleiding en/of op de machine worden de volgende symbolen gebruikt:

	Geeft risico van persoonlijk letsel of schade aan het gereedschap aan.		Het dragen van bescherming tegen lawaai wordt geadviseerd
	Lees de handleiding voor gebruik		Het dragen van een veiligheidsbril wordt aangeraden. Draag een beschermende helm
	Draag een beschermende helm		Draag beschermende handschoenen
	Draag doorgesneden veiligheidsschoenen met veiligheidszool en stalen neus.		Elektrisch gevaar, houd minstens 10 m afstand van elektriciteitsleidingen.
	Gebruik het apparaat nooit in de regen of onder vochtige of natte omstandigheden. Vocht vormt een gevaar voor elektrische schokken.		Houd omstanders uit de buurt
	Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als de kabel beschadigd of doorgesneden is.		Haal de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de kettingzaag uitvoert.
	Klasse. II -Dubbel geïsoleerd		In overeenstemming met essentiële toepasselijke veiligheidsnormen van Europese richtlijnen

**5 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN ONGEVALLENPREVENTIE**

De veiligheidsinstructies moeten in acht worden genomen bij het gebruik van de kettingzaag. Lees voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van anderen deze informatie zorgvuldig door voordat u de kettingzaag gebruikt en bewaar deze op een veilige plaats voor naslag. Gebruik de kettingzaag alleen om hout of voorwerpen van hout te zagen. Elk ander gebruik is op eigen risico en kan gevaarlijk zijn. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik.

**5.1 Veiligheidsinstructies en ongevallenpreventie**

Om onjuist gebruik van de kettingzaag te voorkomen, dient u de gebruiksaanwijzing in zijn geheel door te lezen voordat u de kettingzaag voor het eerst gebruikt. Alle informatie over de

omgang met de kettingzaag is relevant voor uw persoonlijke veiligheid. Vraag een vakman om u te laten zien hoe u de kettingzaag moet gebruiken!

- Controleer de stekker en kabel op beschadigingen voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Als er schade wordt ontdekt, laat deze dan onmiddellijk repareren door een specialist.
- Gebruik nooit een beschadigde kabel, aansluiting of stekker of een voedingskabel die niet aan de vereisten voldoet. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de kabel beschadigd of doorgesneden is.
- Draag altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen tijdens het werken met de kettingzaag.
- Draag nauwsluitende kleding en veiligheidslaarzen om letsel te voorkomen.
- Draag oorbeschermers om gehoorbeschadiging te voorkomen. Helmen met een vizier zijn bijzonder nuttig.
- Zorg ervoor dat u stevig staat wanneer u met de kettingzaag werkt.
- Houd je werkplek netjes.
- Vermijd contact met geaarde onderdelen om elektrische schokken te voorkomen.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de kettingzaag uitvoert.
- Steek de stekker alleen in het stopcontact als de kettingzaag is uitgeschakeld,
- De kettingzaag mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt. Alle andere personen moeten uit de buurt blijven van het werkgebied van de kettingzaag. Vooral kinderen en huisdieren moeten te allen tijde uit de buurt blijven.
- De zaag mag bij het starten niets aanraken.
- Houd de kettingzaag stevig in beide handen als u ermee werkt.
- De motorzaag mag niet worden bediend door kinderen en jongeren. De enige uitzondering op dit verbod zijn jongeren vanaf 16 jaar die de motorzaag onder toezicht mogen gebruiken als onderdeel van hun opleiding. De motorzaag alleen uitlenen aan personen die vertrouwd zijn met dit type motorzaag en weten hoe ze ermee moeten omgaan. De gebruiksaanwijzing altijd samen met de kettingzaag doorgeven.
- Zorg ervoor dat de kettingzaag op een voor kinderen ontoegankelijke plaats wordt opgeborgen.
- De zaag mag alleen worden bediend door personen die uitgerust zijn en in goede gezondheid verkeren, d.w.z. in een goede lichamelijke conditie. Als u moe begint te worden, op tijd een pauze inlassen. De kettingzaag mag niet worden gebruikt na gebruik van alcohol.
- Stel de kettingzaag nooit bloot aan regen of slecht weer. Zorg voor voldoende licht op de werkplek. Gebruik geen elektrisch gereedschap in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
- Als de kettingzaag een tijdje niet gebruikt wordt, moet hij op een zodanige manier opzij gelegd worden dat niemand in gevaar wordt gebracht.
- Stel altijd de klauwaanslag in voordat u begint met zagen.
- Haal de kettingzaag alleen van het hout als de zaagketting nog loopt. Iedereen die zaagt zonder stop kan naar voren worden getrokken.
- Gebruik de kettingzaag nooit als u op een ladder, in een boom of op een andere instabiele plaats staat. Zaag niet met één hand.
- De voedingskabel moet zich altijd achter de gebruiker van de zaag bevinden.
- De voedingskabel moet altijd weglopen van de achterkant van de kettingzaag.
- Gebruik alleen originele accessoires.
- Kettingzagen die buitenshuis worden gebruikt, moeten worden aangesloten op een aardlekschakelaar.
- Overbelast uw elektrisch gereedschap niet. Ze werken het best en veiligst binnen een bepaald capaciteitsbereik.
- Gebruik altijd het juiste elektrische gereedschap. Gebruik geen kettingzagen met een laag vermogen voor zware klussen.

- Gebruik de kabel alleen voor het juiste doel. Draag het elektrische gereedschap nooit aan de kabel. Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.
- Verlengkabels buiten de deur.
- Gebruik buitenshuis alleen geautoriseerde en overeenkomstig gelabelde verlengkabels.
- Gebruik een stevige steun bij het zagen van omgezet hout en dunne takken. Stapel het hout niet op en laat het niet door een tweede persoon of met uw voet vasthouden.
- Houtblokken moeten op hun plaats worden vastgezet.
- Werk op een hellende ondergrond altijd met het gezicht naar boven.
- Zet de klauwaanslag bij het afkorten altijd tegen het hout dat u wilt zagen.
- Stel altijd de klauwaanslag in voordat u gaat afkorten. Schakel dan pas de kettingzaag in en begin in het hout te zagen. Trek de kettingzaag aan de achterkant omhoog en leid de richting met de voorhandgreep. Gebruik de klauwaanslag als steunpunt. Om te herpositioneren voor verder zagen, onderbreekt u het zaagproces en oefent u lichte druk uit op de voorhandgreep. Trek de zaag een beetje terug, plaats de klauwaanslag verder in de zaagsnede en trek de achterhandgreep omhoog.
- Trek de zaag alleen uit het hout als de zaagketting loopt.
- Als u meerdere zaagsneden uitvoert, schakel de motorzaag dan tussendoor uit.
- Plunge snedes en horizontale snedes mogen alleen door professionals worden uitgevoerd.
- Plaats voor horizontale zaagsneden de kleinst mogelijke hoek. Dit vereist uiterste voorzichtigheid, omdat de klauwaanslag in dit geval niet kan worden toegepast.
- Als de ketting vast komt te zitten bij het zagen met de bovenkant, kan deze in de richting van de gebruiker worden geduwd. Daarom moet waar mogelijk met de onderkant worden gezaagd, omdat de kettingzaag dan van het lichaam naar het hout wordt geduwd.
- Let extra goed op bij het zagen van versplinterd hout. Afgezaagde stukken hout kunnen in alle richtingen worden gekatapulteerd (kans op letsel!)
- Gebruik de kettingzaag niet om spijkers of soortgelijke voorwerpen te verwijderen.
- Bij het afzagen van takken moet de motorzaag zo veel mogelijk tegen de stam worden gedrukt.
- Laat het snoeien van takken over aan geschoold personeel! Gevaar voor letsel!
- Besteed speciale aandacht aan takken die onder spanning staan. Zaag vrijhangende takken niet van onderaf door.
- Ga nooit op de stam staan als je van takken afspringt.
- De kettingzaag mag niet worden gebruikt voor boswerkzaamheden, d.w.z. voor het vellen en afhakken van takken in het bos. Door de kabelverbinding heeft de gebruiker van de zaag niet de nodige mobiliteit en is zijn veiligheid niet gegarandeerd!
- Ga altijd aan de zijkant van de te vellen boom staan.
- Kijk uit voor vallende takken wanneer u achteruit loopt wanneer de boom wordt geveld.
- Op hellingen moet de gebruiker van de zaag aan de bovenkant of links of rechts van de stam of liggende boom staan, nooit aan de onderkant.
- Kijk uit voor boomstammen die naar je toe rollen. Schop terug!
- De motorzaag zal waarschijnlijk terugslaan als de punt van het zaagblad (vooral het bovenste kwart) per ongeluk hout of andere vaste voorwerpen raakt. In dit geval zal de zaag ongecontroleerd bewegen en op volle kracht in de richting van de gebruiker worden geslingerd (kans op letsel!).
- Bij het werken met de kettingzaag moeten beschermende handschoenen, geschikte schoenen, beenbeschermers, oogbeschermers en gehoorbeschermers worden gebruikt.
- Als het werk enig risico op hoofdletsel met zich meebrengt, moet een veiligheidshelm worden gedragen. Bij het kappen van bomen en het afzagen en afsnijden van takken van gevelde of omgevallen bomen moet bovendien een gezichtsbeschermer worden gedragen.

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u probeert de ketting te controleren of af te stellen of een fout te verhelpen en wanneer u de ene werkplek naar de andere verplaatst.
- De motorzaag alleen inschakelen als u het apparaat stevig vasthoudt. stevig staat en er zeker van bent dat het zaagblad en de zaagketting nergens tegenaan stoten.
- Houd de zaag altijd met beide handen vast (rechterhand op de achterste handgreep, linkerhand op de handgreep (2)).
- Zaag nooit boven schouderhoogte, terwijl je op een ladder staat of in een boom of in een andere onveilige positie.
- Let er bij het zagen van gespleten hout vooral op dat er geen kleine stukjes hout afbreken en door de zaagketting worden geslingerd.
- Tijdens pauzes moet de zaag zo neergelegd worden dat niemand verwond kan worden door de zaagketting.
- De motorzaag mag nooit worden uitgeleend aan of in handen komen van personen die niet vertrouwd zijn met het gebruik van dergelijk gereedschap. De bedieningshandleiding moet ook bij de zaag worden geleverd.

## **6 KICKBACK**

Volg deze veiligheidsinstructies om terugslag te voorkomen:

- Begin nooit te zagen met de punt van het zaagblad!
- Zaag nooit met de punt van het zaagblad! Wees voorzichtig wanneer u verder zaagt waar u al mee bezig bent!
- Begin altijd met zagen terwijl de kettingzaag al draait!
- Zorg ervoor dat de zaagketting altijd goed geslepen is.
- Zaag nooit meer dan één tak tegelijk door! Let er bij het afknippen van takken op dat je geen andere takken raakt.
- Let bij het afkorten op stammen die heel dicht bij elkaar staan. Gebruik indien mogelijk een zaagbok.

## **7 DE KETTINGZAAG VERVOEREN**

Voor het transport van de motorzaag altijd de stekker uit het stopcontact halen en de kettingbeschermer over de rail en de ketting schuiven. Als er meerdere zaagsneden met de motorzaag moeten worden uitgevoerd, moet de motorzaag tussen de zaagsneden worden uitgeschakeld.

## **8 VOOR HET OPSTARTEN**

- De spanning en stroomtoevoer moeten overeenkomen met de waarden op het typeplaatje.
- Controleer voordat u met het werk begint altijd of de kettingzaag goed werkt en veilig kan worden gebruikt.
- Controleer ook of de kettingsmering en het oliepeil in orde zijn (zie Fig. 1). Wanneer de oliehendel ongeveer 5 mm van de onderste markering verwijderd is, moet je olie bijvullen. Als het oliepeil hoger is, kun je zorgeloos werken.
- Schakel de motorzaag in en houd hem boven de grond. Zorg ervoor dat de kettingzaag de grond niet raakt. Om veiligheidsredenen kunt u het beste een afstand van minstens 20 cm aanhouden. Als u nu groeiende oliesporen ziet, werkt het kettingsmeersysteem correct. (Afb. 2) Als er helemaal geen oliesporen te zien zijn, probeer dan de olie-uitlaat, de bovenste kettingspanboring en het oliekanal schoon te maken of neem contact op met de klantenservice. (Lees het hoofdstuk "Kettingolie bijvullen en kettingsmering" op dit punt).
- Controleer de kettingspanning en houd deze zo nodig vast (zie hiervoor het hoofdstuk "De zaagketting spannen").

### 9.1 Montage van het zaagblad en de ketting (Fig. 3)



**Als de motorzaag al op het stroomnet is aangesloten: Trek de stekker uit het stopcontact. Bij alle werkzaamheden aan de zaagketting veiligheidshandschoenen dragen.**

Het zaagblad en de zaagketting worden apart geleverd. Om te monteren, draai je eerst de borgmoer (20) los en verwijder je het tandwieldeksel (19). De geleidebout (26) moet in het midden van de geleider zitten. Stel indien nodig de kettingspanning af met het kettingwiel (27).



**Draag altijd handschoenen bij het monteren, spannen en controleren van de ketting om letsel door de scherpe snijkanten te voorkomen.**

Controleer de zaagrichting van de tanden voordat u het zaagblad met de zaagketting monteert! De looprichting is gemarkeerd met een pijl onder het tandwieldeksel (19). Om de zaagrichting te bepalen, kan het nodig zijn de zaagketting (11) om te draaien. Houd het zaagblad (12) verticaal met de punt naar boven en leg de zaagketting (11) erop, beginnend bij de punt van het zaagblad.

Monteer vervolgens het zaagblad met de zaagketting als volgt:

- Plaats het zaagblad met de zaagketting op het kettingwiel (27) en de geleidebout (26).
- Plaats de zaagketting om het kettingwiel (27) en controleer of deze goed gemonteerd is.
- Plaats het deksel (19) erop en draai het voorzichtig vast, span het met het spanwiel (21) en draai het vast met de contramoer (20). Nu moet de zaagketting correct worden gespannen.

### 9.2 De zaagketting spannen



**Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de kettingzaag uitvoert!**

**Draag veiligheidshandschoenen!**

Zorg ervoor dat de zaagketting (11) zich in de geleidingsgroef van het zaagblad (12) bevindt. Draai de buitenste knop rechtsom tot de zaagketting de juiste spanning heeft en draai dan de binnenste knop om het zaagblad in die positie te blokkeren.

Terwijl de knop aan de binnenkant wordt vastgedraaid, moet het zaagblad omhoog worden geduwd.

Controleer de kettingspanning opnieuw (zie Fig. 5). Span de ketting niet te strak.

In koude toestand moet het mogelijk zijn om de ketting in het midden van het zaagblad ca. 5 mm op te tillen. Draai de borgmoer (20) stevig vast.

Als de zaagketting warm is, zal deze uitzetten en slapper worden en bestaat het gevaar dat deze van de rail springt. Indien nodig opnieuw spannen.

Als de zaagketting opnieuw wordt gespannen als hij warm is, moet hij weer worden losgemaakt als het zaagwerk klaar is. Anders zou de samentrekking die plaatsvindt als de ketting afkoelt, resulteren in een te hoge spanning.

Een nieuwe zaagketting heeft een inlooperperiode van ongeveer 5 minuten nodig.

Kettingsmering is in dit stadium zeer belangrijk. Na het inlopen de kettingspanning controleren en indien nodig opnieuw spannen.

**9.3 Kettingolie bijvullen (Fig. 6)**

Om te voorkomen dat er vuil in de tank komt, moet de dop van de olietank (13) worden gereinigd voordat deze wordt geopend. Controleer de inhoud van de olietank tijdens het zagen door de oliemeter (7) te controleren. Sluit de olietankdop goed af en veeg gemorste olie weg.

**9.4 Het verlengsnoer vastzetten (Fig. 7)**

Gebruik alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. De doorsnede van de kabel (max. lengte verlengsnoer: 75 m) moet minstens 1,5 mm<sup>2</sup> zijn. Bevestig de kettingzaagbeugel aan het verlengsnoer door het verlengsnoer in de trekontlasting van de behuizing te steken.

Verlengkabels langer dan 30 m verminderen de prestaties van de kettingzaag.

**9.5 Kettingsmering**

Om overmatige slijtage te voorkomen, moeten de zaagketting en het zaagblad tijdens het gebruik gelijkmatig worden gesmeerd.

Smering gebeurt automatisch. Werk nooit zonder kettingsmering. Als de ketting droogloopt, zal het hele zaagapparaat snel ernstig beschadigd raken. Daarom is het belangrijk om bij elk gebruik zowel de kettingsmering als het oliepeil te controleren (Fig. 1).

Gebruik de zaag nooit als het oliepeil onder de "Min."-markering staat.

–Min.: Wanneer er slechts ca. 5 mm olie zichtbaar is aan de onderrand van het oliepeilglas (7), moet er olie worden bijgevuld.

–Max.: Vul olie bij tot het venster vol is.

**9.6 De automatische smering controleren**

Controleer voor het begin van de werkzaamheden de automatische kettingsmering en het oliepeil. Schakel de motorzaag in en houd hem boven de grond. Zorg ervoor dat de motorzaag de grond niet raakt. Om veiligheidsredenen kunt u het beste een afstand van minstens 20 cm aanhouden. Als u nu groeiende oliesporen ziet, werkt het kettingsmeersysteem correct. Als er helemaal geen oliesporen te zien zijn, probeer dan de olie-uitlaat, de bovenste kettingspanboring en het oliekanal schoon te maken of neem contact op met uw klantenservice.

**9.7 Kettingwiel (Fig. 3)**

Het kettingwiel (27) is bijzonder onderhevig aan slijtage. Als u diepe slijtagesporen op de tanden opmerkt, moet het kettingwiel worden vervangen. Een versleten kettingwiel verkort de levensduur van de zaagketting. Laat het kettingwiel vervangen door een gespecialiseerde dealer of uw klantenservice.

**9.8 Geleidestangafdekking (Fig. 8)**

De zaagbladafdekking moet op de ketting en het zaagblad worden geklikt zodra het zaagwerk is voltooid en wanneer de kettingzaag moet worden getransporteerd.

**9.9 De zaagketting slijpen**

U kunt uw zaagketting snel en correct laten slijpen door gespecialiseerde dealers, bij wie u ook kettingslijpapparatuur kunt krijgen waarmee u de ketting zelf kunt slijpen. Neem de bijbehorende gebruiksaanwijzing in acht.

Zorg goed voor je gereedschap. Houd je gereedschap scherp en schoon zodat je goed en veilig kunt werken. Volg de onderhoudsvorschriften en de instructies voor het verwisselen van gereedschap

**9.10 Afstelling van de telescopische as (Fig. 9)**

**Opmerking: Koppel je tuingereedschap los van de voeding.**

- Schuif de ontgrendelingsknop voor lengteaanpassing (22) naar achteren en draai, terwijl u deze vasthoudt, de borgring voor lengteaanpassing (23) los door rechtsom te draaien.

- Duw de telescopische as op de gewenste lengte.
- Draai de borgring voor lengteafstelling (23) vast door linksom te draaien.
- Zodra deze volledig is vastgedraaid, klikt de ontgrendelknop voor lengteaanpassing (22) automatisch op zijn plaats



**Let op: verleng de telescoopsteel alleen tot de lengte die nodig is om de afgezaagde takken te bereiken. Steek de steel niet boven taillehoogte uit.**



**Let op: als de telescopische as en/of het hulpstuk niet worden vergrendeld zoals hierboven aangegeven, kan dit leiden tot ernstig letsel of overlijden.**

#### 9.11 *Montage van het hulpstuk op de telescoopsteel (fig. 10)*

- Steek de telescopische as in de opening van de behuizing van het hulpstuk
- Draai de borgring voor de bevestiging (24) vast door rechtsom te draaien.
- Zodra deze volledig is vastgedraaid, klikt de ontgrendelknop van de bevestiging (25) automatisch vast.
- Om het hulpstuk te demonteren, schuift u de ontgrendelknop van het hulpstuk (25) naar achteren en terwijl u deze vasthoudt, draait u de borgmoer voor het hulpstuk (24) los door linksom te draaien.



**Waarschuwing! Het niet vergrendelen van de telescopische as en/of het hulpstuk, zoals hierboven aangegeven, kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.**

#### 9.12 *De zwenkbevestiging aanpassen (Fig. 11)*



**Opmerking: Koppel uw tuingereedschap los van de voeding.**

- Plaats het gereedschap op een stevige vlakke ondergrond.
- Druk aan beide zijden op de hoekregelknop (14).
- Pas het hulpstuk aan totdat het stevig vastklikt op een van de 3 posities die worden aangegeven door de inkepingen.



**Opmerking: Controleer na het afstellen of de knoppen voor hoekafstelling terug zijn in hun uitgangspositie.**



**Opmerking: Sluit de voeding niet aan voordat de assemblage is voltooid. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot onbedoeld starten en mogelijk ernstig persoonlijk letsel.**



**Let op: plaats uw hand(en) niet tussen de draaikop en de schroefdraadbasis. Als u deze voorzorgsmaatregel niet in acht neemt, kan dit leiden tot letsel door een knelpunt.**

#### 9.13 *De schouderriem gebruiken (Fig. 12)*

**Let op! Gebruik altijd de schouderriem wanneer u met de apparatuur werkt. Schakel de apparatuur altijd uit voordat u de schouderriem afneemt. Anders bestaat het risico op letsel.**

- Bevestig de haak van de schouderriem in de hijsogen aan de achterkant van het apparaat.



Het is een schouderriem met snelsluiting, zodat het apparaat snel van het lichaam kan worden verwijderd in geval van nood.

Bevestig de riem nooit diagonaal over je schouder en je borst, maar plaats hem op een van je schouders. Op deze manier kun je het gereedschap verwijderen snel van je lichaam verwijderen in geval van gevaar.

## 10 OPSTARTEN



Draag altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming, beschermende handschoenen en stevige werkkleding!

### 10.1 Inschakelen (Fig. 13)



**WAARSCHUWING:** Start of gebruik de zaag nooit als het zaagblad en de ketting niet goed zijn aangebracht.



Let op: terwijl de zaag zaagt, moeten de ketting en het zaagblad goed gesmeerd worden.

- Om de machine in te schakelen drukt u de vergrendelknop (3) naar voren en drukt u vervolgens op de aan/uit-schakelaar (9).

### 10.2 Uitschakelen



De ketting loopt kort uit na het uitschakelen.

Stel het kettingsmeersysteem alleen af als de motor is uitgeschakeld.

- Laat de aan/uit-schakelaar los om het apparaat uit te schakelen.

### 10.3 Houd de machine vast (Fig. 14)

Balanceer je gewicht met beide voeten op vaste grond. Je lichaam moet zich altijd links van de kettinglijn bevinden. Houd de handgreep stevig vast. De meest gebruikelijke zaagtoepassing is om het apparaat onder een hoek van 60° of minder te plaatsen, afhankelijk van de specifieke situatie. Naarmate de hoek van de paalzaag ten opzichte van de grond toeneemt, wordt het moeilijker om de eerste zaagsnede te maken (vanaf de onderkant van de tak).

### 10.4 Begin met snijden (Fig. 15)

- Knip de onderste takken eerst af zodat de bovenste takken meer ruimte hebben om te vallen.
- Bij het snoeien van bomen is het belangrijk om de laatste snede naast de belangrijkste tak of stam pas te maken nadat je de verste liggende tak hebt afgezaagd. Dit vermindert het gewicht en voorkomt dat de bast van de hoofdbundel wordt verwijderd.
- Zaag de tak voor 1/3 in. De tweede snede moet te ver worden doorgesneden om de tak af te laten vallen.

- Wees voorbereid om het gewicht van de paalkettingzaag te balanceren wanneer de tak valt.

## 11 REINIGING EN ONDERHOUD



**Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan de kettingzaag uitvoert!**

- Houd de koelopeningen op de motorbehuizing altijd schoon en onbelemmerd.
- Alleen de onderhoudswerkzaamheden die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, mogen worden uitgevoerd. Alle andere onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door onze klantenservice.
- Wijzig de motorzaag op geen enkele manier, omdat dit de veiligheid in gevaar kan brengen.
- Mocht de kettingzaag ondanks onze zorgvuldige productie- en inspectieprocedures defect raken, laat deze dan repareren door een erkende werkplaats van de klantenservice.

### 11.1 Onderhoud van geleidestangen

Het tandwieluiteinde van het zaagblad (het zaagblad dat de zaagketting draagt) moet regelmatig worden gesmeerd. Goed onderhoud van het zaagblad, zoals uitgelegd in dit hoofdstuk, is essentieel om uw zaag in goede staat te houden.

### 11.2 Smering van tandwieluiteinden:



**Let op: de tandwieltip van uw nieuwe zaag is in de fabriek voorgesmeerd. Als u de tandwieltip van het zaagblad niet smeert zoals hieronder wordt uitgelegd, zal dit leiden tot slechte prestaties en vastlopen, waardoor de garantie van de fabrikant vervalt.**

Smeren van de tandkranspunt wordt aanbevolen na 10 uur gebruik of eenmaal per week, afhankelijk van wat het eerst gebeurt. Maak de tandkranspunt van het zaagblad altijd grondig schoon voordat je hem smeert.

#### Gereedschap voor smering:

Het smeerpistool wordt aanbevolen voor het aanbrengen van vet op de tandwielpunt van het zaagblad. Het smeerpistool is uitgerust met een naaldpunt die nodig is voor het efficiënt aanbrengen van vet op de tandwielpunt.

#### Tandwieluiteinde smeren:



**Waarschuwing: draag werkhandschoenen voor zwaar gebruik bij het hanteren van het zaagblad en de ketting.**



**Opmerking: het is niet nodig om de zaagketting te verwijderen om de punt van het zaagblad tandwiel te smeren. Smeren kan tijdens het werk worden gedaan.**

- Reinig de punt van het tandwiel van het zaagblad.
- Steek met behulp van het smeerpistool (optioneel) de naaldneus in het smeergat en spuit vet in tot het aan de buitenrand van de tandwielpunt verschijnt.
- Draai de zaagketting met de hand. Herhaal de smereprocedure totdat de hele tandkranspunt gesmeerd is.

### 11.3 *Onderhoud van de geleidestang:*

De meeste problemen met het zaagblad kunnen worden voorkomen door de motorzaag goed te onderhouden. Onvoldoende smering van het zaagblad en het gebruik van de zaag met een ketting die te strak gespannen is, dragen bij aan een snelle slijtage van het zaagblad. Om slijtage van het zaagblad te minimaliseren, worden de volgende onderhoudsprocedures voor het zaagblad aanbevolen.



**Waarschuwing: draag altijd beschermende handschoenen tijdens onderhoudswerkzaamheden. Voer geen onderhoud uit wanneer de motor heet is.**

### 11.4 *Geleidestang*

De stang moet om de 8 werkuren worden omgekeerd om een gelijkmatige slijtage te garanderen. Houd de bar groove en het smeergat schoon met behulp van een bar groove cleaner. Controleer de stangrails regelmatig op slijtage en indien nodig,



**Waarschuwing: monteer nooit een nieuwe ketting op een versleten tandwiel of zelfrichtende ring.**

Slijtage van het zaagblad - draai het zaagblad regelmatig (bijvoorbeeld na 8 uur gebruik), zodat de boven- en onderkant van het zaagblad gelijkmatig slijten.

Oliepassages - de oliepassages op het zaagblad moeten worden gereinigd voor een goede smering van het zaagblad en de ketting tijdens het gebruik.



**Opmerking: de toestand van de oliedoorgangen kan gemakkelijk worden gecontroleerd. Als de doorgangen vrij zijn, zal de ketting binnen enkele seconden na het starten van de zaag automatisch een olieniveau afgeven.**

### 11.5 *Onderhoud van kettingen*

#### **Kettingspanning:**

Controleer de kettingspanning regelmatig en stel zo vaak bij als nodig is om de ketting strak op het zaagblad te houden, maar los genoeg om er met de hand aan getrokken te kunnen worden.

#### **Een nieuwe zaagketting inlopen:**

Een nieuwe ketting en zaagblad moeten al na 5 zaagbeurten opnieuw worden afgesteld. Dit is normaal tijdens de inlooperperiode en het interval tussen toekomstige afstellingen zal snel langer worden.



**Waarschuwing: verwijder nooit meer dan 3 schakels uit een lus van de ketting. Dit kan schade aan het tandwiel veroorzaken.**

#### **Kettingsmering:**

Controleer altijd of het automatische oliemeersysteem goed werkt. Houd het oliereservoir gevuld met kettingsolie van goede kwaliteit.

Voldoende smering van het zaagblad en de ketting tijdens het zagen is essentieel om de wrijving met het zaagblad te minimaliseren.

Het zaagblad en de ketting mogen nooit zonder smeerolie komen te zitten. Droogzagen of zagen met te weinig olie vermindert het zaagrendement, verkort de levensduur van de zaagketting, leidt tot een snelle slijtage van de ketting en leidt tot overmatige slijtage van het

zaagblad door oververhitting. Te weinig olie is te herkennen aan rook of verkleuring van het zaagblad.

**Kettingslijpen:**

Voor de onervaren gebruiker van de kettingzaag raden wij aan om de zaagketting professioneel te laten slijpen door het dichtstbijzijnde professionele servicecentrum. Als u het prettig vindt om uw eigen zaagketting te slijpen, is er speciaal gereedschap verkrijgbaar bij het professionele servicecentrum.

**12 TECHNISCHE GEGEVENS**

Nominale spanning AC	230-240 V
Nominale frequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	750 W
Barmaat	250 mm
Kabellengte	0.3 m
Inhoud olietank	0.1 l
Kettingsnelheid	12.5 m/s
Handrembeveiliging	Geen
Automatische kettingoliemachine	Ja
Lage terugslag	Ja
Type ketting	Powerplus
Bar Type	Powerplus
Snelle kettingafstelling zonder gereedschap	Ja
Type elektromotor	Geborsteld

**13 GELUID**

Geluidsemissiewaarden gemeten volgens relevante norm. (K=3)

Geluidsdrukniveau LpA	86 dB(A)
Akoestisch vermogensniveau LwA	98 dB(A)



**LET OP! Draag gehoorbescherming als de geluidsdruk hoger is dan 85 dB(A).**

aw (trilling):	3,1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

**14 OPSLAG**

Bewaar uw kettingzaag op een veilige plaats. De ongebruikte kettingzaag moet schoon worden opgeborgen, op een vlakke ondergrond en op een droge plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.

**15 GARANTIE**

- Dit product heeft een garantie van 36 maanden vanaf de datum van aankoop door de eerste gebruiker.
- Deze garantie dekt alle materiaal- of productiefouten, met uitzondering van: batterijen, opladers, defecte onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage zoals lagers, borstels, kabels en stekkers, of accessoires zoals boren, boorkoppen, zaagbladen, enz.; schade of defecten als gevolg van mishandeling, ongelukken of wijzigingen; noch de transportkosten.
- Schade en/of defecten als gevolg van oneigenlijk gebruik vallen ook niet onder de garantiebepalingen.
- We wijzen ook alle aansprakelijkheid af voor lichamelijk letsel als gevolg van onjuist gebruik van het gereedschap.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerde klantenservice voor Powerplus gereedschap.
- Je kunt altijd meer informatie krijgen op het nummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuele transportkosten zijn altijd voor rekening van de klant, tenzij schriftelijk anders is overeengekomen.
- Tegelijkertijd kan er geen aanspraak worden gemaakt op de garantie als de schade aan het apparaat het gevolg is van nalatig onderhoud of overbelasting.
- Absoluut uitgesloten van garantie is schade als gevolg van het doordringen van vloeistoffen, overmatig binnendringen van stof, opzettelijke schade (met opzet of door grove nalatigheid), oneigenlijk gebruik (gebruik voor doeleinden waarvoor het apparaat niet geschikt is), ondeskundig gebruik (bijv. het niet opvolgen van de instructies in de handleiding), ondeskundige montage, blikseminslag, verkeerde netspanning. Deze lijst is niet volledig.
- Aanvaarding van garantieclaims kan nooit leiden tot verlenging van de garantieperiode of het begin van een nieuwe garantieperiode in geval van vervanging van een apparaat.
- Apparaten of onderdelen die onder garantie vervangen worden, blijven dus eigendom van Varo NV.
- We behouden ons het recht voor om een claim af te wijzen wanneer de aankoop niet kan worden geverifieerd of wanneer het duidelijk is dat het product niet goed is onderhouden. (Schone ventilatiesleuven, koolborstels regelmatig onderhouden, enz.)
- Bewaar het aankoopbewijs als bewijs van de aankoopdatum.
- Uw apparaat moet ongemonteerd worden geretourneerd aan uw dealer in een acceptabel schone staat (in de originele opgeblazen behuizing indien van toepassing op het apparaat), vergezeld van het aankoopbewijs.

**16 MILIEU**

Als uw apparaat na langdurig gebruik aan vervanging toe is, gooi het dan niet weg met het huisvuil maar gooi het op een milieuveilige manier weg.

Afval van elektrische apparaten mag niet worden behandeld als normaal huishoudelijk afval. Recycle waar recyclevoorzieningen aanwezig zijn. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling.

**17 VERKLARING VAN CONFORMITEIT**

VARO - Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIË, verklaart uitsluitend dat,

Product: Kettingzaag 750W  
Handelsmerk: POWERplus  
Model: POWXG1033

in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke Europese richtlijnen / verordeningen, gebaseerd op de toepassing van Europese geharmoniseerde normen. Elke ongeoorloofde wijziging van het apparaat maakt deze verklaring ongeldig.

Europese Richtlijnen / Verordeningen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot de datum van ondertekening):

2011/65/EU			
2006/42/EGBijlage	IVGecontroleerde	instantieSGS	-
	FI (Identificatienummer : 0598)		
2014/30/EU			
2000/14/EGBijlage	V LwA		
	Gemeten	98 dB(A)	
	Gegarandeerd		101 dB(A)

Europese geharmoniseerde normen (inclusief, indien van toepassing, hun wijzigingen tot de datum van ondertekening):

EN62841-1 : 2015  
EN ISO 11680-1 : 2021  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Bewaarder van de technische documentatie: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Ondergetekende treedt op namens de CEO van het bedrijf,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Manager Regelgeving - Naleving  
22/07/2024, Lier - België

<b>1</b>	<b>UTILISATION PRÉVUE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG. A+B)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTE DU CONTENU DU PAQUET</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLES</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>CONSIGNES DE SECURITE ET PREVENTION DES ACCIDENTS</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Consignes de sécurité et prévention des accidents</i> .....	4
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>AVANT DE DÉMARRER</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>ASSEMBLAGE</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Montage du guide-chaîne et de la chaîne (Fig. 3)</i> .....	8
9.2	<i>Tension de la chaîne de scie</i> .....	8
9.3	<i>Remplissage de l'huile de chaîne (Fig. 6)</i> .....	9
9.4	<i>Fixation de la rallonge (Fig. 7)</i> .....	9
9.5	<i>Lubrification de la chaîne</i> .....	9
9.6	<i>Vérification de la lubrification automatique</i> .....	9
9.7	<i>Roue à chaîne (Fig. 3)</i> .....	9
9.8	<i>Couvercle du guide-chaîne (Fig. 8)</i> .....	9
9.9	<i>Affûtage de la chaîne de scie</i> .....	10
9.10	<i>Réglage de l'arbre télescopique (Fig. 9)</i> .....	10
9.11	<i>Montage de l'accessoire sur l'arbre télescopique (Fig. 10)</i> .....	10
9.12	<i>Réglage de l'accessoire pivotant (Fig. 11)</i> .....	10
9.13	<i>Utilisation de la bandoulière (Fig. 12)</i> .....	11
<b>10</b>	<b>DÉMARRAGE</b> .....	<b>11</b>
10.1	<i>Mise en marche (Fig. 13)</i> .....	11
10.2	<i>Pour désactiver</i> .....	11
10.3	<i>Tenir la machine (Fig. 14)</i> .....	12
10.4	<i>Commencer la découpe (Fig. 15)</i> .....	12
<b>11</b>	<b>NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b> .....	<b>12</b>
11.1	<i>Entretien de la barre de guidage</i> .....	12

11.2	<i>Lubrification de l'extrémité du pignon</i> : .....	12
11.3	<i>Entretien de la barre de guidage</i> : .....	13
11.4	<i>Barre de guidage</i> .....	13
11.5	<i>Entretien de la chaîne</i> .....	14
12	<b>DONNÉES TECHNIQUES</b> .....	14
13	<b>BRUIT</b> .....	15
14	<b>STOCKAGE</b> .....	15
15	<b>GARANTIE</b> .....	15
16	<b>ENVIRONNEMENT</b> .....	16
17	<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ</b> .....	16

# POWERPLUS

## SCIE D'ELAGAGE TELESCOPIQUE 750W 250MM

### POWXG1033

POWXG1033

FR

## 1 UTILISATION PRÉVUE

La machine est destinée à un usage domestique, pour l'élagage d'arbres et d'arbustes en hauteur, lorsque l'utilisateur se trouve au sol. La machine n'est pas destinée à couper des matériaux inorganiques ou à être utilisée sur une échelle ou des marches. Ils ne sont pas destinés à une utilisation prolongée. Ne convient pas à un usage professionnel.



**AVERTISSEMENT ! Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ce manuel et les instructions générales de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Votre outil électrique ne doit être transmis qu'accompagné de ces instructions.**

## 2 DESCRIPTION (FIG. A+B)

1. Soulagement du câble
2. Poignée arrière
3. Bouton de verrouillage
4. Bandoulière
5. Poignée de préhension
6. Arbre télescopique
7. Fenêtre d'inspection du niveau d'huile
8. Attachement pour scie à chaîne
9. Interrupteur à gâchette
10. Bouton de verrouillage
11. Chaîne
12. Barre de guidage
13. Bouchon de réservoir d'huile
14. Bouton de réglage de l'angle
15. Câble d'alimentation
16. Boucle de la bandoulière sur la poignée arrière
17. Boucle de la bandoulière sur la tige
18. Couvercle de la barre de guidage
19. Couvercle de pignon
20. Contre-écrou
21. Roue de tension
22. Bouton de déverrouillage pour le réglage de la longueur
23. Collier de verrouillage pour le réglage de la longueur
24. Collier de verrouillage pour la fixation de la scie à chaîne
25. Bouton de déverrouillage de la tronçonneuse
26. Boulon de guidage
27. Roue à chaîne

## 3 LISTE DU CONTENU DU PAQUET

- Retirer tous les matériaux d'emballage.
- Retirer le reste de l'emballage et les notices (le cas échéant).
- Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet.
- Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation et tous les accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Conservez les matériaux d'emballage aussi longtemps que possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Ensuite, jetez-les dans le système local d'élimination des déchets.



**AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Risque d'asphyxie !**

- 1x scie élagueuse télescopique
- 1x chaîne
- 1x extension d'arbre
- 1x protège-lame
- 1x bandoulière
- 1x barre de guidage
- 1x manuel



Si des pièces sont manquantes ou endommagées, veuillez contacter votre revendeur.

## 4 SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et/ou sur la machine :

	Indique un risque de blessure ou d'endommagement de l'outil.		Port d'une protection contre le bruit conseillé
	Lire le manuel avant utilisation		Le port de lunettes de protection est conseillé. Porter un casque de protection
	Porter un casque de protection		Porter des gants de protection
	Porter des chaussures de sécurité résistantes aux coupures, avec une semelle de sécurité et une pointe en acier.		Risque électrique, maintenir une distance d'au moins 10 m par rapport aux lignes électriques.
	N'utilisez jamais la machine sous la pluie ou dans des conditions humides ou mouillées. L'humidité constitue un risque d'électrocution.		Tenir les passants à l'écart
	Retirer immédiatement la fiche du réseau si le câble est endommagé ou coupé.		Débranchez la fiche du secteur avant toute intervention sur la tronçonneuse.
	Classe. II - Double isolation		Conformément aux normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes

## 5 CONSIGNES DE SECURITE ET PREVENTION DES ACCIDENTS

Les consignes de sécurité doivent être respectées lors de l'utilisation de la tronçonneuse. Pour votre propre sécurité et celle des autres, veuillez lire attentivement ces informations avant d'utiliser la tronçonneuse et conservez-les dans un endroit sûr pour vous y référer. N'utilisez la tronçonneuse que pour scier du bois ou des objets en bois. Tout autre type d'utilisation se fait à vos risques et périls et peut s'avérer dangereux. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

### 5.1 Consignes de sécurité et prévention des accidents

Afin d'éviter toute mauvaise manipulation de la tronçonneuse, veuillez lire le mode d'emploi dans son intégralité avant d'utiliser la tronçonneuse pour la première fois. Toutes les informations relatives à la manipulation de la tronçonneuse concernent votre sécurité

personnelle. Demandez à un professionnel de vous montrer comment utiliser la tronçonneuse !

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la fiche et le câble ne sont pas endommagés. Si vous constatez des dommages, faites-les réparer immédiatement par un spécialiste.
- N'utilisez jamais un câble, une connexion ou une fiche endommagés ou un câble d'alimentation non conforme aux exigences. Si le câble est endommagé ou sectionné, débranchez-le immédiatement.
- Portez toujours des lunettes et des gants de protection lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse.
- Pour éviter les blessures, portez des vêtements ajustés et des chaussures de sécurité.
- Pour éviter d'endommager votre ouïe, portez des protège-oreilles. Les casques à visière sont particulièrement avantageux.
- Veillez à avoir une bonne assise lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse.
- Gardez votre lieu de travail en ordre.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, évitez tout contact avec les pièces mises à la terre.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant d'intervenir sur la tronçonneuse.
- Ne branchez la tronçonneuse que lorsqu'elle est éteinte,
- La tronçonneuse ne doit être utilisée que par une seule personne à la fois. Toutes les autres personnes doivent se tenir à l'écart de la zone d'oscillation de la tronçonneuse. Les enfants et les animaux domestiques en particulier doivent être tenus à l'écart à tout moment.
- La scie ne doit toucher à rien lorsqu'elle démarre.
- Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains lorsque vous travaillez avec elle.
- La tronçonneuse ne doit pas être utilisée par des enfants et des adolescents. Les seules exceptions à cette interdiction sont les jeunes de 16 ans et plus qui peuvent utiliser la tronçonneuse sous surveillance dans le cadre de leur formation. Ne prêtez la tronçonneuse qu'à des personnes familiarisées avec ce type de tronçonneuse et qui savent comment la manipuler. Transmettez toujours le mode d'emploi avec la tronçonneuse.
- Veillez à ce que la tronçonneuse soit rangée dans un endroit inaccessible aux enfants.
- La scie ne peut être utilisée que par des personnes reposées et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique. Si vous commencez à vous fatiguer, faites une pause. La tronçonneuse ne doit pas être utilisée après avoir consommé de l'alcool.
- Ne jamais exposer la tronçonneuse à la pluie ou aux intempéries. Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de lumière sur le lieu de travail. N'utilisez pas d'outils électriques à proximité de liquides ou de gaz combustibles.
- Si la tronçonneuse n'est pas utilisée pendant un certain temps, elle doit être mise de côté de manière à ce qu'aucune autre personne ne soit mise en danger.
- Avant d'effectuer une coupe, réglez toujours la butée de la griffe avant de commencer à scier.
- Ne retirez la tronçonneuse du bois que lorsque la chaîne est encore en marche. Toute personne qui scie sans s'arrêter peut être tirée vers l'avant.
- N'utilisez jamais la tronçonneuse lorsque vous vous trouvez sur une échelle, dans un arbre ou dans tout autre endroit instable. Ne pas scier d'une seule main.
- Le câble d'alimentation doit toujours se trouver derrière l'opérateur de la scie.
- Le câble d'alimentation doit toujours être éloigné de l'arrière de la tronçonneuse.
- N'utilisez que des accessoires d'origine.
- Les tronçonneuses utilisées à l'extérieur doivent être raccordées à un disjoncteur différentiel.
- Ne surchargez pas vos outils électriques. Ils fonctionnent mieux et plus sûrement dans une fourchette de capacité donnée.
- Utilisez toujours l'outil électrique approprié. N'utilisez pas de tronçonneuses de faible puissance pour des travaux lourds.

- N'utilisez le câble que pour l'usage auquel il est destiné. Ne transportez jamais votre outil électrique par son câble. N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Câbles d'extension à l'extérieur.
- N'utilisez que des câbles de rallonge autorisés et étiquetés en conséquence à l'extérieur des portes.
- Utilisez un support solide lorsque vous sciez du bois transformé et des branches fines. N'empilez pas le bois et ne le faites pas tenir par une deuxième personne ou par votre pied.
- Les grumes doivent être fixées en position.
- Sur un terrain en pente, il faut toujours travailler face au ciel.
- Lors de la coupe transversale, placez toujours la butée de la griffe contre le bois que vous voulez scier.
- Réglez toujours la butée de la griffe avant de procéder au tronçonnage. Ce n'est qu'ensuite que vous mettez la tronçonneuse en marche et que vous commencez à scier dans le bois. Tirez la tronçonneuse vers le haut à l'arrière et dirigez-la avec la poignée avant. Utilisez la butée de la griffe comme point d'appui. Pour se repositionner en vue d'une nouvelle coupe, interrompez le processus de sciage et exercez une légère pression sur la poignée avant. Reculez légèrement la scie, positionnez la butée de la griffe plus loin dans la coupe et tirez la poignée arrière vers le haut.
- Ne retirez la scie du bois que lorsque la chaîne de la scie est en marche.
- Si vous effectuez plusieurs coupes, éteignez la tronçonneuse entre les deux.
- Les coupes en plongée et les coupes horizontales ne peuvent être effectuées que par des professionnels.
- Pour les coupes horizontales, positionner l'angle le plus petit possible. Il faut être très prudent, car la butée de la griffe ne peut pas être appliquée dans ce cas.
- Si la chaîne se coince lors du sciage avec le côté supérieur, elle peut être poussée vers l'opérateur. C'est pourquoi il est préférable de scier autant que possible avec le côté inférieur, car la tronçonneuse sera alors éloignée du corps et poussée vers le bois.
- Faites très attention lorsque vous coupez du bois fendu. Les morceaux de bois sciés peuvent être catapultés dans n'importe quelle direction (risque de blessure !).
- N'utilisez pas la tronçonneuse pour retirer des clous ou des objets similaires.
- Lorsque vous coupez des branches, la tronçonneuse doit, dans la mesure du possible, être appuyée contre le tronc, ne pas couper avec la pointe du guide-chaîne.
- Les travaux d'abattage de branches doivent être effectués par du personnel qualifié ! Risque de blessure !
- Portez une attention particulière aux branches sous tension. Ne pas couper par en dessous les branches librement suspendues.
- Ne vous tenez jamais sur le tronc lorsque vous descendez des branches.
- La tronçonneuse ne doit pas être utilisée pour les travaux forestiers, c'est-à-dire pour l'abattage et l'ébranchage de branches en forêt. En raison de la connexion par câble, l'opérateur de la tronçonneuse ne dispose pas de la mobilité nécessaire et sa sécurité n'est pas garantie !
- Il faut toujours se tenir sur le côté de l'arbre à abattre.
- Lors de l'abattage de l'arbre, faites attention aux branches qui tombent lorsque vous reculez.
- Sur les pentes, l'opérateur de la scie doit se tenir sur le côté supérieur, gauche ou droit du tronc ou de l'arbre couché, jamais sur le côté inférieur.
- Attention aux troncs qui roulent vers vous. Coup de pied retourné !
- La scie à moteur est susceptible de reculer si la pointe du guide-chaîne (en particulier le quart supérieur) touche accidentellement du bois ou tout autre objet solide. Dans ce cas, la scie se déplace de manière incontrôlée et est projetée à pleine puissance vers l'opérateur (risque de blessure !).

- Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, il convient de porter des gants de protection, des chaussures adaptées, des protège-jambes, des protections oculaires et des protections auditives.
- Si le travail comporte un risque de blessure à la tête, le port d'un casque de sécurité est obligatoire lors de l'abattage d'arbres et de la coupe de branches d'arbres abattus ou tombés au sol, ainsi que d'une protection faciale.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant d'essayer de vérifier ou de régler la chaîne ou de corriger un défaut, et avant de déplacer un poste de travail vers un autre.
- Ne mettez jamais la tronçonneuse en marche si vous ne tenez pas fermement l'outil, si vous n'avez pas une bonne assise et si vous n'êtes pas sûr que le guide-chaîne et la chaîne de la tronçonneuse ne touchent rien.
- Tenez toujours la scie à deux mains (la main droite sur la poignée arrière, la main gauche sur la poignée (2)).
- Ne sciez jamais au-dessus de la hauteur des épaules, lorsque vous êtes debout sur une échelle ou dans un arbre, ou dans toute autre position peu sûre.
- Lorsque vous sciez du bois fendu, veillez tout particulièrement à ce qu'aucun petit morceau de bois ne soit cassé et projeté par la chaîne de sciage.
- Pendant les pauses, la scie doit être posée de manière à ce que personne ne risque d'être blessé par la chaîne de la scie.
- La tronçonneuse ne doit jamais être prêtée ou laissée entre les mains de personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'utilisation d'un tel outil. Le mode d'emploi doit également accompagner la tronçonneuse.

## **6 KICKBACK**

Afin d'éviter les retours de flamme, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Ne commencez jamais à couper avec la pointe du guide-chaîne !
- Ne coupez jamais avec la pointe du guide-chaîne ! Soyez prudent lorsque vous poursuivez des coupes en cours !
- Commencez toujours les coupes avec la tronçonneuse déjà en marche !
- Veillez à ce que la chaîne de la scie soit toujours bien affûtée.
- Ne coupez jamais plus d'une branche à la fois ! Lorsque vous coupez des branches, veillez à ne pas toucher d'autres branches.
- Lors du tronçonnage, il faut faire attention aux troncs très proches les uns des autres. Si possible, utilisez un cheval de scie.

## **7 TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE**

Avant de transporter la tronçonneuse, débranchez toujours la fiche de la prise de courant et faites glisser le protège-chaîne sur le rail et la chaîne. Si la tronçonneuse doit effectuer plusieurs coupes, elle doit être arrêtée entre chaque coupe.

## **8 AVANT DE DÉMARRER**

- La tension et l'intensité de l'alimentation doivent être conformes aux valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique.
- Avant de commencer le travail, vérifiez toujours que la tronçonneuse fonctionne correctement et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité.
- Vérifiez également le bon fonctionnement du graissage de la chaîne et de la jauge d'huile (voir Fig. 1). Lorsque le levier d'huile se trouve à environ 5 mm du repère inférieur, vous devez faire l'appoint d'huile. Lorsque le niveau d'huile est plus élevé, vous pouvez travailler en toute tranquillité.
- Mettez la tronçonneuse en marche et tenez-la au-dessus du sol. Veillez à ce que la tronçonneuse ne touche pas le sol. Pour des raisons de sécurité, il est préférable de conserver une distance d'au moins 20 cm. Si des traces d'huile apparaissent, c'est que le système de lubrification de la chaîne fonctionne correctement. (Fig. 2) S'il n'y a aucune

trace d'huile, essayez de nettoyer la sortie d'huile, le trou de tension supérieur de la chaîne et le conduit d'huile, ou contactez votre service clientèle. (Ne pas oublier de lire la section "Remplissage de l'huile de chaîne et lubrification de la chaîne" à ce sujet).

- Vérifier la tension de la chaîne et la retenir si nécessaire (voir à ce sujet la section "Tension de la chaîne de scie").

## 9 ASSEMBLAGE

### 9.1 Montage du guide-chaîne et de la chaîne (Fig. 3)



**Si la tronçonneuse est déjà connectée à l'alimentation électrique : Retirer la fiche de la prise de courant. Portez des gants de protection pour toute intervention sur la chaîne de la scie.**

Le guide-chaîne et la chaîne de scie sont fournis séparément. Pour les assembler, il faut d'abord dévisser le contre-écrou (20) et retirer le couvercle du pignon (19). Le boulon du guide (26) doit se trouver au centre du guide. Si nécessaire, régler la tension de la chaîne à l'aide de la roue à chaîne (27).



**Pour éviter de se blesser sur les bords tranchants, il faut toujours porter des gants lors de l'assemblage, de la tension et du contrôle de la chaîne.**

Avant d'assembler le guide-chaîne avec la chaîne de sciage, vérifiez le sens de coupe des dents ! Le sens de marche est indiqué par une flèche sous le couvercle du pignon (19). Pour déterminer le sens de coupe, il peut être nécessaire de retourner la chaîne de sciage (11). Tenir le guide-chaîne (12) verticalement, la pointe dirigée vers le haut, et mettre en place la chaîne de sciage (11) en commençant par la pointe du guide-chaîne.

Assemblez ensuite le guide-chaîne avec la chaîne de scie comme suit :

- Placer le guide-chaîne avec la chaîne de scie sur la roue à chaîne (27) et le boulon de guidage (26).
- Placez la chaîne de scie autour de la roue à chaîne (27) et assurez-vous qu'elle est correctement montée.
- Placer le couvercle (19) sur le dessus et serrer doucement, tendre avec la roue de tension (21) et serrer avec le contre-écrou (20). La chaîne de scie doit maintenant être correctement tendue.

### 9.2 Tension de la chaîne de scie



**Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant toute intervention sur la tronçonneuse !**

**Portez des gants de sécurité !**

Assurez-vous que la chaîne de scie (11) se trouve dans la rainure du guide-chaîne (12) (Fig. 4) !

Tournez le bouton extérieur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne de la scie soit correctement tendue, puis tournez le bouton intérieur pour bloquer le guide-chaîne dans cette position.

Pendant que le bouton intérieur est serré, la barre de guidage doit être poussée vers le haut. Vérifiez à nouveau la tension de la chaîne (voir Fig. 5). Ne tendez pas trop la chaîne.

A froid, il doit être possible de soulever la chaîne au milieu du guide-chaîne d'environ 5 mm. Serrer fermement le contre-écrou (20).

Lorsqu'elle est chaude, la chaîne de la scie se dilate et se détend, ce qui risque de la faire sauter complètement du rail. Retendez-la si nécessaire.

Si la chaîne de sciage est retendue à chaud, elle doit être à nouveau détendue une fois le travail de sciage terminé. Sinon, la contraction qui se produit lors du refroidissement de la chaîne entraînerait une tension trop élevée.

Une chaîne de scie neuve nécessite une période de rodage d'environ 5 minutes. La lubrification de la chaîne est très importante à ce stade. Après le rodage, vérifiez la tension de la chaîne et retendez-la si nécessaire.

### **9.3 Remplissage de l'huile de chaîne (Fig. 6)**

Pour éviter que des saletés ne pénètrent dans le réservoir, nettoyez le bouchon du réservoir d'huile (13) avant de l'ouvrir. Pendant les travaux de sciage, vérifiez le contenu du réservoir d'huile en consultant la jauge d'huile (7). Fermez hermétiquement le bouchon du réservoir d'huile et essuyez toute éclaboussure.

### **9.4 Fixation de la rallonge (Fig. 7)**

N'utilisez que des rallonges adaptées à un usage extérieur. La section du câble (longueur maximale de la rallonge : 75 m) doit être d'au moins 1,5 mm<sup>2</sup>. Fixez le flexible de la tronçonneuse à la rallonge en insérant la rallonge dans l'espace de décharge de traction du boîtier.

Les rallonges de plus de 30 m réduisent les performances de la tronçonneuse.

### **9.5 Lubrification de la chaîne**

Pour éviter une usure excessive, la chaîne de scie et le guide-chaîne doivent être lubrifiés régulièrement pendant l'utilisation.

La lubrification est automatique. Ne travaillez jamais sans lubrification de la chaîne. Si la chaîne est à sec, l'ensemble de l'appareil de coupe sera rapidement gravement endommagé. Il est donc important de vérifier la lubrification de la chaîne et la jauge d'huile à chaque utilisation (Fig. 1).

N'utilisez jamais la scie lorsque le niveau d'huile est inférieur au repère "Min.

- Min.. : Lorsqu'environ 5 mm d'huile seulement sont visibles sur le bord inférieur de la jauge d'huile (7), vous devez faire l'appoint d'huile.
- Max : compléter avec de l'huile jusqu'à ce que la fenêtre soit pleine.

### **9.6 Vérification de la lubrification automatique**

Avant de commencer le travail, vérifiez le graissage automatique de la chaîne et la jauge d'huile. Mettez la tronçonneuse en marche et tenez-la au-dessus du sol. Veillez à ce que la tronçonneuse ne touche pas le sol. Pour des raisons de sécurité, il est préférable de conserver une distance d'au moins 20 cm. Si des traces d'huile apparaissent, c'est que le système de lubrification de la chaîne fonctionne correctement. S'il n'y a aucune trace d'huile, essayez de nettoyer la sortie d'huile (Fig. 3), le trou de tension supérieur de la chaîne et le conduit d'huile, ou contactez votre service clientèle.

### **9.7 Roue à chaîne (Fig. 3)**

Le pignon de chaîne (27) est soumis à une usure particulièrement importante. Si vous remarquez des marques d'usure profondes sur les dents, la roue à chaîne doit être remplacée. Un pignon usé réduit la durée de vie de la chaîne. Faites remplacer le pignon de chaîne par un revendeur spécialisé ou par votre service clientèle.

### **9.8 Couvercle du guide-chaîne (Fig. 8)**

Le couvercle du guide-chaîne doit être fixé sur la chaîne et le guide-chaîne dès que le travail de sciage est terminé et chaque fois que la tronçonneuse doit être transportée.

### 9.9 Affûtage de la chaîne de scie

Vous pouvez faire affûter rapidement et correctement la chaîne de votre scie par le commerce spécialisé, qui vous fournira également un dispositif d'affûtage de la chaîne pour que vous puissiez l'affûter vous-même. Veuillez suivre les instructions d'utilisation correspondantes. Prenez soin de vos outils. Gardez vos outils bien affûtés et propres pour pouvoir travailler correctement et en toute sécurité. Respectez les règles d'entretien et les instructions relatives au changement d'outils.

### 9.10 Réglage de l'arbre télescopique (Fig. 9)



**Note : Débranchez votre outil de jardinage de l'alimentation électrique.**

- Faites glisser le bouton de déclenchement du réglage de la longueur (22) vers l'arrière et, tout en le maintenant, desserrez le collier de verrouillage du réglage de la longueur (23) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pousser l'arbre télescopique jusqu'à la longueur souhaitée.
- Serrer le collier de blocage du réglage de la longueur (23) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Une fois serré à fond, le bouton de déclenchement du réglage de la longueur (22) s'enclenche automatiquement.



**Remarque : ne déployez le manche télescopique qu'à la longueur nécessaire pour atteindre les coupe de branches. Ne pas allonger le manche au-dessus de la hauteur de la taille.**



**Remarque : le fait de ne pas verrouiller l'arbre télescopique et/ou l'accessoire, comme indiqué ci-dessus, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### 9.11 Montage de l'accessoire sur l'arbre télescopique (Fig. 10)

- Introduire la tige télescopique dans l'ouverture du boîtier de l'accessoire.
- Serrer le collier de verrouillage de l'attache (24) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Une fois serré à fond, le bouton de libération de l'attache (25) s'enclenche automatiquement.
- Pour démonter l'accessoire, faites glisser le bouton de déverrouillage de l'accessoire (25) vers l'arrière et, tout en le maintenant, dévissez l'écrou de blocage de l'accessoire (24) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



**Avertissement ! Le fait de ne pas verrouiller l'arbre télescopique et/ou l'accessoire, comme indiqué ci-dessus, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

### 9.12 Réglage de l'accessoire pivotant (Fig. 11)



**Note : Débranchez votre outil de jardinage de l'alimentation électrique.**

- Placez l'outil sur une surface plane et solide.
- Pousser des deux côtés le bouton de réglage de l'angle (14)
- Ajustez l'attache jusqu'à ce qu'elle s'enclenche fermement dans l'une des trois positions indiquées par les encoches.



Note : Après le réglage, assurez-vous que les boutons de réglage de l'angle sont revenus à leur position initiale.



Note : Ne pas brancher l'alimentation électrique tant que l'assemblage n'est pas terminé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage accidentel et des blessures graves.



Attention : ne placez pas vos mains entre la tête pivotante et la base filetée. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures par pincement.

### 9.13 Utilisation de la bandoulière (Fig. 12)

Attention ! Utilisez toujours la bandoulière lorsque vous travaillez avec l'appareil. Éteignez toujours l'appareil avant d'enlever la bandoulière. Sinon, vous risquez de vous blesser.

- Fixez le crochet de la bandoulière dans l'anneau de levage situé à l'arrière de l'appareil.



Il s'agit d'une sangle d'épaule à dégagement rapide, qui permet de retirer rapidement l'appareil du corps en cas d'urgence.

Ne fixez jamais la sangle en diagonale entre votre épaule et votre poitrine, mais placez-la plutôt sur l'une de vos épaules. Vous pourrez ainsi retirer rapidement l'outil de votre corps en cas de danger.

## 10 DÉMARRAGE



Portez toujours des lunettes de sécurité, un casque antibruit, des gants de protection et des vêtements de travail résistants !

### 10.1 Mise en marche (Fig. 13)



**AVERTISSEMENT :** Ne jamais démarrer ou utiliser la tronçonneuse si le guide et la chaîne ne sont pas correctement installés.



Attention : pendant que la scie coupe, assurez-vous que la chaîne et le guide sont correctement lubrifiés.

- Pour mettre la machine en marche, poussez le bouton de verrouillage vers l'avant, puis appuyez sur la gâchette de l'interrupteur marche/arrêt.

### 10.2 Pour désactiver



La chaîne s'épuise brièvement après la mise hors tension.

Ne pas régler le système de lubrification de la chaîne avant d'avoir éteint le moteur.

- Pour éteindre la machine, relâchez la gâchette de l'interrupteur marche/arrêt.

### 10.3 Tenir la machine (Fig. 14)

Gardez votre poids en équilibre avec les deux pieds sur un sol solide. Votre corps doit toujours se trouver à gauche de la ligne de chaîne. Saisissez fermement la poignée.

L'application de coupe la plus courante consiste à positionner l'appareil à un angle de 60° ou moins, en fonction de la situation spécifique. Plus l'angle de l'arbre de la tronçonneuse à perche par rapport au sol augmente, plus il est difficile d'effectuer la première coupe (depuis le dessous de la branche).

### 10.4 Commencer la découpe (Fig. 15)

- Coupez d'abord les branches inférieures pour permettre aux branches supérieures de tomber.
- Lors de l'élagage des arbres, il est important de ne pas effectuer la coupe de finition à côté de la branche principale ou du tronc avant d'avoir coupé la branche la plus éloignée. Cela permet de réduire le poids et d'éviter d'arracher l'écorce de la branche principale.
- Pour la première coupe, coupez la branche au tiers. La deuxième coupe doit être supérieure à la première pour faire tomber la branche.
- Soyez prêt à équilibrer le poids de la tronçonneuse à perche lorsque la branche tombe.

## 11 NETTOYAGE ET ENTRETIEN



**Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant toute intervention sur la tronçonneuse !**

- Veillez à ce que les orifices de refroidissement du carter du moteur soient toujours propres et dégagés.
- Seuls les travaux d'entretien décrits dans le présent mode d'emploi peuvent être effectués. Toute autre opération d'entretien doit être effectuée par notre service clientèle.
- Ne modifiez pas la scie à moteur de quelque manière que ce soit, car cela pourrait compromettre sa sécurité.
- Si la tronçonneuse tombe en panne malgré nos procédures de fabrication et d'inspection minutieuses, faites-la réparer par un atelier agréé par le service clientèle.

### 11.1 Entretien de la barre de guidage

Il est nécessaire de lubrifier fréquemment l'extrémité du pignon du guide-chaîne (rail qui supporte et porte la chaîne de la scie). L'entretien correct du guide-chaîne, tel qu'il est expliqué dans cette section, est essentiel pour maintenir la tronçonneuse en bon état de marche.

### 11.2 Lubrification de l'extrémité du pignon :



**Attention : l'extrémité du pignon de votre nouvelle scie a été pré-lubrifiée en usine. Le fait de ne pas lubrifier l'extrémité du pignon du guide-chaîne comme expliqué ci-dessous entraînera des performances médiocres et un grippage, ce qui annulera la garantie du fabricant.**

Il est recommandé de lubrifier l'extrémité du pignon après 10 heures d'utilisation ou une fois par semaine, selon ce qui se produit en premier. Nettoyez toujours soigneusement l'extrémité du pignon du guide-chaîne avant de le lubrifier.

**Outils de lubrification :**

Le pistolet de graissage est recommandé pour appliquer de la graisse sur l'extrémité du pignon du guide-chaîne. Le pistolet de graissage est équipé d'une pointe d'aiguille qui est nécessaire pour une application efficace de la graisse sur la pointe du pignon.

**Pour lubrifier la pointe du pignon :**

**Avertissement : portez des gants de travail résistants lorsque vous manipulez la barre et la chaîne.**



**Remarque : il n'est pas nécessaire de retirer la chaîne de la scie pour lubrifier l'extrémité du pignon du guide-chaîne. La lubrification peut être effectuée sur place.**

- Nettoyer l'extrémité du pignon du guide-chaîne.
- À l'aide du pistolet de graissage (en option), insérez le nez de l'aiguille dans le trou de graissage et injectez de la graisse jusqu'à ce qu'elle apparaisse sur le bord extérieur de l'extrémité du pignon.
- Faites tourner la chaîne à la main. Répéter la procédure de lubrification jusqu'à ce que toute la pointe du pignon ait été graissée.

**11.3 Entretien de la barre de guidage :**

La plupart des problèmes liés au guide-chaîne peuvent être évités simplement en entretenant correctement la tronçonneuse. Une lubrification insuffisante du guide-chaîne et l'utilisation de la tronçonneuse avec une chaîne trop tendue contribuent à l'usure rapide du guide-chaîne. Pour minimiser l'usure du guide, les procédures d'entretien du guide suivantes sont recommandées.



**Avertissement : portez toujours des gants de protection lors des opérations d'entretien. Ne pas effectuer d'entretien lorsque le moteur est chaud.**

**11.4 Barre de guidage**

La barre doit être inversée toutes les 8 heures de travail pour garantir une usure uniforme. Maintenez la rainure de la barre et le trou de lubrification propres à l'aide d'un nettoyeur de rainure de barre. Vérifier fréquemment l'état d'usure des rails de la barre et, le cas échéant, les remplacer,



**Attention : ne jamais monter une chaîne neuve sur un pignon ou un anneau d'alignement usé.**

Usure du guide - tourner fréquemment le guide à intervalles réguliers (par exemple, après 8 heures d'utilisation), afin d'assurer une usure uniforme de la partie supérieure et inférieure du guide.

Passages d'huile - les passages d'huile sur le guide doivent être nettoyés pour assurer une bonne lubrification du guide et de la chaîne pendant le fonctionnement.



**Remarque : l'état des passages d'huile peut être facilement vérifié. Si les passages sont dégagés, la chaîne émettra automatiquement un jet d'huile dans les secondes qui suivent le démarrage de la scie.**

**11.5 Entretien de la chaîne****Tension de la chaîne :**

Vérifiez fréquemment la tension de la chaîne et réglez-la aussi souvent que nécessaire pour que la chaîne soit bien serrée sur le guide, mais suffisamment lâche pour pouvoir être tirée à la main.

**Rodage d'une nouvelle chaîne de scie :**

Une chaîne et un guide-chaîne neufs doivent être réajustés après seulement cinq coupes. C'est normal pendant la période de rodage, et l'intervalle entre les futurs réglages commencera à s'allonger rapidement.



**Attention : ne jamais retirer plus de 3 maillons d'une boucle de chaîne. Cela pourrait endommager le pignon.**

**Lubrification de la chaîne :**

Assurez-vous toujours que le système de graissage automatique fonctionne correctement. Le réservoir d'huile doit toujours être rempli d'huile de chaîne de bonne qualité.

Une lubrification adéquate du guide et de la chaîne pendant les opérations de coupe est essentielle pour minimiser les frottements avec le guide-chaîne.

Ne jamais priver le guide et la chaîne d'huile de lubrification. Faire fonctionner la tronçonneuse à sec ou avec trop peu d'huile diminue l'efficacité de la coupe, raccourcit la durée de vie de la chaîne, provoque un émoussement rapide de la chaîne et entraîne une usure excessive du guide en raison de la surchauffe. Un manque d'huile se manifeste par de la fumée ou une décoloration du guide.

**Affûtage de la chaîne :**

Pour les utilisateurs inexpérimentés de tronçonneuses, nous recommandons de faire affûter la chaîne par le centre de service professionnel le plus proche. Si vous vous sentez à l'aise pour affûter votre propre chaîne, des outils spéciaux sont disponibles auprès du centre de service professionnel.

**12 DONNÉES TECHNIQUES**

Tension nominale AC	230-240 V
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	750 W
Taille du bar	250 mm
Longueur du câble	0.3 m
Capacité du réservoir d'huile	0.1 l
Vitesse de la chaîne	12,5 m/s
Protège-main pour frein à main	Non
Huileur de chaîne automatique	Oui
Faible rebond	Oui
Type de chaîne	Powerplus
Type de barre	Powerplus
Réglage rapide et sans outil de la chaîne	Oui
Type de moteur électrique	Brossé

**13 BRUIT**

Valeurs d'émission sonore mesurées conformément à la norme applicable. (K=3)

Niveau de pression acoustique LpA	86 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LwA	98 dB(A)



**ATTENTION ! Portez une protection auditive lorsque la pression sonore est supérieure à 85 dB(A).**

aw (Vibration) :	3,1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
------------------	----------------------	--------------------------

**14 STOCKAGE**

Conservez votre tronçonneuse dans un endroit sûr. La tronçonneuse non utilisée doit être rangée propre, sur une surface plane et dans un endroit sec inaccessible aux enfants.

**15 GARANTIE**

- Ce produit est garanti pour une période de 36 mois à compter de la date d'achat par le premier utilisateur.
- Cette garantie couvre tous les défauts de matériel ou de fabrication à l'exclusion : des batteries, chargeurs, pièces défectueuses soumises à une usure normale telles que roulements, brosses, câbles et fiches, ou accessoires tels que perceuses, mèches, lames de scie, etc. ; des dommages ou défauts résultant de mauvais traitements, d'accidents ou d'altérations ; ainsi que des frais de transport.
- Les dommages et/ou défauts résultant d'une utilisation inappropriée ne sont pas non plus couverts par les dispositions de la garantie.
- Nous déclinons également toute responsabilité en cas de dommages corporels résultant d'une utilisation inappropriée de l'outil.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par un centre de service après-vente agréé pour les outils Powerplus.
- Vous pouvez toujours obtenir plus d'informations au numéro 00 32 3 292 92 90.
- Les frais de transport sont toujours à la charge du client, sauf accord écrit contraire.
- En même temps, la garantie ne peut être invoquée si la détérioration de l'appareil résulte d'un entretien négligent ou d'une surcharge.
- Sont définitivement exclus de la garantie les dommages résultant de l'infiltration de fluides, de la pénétration excessive de poussières, de dommages intentionnels (volontairement ou par négligence grave), d'une utilisation inappropriée (utilisation à des fins pour lesquelles l'appareil n'est pas adapté), d'une utilisation incompétente (par exemple, non-respect des instructions données dans le manuel), d'un montage inexpert, de la foudre, d'une tension nette erronée. Cette liste n'est pas exhaustive.
- L'acceptation des réclamations au titre de la garantie ne peut en aucun cas entraîner la prolongation de la période de garantie ni le début d'une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l'appareil.
- Les appareils ou les pièces remplacés dans le cadre de la garantie restent donc la propriété de la SA Varo.
- Nous nous réservons le droit de rejeter une réclamation lorsque l'achat ne peut être vérifié ou lorsqu'il est évident que le produit n'a pas été correctement entretenu (fentes d'aération propres, charbons entretenus régulièrement, etc. (fentes d'aération propres, charbons entretenus régulièrement, etc.)
- Le reçu d'achat doit être conservé comme preuve de la date d'achat.
- Votre appareil doit être retourné non démonté à votre revendeur dans un état de propreté acceptable (dans son coffret d'origine moulé par soufflage, le cas échéant), accompagné de la preuve d'achat.

**16 ENVIRONNEMENT**

Si votre appareil doit être remplacé après une utilisation prolongée, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière écologique.

Les déchets produits par les appareils électriques ne doivent pas être traités comme des ordures ménagères normales. Il convient de les recycler là où il existe des installations de recyclage. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre détaillant pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

**17 DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

VARO - Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIQUE, déclare uniquement que,

Produit : Scie à chaîne 750W  
Marque déposée : POWERplus  
Modèle : POWXG1033

est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives/règlements européens applicables, sur la base de l'application des normes harmonisées européennes. Toute modification non autorisée de l'appareil annule cette déclaration.

Directives / Règlements européens (y compris, le cas échéant, leurs modifications jusqu'à la date de signature) :

2011/65/EU

2006/42/CEAnnexe

IVOrganisme notifiéSGS

- FI (Numéro

d'identification : 0598)

2014/30/EU

2000/14/CEAnnexe

V LwA

Mesuré

98dB(A)

Garantie

101dB(A)

les normes européennes harmonisées (y compris, le cas échéant, leurs modifications jusqu'à la date de signature) ;

EN62841-1 : 2015

EN ISO 11680-1 : 2021

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Gardien de la documentation technique : Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Le soussigné agit au nom du directeur général de l'entreprise,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE

Affaires réglementaires - Responsable de la conformité

22/07/2024, Lier - Belgique

<b>1</b>	<b>INTENDED USE</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPTION (FIG. A+B)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>PACKAGE CONTENT LIST</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>SAFETY INSTRUCTIONS AND ACCIDENT PREVENTION</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Safety instructions and accident prevention</i> .....	4
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORTING THE CHAINSAW</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>BEFORE STARTING UP</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>ASSEMBLY</b> .....	<b>7</b>
9.1	<i>Fitting the guide bar and chain (Fig. 3)</i> .....	7
9.2	<i>Tensioning the saw chain</i> .....	8
9.3	<i>Filling in chain oil (Fig. 6)</i> .....	8
9.4	<i>Securing the extension lead (Fig. 7)</i> .....	8
9.5	<i>Chain lubrication</i> .....	8
9.6	<i>Checking the automatic lubrication</i> .....	9
9.7	<i>Chain wheel (Fig. 3)</i> .....	9
9.8	<i>Guide bar cover (Fig. 8)</i> .....	9
9.9	<i>Sharpening the saw chain</i> .....	9
9.10	<i>Adjustment of the telescopic shaft (Fig. 9)</i> .....	9
9.11	<i>Assembling the attachment to the telescopic shaft (Fig. 10)</i> .....	9
9.12	<i>Adjusting the pivoting attachment (Fig. 11)</i> .....	10
9.13	<i>Using the shoulder strap (Fig. 12)</i> .....	10
<b>10</b>	<b>STARTING UP</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>To switch ON (Fig. 13)</i> .....	10
10.2	<i>To switch off</i> .....	11
10.3	<i>Hold the machine (Fig 14)</i> .....	11
10.4	<i>Start cutting (Fig. 15)</i> .....	11
<b>11</b>	<b>CLEANING AND MAINTENANCE</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Guide bar maintenance</i> .....	11
11.2	<i>Sprocket tip lubrication:</i> .....	11

11.3	<i>Guide bar maintenance:</i> .....	12
11.4	<i>Guide bar</i> .....	12
11.5	<i>Chain maintenance</i> .....	12
12	<b>TECHNICAL DATA</b> .....	13
13	<b>NOISE</b> .....	13
14	<b>STORAGE</b> .....	14
15	<b>WARRANTY</b> .....	14
16	<b>ENVIRONMENT</b> .....	14
17	<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	15

# POWERPLUS

## TELESCOPIC PRUNER SAW 750W 250MM

### POWXG1033

POWXG1033

EN

## 1 INTENDED USE

The machine is intended for domestic use, for pruning trees and shrubs at elevated height, while the user is situated on the ground. The machine is not intended to cut inorganic material or to be used on a ladder or steps. They are not intended for prolonged use. Not suitable for professional use.



**WARNING! For your own safety, read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance. Your power tool should only be passed on together with these instructions.**

## 2 DESCRIPTION (FIG. A+B)

1. Cable relief
2. Rear handle
3. Lock-off button
4. Shoulder strap
5. Grip handle
6. Telescopic shaft
7. Oil level inspection window
8. Chain saw attachment
9. Trigger switch
10. Locking knob
11. Chain
12. Guide bar
13. Oil tank cap
14. Angle adjustment knob
15. Power cable
16. Shoulder strap buckle on rear handle
17. Shoulder strap buckle on shaft
18. Guide bar cover
19. Sprocket cover
20. Lock nut
21. Tensioning wheel
22. Release button for length adjustment
23. Locking collar for length adjustment
24. Locking collar for chain saw attachment
25. Release button for chain saw attachment
26. Guide bolt
27. Chain wheel

## 3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packaging materials.
- Remove remaining packing and package inserts (if included).
- Check that the package contents are complete.
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- Keep the packing materials as long as possible till the end of the warranty period. Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



**WARNING: Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!**








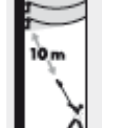



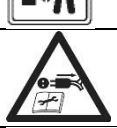
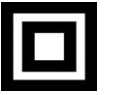

- 1x telescopic pruner saw
- 1x chain
- 1x shaft extension
- 1x blade guard
- 1x shoulder strap
- 1x guide bar
- 1x manual



**If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.**

**4 SYMBOLS**

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		Wearing of protection against noise advised
	Read manual before usage		Wearing of protection goggles advised. Wear protective helmet
	Wear protective helmet		Wear protective gloves
	Wear safety cut through resistant shoes with safety sole and steel toe.		Electrical hazard, keep at least 10m distance away from electrical power lines.
	Never operate the machine in the rain or in damp or wet conditions. Moisture is an electrical shock hazard.		Keep bystanders away
	Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut		Remove plug from the mains before doing any work on the chainsaw
	Class. II -Double insulated		In accordance with essential applicable safety standards of European directives

**5 SAFETY INSTRUCTIONS AND ACCIDENT PREVENTION**

The safety instructions must be observed when using the chainsaw. For your own safety and the safety of others, please read this information carefully before using the chainsaw and keep it in a safe place for reference.

Use the chain saw only to saw wood or objects made of wood. Any other types of use are at your own risk and could be dangerous. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by improper or incorrect usage.

**5.1 Safety instructions and accident prevention**

To prevent the incorrect handling of the chainsaw, please read the operating instructions in their entirety before using the chainsaw for the first time. All the information on the handling of the chainsaw is relevant to your personal safety. Ask a professional to show you how to use the chainsaw!

- Before plugging in, check the plug and cable for damage. If damage is discovered, have it repaired by a specialist immediately.

- Never use a damaged cable, connection or plug or a power cable which does not comply with the requirements. If the cable is damaged or severed, unplug immediately.
- Always wear goggles and protective gloves when working with the chainsaw.
- To prevent injury, wear tight-fitting clothes and safety boots.
- To prevent damage to your hearing, wear earmuffs. Helmets with a visor are particularly advantageous.
- Make sure you have a firm footing when working with the chain saw.
- Keep your place of work tidy.
- To prevent electric shock, avoid contact with earthed parts.
- Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw.
- Only plug in when the chainsaw is switched off,
- The chainsaw must be used only by one person at a time. All other persons must stay clear of the chainsaw's area of swing. Children and pets in particular must be kept well away at all times.
- The saw must not be touching anything when it starts up.
- Hold the chainsaw firmly in both hands when working with it.
- The chain saw must not be operated by children and young people. The only exceptions to this prohibition are young persons of 16 years and over who can use the chain saw under supervision as part of their training. Lend the saw only to those persons who are familiar with this type of chainsaw and know how to handle it. Always pass on the operating instructions together with the chainsaw.
- Make sure the chain saw is stored in a place inaccessible to children.
- The saw may be operated only by persons who are rested and in good health, i.e. in a good physical condition. If you start to tire, have a break in time. The chainsaw should not be used after the consumption of alcohol.
- Never expose the chainsaw to rain or bad weather. Make sure there is enough light at the place of work. Do not use power tools in the vicinity of combustible liquids or gases.
- If the chainsaw is not being used for a while, it must be set aside in such a way that no other person is endangered.
- Before making a cut, always set the claw stop before you start to saw.
- Remove the chainsaw from the wood only with the saw chain still running. Anyone who saws without a stop can be pulled forwards.
- Never use the chainsaw when standing on a ladder, in a tree or in any other instable places. Do not saw with one hand.
- The power cable must always be behind the saw operator.
- The power cable must always lead away from the rear of the chainsaw.
- Use only original accessories.
- Chainsaws used outdoors must be connected up to an earth-leakage circuit-breaker.
- Do not overload your power tools. They run best and safest within given range of capacity.
- Always use the correct power tool. Do not use low-powered chainsaws for heavy jobs.
- Use the cable only for its proper purpose. Never carry your electric tool by its cable. Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Extension cables out doors.
- Use only authorized and accordingly labelled extension cables out of doors.
- Use a strong support when sawing converted timber and thin branches. Do not stack the timber and do not have it held by a second person or with your foot.
- Logs must be secured in position.
- On sloping ground, always work facing upwards.
- When cross-cutting always set the claw stop against the timber you want to saw.
- Always set the claw stop before cross-cutting. Only then switch on the chainsaw and start sawing into the wood. Pull the chainsaw upwards at the rear and lead the direction with the front grip. Use the claw stop as a fulcrum. To reposition for further cutting, interrupt the

sawing process and exert a slight pressure on the front grip. Pull the saw back a little, position the claw stop further down the cut and pull up the rear grip.

- Pull the saw out of the wood only when the saw chain is running.
- If you carry out several cuts, switch off the chain saw in-between.
- Plunge cuts and horizontal cuts may only be carried out by professionals.
- For horizontal cuts, position the smallest possible angle. This requires extreme caution, as the claw stop cannot be applied in this case.
- If the chain gets stuck when sawing with the upper side it may be thrust towards the operator. For this reason you should saw wherever possible with the bottom side, as the chainsaw will then be thrust away from the body towards the wood.
- Pay extra attention when cutting splintered wood. Sawed off pieces of wood may be catapulted in any direction (risk of injury!)
- Do not use the chainsaw to remove nails or similar objects.
- When lopping off branches, the chain saw should be supported wherever possible against the trunk, Do not cut with the tip of the guide bar.
- Leave branch lopping work should be carried out by trained personnel! Risk of injury!
- Pay special attention to branches under tension. Do not cut through freely suspended branches from underneath.
- Never stand on the trunk when loping off branches.
- The chainsaw should not be used for forest work, i.e. for felling and lopping off branches in the forest. Because of the cable connection the saw operator does not have the necessary mobility and his safety is not guaranteed!
- Always stand to the side of the tree being felled.
- When the tree is being felled, watch out for falling branches when stepping back.
- On slopes the saw operator should stand to the upper or left or right side the trunk or lying tree, never to the bottom side.
- Watch out for trunks rolling towards you. Kick-back!
- The power saw is likely to recoil if the tip of the guide bar (especially the top quarter) accidentally touches wood or any other solid objects. In this case the saw will move uncontrolled and will be hurled towards the operator at full power (risk of injury!).
- When working with the chain saw, protective gloves, suitable shoes, leg protectors, eye protectors and ear protectors should be used.
- If the work involves any risk of head injury, a safety helmet must be worn When cutting down trees and cutting and cutting off branches of felled or fallen trees. in addition a face protector should be worn.
- Always pull the plug from the socket outlet before attempting to check or adjust the chain or to correct some fault and whenever moving one workplace to another.
- Never switch on the chain saw unless you have a firm hold of the tool. a secure footing and are sure that the guide bar and saw chain are not touching anything.
- Always hold the saw with both hands (right hand on rear handle, left hand on handle (2)).
- Never saw above shoulder height, while standing on a ladder or in a tree or in any other insecure position.
- When sawing timber that has split, take particular care that no small pieces of wood are broken off and thrown by the saw chain.
- During breaks, the saw should be laid down in such a way that there is no risk of injury to anyone from the saw chain.
- The chain saw should never be lent to or be allowed to come into the hands of persons who are not familiar with the use of such a tool. The operating Instructions should also go with the saw.

## 6 KICKBACK

In order to prevent kick-back, please follow these safety instructions:

- Never start cutting with the tip of the guide bar!
- Never cut with the tip of the guide bar! Be careful, when continuing cuts you are already working on!
- Always start cuts with the chainsaw already running!
- Make sure that the saw chain is always properly sharpened.
- Never cut through more than one branch at a time! When lopping off branches, be careful not to touch any other branches.
- When cross-cutting, pay attention to trunks standing very close to each other. If possible use a saw-horse.

## 7 TRANSPORTING THE CHAINSAW

Before transporting the chainsaw, always remove the plug from the power socket and slide the chain guard over the rail and chain. If several cuts are to be performed with the chain saw, the saw must be switched off between cuts.

## 8 BEFORE STARTING UP

- The voltage and current supply must comply with the ratings on the type plate.
- Before commencing work, always check that the chainsaw works properly and is safe to operate.
- Check also that the chain lubrication and the oil gauge are in good working order (see Fig. 1). When the oil lever is approx. 5 mm from the bottom mark, you must top up with oil. When the oil level is higher you can work without worry.
- Switch on the chain saw and hold it above the ground. Be careful not allow the chainsaw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil, the chain lubrication system is working correctly. (Fig. 2) If there are no traces of oil at all, try cleaning the oil outlet, the upper chain tensioning borehole and the oil duct, or contact your Customer Service. (Be sure to read the section "Filling in chain oil and chain lubrication" on this point).
- Check the chain tension and retention, if necessary (see the section "Tensioning the saw chain" on this point).

## 9 ASSEMBLY

### 9.1 Fitting the guide bar and chain (Fig. 3)



**If the chain saw is already connected to the power supply: Pull the plug from the socket outlet. Wear protective gloves whenever doing any work on the saw chain.**

The guide bar and saw chain are supplied separately. To assemble, first unscrew the lock nut (20) and remove the sprocket cover (19). The guide bolt (26) must be in the centre of the guide. If necessary, adjust the chain tensioning with the chain wheel (27).



**To prevent injury on the sharp cutting edges, always wear gloves when assembling, tensioning and checking the chain.**

Before assembling the guide bar with the saw chain, check the cutting direction of the teeth! The running direction is marked with an arrow under the sprocket cover (19). To determine the direction of cut, it may be necessary to turn over the saw chain (11). Hold the guide bar (12) vertically with the tip pointing upwards and put on the saw chain (11), beginning at the tip of the bar.

Then assemble the guide bar with the saw chain as follows:

- Place the guide bar with the saw chain on the chain wheel (27) and guide bolt (26).
- Place the saw chain round the chain wheel (27) and make sure it is correctly mounted.
- Place the cover (19) on top and tighten gently, tension with the tensioning wheel (21) and tighten with the lock nut (20). Now the saw chain has to be correctly tensioned.

## **9.2 Tensioning the saw chain**



**Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!**

**Wear safety gloves!**

Make sure the saw chain (11) is inside the guide groove of the guide bar (12) (Fig. 4)! Turn the outer Knob clockwise until the saw chain is correctly tensioned, then rotate the inside knob to block the guide bar in that position.

While the inside knob is being tightened, the guide bar must then be pushed upwards.

Check the chain tension again (see Fig. 5). Do not tension the chain too tightly.

When cold, it should be possible to lift the chain in the middle of the guide bar approx. 5 mm. Tighten the lock nut (20) securely.

When warm, the saw chain will expand and slacken and there is a danger of it jumping off the rail altogether. Re-tension if necessary.

If the saw chain is re-tensioned when hot, it must be loosened again when the sawing work has been completed. Otherwise, the contraction which takes place as the chain cools would result in excessively high tension.

A new saw chain requires a running-in period of approx. 5 minutes. Chain lubrication is very important at this stage. After running in, check chain tension and re-tension if necessary.

## **9.3 Filling in chain oil (Fig. 6)**

To prevent dirt getting inside the tank, clean the oil tank cap (13) before opening. Check the contents of the oil tank during sawing work by checking the oil gauge (7). Close the oil tank cap tightly and wipe away any spills.

## **9.4 Securing the extension lead (Fig. 7)**

Only use extension leads suitable for outdoor use. The cross section of the cable (max. length of extension cord: 75 m) must be at least 1.5 mm<sup>2</sup>. Secure the chainsaw flex to the extension lead by inserting the extension lead into the strain relief gap of the housing.

Extension leads longer than 30 m will reduce the performance of the chainsaw.

## **9.5 Chain lubrication**

To prevent excessive wear, the saw chain and guide bar must be evenly lubricated during operation.

Lubrication is automatic. Never work without chain lubrication. If the chain runs dry, the entire cutting apparatus will quickly become severely damaged. It is therefore important to check both chain lubrication and the oil gauge every use (Fig. 1).

Never use the saw when the oil level is below the "Min." mark.

- Min.: When only approx. 5 mm of oil is visible at the lower rim of the oil gauge (7), you must top up with oil.
- Max.: Top up with oil until the window is full.

### 9.6 *Checking the automatic lubrication*

Before commencing work, check the automatic chain lubrication and oil gauge. Switch on the chain saw and hold it above the ground. Be careful not to allow the chain saw to touch the ground. For safety reasons it is best to keep a clearance of at least 20 cm. If you now see growing traces of oil, the chain lubrication system is working correctly. If there are no traces of oil at all, try cleaning the oil outlet (Fig 3), the upper chain tensioning borehole and the oil duct, or contact your Customer Service.

### 9.7 *Chain wheel (Fig. 3)*

The chain wheel (27) is subjected to especially high wear and tear. If you notice deep wear marks on the teeth, the chain wheel must be replaced. A worn chain wheel curtails the service life of the saw chain. Have the chain wheel replaced by a specialist dealer or your Customer Service.

### 9.8 *Guide bar cover (Fig. 8)*

The guide bar cover must be clipped onto the chain and guide bar as soon as the sawing work has been completed and whenever the chainsaw has to be transported.

### 9.9 *Sharpening the saw chain*

You can have your saw chain sharpened fast and correctly by specialist dealers, from whom you can also obtain chain sharpening equipment to enable you to sharpen the chain yourself. Please follow the corresponding operating instructions.

Take care of your tools. Keep your tools sharp and clean to enable you to work well and safely. Follow the maintenance regulations and the instructions for changing tools

### 9.10 *Adjustment of the telescopic shaft (Fig. 9)*



**Note: Disconnect your gardening tool from the power supply.**

- Slide the release button for length adjustment (22) back and while holding it, loosen the locking collar for length adjustment (23) by turning clockwise
- Push the telescopic shaft to the desired length.
- Tighten the locking collar for length adjustment (23) by turning anti-clockwise.
- Once fully tightened, the release button for length adjustment (22) will automatically click into place



**Note: extend the telescopic shaft only to the length required to reach the branches being cut. Do not extend the handle above waist height.**



**Note: failure to lock the telescopic shaft and / or the attachment, as directed above, could result in serious injury or death**

### 9.11 *Assembling the attachment to the telescopic shaft (Fig. 10)*

- Put the telescopic shaft into the opening of the housing of the attachment
- Tighten the locking collar for the attachment (24) by turning clockwise.
- Once fully tightened, the release button of the attachment (25) will automatically click into place
- To disassemble the attachment, slide the release button of the attachment (25) back and while holding it, unscrew the locking nut for the attachment (24) by turning anti-clockwise



**Warning! Failure to lock the telescopic shaft and / or the attachment, as directed above, could result in serious injury or death.**

### 9.12 Adjusting the pivoting attachment (Fig. 11)



**Note:** Disconnect your gardening tool from the power supply

- Place the tool on a sturdy flat surface.
- Push at both sides on the angle adjustment knob (14)
- Adjust the attachment until it snaps securely into place at one of the 3 positions indicated by the notches.



**Note:** After adjustment make sure that the angle adjustment knobs have returned to their initial positions.



**Note:** Do not connect to power supply until assembly is complete, Failure to comply could result in accidental starting and possible serious personal injury.



**Caution:** do not place your hand(s) between the pivoting head and threaded base. Failure to heed this caution could result in a pinch point injury.

### 9.13 Using the shoulder strap (Fig. 12)

**Caution!** Always use the shoulder strap when working with the equipment. Always switch off the equipment before you take off the shoulder strap. Otherwise there is a risk of injury.

- Fix the hook of the shoulder strap into the lifting lug on the rear part of the equipment.



It's a quick release shoulder strap, the appliance can be removed quickly from the body when it's in emergency.

Never attach the strap diagonally across your shoulder and your breast, but rather place it on one of your shoulders. In this way you can remove the tool quickly from your body in case of danger.

## 10 STARTING UP



Always wear safety goggles, ear muffs, protective gloves and heavy-duty work clothes!

### 10.1 To switch ON (Fig. 13)



**WARNING:** Never start or operate the saw unless the bar and chain are properly installed.



**Caution:** while the saw is cutting, be sure the chain and bar are being properly lubricated.

- To switch the machine on push the lock-off button forwards and then push on/off switch trigger.

### 10.2 To switch off



**Chain runs out briefly after switching off.**

**Do not adjust the chain lubrication system unless the motor has been turned off.**

- To switch the machine off, release the on/off switch trigger.

### 10.3 Hold the machine (Fig 14)

Balance your weight with both feet on solid ground. Your body should always be to the left of the chain line. Grip handle tightly. The most typical cutting application is to position the unit at an angle of 60° or less depending on the specific situation. As the angle of the pole chain saw shaft to the ground increases, the difficulty of making the first cut (from the underside of limb) increases.

### 10.4 Start cutting (Fig. 15)

- Cut lower branches first to allow the top branches more room to fall.
- When pruning trees, it is important not to make the finishing cut next to the main limb or trunk until you have cut off the farthest lying limb. This will reduce the weight and prevent stripping the bark from the main member.
- Under cut the branch 1/3 through for your first cut. Your second cut should over cut to drop the branch off.
- Be prepared to balance the weight of the pole chain saw when the limb falls.

## 11 CLEANING AND MAINTENANCE



**Always pull the plug out of the power socket before doing any work on the chainsaw!**

- Keep the cooling vents on the motor housing clean and unobstructed at all times.
- Only the maintenance work described in these operating instructions may be carried out. Any other maintenance work must be carried out by our Customer Service.
- Do not modify the power saw in any way as this could jeopardize its safety.
- Should the chainsaw fail despite our careful manufacturing and inspection procedures, have it repaired by an authorized Customer Service work-shop.

### 11.1 Guide bar maintenance

Frequent lubrication of the guide bar (railed bar which supports and carries the saw chain) sprocket tip is required. Proper maintenance of the guide bar, as explained in this section, is essential to keep your saw in good working condition.

### 11.2 Sprocket tip lubrication:



**Caution: the sprocket tip on your new saw has been pre-lubricated at the factory. Failure to lubricate the guide bar sprocket tip as explained below will result in poor performance and seizure, voiding the manufacturer's warranty.**

Lubrication of the sprocket tip is recommended after 10 hours of use or once a week, whichever ever occurs first. Always thoroughly clean guide bar sprocket tip before lubrication.

**Tools for lubrication:**

The lube gun is recommended for applying grease to the guide bar sprocket tip. The lube gun is equipped with a needle nose tip which is necessary for the efficient application of grease to the sprocket tip.

**To lubricate sprocket tip:**

**Warning: wear heavy duty work gloves when handling the bar and chain.**



**Note: it is not necessary to remove the saw chain to lubricate the guide bar sprocket tip. Lubrication can be done on the job.**

- Clean the guide bar sprocket tip.
- Using the lube gun (optional), insert needle nose into the lubrication hole and inject grease until it appears at outside edge of sprocket tip.
- Rotate saw chain by hand. Repeat lubrication procedure until the entire sprocket tip has been greased.

**11.3 Guide bar maintenance:**

Most guide bar problems can be prevented merely by keeping the chain saw well maintained. Insufficient guide bar lubrication and operating the saw with chain that is too tight will contribute to rapid bar wear. To help minimize bar wear, the following guide bar maintenance procedures are recommended.



**Warning: always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance when the engine is hot.**

**11.4 Guide bar**

The bar should be reversed every 8 working hours to ensure uniform wear. Keep the bar groove and lubrication hole clean using a bar groove cleaner. Check the bar rails frequently for wear and, if necessary,



**Warning: never mount a new chain on a worn sprocket or self-aligning ring.**

Bar wear - turn guide bar frequently at regular intervals (for example, after 8 hours of use), to ensure even wear on top and bottom of bar.

Oil passages - oil passages on the bar should be cleaned to ensure proper lubrication of the bar and chain during operation.



**Note: the condition of the oil passages can be easily checked. If the passages are clear, the chain will automatically give off a spray of oil within seconds of starting the saw. your saw is equipped with an automatic oiler system.**

**11.5 Chain maintenance****Chain tension:**

Check the chain tension frequently and adjust as often as necessary to keep the chain snug on the bar, but loose enough to be pulled around by hand.

**Breaking in a new saw chain:**

A new chain and bar will need chain readjustment after as few as 5 cuts. This is normal during the break-in period, and the interval between future adjustments will begin to lengthen quickly.



**Warning: never have more than 3 links removed from a loop of chain. This could cause damage to the sprocket.**

### Chain lubrication:

Always make sure the automatic oiler system is working properly. Keep the oil tank filled with good quality chain oil.

Adequate lubrication of the bar and chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar.

Never starve the bar and chain of lubricating oil. Running the saw dry or with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten saw chain life, cause rapid dulling of chain, and lead to excessive wear of bar from overheating. Too little oil is evidenced by smoke or bar discoloration.

### Chain sharpening:

For the inexperienced chain saw user, we recommend that the saw chain be professionally sharpened by the nearest professional service center. If you feel comfortable sharpening your own saw chain, special tools are available from the professional service center.

## 12 TECHNICAL DATA

Rated Voltage AC	230-240 V
Rated Frequency	50 Hz
Rated Power	750 W
Bar Size	250 mm
Cable Length	0.3 m
Oil tank capacity	0.1 l
Chain Speed	12.5 m/s
Auto brake hand guard	No
Automatic chain oiler	Yes
Low kickback	Yes
Chain Type	Powerplus
Bar Type	Powerplus
Quick toolless chain adjustment	Yes
Electric motor type	Brushed

## 13 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level LpA	86 dB(A)
Acoustic power level LwA	98 dB(A)



**ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).**

aw (Vibration):	3,1 m/s <sup>2</sup>	K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

**14 STORAGE**

Keep your chain saw in a safe place. The unused chainsaw should be stored clean, on a flat surface and in a dry place which is inaccessible to children.

**15 WARRANTY**

- This product is warranted for a 36-month period effective from the date of purchase by the first user.
- This warranty covers all material or production flaws excluding : batteries, chargers, defective parts subject to normal wear & tear such as bearings, brushes, cables, and plugs, or accessories such as drills, drill bits, saw blades, etc. ; damage or defects resulting from maltreatment, accidents or alterations; nor the cost of transportation.
- Damage and/or defects resulting from inappropriate use also do not fall under the warranty provisions.
- We also disclaim all liability for any bodily injury resulting from inappropriate use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorized customer service centre for Powerplus tools.
- You can always obtain more information at the number 00 32 3 292 92 90.
- Any transportation costs shall always be borne by the customer, unless agreed otherwise in writing.
- At the same time, no claim can be made on the warranty if the damage of the device is the result of negligent maintenance or overload.
- Definitely excluded from the warranty is damage resulting from fluid permeation, excessive dust penetration, intentional damage (on purpose or by gross carelessness), inappropriate usage (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent usage (e.g. not following the instructions given in the manual), inexperienced assembly, lightning strike, erroneous net voltage. This list is not exhaustive.
- Acceptance of claims under warranty can never lead to the prolongation of the warranty period nor commencement of a new warranty period in case of a device replacement.
- Devices or parts which are replaced under the warranty therefore remain the property of Varo NV.
- We reserve the right to reject a claim whenever the purchase cannot be verified or when it is clear that the product has not been properly maintained. (Clean ventilation slots, carbon brushes serviced regularly, etc.).
- Your purchase receipt must be kept as proof of date of purchase.
- Your appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean state, (in its original blow-moulded case if applicable to the unit), accompanied by proof of purchase.

**16 ENVIRONMENT**

Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

**17 DECLARATION OF CONFORMITY**

VARO – Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, solely declares that,

Product: Chain saw 750W  
 Trade mark: POWERplus  
 Model: POWXG1033

is in conformity with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable European Directives / Regulations, based on the application of European harmonized standards. Any unauthorized modification of the apparatus voids this declaration.

European Directives / Regulations (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

2011/65/EU				
2006/42/EC	Annex IV		Notified Body	SGS - FI (Identification number : 0598)
2014/30/EU				
2000/14/EC	Annex V		LwA	
			Measured	98dB(A)
			Guaranteed	101dB(A)

European harmonized standards (including, if applicable, their amendments up to the date of signature):

- EN62841-1 : 2015
- EN ISO 11680-1 : 2021
- EN IEC 55014-1 : 2021
- EN IEC 55014-2 : 2021
- EN IEC 61000-3-2 : 2019
- EN61000-3-3 : 2013

Keeper of the Technical Documentation: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

The undersigned acts on behalf of the company CEO,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
 Regulatory Affairs – Compliance Manager  
 22/07/2024, Lier - Belgium

<b>1</b>	<b>VERWENDUNGSZWECK</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESCHREIBUNG (ABB. A+B)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTE DES PAKETINHALTS</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE UND UNFALLVERHÜTUNG</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Sicherheitshinweise und Unfallverhütung</i> .....	5
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORTIEREN DER KETTENSÄGE</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>VOR DER INBETRIEBNAHME</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>MONTAGE</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Montage der Führungsschiene und der Kette (Abb. 3)</i> .....	8
9.2	<i>Spannen der Sägekette</i> .....	8
9.3	<i>Einfüllen von Kettenöl (Abb. 6)</i> .....	9
9.4	<i>Sichern des Verlängerungskabels (Abb. 7)</i> .....	9
9.5	<i>Schmierung der Kette</i> .....	9
9.6	<i>Kontrolle der automatischen Schmierung</i> .....	9
9.7	<i>Kettenrad (Abb. 3)</i> .....	9
9.8	<i>Abdeckung der Führungsstange (Abb. 8)</i> .....	9
9.9	<i>Schärfen der Sägekette</i> .....	10
9.10	<i>Einstellung der Teleskopstange (Abb. 9)</i> .....	10
9.11	<i>Montage der Befestigung an der Teleskopstange (Abb. 10)</i> .....	10
9.12	<i>Einstellen der schwenkbaren Befestigung (Abb. 11)</i> .....	10
9.13	<i>Verwendung des Schultergurts (Abb. 12)</i> .....	11
<b>10</b>	<b>ANFAHREN</b> .....	<b>11</b>
10.1	<i>Zum Einschalten (Abb. 13)</i> .....	11
10.2	<i>So schalten Sie aus</i> .....	12
10.3	<i>Halten Sie die Maschine (Abb. 14)</i> .....	12
10.4	<i>Schneiden beginnen (Abb. 15)</i> .....	12
<b>11</b>	<b>REINIGUNG UND WARTUNG</b> .....	<b>12</b>
11.1	<i>Wartung der Führungsschiene</i> .....	12
11.2	<i>Schmierung der Ritzelspitze:</i> .....	13

11.3	<i>Wartung der Führungsschiene:</i> .....	13
11.4	<i>Führungsschiene</i> .....	13
11.5	<i>Wartung der Kette</i> .....	14
12	<b>TECHNISCHE DATEN</b> .....	15
13	<b>LÄRM</b> .....	15
14	<b>LAGERUNG</b> .....	15
15	<b>GARANTIE</b> .....	16
16	<b>UMWELT</b> .....	16
17	<b>KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b> .....	17

# POWERPLUS

## TELESKOP-BAUMSCHERE 750W 250MM

### POWXG1033

POWXG1033

DE

## 1 VERWENDUNGSZWECK

Die Maschine ist für den Hausgebrauch zum Beschneiden von Bäumen und Sträuchern in großer Höhe bestimmt, während sich der Benutzer auf dem Boden befindet. Die Maschine ist nicht zum Schneiden von anorganischem Material oder zur Verwendung auf einer Leiter oder Treppe bestimmt. Sie sind nicht für den Dauereinsatz bestimmt. Nicht für den professionellen Einsatz geeignet.



**WARNUNG! Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Ihr Elektrowerkzeug sollte nur zusammen mit dieser Anleitung weitergegeben werden.**

## 2 BESCHREIBUNG (ABB. A+B)

1. Kabelentlastung
2. Hinterer Griff
3. Sperrknopf
4. Schulterträger
5. Handgriff
6. Teleskopische Welle
7. Ölstandskontrollfenster
8. Kettensägenanbau
9. Auslöseschalter
10. Verriegelungsknopf
11. Kette
12. Führungsschiene
13. Öltankdeckel
14. Drehknopf für die Winkeleinstellung
15. Stromkabel
16. Schultergurtschnalle am hinteren Griff
17. Schultergurtschnalle am hinteren Schaft
18. Abdeckung der Führungsschiene
19. Ritzelabdeckung
20. Kontermutter
21. Spannrad
22. Auslöseknopf für die Längeneinstellung
23. Feststellung für die Längeneinstellung
24. Verschlussring für Kettensägenaufsatz
25. Auslöseknopf für Kettensägenaufsatz
26. Führungsbolzen
27. Kettenrad

## 3 LISTE DES PAKETINHALTS

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Entfernen Sie die restliche Verpackung und die Beipackzettel (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Inhalt der Verpackung vollständig ist.
- Überprüfen Sie das Gerät, das Netzkabel, den Netzstecker und alle Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial so lange wie möglich bis zum Ende der Garantiezeit auf. Entsorgen Sie es anschließend in Ihrem örtlichen Abfallentsorgungssystem.



**WARNUNG: Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten spielen! Es besteht Erstickungsgefahr!**

- 1x Teleskop-Baumsäge
- 1x Kette
- 1x Wellenverlängerung
- 1x Klingenschutz
- 1x Schultergurt

1x Führungsstange  
1x Handbuch



**Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.**

## 4 SYMBOLE

In diesem Handbuch und/oder an der Maschine werden die folgenden Symbole verwendet:

	Weist auf die Gefahr von Verletzungen oder Beschädigungen des Werkzeugs hin.		Das Tragen eines Lärmschutzes wird empfohlen
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung		Das Tragen einer Schutzbrille wird empfohlen. Schutzhelm tragen
	Schutzhelm tragen		Schutzhandschuhe tragen
	Tragen Sie sichere, durchtrittsichere Schuhe mit Sicherheitssohle und Stahlkappe.		Elektrische Gefährdung, mindestens 10 m Abstand von Stromleitungen einhalten.
	Betreiben Sie das Gerät niemals im Regen oder unter feuchten oder nassen Bedingungen. Feuchtigkeit stellt eine Gefahr für elektrische Schläge dar.		Unbeteiligte fernhalten
	Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn das Kabel beschädigt oder durchgeschnitten ist.		Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Kettensäge den Netzstecker aus der Steckdose.
	Klasse. II -Doppelt isoliert		In Übereinstimmung mit den wesentlichen anwendbaren Sicherheitsstandards der europäischen Richtlinien

## 5 SICHERHEITSHINWEISE UND UNFALLVERHÜTUNG

Die Sicherheitshinweise müssen bei der Verwendung der Kettensäge beachtet werden. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer Personen lesen Sie bitte diese Informationen vor der Verwendung der Kettensäge sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

Verwenden Sie die Kettensäge nur zum Sägen von Holz oder Gegenständen aus Holz. Jede andere Verwendung erfolgt auf eigene Gefahr und kann gefährlich sein. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.

**5.1 Sicherheitshinweise und Unfallverhütung**

Um eine unsachgemäße Handhabung der Kettensäge zu vermeiden, lesen Sie bitte vor der ersten Benutzung der Kettensäge die Betriebsanleitung vollständig durch. Alle Informationen zum Umgang mit der Kettensäge sind für Ihre persönliche Sicherheit relevant. Lassen Sie sich den Umgang mit der Kettensäge von einem Fachmann zeigen!

- Überprüfen Sie vor dem Einstecken den Stecker und das Kabel auf Beschädigungen. Wenn Sie einen Schaden feststellen, lassen Sie ihn sofort von einem Fachmann reparieren.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Kabel, eine beschädigte Verbindung oder einen beschädigten Stecker oder ein Netzkabel, das nicht den Anforderungen entspricht. Wenn das Kabel beschädigt oder durchtrennt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Kettensäge immer eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Um Verletzungen zu vermeiden, tragen Sie eng anliegende Kleidung und Sicherheitsschuhe.
- Um Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie einen Gehörschutz tragen. Helme mit Visier sind besonders vorteilhaft.
- Achten Sie beim Arbeiten mit der Kettensäge auf einen festen Stand.
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz aufgeräumt.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Teilen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie an der Kettensäge arbeiten.
- Stecken Sie den Stecker nur ein, wenn die Kettensäge ausgeschaltet ist.
- Die Kettensäge darf jeweils nur von einer Person benutzt werden. Alle anderen Personen müssen sich außerhalb des Schwenkbereichs der Kettensäge aufhalten. Insbesondere Kinder und Haustiere müssen jederzeit ferngehalten werden.
- Die Säge darf beim Anlaufen nichts berühren.
- Halten Sie die Kettensäge beim Arbeiten fest in beiden Händen.
- Die Kettensäge darf nicht von Kindern und Jugendlichen bedient werden. Die einzige Ausnahme von diesem Verbot sind Jugendliche ab 16 Jahren, die die Kettensäge im Rahmen ihrer Ausbildung unter Aufsicht benutzen dürfen. Verleihen Sie die Säge nur an Personen, die mit dieser Art von Kettensäge vertraut sind und mit ihr umgehen können. Geben Sie die Betriebsanleitung immer zusammen mit der Kettensäge weiter.
- Stellen Sie sicher, dass die Kettensäge an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahrt wird.
- Die Säge darf nur von Personen bedient werden, die ausgeruht und gesund, d.h. in guter körperlicher Verfassung sind. Wenn Sie müde werden, machen Sie rechtzeitig eine Pause. Die Kettensäge darf nicht nach dem Genuss von Alkohol verwendet werden.
- Setzen Sie die Kettensäge niemals Regen oder schlechtem Wetter aus. Sorgen Sie für ausreichend Licht am Arbeitsplatz. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Wird die Kettensäge eine Zeit lang nicht benutzt, muss sie so abgestellt werden, dass keine anderen Personen gefährdet werden.
- Stellen Sie vor dem Sägen immer den Krallenanschlag ein, bevor Sie mit dem Sägen beginnen.
- Entfernen Sie die Kettensäge nur bei laufender Sägekette aus dem Holz. Wer ohne Anschlag sägt, kann nach vorne gezogen werden.
- Verwenden Sie die Kettensäge niemals, wenn Sie auf einer Leiter, in einem Baum oder an einem anderen instabilen Ort stehen. Sägen Sie nicht mit einer Hand.
- Das Stromkabel muss sich immer hinter dem Sägenführer befinden.
- Das Stromkabel muss immer von der Rückseite der Kettensäge weggeführt werden.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör.
- Kettensägen, die im Freien verwendet werden, müssen an einen Fehlerstrom-Schutzschalter angeschlossen werden.

- Überlasten Sie Ihre Elektrowerkzeuge nicht. Sie arbeiten am besten und sichersten innerhalb des vorgegebenen Leistungsbereichs.
- Verwenden Sie immer das richtige Elektrowerkzeug. Verwenden Sie keine Kettensägen mit geringer Leistung für schwere Arbeiten.
- Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Tragen Sie Ihr Elektrowerkzeug niemals am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Verlängerungskabel für den Außenbereich.
- Verwenden Sie im Freien nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie beim Sägen von umgewandeltem Holz und dünnen Ästen eine starke Stütze. Stapeln Sie das Holz nicht und lassen Sie es nicht von einer zweiten Person oder mit dem Fuß halten.
- Die Stämme müssen in ihrer Position gesichert werden.
- Auf abschüssigem Gelände immer mit Blick nach oben arbeiten.
- Stellen Sie beim Ablängen den Anschlag der Klaue immer gegen das zu sägende Holz.
- Stellen Sie den Krallenanschlag immer vor dem Kappen ein. Erst dann die Kettensäge einschalten und mit dem Sägen ins Holz beginnen. Ziehen Sie die Kettensäge hinten nach oben und führen Sie die Richtung mit dem vorderen Griff. Den Krallenanschlag als Drehpunkt verwenden. Um die Säge für weitere Schnitte neu zu positionieren, unterbrechen Sie den Sägevorgang und üben Sie einen leichten Druck auf den vorderen Griff aus. Ziehen Sie die Säge etwas zurück, positionieren Sie den Krallenanschlag weiter unten im Schnitt und ziehen Sie den hinteren Griff hoch.
- Ziehen Sie die Säge nur bei laufender Sägekette aus dem Holz.
- Wenn Sie mehrere Schnitte durchführen, schalten Sie die Kettensäge zwischendurch aus.
- Sturzschnitte und horizontale Schnitte dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden.
- Bei horizontalen Schnitten den kleinstmöglichen Winkel einstellen. Dies erfordert äußerste Vorsicht, da der Krallenanschlag in diesem Fall nicht angewendet werden kann.
- Wenn die Kette beim Sägen mit der Oberseite hängen bleibt, kann sie zum Bediener hin gestoßen werden. Sägen Sie deshalb möglichst mit der Unterseite, da die Kettensäge dann vom Körper weg in Richtung Holz gestoßen wird.
- Seien Sie beim Schneiden von gesplittetem Holz besonders vorsichtig. Abgesägte Holzstücke können in alle Richtungen geschleudert werden (Verletzungsgefahr!).
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Entfernen von Nägeln oder ähnlichen Gegenständen.
- Beim Abschneiden von Ästen sollte die Kettensäge möglichst am Stamm abgestützt werden, nicht mit der Spitze der Führungsschiene schneiden.
- Astschneidarbeiten sollten von geschultem Personal durchgeführt werden! Es besteht Verletzungsgefahr!
- Achten Sie besonders auf unter Spannung stehende Äste. Frei hängende Äste nicht von unten durchschneiden.
- Stehen Sie niemals auf dem Stamm, wenn Sie sich von Ästen abseilen.
- Die Kettensäge sollte nicht für Forstarbeiten, d.h. zum Fällen und Abschneiden von Ästen im Wald verwendet werden. Durch die Kabelverbindung hat der Sägenführer nicht die notwendige Bewegungsfreiheit und seine Sicherheit ist nicht gewährleistet!
- Stellen Sie sich immer an die Seite des zu fallenden Baumes.
- Wenn der Baum gefällt wird, achten Sie beim Zurücktreten auf herabfallende Äste.
- In Hanglagen sollte der Sägenführer an der oberen oder linken oder rechten Seite des Stammes oder des liegenden Baumes stehen, niemals an der unteren Seite.
- Achten Sie auf Baumstämme, die auf Sie zurollen. Kick-back!
- Die Motorsäge kann zurückschlagen, wenn die Spitze der Führungsschiene (insbesondere das obere Viertel) versehentlich Holz oder andere feste Gegenstände berührt. In diesem Fall bewegt sich die Säge unkontrolliert und wird mit voller Kraft auf den Bediener geschleudert (Verletzungsgefahr!).

- Bei der Arbeit mit der Kettensäge sollten Schutzhandschuhe, geeignete Schuhe, Beinschutz, Augenschutz und Gehörschutz getragen werden.
- Besteht bei der Arbeit die Gefahr von Kopfverletzungen, muss ein Schutzhelm getragen werden. Beim Fällen von Bäumen und beim Schneiden und Abschneiden von Ästen gefällter oder umgestürzter Bäume sollte zusätzlich ein Gesichtsschutz getragen werden.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie versuchen, die Kette zu überprüfen oder einzustellen oder einen Fehler zu beheben, und wenn Sie einen Arbeitsplatz zu einem anderen verlegen.
- Schalten Sie die Kettensäge nur dann ein, wenn Sie das Werkzeug fest im Griff haben, einen sicheren Stand haben und sicher sind, dass die Führungsschiene und die Sägekette nichts berühren.
- Halten Sie die Säge immer mit beiden Händen (rechte Hand am hinteren Griff, linke Hand am Griff (2)).
- Sägen Sie niemals über Schulterhöhe, auf einer Leiter oder in einem Baum stehend oder in einer anderen unsicheren Position.
- Achten Sie beim Sägen von gespaltenem Holz besonders darauf, dass keine kleinen Holzstücke abgebrochen und von der Sägekette weggeschleudert werden.
- In den Pausen sollte die Säge so abgelegt werden, dass keine Verletzungsgefahr für Personen durch die Sägekette besteht.
- Die Kettensäge sollte niemals an Personen verliehen werden oder in die Hände von Personen gelangen, die nicht mit dem Gebrauch eines solchen Werkzeugs vertraut sind. Die Betriebsanleitung sollte der Säge beigelegt werden.

## **6 KICKBACK**

Um Rückschlag zu vermeiden, beachten Sie bitte diese Sicherheitshinweise:

- Beginnen Sie niemals mit der Spitze der Führungsstange zu schneiden!
- Schneiden Sie niemals mit der Spitze der Führungsschiene! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Schnitte fortsetzen, an denen Sie bereits arbeiten!
- Beginnen Sie Schnitte immer mit laufender Kettensäge!
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette immer richtig geschärft ist.
- Schneiden Sie nie mehr als einen Zweig auf einmal durch! Achten Sie beim Abschneiden von Ästen darauf, dass Sie keine anderen Äste berühren.
- Achten Sie beim Ablängen auf dicht beieinander stehende Stämme. Wenn möglich, verwenden Sie ein Sägebock.

## **7 TRANSPORTIEREN DER KETTENSÄGE**

Ziehen Sie vor dem Transport der Kettensäge immer den Stecker aus der Steckdose und schieben Sie den Kettenschutz über die Schiene und die Kette. Wenn mit der Kettensäge mehrere Schnitte durchgeführt werden sollen, muss die Säge zwischen den Schnitten ausgeschaltet werden.

## **8 VOR DER INBETRIEBNAHME**

- Die Spannungs- und Stromzufuhr muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Vergewissern Sie sich vor Beginn der Arbeiten stets, dass die Kettensäge ordnungsgemäß funktioniert und sicher ist.
- Prüfen Sie auch, ob die Kettenschmierung und der Ölmesser in Ordnung sind (siehe Abb. 1). Wenn der Ölheber ca. 5 mm von der unteren Markierung entfernt ist, müssen Sie Öl nachfüllen. Wenn der Ölstand höher ist, können Sie unbesorgt arbeiten.
- Schalten Sie die Kettensäge ein und halten Sie sie über den Boden. Achten Sie darauf, dass die Kettensäge nicht den Boden berührt. Aus Sicherheitsgründen ist es am besten, einen Abstand von mindestens 20 cm einzuhalten. Wenn Sie jetzt wachsende Ölspuren sehen, funktioniert das Kettenschmiersystem korrekt. (Abb. 2) Wenn überhaupt keine Ölspuren zu sehen sind, versuchen Sie, den Ölaustritt, die obere Kettenspannbohrung

und den Ölkanal zu reinigen, oder wenden Sie sich an Ihren Kundendienst. (Lesen Sie hierzu unbedingt den Abschnitt "Einfüllen von Kettenöl und Kettenschmierung").

- Überprüfen Sie die Kettenspannung und ggf. die Halterung (siehe hierzu den Abschnitt "Spannen der Sägekette").

## **9 MONTAGE**

### **9.1 Montage der Führungsschiene und der Kette (Abb. 3)**



**Wenn die Kettensäge bereits an das Stromnetz angeschlossen ist: Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Tragen Sie bei allen Arbeiten an der Sägekette Schutzhandschuhe.**

Die Führungsschiene und die Sägekette werden separat geliefert. Zur Montage schrauben Sie zunächst die Kontermutter (20) ab und entfernen die Kettenradabdeckung (19). Der Führungsbolzen (26) muss sich in der Mitte der Führung befinden. Falls erforderlich, stellen Sie die Kettenspannung mit dem Kettenrad (27) ein.



**Um Verletzungen an den scharfen Schneidkanten zu vermeiden, tragen Sie bei der Montage, dem Spannen und der Überprüfung der Kette immer Handschuhe.**

Bevor Sie die Führungsschiene mit der Sägekette montieren, überprüfen Sie die Schnittrichtung der Zähne! Die Laufrichtung ist mit einem Pfeil unter der Kettenradabdeckung (19) gekennzeichnet. Um die Schnittrichtung zu bestimmen, kann es notwendig sein, die Sägekette (11) umzudrehen. Halten Sie die Führungsschiene (12) senkrecht mit der Spitze nach oben und legen Sie die Sägekette (11) auf, beginnend an der Spitze der Schiene. Montieren Sie dann die Führungsschiene mit der Sägekette wie folgt:

- Setzen Sie die Führungsschiene mit der Sägekette auf das Kettenrad (27) und den Führungsbolzen (26).
- Legen Sie die Sägekette um das Kettenrad (27) und vergewissern Sie sich, dass sie richtig montiert ist.
- Den Deckel (19) aufsetzen und leicht anziehen, mit dem Spannrad (21) spannen und mit der Kontermutter (20) festziehen. Nun muss die Sägekette richtig gespannt werden.

### **9.2 Spannen der Sägekette**



**Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie an der Kettensäge arbeiten!**

**Tragen Sie Schutzhandschuhe!**

Achten Sie darauf, dass die Sägekette (11) in der Führungsnut der Führungsschiene (12) liegt (Abb. 4)!

Drehen Sie den äußeren Knopf im Uhrzeigersinn, bis die Sägekette richtig gespannt ist, und drehen Sie dann den inneren Knopf, um die Führungsschiene in dieser Position zu blockieren. Während der Innenknopf angezogen wird, muss die Führungsstange nach oben geschoben werden.

Prüfen Sie die Kettenspannung erneut (siehe Abb. 5). Spannen Sie die Kette nicht zu straff. In kaltem Zustand sollte sich die Kette in der Mitte der Führungsschiene ca. 5 mm anheben lassen. Ziehen Sie die Kontermutter (20) fest an.

Bei Wärme dehnt sich die Sägekette aus und wird schlaff, und es besteht die Gefahr, dass sie ganz von der Schiene abspringt. Spannen Sie sie bei Bedarf nach.

Wird die Sägekette in heißem Zustand nachgespannt, muss sie nach Beendigung der Sägearbeiten wieder gelockert werden. Andernfalls würde die Kontraktion, die beim Abkühlen der Kette stattfindet, zu einer zu hohen Spannung führen.

Eine neue Sägekette benötigt eine Einlaufzeit von ca. 5 Minuten. Die Schmierung der Kette ist in dieser Phase sehr wichtig. Nach dem Einlaufen die Kettenspannung prüfen und ggf. nachspannen.

### **9.3 Einfüllen von Kettenöl (Abb. 6)**

Um das Eindringen von Schmutz in den Tank zu verhindern, reinigen Sie den Öltankdeckel (13) vor dem Öffnen. Kontrollieren Sie den Inhalt des Öltanks während der Sägearbeiten anhand der Ölstandsanzeige (7). Schließen Sie den Öltankdeckel fest und wischen Sie eventuell verschüttetes Öl weg.

### **9.4 Sichern des Verlängerungskabels (Abb. 7)**

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Einsatz im Freien geeignet sind. Der Querschnitt des Kabels (max. Länge des Verlängerungskabels: 75 m) muss mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> betragen. Sichern Sie das Kettensägenkabel am Verlängerungskabel, indem Sie das Verlängerungskabel in den Zugentlastungsspalt des Gehäuses einführen. Verlängerungskabel, die länger als 30 m sind, beeinträchtigen die Leistung der Kettensäge.

### **9.5 Schmierung der Kette**

Um übermäßigen Verschleiß zu vermeiden, müssen die Sägekette und die Führungsschiene während des Betriebs gleichmäßig geschmiert werden.

Die Schmierung erfolgt automatisch. Arbeiten Sie nie ohne Kettenschmierung. Wenn die Kette trocken läuft, wird der gesamte Schneidapparat schnell schwer beschädigt. Es ist daher wichtig, bei jedem Einsatz sowohl die Kettenschmierung als auch den Ölstand zu überprüfen (Abb. 1).

Verwenden Sie die Säge niemals, wenn der Ölstand unter der "Min."-Markierung liegt.

- Min.: Wenn am unteren Rand der Ölstandsanzeige (7) nur noch ca. 5 mm Öl zu sehen ist, müssen Sie Öl nachfüllen.
- Max.: Füllen Sie Öl nach, bis das Fenster voll ist.

### **9.6 Kontrolle der automatischen Schmierung**

Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeit die automatische Kettenschmierung und die Ölanzeige. Schalten Sie die Kettensäge ein und halten Sie sie über den Boden. Achten Sie darauf, dass die Kettensäge nicht den Boden berührt. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie einen Abstand von mindestens 20 cm einhalten. Wenn Sie jetzt wachsende Ölspuren sehen, funktioniert das Kettenschmiersystem einwandfrei. Wenn keine Ölspuren zu sehen sind, versuchen Sie, den Ölaustritt (Abb. 3), die obere Kettenspannbohrung und den Ölkanal zu reinigen, oder wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.

### **9.7 Kettenrad (Abb. 3)**

Das Kettenrad (27) ist einem besonders hohen Verschleiß ausgesetzt. Wenn Sie tiefe Verschleißspuren an den Zähnen feststellen, muss das Kettenrad ausgetauscht werden. Ein verschlissenes Kettenrad verkürzt die Lebensdauer der Sägekette. Lassen Sie das Kettenrad von einem Fachhändler oder Ihrem Kundendienst austauschen.

### **9.8 Abdeckung der Führungsstange (Abb. 8)**

Die Führungsschienenabdeckung muss nach Beendigung der Sägearbeiten und bei jedem Transport der Kettensäge auf die Kette und die Führungsschiene aufgesteckt werden.

**9.9 Schärfen der Sägekette**

Sie können Ihre Sägekette im Fachhandel schnell und fachgerecht schärfen lassen. Dort erhalten Sie auch Kettenschärfergeräte, mit denen Sie die Kette selbst schärfen können. Bitte beachten Sie die entsprechenden Bedienungsanleitungen.

Kümmern Sie sich um Ihre Werkzeuge. Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, damit Sie gut und sicher arbeiten können. Beachten Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise zum Werkzeugwechsel

**9.10 Einstellung der Teleskopstange (Abb. 9)**

**Hinweis: Trennen Sie Ihr Gartengerät vom Stromnetz.**

- Schieben Sie den Entriegelungsknopf für die Längenverstellung (22) zurück und lösen Sie, während Sie ihn festhalten, den Sicherungsring für die Längenverstellung (23) durch Drehen im Uhrzeigersinn
- Schieben Sie die Teleskopstange auf die gewünschte Länge.
- Ziehen Sie den Sicherungsring für die Längeneinstellung (23) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn fest.
- Nach dem vollständigen Festziehen rastet der Entriegelungsknopf für die Längeneinstellung (22) automatisch ein.



**Hinweis: Fahren Sie den Teleskopstiel nur so weit aus, dass Sie die zu Äste werden geschnitten. Fahren Sie den Stiel nicht über Hüfthöhe aus.**



**Hinweis: Wenn Sie die Teleskopstange und/oder das Anbaugerät nicht wie oben beschrieben verriegeln, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.**

**9.11 Montage der Befestigung an der Teleskopstange (Abb. 10)**

- Stecken Sie die Teleskopstange in die Öffnung des Gehäuses des Aufsatzes
- Ziehen Sie den Sicherungsring für die Befestigung (24) durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.
- Nach dem vollständigen Festziehen rastet der Entriegelungsknopf der Befestigung (25) automatisch ein.
- Um den Aufsatz zu demontieren, schieben Sie den Entriegelungsknopf des Aufsatzes (25) zurück und schrauben die Sicherungsmutter des Aufsatzes (24) gegen den Uhrzeigersinn ab, während Sie sie festhalten.



**Warnung! Wenn Sie die Teleskopstange und/oder das Anbaugerät nicht wie oben beschrieben verriegeln, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.**

**9.12 Einstellen der schwenkbaren Befestigung (Abb. 11)**

**Hinweis: Trennen Sie Ihr Gartengerät vom Stromnetz**

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche.
- Drücken Sie auf beiden Seiten auf den Winklereinstellknopf (14)
- Stellen Sie den Aufsatz so ein, dass er in einer der 3 durch die Kerben gekennzeichneten Positionen sicher einrastet.



**Hinweis:** Vergewissern Sie sich nach der Einstellung, dass die Drehknöpfe für die Winkeleinstellung wieder in ihre Ausgangsposition zurückgekehrt sind.



**Hinweis:** Schließen Sie das Gerät erst nach Abschluss der Montage an die Stromversorgung an. Andernfalls kann es zu einem versehentlichen Start und möglicherweise zu schweren Verletzungen kommen.



**Achtung:** Halten Sie Ihre Hand(en) nicht zwischen den schwenkbaren Kopf und den Gewindesockel. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Verletzungen durch Quetschungen führen.

### 9.13 Verwendung des Schultergurts (Abb. 12)

**Vorsicht!** Verwenden Sie immer den Schultergurt, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Schultergurt abnehmen. Es besteht sonst Verletzungsgefahr.

- Hängen Sie den Haken des Schultergurts in die Hebeöse am hinteren Teil des Geräts ein.



Es handelt sich um einen Schnellverschluss-Schultergurt, mit dem das Gerät im Notfall schnell vom Körper abgenommen werden kann.

Legen Sie den Gurt niemals diagonal über Ihre Schulter und Ihre Brust, sondern legen Sie ihn auf eine Ihrer Schultern. Auf diese Weise können Sie das Werkzeug im Gefahrenfall schnell vom Körper entfernen

## 10 ANFAHREN



Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und strapazierfähige Arbeitskleidung!

### 10.1 Zum Einschalten (Abb. 13)



**WARNUNG:** Starten Sie die Säge niemals, wenn das Schwert und die Kette nicht ordnungsgemäß montiert sind.



**Achtung:** Achten Sie darauf, dass die Kette und das Schwert während des Sägens ordnungsgemäß geschmiert werden.

- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Sperrtaste nach vorne und dann den Ein/Aus-Schalter.



**Kette läuft kurz nach dem Ausschalten aus.**

**Stellen Sie das Kettenschmiersystem nur ein, wenn der Motor ausgeschaltet ist.**

- Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Ein/Aus-Schalter los.

### **10.3 Halten Sie die Maschine (Abb. 14)**

Balancieren Sie Ihr Gewicht mit beiden Füßen auf festem Boden. Ihr Körper sollte sich immer links von der Kettenlinie befinden. Halten Sie den Griff gut fest. Die typische Schnittposition besteht darin, das Gerät in einem Winkel von 60° oder weniger zu positionieren, je nach der spezifischen Situation. Je größer der Winkel der Sägekette zum Boden ist, desto schwieriger wird es, den ersten Schnitt (von der Unterseite des Stammes) zu machen.

### **10.4 Schneiden beginnen (Abb. 15)**

- Schneiden Sie zuerst die unteren Zweige ab, damit die oberen Zweige mehr Platz zum Fallen haben.
- Beim Beschneiden von Bäumen ist es wichtig, den letzten Schnitt neben dem Hauptast oder -stamm erst dann vorzunehmen, wenn Sie den am weitesten entfernten Ast abgeschnitten haben. Dadurch wird das Gewicht reduziert und das Ablösen der Rinde vom Hauptstamm verhindert.
- Schneiden Sie den Zweig beim ersten Schnitt zu 1/3 durch. Der zweite Schnitt sollte so weit erfolgen, dass der Zweig abfällt.
- Seien Sie darauf vorbereitet, das Gewicht der Stangenkettensäge auszugleichen, wenn der Ast fällt.

## **11 REINIGUNG UND WARTUNG**



**Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie an der Kettensäge arbeiten!**

- Halten Sie die Kühlluftöffnungen am Motorgehäuse stets sauber und frei von Hindernissen.
- Es dürfen nur die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durchgeführt werden. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von unserem Kundendienst durchgeführt werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Motorsäge vor, da dies die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Sollte die Kettensäge trotz unserer sorgfältigen Herstellungs- und Prüfverfahren ausfallen, lassen Sie sie von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt reparieren.

### **11.1 Wartung der Führungsschiene**

Die Führungsschiene (Schiene, die die Sägekette trägt) muss regelmäßig geschmiert werden. Eine ordnungsgemäße Wartung der Führungsschiene, wie sie in diesem Abschnitt beschrieben wird, ist wichtig, um Ihre Säge in einem guten Betriebszustand zu halten.

## 11.2 Schmierung der Ritzelspitze:



**Achtung:** Die Kettenradspitze Ihrer neuen Säge wurde im Werk vorgeschmiert. Wenn Sie die Führungsschienenspitze nicht wie unten beschrieben schmieren, führt dies zu schlechter Leistung und Festfressen, wodurch die Herstellergarantie erlischt.

Es wird empfohlen, die Ritzelspitze nach 10 Betriebsstunden oder einmal pro Woche zu schmieren, je nachdem, was zuerst eintritt. Reinigen Sie die Ritzelspitze der Führungsschiene vor dem Schmieren immer gründlich.

### Werkzeuge für die Schmierung:

Die Schmierpistole wird für das Auftragen von Fett auf die Ritzelspitze der Führungsschiene empfohlen. Die Schmierpistole ist mit einer Nadelspitze ausgestattet, die für ein effizientes Auftragen von Schmierfett auf die Ritzelspitze erforderlich ist.

### Zum Schmieren der Ritzelspitze:



**Warnung:** Tragen Sie beim Umgang mit der Schiene und der Kette strapazierfähige Arbeitshandschuhe.



**Hinweis:** Es ist nicht notwendig, die Sägekette zu entfernen, um die Spitze des Führungsschienen-Kettenrads zu schmieren. Die Schmierung kann während der Arbeit erfolgen.

- Reinigen Sie die Spitze des Kettenrads der Führungsschiene.
- Führen Sie mit der Schmierpistole (optional) eine Nadel in das Schmierloch ein und spritzen Sie das Fett ein, bis es an der Außenkante der Ritzelspitze erscheint.
- Drehen Sie die Sägekette von Hand. Wiederholen Sie den Schmiervorgang, bis die gesamte Spitze des Kettenrads geschmiert ist.

## 11.3 Wartung der Führungsschiene:

Die meisten Probleme mit der Führungsschiene lassen sich vermeiden, indem die Kettensäge gut gewartet wird. Eine unzureichende Schmierung der Führungsschiene und der Betrieb der Säge mit einer zu straffen Kette tragen zu einem schnellen Verschleiß der Schiene bei. Um den Schienenverschleiß zu minimieren, werden die folgenden Wartungsmaßnahmen für die Führungsschiene empfohlen.



**Warnung:** Tragen Sie bei Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe. Führen Sie keine Wartungsarbeiten durch, wenn der Motor heiß ist.

## 11.4 Führungsschiene

Die Stange sollte alle 8 Arbeitsstunden gewendet werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten. Halten Sie die Schienenrinne und die Schmierbohrung mit einem Schienenrillenreiniger sauber. Prüfen Sie die Schienen regelmäßig auf Verschleiß und ggf. auf Beschädigungen,



**Warnung:** Montieren Sie niemals eine neue Kette auf ein abgenutztes Ritzel oder einen selbstausrichtenden Ring.

Schienenverschleiß - Drehen Sie die Führungsschiene in regelmäßigen Abständen (z. B. nach 8 Betriebsstunden), um einen gleichmäßigen Verschleiß an der Ober- und Unterseite der Schiene zu gewährleisten.

Ölkanäle - Die Ölkanäle an der Schiene sollten gereinigt werden, um eine ordnungsgemäße Schmierung von Schiene und Kette während des Betriebs zu gewährleisten.



**Hinweis: Der Zustand der Ölkanäle kann leicht überprüft werden. Wenn die Kanäle frei sind, gibt die Kette innerhalb von Sekunden nach dem Starten der Säge automatisch einen Ölspritzer ab. Ihre Säge ist mit einem automatischen Öler ausgestattet.**

### 11.5 *Wartung der Kette*

#### **Kettenspannung:**

Prüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig und stellen Sie sie so oft wie nötig ein, damit die Kette fest auf dem Schwert sitzt, aber locker genug ist, um von Hand gezogen zu werden.

#### **Einfahren einer neuen Sägekette:**

Bei einer neuen Kette und Schiene muss die Kette bereits nach 5 Schnitten nachjustiert werden. Dies ist während der Einfahrphase normal, und die Zeitspanne zwischen den künftigen Anpassungen wird sich schnell verlängern.



**Warnung: Entfernen Sie niemals mehr als 3 Glieder aus einer Kettenschleife. Dies könnte zu einer Beschädigung des Kettenrads führen.**

#### **Schmierung der Kette:**

Vergewissern Sie sich stets, dass das automatische Ölersystem ordnungsgemäß funktioniert. Halten Sie den Öltank mit hochwertigem Kettenöl gefüllt.

Eine ausreichende Schmierung der Schiene und der Kette während des Schneidvorgangs ist wichtig, um die Reibung mit der Führungsschiene zu minimieren.

Versorgen Sie die Schiene und die Kette niemals mit zu wenig Schmieröl. Wenn die Säge trocken oder mit zu wenig Öl betrieben wird, verringert sich die Schnitteffizienz, verkürzt sich die Lebensdauer der Sägekette, wird die Kette schnell stumpf und führt zu übermäßigem Verschleiß der Schiene durch Überhitzung. Zu wenig Öl macht sich durch Rauch oder Verfärbung der Schiene bemerkbar.

#### **Schärfen der Kette:**

Unerfahrenen Kettensägenbenutzern empfehlen wir, die Sägekette von einem professionellen Servicecenter schärfen zu lassen. Wenn Sie Ihre Sägekette selbst schärfen möchten, können Sie im Fachhandel spezielle Werkzeuge erwerben.

## 12 TECHNISCHE DATEN

Nennspannung AC	230-240 V
Nennfrequenz	50 Hz
Nennleistung	750 W
Bar Größe	250 mm
Länge des Kabels	0.3 m
Fassungsvermögen des Öltanks	0.1 l
Kettengeschwindigkeit	12,5 m/s
Handschutz für Autobremsen	Nein
Automatischer Kettenöler	Ja
Geringer Rückschlag	Ja
Kette Typ	Powerplus
Bar Typ	Powerplus
Schnelle werkzeuglose Ketteneinstellung	Ja
Typ des Elektromotors	Gebürstet

## 13 LÄRM

Die Geräuschemissionswerte wurden nach der einschlägigen Norm gemessen. (K=3)

Schalldruckpegel LpA	86 dB(A)
Schalleistungspegel LwA	98 dB(A)



**ACHTUNG! Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn der Schalldruck über 85 dB(A) liegt.**

aw (Vibration):	3,1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

## 14 LAGERUNG

Bewahren Sie Ihre Kettensäge an einem sicheren Ort auf. Die unbenutzte Kettensäge sollte sauber, auf einer ebenen Fläche und an einem trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort gelagert werden.

**15 GARANTIE**

- Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 36 Monaten ab dem Kaufdatum durch den Erstinhaber.
- Diese Garantie deckt alle Material- oder Produktionsfehler ab, mit Ausnahme von: Batterien, Ladegeräten, defekten Teilen, die normalem Verschleiß unterliegen, wie z.B. Lager, Bürsten, Kabel und Stecker, oder Zubehör wie z.B. Bohrer, Bohrer, Sägeblätter, usw.; Schäden oder Defekte, die auf Misshandlung, Unfälle oder Veränderungen zurückzuführen sind; noch die Kosten für den Transport.
- Schäden und/oder Mängel, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, fallen ebenfalls nicht unter die Garantiebestimmungen.
- Wir lehnen auch jede Haftung für Körperverletzungen ab, die aus einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts resultieren.
- Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Kundendienststelle für Powerplus-Werkzeuge durchgeführt werden.
- Weitere Informationen erhalten Sie jederzeit unter der Nummer 00 32 3 292 92 90.
- Die Transportkosten gehen immer zu Lasten des Kunden, es sei denn, es wurde schriftlich etwas anderes vereinbart.
- Gleichzeitig kann die Garantie nicht in Anspruch genommen werden, wenn die Beschädigung des Geräts auf eine nachlässige Wartung oder Überlastung zurückzuführen ist.
- Definitiv von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Eindringen von Flüssigkeiten, übermäßiges Eindringen von Staub, vorsätzliche Beschädigung (absichtlich oder durch grobe Fahrlässigkeit), unsachgemäße Verwendung (Verwendung für Zwecke, für die das Gerät nicht geeignet ist), inkompetente Verwendung (z.B. Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung), unsachgemäße Montage, Blitzschlag, falsche Netzspannung. Diese Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
- Die Anerkennung von Gewährleistungsansprüchen kann weder zu einer Verlängerung der Gewährleistungsfrist noch zum Beginn einer neuen Gewährleistungsfrist im Falle eines Geräteauswechsels führen.
- Geräte oder Teile, die im Rahmen der Garantie ausgetauscht werden, verbleiben daher im Eigentum von Varo NV.
- Wir behalten uns das Recht vor, eine Reklamation abzulehnen, wenn der Kauf nicht überprüft werden kann oder wenn das Produkt offensichtlich nicht ordnungsgemäß gewartet wurde. (Saubere Lüftungsschlitze, regelmäßig gewartete Kohlebürsten usw.).
- Der Kaufbeleg muss als Nachweis des Kaufdatums aufbewahrt werden.
- Das Gerät muss unzerlegt und in einem sauberen Zustand an Ihren Händler zurückgegeben werden (ggf. in der blasgeformten Originalverpackung), zusammen mit dem Kaufbeleg.

**16 UMWELT**

Sollte Ihr Gerät nach längerem Gebrauch ersetzt werden müssen, werfen Sie es nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise. Abfälle, die durch elektrische Geräte entstehen, sollten nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden. Bitte recyceln Sie sie dort, wo es Recyclingeinrichtungen gibt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler nach Recycling-Tipps.

**17 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

VARO - Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIEN, erklärt lediglich, dass,

Produkt: Kettensäge 750W  
Markenzeichen: POWERplus  
Modell: POWXG1033

mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien/Verordnungen übereinstimmt, basierend auf der Anwendung der harmonisierten europäischen Normen. Jede unerlaubte Änderung des Geräts macht diese Erklärung ungültig.

Europäische Richtlinien/Verordnungen (ggf. einschließlich ihrer Änderungen bis zum Datum der Unterzeichnung):

2011/65/EU				
2006/42/EGAnhang	IVNotifizierte	StelleSGS	-	
	FI (Identifikationsnummer : 0598)			
2014/30/EU				
2000/14/EGAnhang	V LwA			
	Gemessen	98dB(A)		
	Garantiert	101dB(A)		

harmonisierte europäische Normen (gegebenenfalls einschließlich ihrer Änderungen bis zum Datum der Unterzeichnung);

EN62841-1 : 2015  
EN ISO 11680-1 : 2021  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Verwalter der technischen Dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Der Unterzeichner handelt im Namen des CEO des Unternehmens,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Regulatorische Angelegenheiten - Compliance Manager  
22/07/2024, Lier - Belgien

<b>1</b>	<b>USO PREVISTO</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPCIÓN (FIG. A+B)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE ACCIDENTES</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Instrucciones de seguridad y prevención de accidentes</i> .....	4
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORTE DE LA MOTOSIERRA</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>MONTAJE</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Montaje de la barra guía y la cadena (Fig. 3)</i> .....	8
9.2	<i>Tensar la cadena de la motosierra</i> .....	8
9.3	<i>Llenado de aceite de cadena (Fig. 6)</i> .....	9
9.4	<i>Fijación del cable alargador (Fig. 7)</i> .....	9
9.5	<i>Lubricación de la cadena</i> .....	9
9.6	<i>Comprobación de la lubricación automática</i> .....	9
9.7	<i>Rueda de cadena (Fig. 3)</i> .....	9
9.8	<i>Tapa de la barra guía (Fig. 8)</i> .....	9
9.9	<i>Afilado de la cadena de sierra</i> .....	9
9.10	<i>Ajuste del eje telescópico (Fig. 9)</i> .....	10
9.11	<i>Montaje del accesorio en el eje telescópico (Fig. 10)</i> .....	10
9.12	<i>Ajuste del accesorio pivotante (Fig. 11)</i> .....	10
9.13	<i>Uso de la correa para el hombro (Fig. 12)</i> .....	11
<b>10</b>	<b>PUESTA EN MARCHA</b> .....	<b>11</b>
10.1	<i>Para encender (Fig. 13)</i> .....	11
10.2	<i>Para desconectar</i> .....	11
10.3	<i>Sujete la máquina (Fig. 14)</i> .....	11
10.4	<i>Iniciar el corte (Fig. 15)</i> .....	12
<b>11</b>	<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b> .....	<b>12</b>
11.1	<i>Mantenimiento de la barra guía</i> .....	12

11.2	<i>Lubricación de la punta del piñón:</i> .....	12
11.3	<i>Mantenimiento de la barra guía:</i> .....	13
11.4	<i>Barra guía</i> .....	13
11.5	<i>Mantenimiento de la cadena</i> .....	13
12	<b>DATOS TÉCNICOS</b> .....	14
13	<b>RUIDO</b> .....	14
14	<b>ALMACENAMIENTO</b> .....	15
15	<b>GARANTÍA</b> .....	15
16	<b>MEDIO AMBIENTE</b> .....	15
17	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b> .....	16

**PODADORA TELESCOPICA SIERRA 750W 250MM  
POWXG1033****1 USO PREVISTO**

La máquina está destinada al uso doméstico, para podar árboles y arbustos a altura elevada, mientras el usuario está situado en el suelo. La máquina no está destinada a cortar material inorgánico ni a utilizarse sobre una escalera o peldaños. No está prevista para un uso prolongado. No es adecuada para uso profesional.



**ADVERTENCIA** Por su propia seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de utilizar el aparato. Su herramienta eléctrica sólo debe entregarse junto con estas instrucciones.

**2 DESCRIPCIÓN (FIG. A+B)**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Alivio de cable                           | 16. Hebilla de bandolera en el asa trasera       |
| 2. Asa trasera                               | 17. Hebilla de bandolera en el eje               |
| 3. Botón de bloqueo                          | 18. Tapa de la barra guía                        |
| 4. Bandolera                                 | 19. Tapa del piñón                               |
| 5. Empuñadura                                | 20. Contratuercia                                |
| 6. Eje telescópico                           | 21. Rueda tensora                                |
| 7. Ventana de inspección del nivel de aceite | 22. Botón de desbloqueo para ajustar la longitud |
| 8. Accesorio para motosierra                 | 23. Collarín de bloqueo para ajustar la longitud |
| 9. Interruptor de disparo                    | 24. Collarín de bloqueo para motosierra          |
| 10. Pomo de cierre                           | 25. Botón de desbloqueo para motosierra          |
| 11. Cadena                                   | 26. Perno guía                                   |
| 12. Barra guía                               | 27. Rueda de cadena                              |
| 13. Tapa del depósito de aceite              |  |
| 14. Botón de ajuste del ángulo               |  |
| 15. Cable de alimentación                    |  |

**3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE**

- Retire todos los materiales de embalaje.
- Retire el embalaje restante y los insertos de embalaje (si se incluyen).
- Compruebe que el contenido del paquete está completo.
- Compruebe si el aparato, el cable de alimentación, el enchufe y todos los accesorios han sufrido daños durante el transporte.
- Conserve el material de embalaje el mayor tiempo posible hasta que finalice el periodo de garantía. Deséchelo después en su sistema local de eliminación de residuos.



**ADVERTENCIA:** ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico. ¡Peligro de asfixia!

- 1x sierra podadora telescópica
- 1x cadena
- 1x prolongador de eje
- 1x protector de cuchilla
- 1x correa de hombro
- 1x barra guía
- 1x manual



Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor.

## 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en la máquina se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesiones personales o daños a la herramienta.		Se aconseja llevar protección contra el ruido
	Leer el manual antes de usar		Se aconseja llevar gafas de protección. Llevar casco protector
	Llevar casco protector		Llevar guantes de protección
	Llevar calzado de seguridad resistente a los cortes, con suela de seguridad y puntera de acero.		Peligro eléctrico, mantener al menos 10 m de distancia de las líneas eléctricas.
	No utilice nunca la máquina bajo la lluvia o en condiciones de humedad. La humedad supone un riesgo de descarga eléctrica.		Mantener alejados a los transeúntes
	Desconecte inmediatamente el enchufe de la red si el cable está dañado o cortado.		Retire el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en la motosierra.
	Clase. II -Doble aislamiento		De conformidad con las normas de seguridad aplicables esenciales de las directivas europeas

## 5 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

Al utilizar la motosierra deben observarse las instrucciones de seguridad. Por su propia seguridad y la de los demás, lea atentamente esta información antes de utilizar la motosierra y guárdela en un lugar seguro para poder consultarla.

Utilice la motosierra sólo para serrar madera u objetos de madera. Cualquier otro tipo de uso es bajo su propia responsabilidad y podría ser peligroso. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.

### 5.1 Instrucciones de seguridad y prevención de accidentes

Para evitar un manejo incorrecto de la motosierra, lea íntegramente el manual de instrucciones antes de utilizar la motosierra por primera vez. Toda la información sobre el

manejo de la motosierra es relevante para su seguridad personal. Pida a un profesional que le enseñe a utilizar la motosierra.

- Antes de enchufarlo, compruebe que el enchufe y el cable no estén dañados. Si descubre algún daño, hágalo reparar inmediatamente por un especialista.
- No utilice nunca un cable, una conexión o un enchufe dañados, ni un cable de alimentación que no cumpla los requisitos. Si el cable está dañado o cortado, desenchúfelo inmediatamente.
- Utilice siempre gafas y guantes de protección cuando trabaje con la motosierra.
- Para evitar lesiones, lleve ropa ajustada y botas de seguridad.
- Para evitar daños auditivos, utilice orejeras. Los cascos con visera son especialmente ventajosos.
- Asegúrese de tener una base firme cuando trabaje con la motosierra.
- Mantén ordenado tu lugar de trabajo.
- Para evitar descargas eléctricas, evite el contacto con piezas conectadas a tierra.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en la motosierra.
- Enchúfela sólo cuando la motosierra esté apagada,
- La motosierra sólo debe ser utilizada por una persona a la vez. Todas las demás personas deben mantenerse alejadas de la zona de giro de la motosierra. En particular, los niños y los animales domésticos deben mantenerse alejados en todo momento.
- La sierra no debe tocar nada cuando se pone en marcha.
- Sujete la motosierra firmemente con ambas manos cuando trabaje con ella.
- La motosierra no debe ser manejada por niños ni jóvenes. Las únicas excepciones a esta prohibición son los jóvenes mayores de 16 años que pueden utilizar la motosierra bajo supervisión como parte de su formación. Preste la motosierra sólo a aquellas personas que estén familiarizadas con este tipo de motosierra y sepan manejarla. Entregue siempre el manual de instrucciones junto con la motosierra.
- Asegúrese de guardar la motosierra en un lugar inaccesible para los niños.
- La motosierra sólo debe ser manejada por personas descansadas y en buen estado de salud, es decir, en buenas condiciones físicas. Si empieza a cansarse, haga una pausa a tiempo. La motosierra no debe utilizarse después de haber consumido alcohol.
- No exponga nunca la motosierra a la lluvia o al mal tiempo. Asegúrese de que hay suficiente luz en el lugar de trabajo. No utilice herramientas eléctricas cerca de líquidos o gases combustibles.
- Si la motosierra no se va a utilizar durante un tiempo, debe apartarse de forma que no se ponga en peligro a ninguna otra persona.
- Antes de realizar un corte, ajuste siempre el tope de garra antes de empezar a serrar.
- Retire la motosierra de la madera sólo con la cadena aún en marcha. Quien sierra sin tope puede ser arrastrado hacia delante.
- Nunca utilice la motosierra si está subido a una escalera, a un árbol o en cualquier otro lugar inestable. No corte con una sola mano.
- El cable de alimentación debe estar siempre detrás del operario de la sierra.
- El cable de alimentación debe estar siempre alejado de la parte trasera de la motosierra.
- Utilice únicamente accesorios originales.
- Las motosierras utilizadas al aire libre deben estar conectadas a un interruptor diferencial.
- No sobrecargue las herramientas eléctricas. Funcionan mejor y de forma más segura dentro de un determinado rango de capacidad.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica adecuada. No utilice motosierras de baja potencia para trabajos pesados.
- Utilice el cable sólo para el uso previsto. No transporte nunca la herramienta eléctrica por el cable. No utilice el cable para extraer el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Cables de extensión en el exterior.

- Utilice únicamente cables alargadores autorizados y debidamente etiquetados en el exterior.
- Utilice un soporte fuerte al serrar madera transformada y ramas finas. No apile la madera y no la sujete una segunda persona ni con el pie.
- Los troncos deben asegurarse en su posición.
- En terrenos inclinados, trabaje siempre mirando hacia arriba.
- Al realizar cortes transversales, coloque siempre el tope de la garra contra la madera que desea serrar.
- Ajuste siempre el tope de garras antes de cortar transversalmente. Sólo entonces encienda la motosierra y comience a serrar la madera. Tire de la motosierra hacia arriba por la parte trasera y dirija la dirección con la empuñadura delantera. Utilice el tope de garra como punto de apoyo. Para reposicionar la motosierra para seguir cortando, interrumpa el proceso de aserrado y ejerza una ligera presión sobre la empuñadura delantera. Tire un poco de la motosierra hacia atrás, coloque el tope de garra más abajo en el corte y tire hacia arriba de la empuñadura trasera.
- Saque la sierra de la madera sólo cuando la cadena de la sierra esté en marcha.
- Si realiza varios cortes, apague la motosierra entre uno y otro.
- Los cortes por inmersión y los cortes horizontales sólo pueden ser realizados por profesionales.
- Para cortes horizontales, coloque el ángulo más pequeño posible. Esto requiere extrema precaución, ya que en este caso no se puede aplicar el tope de garra.
- Si la cadena se atasca al serrar con el lado superior, puede ser empujada hacia el operario. Por este motivo, siempre que sea posible, debe serrar con la parte inferior, ya que de este modo la motosierra saldrá despedida del cuerpo hacia la madera.
- Preste especial atención al cortar madera astillada. Los trozos de madera aserrados pueden salir catapultados en cualquier dirección (¡riesgo de lesiones!).
- No utilice la motosierra para retirar clavos u objetos similares.
- Al cortar ramas, la motosierra debe apoyarse siempre que sea posible contra el tronco, No corte con la punta de la espada.
- Los trabajos de poda de ramas deben ser realizados por personal cualificado. Peligro de lesiones.
- Preste especial atención a las ramas en tensión. No corte por debajo las ramas suspendidas libremente.
- No se apoye nunca en el tronco cuando se desprenda de las ramas.
- La motosierra no debe utilizarse para trabajos forestales, es decir, para talar y cortar ramas en el bosque. Debido a la conexión por cable, el operario de la motosierra no dispone de la movilidad necesaria y su seguridad no está garantizada.
- Colóquese siempre a un lado del árbol que va a talar.
- Cuando se esté talando el árbol, tenga cuidado con las ramas que caen al retroceder.
- En las pendientes, el operario de la sierra debe situarse en la parte superior o a la izquierda o a la derecha del tronco o del árbol tumbado, nunca en la parte inferior.
- Cuidado con los troncos que ruedan hacia ti. ¡Patada hacia atrás!
- Es probable que la sierra eléctrica retroceda si la punta de la barra guía (especialmente el cuarto superior) toca accidentalmente madera o cualquier otro objeto sólido. En este caso, la sierra se moverá sin control y saldrá despedida hacia el operario a toda potencia (¡riesgo de lesiones!).
- Al trabajar con la motosierra, deben utilizarse guantes de protección, calzado adecuado, protectores para las piernas, protectores para los ojos y protectores para los oídos.
- Si el trabajo implica algún riesgo de lesión en la cabeza, debe utilizarse un casco de seguridad Al talar árboles y cortar y podar ramas de árboles derribados o caídos. además, debe utilizarse un protector facial.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de intentar comprobar o ajustar la cadena o para corregir alguna avería y siempre que traslade un puesto de trabajo a otro.

- No encienda nunca la motosierra si no tiene la herramienta firmemente sujeta. una base segura y esté seguro de que la espada y la cadena de sierra no tocan nada.
- Sujete siempre la motosierra con ambas manos (la derecha en la empuñadura trasera y la izquierda en la empuñadura (2).
- No serrar nunca por encima de la altura del hombro, estando de pie en una escalera o en un árbol o en cualquier otra posición insegura.
- Al serrar madera que se ha partido, tenga especial cuidado de que no se rompan trozos pequeños de madera y sean arrojados por la cadena de la sierra.
- Durante las pausas, la sierra debe colocarse de forma que no haya riesgo de que nadie se lesione con la cadena de la sierra.
- La motosierra nunca debe prestarse ni permitirse que caiga en manos de personas que no estén familiarizadas con el uso de este tipo de herramientas. El manual de instrucciones también debe acompañar a la motosierra.

## **6 KICKBACK**

Para evitar el retroceso, siga estas instrucciones de seguridad:

- No empuje nunca a cortar con la punta de la espada.
- No corte nunca con la punta de la espada. Tenga cuidado al continuar los cortes en los que ya está trabajando.
- Comience siempre los cortes con la motosierra en marcha.
- Asegúrese de que la cadena de la motosierra esté siempre bien afilada.
- No corte nunca más de una rama a la vez. Al cortar ramas, tenga cuidado de no tocar otras ramas.
- Al realizar cortes transversales, preste atención a los troncos muy próximos entre sí. Si es posible, utilice un caballo de sierra.

## **7 TRANSPORTE DE LA MOTOSIERRA**

Antes de transportar la motosierra, desenchúfela siempre de la toma de corriente y deslice el protector de la cadena sobre el carril y la cadena. Si se van a realizar varios cortes con la motosierra, ésta debe desconectarse entre corte y corte.

## **8 ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA**

- La tensión y la corriente de alimentación deben ajustarse a los valores indicados en la placa de características.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre que la motosierra funciona correctamente y que su manejo es seguro.
- Compruebe también que la lubricación de la cadena y el indicador de aceite funcionan correctamente (véase la fig. 1). Cuando la palanca de aceite esté a unos 5 mm de la marca inferior, deberá rellenar con aceite. Cuando el nivel de aceite sea más alto, podrá trabajar sin preocupaciones.
- Encienda la motosierra y sujétela por encima del suelo. Procure que la motosierra no toque el suelo. Por razones de seguridad, es mejor mantener una distancia de al menos 20 cm. Si ahora ve rastros crecientes de aceite, el sistema de lubricación de la cadena funciona correctamente. (Fig. 2) Si no hay ningún rastro de aceite, intente limpiar la salida de aceite, el orificio superior tensor de la cadena y el conducto de aceite, o póngase en contacto con su Servicio de Atención al Cliente. (Asegúrese de leer la sección "Llenado de aceite y lubricación de la cadena" sobre este punto).
- Compruebe la tensión y la retención de la cadena, si es necesario (consulte la sección "Tensión de la cadena de la motosierra" sobre este punto).

**9 MONTAJE****9.1 Montaje de la barra guía y la cadena (Fig. 3)**

**Si la motosierra ya está conectada a la red eléctrica: Desconecte el enchufe de la toma de corriente. Utilice guantes de protección siempre que realice cualquier trabajo en la cadena de sierra.**

La barra guía y la cadena de sierra se suministran por separado. Para el montaje, desenrosque primero la contratuerca (20) y retire la tapa del piñón (19). El perno guía (26) debe estar en el centro de la guía. En caso necesario, ajuste la tensión de la cadena con la rueda dentada (27).



**Para evitar lesiones en los filos cortantes, utilice siempre guantes al montar, tensar y comprobar la cadena.**

Antes de montar la espada con la cadena de sierra, compruebe el sentido de corte de los dientes. El sentido de marcha está marcado con una flecha debajo de la tapa del piñón (19). Para determinar el sentido de corte, puede ser necesario dar la vuelta a la cadena de sierra (11). Sujete la barra guía (12) verticalmente con la punta hacia arriba y coloque la cadena de sierra (11), empezando por la punta de la barra.

A continuación, ensamble la barra guía con la cadena de sierra de la siguiente manera:

- Coloque la barra guía con la cadena de sierra en la rueda de cadena (27) y el perno guía (26).
- Coloque la cadena de sierra alrededor de la rueda de cadena (27) y asegúrese de que está correctamente montada.
- Coloque la tapa (19) encima y apriétela suavemente, tense con la rueda tensora (21) y apriete con la contratuerca (20). Ahora hay que tensar correctamente la cadena de sierra.

**9.2 Tensar la cadena de la motosierra**

**Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en la motosierra.**

**Utilice guantes de seguridad.**

Asegúrese de que la cadena de sierra (11) se encuentra dentro de la ranura guía de la barra guía (12) (Fig. 4).

Gire el pomo exterior en el sentido de las agujas del reloj hasta que la cadena de la sierra esté correctamente tensada y, a continuación, gire el pomo interior para bloquear la barra guía en esa posición.

Mientras se aprieta el pomo interior, la barra guía debe empujarse hacia arriba.

Compruebe de nuevo la tensión de la cadena (véase la fig. 5). No tense demasiado la cadena.

En frío, debe ser posible levantar la cadena en el centro de la barra guía unos 5 mm. Apriete bien la contratuerca (20).

Cuando se calienta, la cadena de la sierra se dilata y se afloja, y existe el peligro de que salte por completo del raíl. Vuelva a tensarla si es necesario.

Si la cadena de la sierra se vuelve a tensar en caliente, deberá aflojarse de nuevo una vez finalizado el trabajo de aserrado. De lo contrario, la contracción que se produce al enfriarse la cadena provocaría una tensión excesiva.

Una cadena de sierra nueva requiere un periodo de rodaje de aprox. 5 minutos. La lubricación de la cadena es muy importante en esta fase. Después del rodaje, compruebe la tensión de la cadena y vuelva a tensarla si es necesario.

### **9.3 Llenado de aceite de cadena (Fig. 6)**

Para evitar que entre suciedad en el depósito, limpie el tapón del depósito de aceite (13) antes de abrirlo. Compruebe el contenido del depósito de aceite durante los trabajos de aserrado comprobando el indicador de aceite (7). Cierre bien el tapón del depósito de aceite y limpie cualquier derrame.

### **9.4 Fijación del cable alargador (Fig. 7)**

Utilice únicamente cables alargadores aptos para uso en exteriores. La sección transversal del cable (longitud máx. del alargador: 75 m) debe ser como mínimo de 1,5 mm<sup>2</sup>. Fije el flexo de la motosierra al alargador introduciendo el alargador en la ranura de descarga de tracción de la carcasa.

Los cables alargadores de más de 30 m reducirán el rendimiento de la motosierra.

### **9.5 Lubricación de la cadena**

Para evitar un desgaste excesivo, la cadena de sierra y la barra guía deben lubricarse uniformemente durante el funcionamiento.

La lubricación es automática. No trabaje nunca sin lubricar la cadena. Si la cadena se seca, todo el aparato de corte sufrirá rápidamente graves daños. Por lo tanto, es importante comprobar tanto la lubricación de la cadena como el indicador de aceite en cada uso (Fig. 1). No utilice nunca la sierra cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca "Mín.

–Mín.: Cuando en el borde inferior del indicador de aceite (7) sólo se vean aprox. 5 mm de aceite, debe rellenar con aceite.

–Máx.: Rellenar con aceite hasta que la ventanilla esté llena.

### **9.6 Comprobación de la lubricación automática**

Antes de empezar a trabajar, compruebe la lubricación automática de la cadena y el indicador de aceite. Encienda la motosierra y sujétela por encima del suelo. Procure que la motosierra no toque el suelo. Por razones de seguridad, es mejor mantener una distancia de al menos 20 cm. Si ahora ve rastros crecientes de aceite, el sistema de lubricación de la cadena funciona correctamente. Si no hay ningún rastro de aceite, intente limpiar la salida de aceite (fig. 3), el orificio superior de tensado de la cadena y el conducto de aceite, o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

### **9.7 Rueda de cadena (Fig. 3)**

La rueda de cadena (27) está sometida a un desgaste especialmente elevado. Si observa marcas de desgaste profundas en los dientes, deberá sustituir la rueda de cadena. Una rueda de cadena desgastada reduce la vida útil de la cadena de sierra. Encargue la sustitución de la rueda de cadena a un distribuidor especializado o a su Servicio de Atención al Cliente.

### **9.8 Tapa de la barra guía (Fig. 8)**

La cubierta de la espada debe engancharse en la cadena y en la espada en cuanto se haya terminado el trabajo de aserrado y siempre que haya que transportar la motosierra.

### **9.9 Afilado de la cadena de sierra**

Puede hacer afilar rápida y correctamente la cadena de su motosierra en comercios especializados, en los que también podrá adquirir un equipo de afilado de cadenas que le permitirá afilar la cadena usted mismo. Tenga en cuenta las instrucciones de uso correspondientes.

Cuida tus herramientas. Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para poder trabajar bien y con seguridad. Siga las normas de mantenimiento y las instrucciones para cambiar las herramientas.

**9.10 Ajuste del eje telescópico (Fig. 9)**

**Nota:** Desconecte la herramienta de jardinería de la red eléctrica.

- Deslice hacia atrás el botón de desbloqueo para el ajuste de la longitud (22) y, sin soltarlo, afloje el collarín de bloqueo para el ajuste de la longitud (23) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Empuje el eje telescópico hasta la longitud deseada.
- Apriete el collarín de bloqueo para el ajuste de longitud (23) girándolo en sentido antihorario.
- Una vez apretado a fondo, el botón de liberación para el ajuste de la longitud (22) encajará automáticamente en su sitio



**Nota:** extienda el mango telescópico sólo hasta la longitud necesaria para alcanzar los setos que ramas cortadas. No extienda el mango por encima de la altura de la cintura.



**Nota:** si no se bloquea el eje telescópico y/o el accesorio, tal y como se ha indicado anteriormente, podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.

**9.11 Montaje del accesorio en el eje telescópico (Fig. 10)**

- Coloque el eje telescópico en la abertura de la carcasa del accesorio
- Apriete el collarín de bloqueo de la fijación (24) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Una vez apretado por completo, el botón de liberación del accesorio (25) encajará automáticamente en su sitio.
- Para desmontar el accesorio, deslice hacia atrás el botón de desbloqueo del accesorio (25) y, sin soltarlo, desenrosque la tuerca de bloqueo del accesorio (24) girándola en sentido antihorario.



**ADVERTENCIA** Si no se bloquea el eje telescópico y/o el accesorio, como se indica más arriba, podrían producirse lesiones graves o la muerte.

**9.12 Ajuste del accesorio pivotante (Fig. 11)**

**Nota:** Desconecte la herramienta de jardinería de la red eléctrica.

- Coloque la herramienta sobre una superficie plana y resistente.
- Empuje a ambos lados el botón de ajuste del ángulo (14)
- Ajuste la fijación hasta que encaje firmemente en una de las 3 posiciones indicadas por las muescas.



**Nota:** Después del ajuste, asegúrese de que los pomos de ajuste del ángulo han vuelto a sus posiciones iniciales.



**Nota:** No conecte el aparato a la red eléctrica hasta que haya finalizado el montaje. El incumplimiento de esta norma podría provocar un arranque accidental y posibles lesiones personales graves.



**Precaución:** no coloque la(s) mano(s) entre el cabezal pivotante y la base roscada. La inobservancia de esta precaución puede provocar lesiones por aprisionamiento.

### 9.13 *Uso de la correa para el hombro (Fig. 12)*

**Atención.** Utilice siempre la correa para el hombro cuando trabaje con el equipo. Desconecte siempre el equipo antes de quitarse la correa para el hombro. De lo contrario, existe riesgo de lesiones.

- Fije el gancho de la correa para el hombro en la orejeta de elevación situada en la parte trasera del equipo.



Es una correa de hombro de liberación rápida, el aparato se puede quitar rápidamente del cuerpo cuando está en emergencia.

No coloque nunca la correa en diagonal entre el hombro y el pecho, sino sobre uno de los hombros. De este modo, podrá quitarse rápidamente la herramienta del cuerpo en caso de peligro.

## 10 PUESTA EN MARCHA



Lleve siempre gafas de seguridad, orejeras, guantes protectores y ropa de trabajo resistente.

### 10.1 *Para encender (Fig. 13)*



**ADVERTENCIA:** Nunca ponga en marcha ni haga funcionar la motosierra si la espada y la cadena no están correctamente instaladas.



**Precaución:** mientras la motosierra esté cortando, asegúrese de que la cadena y la espada estén bien lubricadas.

- Para encender la máquina, pulse el botón de bloqueo hacia delante y, a continuación, pulse el gatillo del interruptor de encendido/apagado.

### 10.2 *Para desconectar*



La cadena se agota brevemente tras la desconexión.

No ajuste el sistema de lubricación de la cadena a menos que el motor esté apagado.

- Para apagar la máquina, suelte el gatillo del interruptor de encendido/apagado.

### 10.3 *Sujete la máquina (Fig 14)*

Equilibra tu peso con ambos pies sobre suelo firme. Su cuerpo debe estar siempre a la izquierda de la línea de la cadena. Agarre firmemente la empuñadura. La aplicación de corte más típica es colocar la unidad en un ángulo de 60° o menos, dependiendo de la situación

específica. A medida que aumenta el ángulo del eje de la motosierra de pértiga con respecto al suelo, aumenta la dificultad para realizar el primer corte (desde la parte inferior de la rama).

#### 10.4 Iniciar el corte (Fig. 15)

- Corta primero las ramas más bajas para que las superiores tengan más espacio para caer.
- Al podar árboles, es importante no hacer el corte de acabado junto a la rama o tronco principal hasta haber cortado la rama más lejana. Esto reducirá el peso y evitará arrancar la corteza del miembro principal.
- El primer corte debe ser inferior a 1/3 de la rama. El segundo corte debe sobrecortar para dejar caer la rama.
- Esté preparado para equilibrar el peso de la motosierra de pértiga cuando caiga la rama.

## 11 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



**Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en la motosierra.**

- Mantenga las rejillas de refrigeración de la carcasa del motor limpias y sin obstrucciones en todo momento.
- Sólo pueden realizarse los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones. Cualquier otro trabajo de mantenimiento deberá ser realizado por nuestro Servicio de Atención al Cliente.
- No modifique la sierra eléctrica en modo alguno, ya que podría poner en peligro su seguridad.
- Si la motosierra falla a pesar de nuestros cuidadosos procedimientos de fabricación e inspección, hágala reparar por un taller autorizado del Servicio de Atención al Cliente.

#### 11.1 Mantenimiento de la barra guía

Es necesario lubricar con frecuencia la punta del piñón de la barra guía (barra con raíles que soporta y lleva la cadena de la motosierra). El mantenimiento adecuado de la barra guía, como se explica en esta sección, es esencial para mantener su sierra en buenas condiciones de funcionamiento.

#### 11.2 Lubricación de la punta del piñón:



**Precaución: la punta del piñón de su nueva sierra ha sido prelubricada en fábrica. Si no lubrica la punta del piñón de la barra guía como se explica a continuación, el rendimiento será deficiente y se agarrará, lo que anulará la garantía del fabricante.**

Se recomienda lubricar la punta del piñón después de 10 horas de uso o una vez a la semana, lo que ocurra primero. Limpie siempre a fondo la punta del piñón de la barra guía antes de la lubricación.

#### Herramientas para la lubricación:

La pistola de engrase se recomienda para aplicar grasa en la punta del piñón de la barra guía. La pistola de engrase está equipada con una punta de aguja que es necesaria para la aplicación eficaz de grasa en la punta del piñón.

#### Para lubricar la punta del piñón:



**Advertencia: utilice guantes de trabajo resistentes para manipular la barra y la cadena.**



**Nota: no es necesario desmontar la cadena de sierra para lubricar la punta del piñón de la espada. La lubricación se puede hacer en el trabajo.**

- Limpie la punta del piñón de la barra guía.
- Con la pistola de engrase (opcional), inserte la punta de la aguja en el orificio de engrase e inyecte grasa hasta que aparezca en el borde exterior de la punta del piñón.
- Gire la cadena de la motosierra a mano. Repita el procedimiento de lubricación hasta que toda la punta del piñón haya sido engrasada.

### 11.3 **Mantenimiento de la barra guía:**

La mayoría de los problemas con la espada pueden evitarse simplemente con un buen mantenimiento de la motosierra. Una lubricación insuficiente de la espada y el uso de la motosierra con la cadena demasiado tensa contribuirán a un rápido desgaste de la espada. Para ayudar a minimizar el desgaste de la espada, se recomiendan los siguientes procedimientos de mantenimiento.



**Atención: utilice siempre guantes de protección durante las operaciones de mantenimiento. No realice operaciones de mantenimiento cuando el motor esté caliente.**

### 11.4 **Barra guía**

La barra debe invertirse cada 8 horas de trabajo para garantizar un desgaste uniforme. Mantenga limpias la ranura de la barra y el orificio de engrase utilizando un limpiador de ranuras para barras. Compruebe con frecuencia el desgaste de los rieles de la barra y, si es necesario,



**Atención: no monte nunca una cadena nueva en un piñón o un anillo de autoalineación desgastados.**

Desgaste de la barra - gire la barra guía con frecuencia a intervalos regulares (por ejemplo, después de 8 horas de uso), para asegurar un desgaste uniforme en la parte superior e inferior de la barra.

Conductos de aceite: los conductos de aceite de la barra deben limpiarse para garantizar una lubricación adecuada de la barra y la cadena durante el funcionamiento.



**Nota: el estado de los conductos de aceite puede comprobarse fácilmente. Si los conductos están limpios, la cadena emitirá automáticamente un chorro de aceite a los pocos segundos de arrancar la motosierra. Su motosierra está equipada con un sistema de engrase automático.**

### 11.5 **Mantenimiento de la cadena**

#### **Tensión de la cadena:**

Compruebe con frecuencia la tensión de la cadena y ajústela tantas veces como sea necesario para mantener la cadena ajustada a la barra, pero lo suficientemente suelta como para poder tirar de ella con la mano.

#### **Rompiendo una nueva cadena de sierra:**

Una cadena y una barra nuevas necesitarán un reajuste de la cadena después de tan sólo 5 cortes. Esto es normal durante el periodo de rodaje, y el intervalo entre futuros ajustes empezará a alargarse rápidamente.



**Advertencia: no quite nunca más de 3 eslabones de un bucle de cadena. Esto podría dañar el piñón.**

### Lubricación de la cadena:

Asegúrese siempre de que el sistema de engrase automático funciona correctamente. Mantenga el depósito de aceite lleno con aceite para cadenas de buena calidad. Una lubricación adecuada de la barra y la cadena durante las operaciones de corte es esencial para minimizar la fricción con la barra guía. Nunca deje sin aceite lubricante la espada y la cadena. Si hace funcionar la motosierra en seco o con muy poco aceite, disminuirá la eficacia del corte, se acortará la vida de la cadena de la motosierra, se embotará rápidamente la cadena y se producirá un desgaste excesivo de la espada debido al sobrecalentamiento. La falta de aceite se manifiesta por humo o decoloración de la espada.

### Afilado de la cadena:

Para el usuario inexperto de motosierras, recomendamos que la cadena sea afilada profesionalmente por el centro de servicio profesional más cercano. Si se siente cómodo afilando su propia cadena de sierra, puede adquirir herramientas especiales en el centro de servicio profesional.

## 12 DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal CA	230-240 V
Frecuencia nominal	50 Hz
Potencia nominal	750 W
Tamaño de la barra	250 mm
Longitud del cable	0.3 m
Capacidad del depósito de aceite	0.1 l
Velocidad de la cadena	12,5 m/s
Protector de mano para freno de coche	No
Engrasador automático de cadenas	Sí
Bajo retroceso	Sí
Tipo de cadena	Powerplus
Tipo de bar	Powerplus
Ajuste rápido de la cadena sin herramientas	Sí
Tipo de motor eléctrico	Cepillado

## 13 RUIDO

Valores de emisión de ruido medidos según la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	86 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	98 dB(A)



**ATENCIÓN Utilice protección auditiva cuando la presión sonora sea superior a 85 dB(A).**

aw (Vibración):	3,1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup> .
-----------------	----------------------	----------------------------

**14 ALMACENAMIENTO**

Guarde la motosierra en un lugar seguro. La motosierra sin usar debe guardarse limpia, sobre una superficie plana y en un lugar seco e inaccesible para los niños.

**15 GARANTÍA**

- Este producto tiene una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre todos los defectos de material o de fabricación, excluyendo : baterías, cargadores, piezas defectuosas sujetas a desgaste normal como rodamientos, escobillas, cables y enchufes, o accesorios como taladros, brocas, hojas de sierra, etc. ; daños o defectos resultantes de malos tratos, accidentes o alteraciones; ni los gastos de transporte.
- Los daños y/o defectos derivados de un uso inadecuado tampoco entran dentro de las disposiciones de la garantía.
- Asimismo, declinamos toda responsabilidad por cualquier lesión corporal derivada de un uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio al cliente autorizado para herramientas Powerplus.
- Siempre puede obtener más información en el número 00 32 3 292 92 90.
- Los gastos de transporte correrán siempre a cargo del cliente, salvo que se acuerde otra cosa por escrito.
- Al mismo tiempo, no se podrá hacer valer la garantía si el daño del aparato es consecuencia de un mantenimiento negligente o de una sobrecarga.
- Quedan definitivamente excluidos de la garantía los daños resultantes de la permeación de fluidos, la penetración excesiva de polvo, los daños intencionados (a propósito o por negligencia grave), el uso inadecuado (uso para fines para los que el aparato no es apto), el uso incompetente (por ejemplo, no seguir las instrucciones dadas en el manual), el montaje inexperto, la caída de rayos, la tensión de red errónea. Esta lista no es exhaustiva.
- La aceptación de reclamaciones en garantía nunca puede dar lugar a la prolongación del periodo de garantía ni al inicio de un nuevo periodo de garantía en caso de sustitución del dispositivo.
- Por lo tanto, los dispositivos o piezas que se sustituyan en virtud de la garantía seguirán siendo propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho a rechazar una reclamación cuando no pueda verificarse la compra o cuando sea evidente que el producto no ha recibido el mantenimiento adecuado. (Ranuras de ventilación limpias, escobillas de carbón revisadas regularmente, etc.).
- El recibo de compra debe conservarse como prueba de la fecha de compra.
- El aparato debe devolverse sin desmontar a su distribuidor en un estado aceptablemente limpio, (en su caja original moldeada por soplado si es aplicable a la unidad), acompañado de la prueba de compra.

**16 MEDIO AMBIENTE**

Si su aparato necesita ser sustituido tras un uso prolongado, no lo tire a la basura doméstica, sino elimínelo de forma respetuosa con el medio ambiente.

Los residuos generados por máquinas eléctricas no deben tratarse como basura doméstica normal. Por favor, recicle donde existan instalaciones de reciclaje. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor para obtener información sobre el reciclaje.

**17 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

VARO - Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BÉLGICA, declara únicamente que,

Producto: Motosierra 750W  
Marca registrada: POWERplus  
Modelo: POWXG1033

es conforme con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas / Reglamentos europeos aplicables, basados en la aplicación de las normas armonizadas europeas. Cualquier modificación no autorizada del aparato anula esta declaración.

Directivas / Reglamentos europeos (incluidas, en su caso, sus modificaciones hasta la fecha de la firma):

2011/65/UE		
2006/42/CEAnexo	IVOrganismo notificadoSGS	- FI (Número de identificación : 0598)
2014/30/UE	2000/14/CEAnexo	VLwA Medido 98 dB(A) Garantizado 101 dB(A)

Normas armonizadas europeas (incluidas, en su caso, sus modificaciones hasta la fecha de la firma);

EN62841-1 : 2015  
EN ISO 11680-1 : 2021  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Conservador de la Documentación Técnica: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

El abajo firmante actúa en nombre del Director General de la empresa,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Asuntos reglamentarios - Responsable de cumplimiento  
22/07/2024, Lier - Bélgica

<b>1</b>	<b>USO PREVISTO</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIZIONE (FIG. A+B)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>ELENCO DEI CONTENUTI DELLA CONFEZIONE</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLI</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ISTRUZIONI DI SICUREZZA E PREVENZIONE DEGLI INFORTUNI</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Istruzioni di sicurezza e prevenzione degli infortuni</i> .....	4
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRASPORTO DELLA MOTOSEGA</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>PRIMA DELL'AVVIO</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>ASSEMBLAGGIO</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Montaggio della barra di guida e della catena (Fig. 3)</i> .....	8
9.2	<i>Tensionamento della catena della motosega</i> .....	8
9.3	<i>Riempimento di olio per catene (Fig. 6)</i> .....	9
9.4	<i>Fissare il cavo di prolunga (Fig. 7)</i> .....	9
9.5	<i>Lubrificazione della catena</i> .....	9
9.6	<i>Controllo della lubrificazione automatica</i> .....	9
9.7	<i>Ruota dentata (Fig. 3)</i> .....	9
9.8	<i>Coperchio della barra di guida (Fig. 8)</i> .....	9
9.9	<i>Affilatura della catena della sega</i> .....	9
9.10	<i>Regolazione dell'albero telescopico (Fig. 9)</i> .....	10
9.11	<i>Montaggio dell'attacco all'albero telescopico (Fig. 10)</i> .....	10
9.12	<i>Regolazione dell'attacco girevole (Fig. 11)</i> .....	10
9.13	<i>Utilizzo della tracolla (Fig. 12)</i> .....	11
<b>10</b>	<b>AVVIO</b> .....	<b>11</b>
10.1	<i>Per accendere (Fig. 13)</i> .....	11
10.2	<i>Per spegnere</i> .....	11
10.3	<i>Tenere la macchina (Fig. 14)</i> .....	11
10.4	<i>Avviare il taglio (Fig. 15)</i> .....	12
<b>11</b>	<b>PULIZIA E MANUTENZIONE</b> .....	<b>12</b>
11.1	<i>Manutenzione della barra di guida</i> .....	12

11.2	<i>Lubrificazione della punta del pignone:</i> .....	12
11.3	<i>Manutenzione della barra di guida:</i> .....	13
11.4	<i>Barra di guida</i> .....	13
11.5	<i>Manutenzione della catena</i> .....	13
12	<b>DATI TECNICI</b> .....	14
13	<b>RUMORE</b> .....	14
14	<b>IMMAGAZZINAMENTO</b> .....	15
15	<b>GARANZIA</b> .....	15
16	<b>AMBIENTE</b> .....	15
17	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b> .....	16

**SEGA TELESCOPICA PER POTATURA 750W 250MM  
POWXG1033****1 USO PREVISTO**

La macchina è destinata all'uso domestico, per la potatura di alberi e arbusti ad altezza elevata, mentre l'utente si trova a terra. La macchina non è destinata al taglio di materiale inorganico o all'utilizzo su scale o gradini. Non sono destinate a un uso prolungato. Non sono adatti all'uso professionale.



**AVVERTENZA!** Per la vostra sicurezza, leggete attentamente il presente manuale e le istruzioni generali di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. L'elettrotensile deve essere consegnato solo insieme a queste istruzioni.

**2 DESCRIZIONE (FIG. A+B)**

1. Rilievo del cavo
2. Maniglia posteriore
3. Pulsante di blocco
4. Tracolla
5. Maniglia di presa
6. Albero telescopico
7. Finestra di controllo del livello dell'olio
8. Attacco per motosega
9. Interruttore a grilletto
10. Manopola di bloccaggio
11. Catena
12. Barra di guida
13. Tappo del serbatoio dell'olio
14. Manopola di regolazione dell'angolo
15. Cavo di alimentazione
16. Fibbia della tracolla sulla maniglia posteriore
17. Fibbia della tracolla sull'asta
18. Coperchio della barra di guida
19. Coperchio del pignone
20. Dado di bloccaggio
21. Ruota di tensionamento
22. Pulsante di rilascio per la regolazione della lunghezza
23. Collare di bloccaggio per la regolazione della lunghezza
24. Collare di bloccaggio per l'attacco della motosega
25. Pulsante di rilascio per l'attacco della motosega
26. Bullone di guida
27. Ruota per catene

**3 ELENCO DEI CONTENUTI DELLA CONFEZIONE**

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Rimuovere l'imballaggio rimanente e i foglietti illustrativi (se inclusi).
- Verificare che il contenuto della confezione sia completo.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Conservare i materiali di imballaggio il più a lungo possibile fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo nel sistema di smaltimento dei rifiuti locale.



**ATTENZIONE: I materiali da imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Pericolo di soffocamento!**

- 1x sega telescopica per potatura
- 1x catena
- 1x prolunga dell'albero
- 1x protezione della lama
- 1x tracolla
- 1x barra di guida
- 1 manuale



In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.

## 4 SIMBOLI

Nel presente manuale e/o sulla macchina vengono utilizzati i seguenti simboli:

	Indica il rischio di lesioni personali o di danni all'utensile.		Si consiglia di indossare una protezione contro il rumore
	Leggere il manuale prima dell'uso		Si consiglia di indossare occhiali di protezione. Indossare un casco protettivo
	Indossare un casco protettivo		Indossare guanti protettivi
	Indossare scarpe di sicurezza antitaglio con suola di sicurezza e punta in acciaio.		Pericolo elettrico, tenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche.
	Non utilizzare mai la macchina sotto la pioggia o in condizioni di umidità o bagnato. L'umidità costituisce un rischio di scossa elettrica.		Tenere lontani gli astanti
	Togliere immediatamente la spina dalla rete se il cavo è danneggiato o tagliato.		Togliere la spina dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi intervento sulla motosega.
	Classe. II - Doppio isolamento		In conformità con gli standard di sicurezza essenziali delle direttive europee.

## 5 ISTRUZIONI DI SICUREZZA E PREVENZIONE DEGLI INFORTUNI

Le istruzioni di sicurezza devono essere rispettate durante l'uso della motosega. Per la vostra sicurezza e per quella degli altri, leggete attentamente queste informazioni prima di usare la motosega e conservatele in un luogo sicuro per poterle consultare.

Utilizzare la motosega solo per segare legno o oggetti in legno. Qualsiasi altro tipo di utilizzo è a rischio e pericolo dell'utente. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per i danni causati da un uso improprio o non corretto.

### 5.1 Istruzioni di sicurezza e prevenzione degli infortuni

Per evitare un uso improprio della motosega, leggere integralmente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare la motosega per la prima volta. Tutte le informazioni sull'uso della motosega sono rilevanti per la vostra sicurezza personale. Chiedete a un professionista di mostrarvi come usare la motosega!

- Prima di collegare la spina, controllare che la spina e il cavo non siano danneggiati. Se si riscontrano danni, farli riparare immediatamente da un tecnico specializzato.
- Non utilizzare mai un cavo, un collegamento o una spina danneggiati o un cavo di alimentazione non conforme ai requisiti. Se il cavo è danneggiato o reciso, staccare immediatamente la spina.
- Indossare sempre occhiali e guanti protettivi quando si lavora con la motosega.
- Per evitare lesioni, indossare abiti aderenti e stivali di sicurezza.
- Per evitare danni all'udito, indossate i paraorecchie. Particolarmente vantaggiosi sono i caschi con visiera.
- Assicuratevi di avere una base solida quando lavorate con la motosega.
- Tenete in ordine il vostro posto di lavoro.
- Per evitare scosse elettriche, evitare il contatto con le parti collegate a terra.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sulla motosega.
- Inserire la spina solo quando la motosega è spenta,
- La motosega deve essere utilizzata da una sola persona alla volta. Tutte le altre persone devono rimanere lontane dall'area di oscillazione della motosega. In particolare, i bambini e gli animali domestici devono essere tenuti sempre a distanza.
- All'avvio la sega non deve toccare nulla.
- Quando si lavora con la motosega, tenerla saldamente con entrambe le mani.
- La motosega non deve essere utilizzata da bambini e ragazzi. Le uniche eccezioni a questo divieto sono i giovani a partire dai 16 anni che possono usare la motosega sotto supervisione nell'ambito della loro formazione. Prestare la motosega solo a persone che hanno familiarità con questo tipo di motosega e sanno come maneggiarla. Consegnare sempre le istruzioni per l'uso insieme alla motosega.
- Assicurarsi che la motosega sia riposta in un luogo inaccessibile ai bambini.
- La motosega può essere utilizzata solo da persone riposate e in buona salute, cioè in buone condizioni fisiche. Se iniziate a stancarvi, fate una pausa. La motosega non deve essere utilizzata dopo l'assunzione di alcolici.
- Non esporre mai la motosega alla pioggia o alle intemperie. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia illuminato a sufficienza. Non utilizzare utensili elettrici in prossimità di liquidi o gas combustibili.
- Se la motosega non viene utilizzata per un certo periodo, deve essere messa da parte in modo da non mettere in pericolo altre persone.
- Prima di eseguire un taglio, impostare sempre l'arresto dell'artiglio prima di iniziare a segare.
- Rimuovere la motosega dal legno solo con la catena ancora in funzione. Chi sega senza fermarsi può essere trascinato in avanti.
- Non utilizzare mai la motosega in piedi su una scala, su un albero o in altri luoghi instabili. Non utilizzare la motosega con una sola mano.
- Il cavo di alimentazione deve sempre trovarsi dietro l'operatore della sega.
- Il cavo di alimentazione deve essere sempre lontano dalla parte posteriore della motosega.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Le motoseghe utilizzate all'aperto devono essere collegate a un interruttore differenziale.
- Non sovraccaricare gli utensili elettrici. Essi funzionano al meglio e in modo sicuro entro un determinato intervallo di capacità.
- Utilizzare sempre l'utensile elettrico corretto. Non utilizzare motoseghe di bassa potenza per lavori pesanti.
- Utilizzare il cavo solo per il suo scopo specifico. Non trasportare mai l'utensile elettrico con il cavo. Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e bordi taglienti.
- Cavi di prolunga fuori porta.
- Usare solo cavi di prolunga autorizzati e opportunamente etichettati fuori dalle porte.

- Quando si sega legname trasformato e rami sottili, utilizzare un supporto robusto. Non impilate il legno e non tenetelo in mano con una seconda persona o con il piede.
- I tronchi devono essere fissati in posizione.
- Sui terreni in pendenza, lavorare sempre rivolti verso l'alto.
- Quando si esegue il taglio trasversale, posizionare sempre l'arresto dell'artiglio contro il legno che si desidera segare.
- Impostare sempre l'arresto dell'artiglio prima del taglio trasversale. Solo allora accendete la motosega e iniziate a segare il legno. Tirate la motosega verso l'alto nella parte posteriore e dirigete la direzione con l'impugnatura anteriore. Utilizzare l'arresto dell'artiglio come fulcro. Per riposizionarsi per un ulteriore taglio, interrompere il processo di segatura ed esercitare una leggera pressione sull'impugnatura anteriore. Arretrare leggermente la motosega, posizionare l'arresto ad artiglio più in basso nel taglio e tirare su l'impugnatura posteriore.
- Estrarre la sega dal legno solo quando la catena è in funzione.
- Se si eseguono più tagli, spegnere la motosega tra un taglio e l'altro.
- I tagli a tuffo e i tagli orizzontali possono essere eseguiti solo da professionisti.
- Per i tagli orizzontali, posizionare l'angolo più piccolo possibile. Ciò richiede estrema cautela, poiché in questo caso non è possibile applicare l'arresto dell'artiglio.
- Se la catena si blocca quando si sega con il lato superiore, può essere spinta verso l'operatore. Per questo motivo, se possibile, si dovrebbe segare con il lato inferiore, in quanto la motosega verrebbe spinta dal corpo verso il legno.
- Prestare particolare attenzione quando si taglia il legno scheggiato. I pezzi di legno tagliati possono essere catapultati in qualsiasi direzione (rischio di lesioni!).
- Non utilizzare la motosega per rimuovere chiodi o oggetti simili.
- Quando si tagliano i rami, la motosega deve essere appoggiata il più possibile al tronco, non tagliare con la punta della barra di guida.
- I lavori di taglio dei rami devono essere eseguiti da personale qualificato! Pericolo di lesioni!
- Prestare particolare attenzione ai rami in tensione. Non tagliare da sotto i rami sospesi liberamente.
- Non stare mai in piedi sul tronco quando si scende dai rami.
- La motosega non deve essere utilizzata per lavori forestali, cioè per abbattere e tagliare rami nel bosco. A causa del collegamento a cavo, l'operatore della motosega non ha la mobilità necessaria e la sua sicurezza non è garantita!
- Posizionarsi sempre a lato dell'albero da abbattere.
- Durante l'abbattimento dell'albero, fare attenzione ai rami che cadono quando si fa un passo indietro.
- Sui pendii, l'operatore della sega deve stare sul lato superiore o sinistro o destro del tronco o dell'albero sdraiato, mai sul lato inferiore.
- Attenzione ai tronchi che rotolano verso di voi. Calci indietro!
- È probabile che la sega elettrica si contragga se la punta della barra di guida (in particolare il quarto superiore) tocca accidentalmente il legno o altri oggetti solidi. In questo caso, la sega si muoverà in modo incontrollato e verrà scagliata verso l'operatore alla massima potenza (rischio di lesioni!).
- Quando si lavora con la motosega, è necessario utilizzare guanti protettivi, scarpe adeguate, protezioni per le gambe, protezioni per gli occhi e protezioni per le orecchie.
- Se il lavoro comporta il rischio di lesioni alla testa, è necessario indossare un elmetto di sicurezza. Quando si abbattano alberi e si tagliano e ricidono rami di alberi abbattuti o caduti, è necessario indossare anche una protezione per il viso.
- Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente prima di tentare di controllare o regolare la catena o di correggere un guasto e ogni volta che si sposta una postazione di lavoro da un'altra.
- Non accendete mai la motosega se non avete una presa salda dell'attrezzo. un appoggio sicuro e siete certi che la barra di guida e la catena della motosega non tocchino nulla.

- Tenere sempre la sega con entrambe le mani (la destra sull'impugnatura posteriore, la sinistra sull'impugnatura (2)).
- Non segare mai al di sopra dell'altezza delle spalle, mentre si è in piedi su una scala o su un albero o in qualsiasi altra posizione insicura.
- Quando si sega del legname spaccato, fare particolare attenzione che nessun piccolo pezzo di legno si stacchi e venga scagliato dalla catena della sega.
- Durante le pause, la motosega deve essere appoggiata in modo da evitare il rischio di lesioni da parte della catena.
- La motosega non deve mai essere prestata o lasciata nelle mani di persone che non hanno familiarità con l'uso di questo strumento. La motosega deve essere accompagnata anche dalle istruzioni per l'uso.

## **6 KICKBACK**

Per evitare il contraccolpo, attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza:

- Non iniziare mai a tagliare con la punta della barra di guida!
- Non tagliare mai con la punta della barra di guida! Fate attenzione quando proseguite i tagli già eseguiti!
- Iniziare sempre i tagli con la motosega già in funzione!
- Assicurarsi che la catena della motosega sia sempre ben affilata.
- Non tagliare mai più di un ramo alla volta! Quando si tagliano i rami, fare attenzione a non toccare altri rami.
- Durante il taglio trasversale, prestare attenzione ai tronchi molto vicini tra loro. Se possibile, utilizzare un cavallo da sega.

## **7 TRASPORTO DELLA MOTOSEGA**

Prima di trasportare la motosega, togliere sempre la spina dalla presa di corrente e far scorrere la protezione della catena sulla guida e sulla catena. Se si devono eseguire più tagli con la motosega, questa deve essere spenta tra un taglio e l'altro.

## **8 PRIMA DELL'AVVIO**

- La tensione e la corrente di alimentazione devono essere conformi ai valori nominali riportati sulla targhetta.
- Prima di iniziare il lavoro, verificare sempre che la motosega funzioni correttamente e sia sicura da usare.
- Controllare anche che la lubrificazione della catena e l'indicatore dell'olio siano in buone condizioni (vedere la Fig. 1). Quando la leva dell'olio si trova a circa 5 mm dalla tacca inferiore, è necessario rabboccare l'olio. Quando il livello dell'olio è più alto, si può lavorare senza preoccupazioni.
- Accendere la motosega e tenerla sollevata da terra. Fare attenzione a non far toccare il suolo alla motosega. Per motivi di sicurezza è meglio mantenere una distanza di almeno 20 cm. Se ora si vedono tracce crescenti di olio, il sistema di lubrificazione della catena funziona correttamente. (Fig. 2) Se non ci sono tracce d'olio, provare a pulire l'uscita dell'olio, il foro superiore di tensionamento della catena e il condotto dell'olio, oppure contattare il servizio di assistenza. (A questo proposito, leggere la sezione "Riempimento dell'olio della catena e lubrificazione della catena").
- Controllare la tensione della catena e, se necessario, trattenerla (vedere a questo proposito la sezione "Tensionamento della catena della motosega").

### 9.1 Montaggio della barra di guida e della catena (Fig. 3)



**Se la motosega è già collegata alla rete elettrica: Estrarre la spina dalla presa di corrente. Indossare guanti di protezione ogni volta che si eseguono lavori sulla catena della motosega.**

La barra di guida e la catena sono fornite separatamente. Per il montaggio, svitare prima il controdado (20) e rimuovere il coperchio del pignone (19). Il bullone di guida (26) deve trovarsi al centro della guida. Se necessario, regolare il tensionamento della catena con la ruota della catena (27).



**Per evitare lesioni dovute ai taglienti, indossare sempre i guanti durante il montaggio, la tensione e il controllo della catena.**

Prima di montare la barra di guida con la catena della motosega, controllare la direzione di taglio dei denti! La direzione di taglio è contrassegnata da una freccia sotto il coperchio del pignone (19). Per determinare la direzione di taglio, potrebbe essere necessario girare la catena della sega (11). Tenere la barra di guida (12) in verticale con la punta rivolta verso l'alto e inserire la catena della sega (11), iniziando dalla punta della barra.

Quindi assemblare la barra di guida con la catena della motosega come segue:

- Posizionare la barra di guida con la catena della sega sulla ruota della catena (27) e sul bullone di guida (26).
- Posizionare la catena della motosega attorno alla ruota della catena (27) e verificare che sia montata correttamente.
- Posizionare il coperchio (19) sulla parte superiore e stringere delicatamente, tensionare con la ruota di tensionamento (21) e serrare con il dado di bloccaggio (20). Ora la catena della motosega deve essere tesa correttamente.

### 9.2 Tensionamento della catena della motosega



**Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sulla motosega!**

**Indossare guanti di sicurezza!**

Assicurarsi che la catena della sega (11) sia all'interno della scanalatura della barra di guida (12) (Fig. 4)!

Ruotare la manopola esterna in senso orario fino a quando la catena della sega è correttamente tesa, quindi ruotare la manopola interna per bloccare la barra di guida in quella posizione.

Mentre si stringe la manopola interna, la barra di guida deve essere spinta verso l'alto. Controllare nuovamente la tensione della catena (vedere la Fig. 5). Non tendere troppo la catena.

A freddo, dovrebbe essere possibile sollevare la catena al centro della barra di guida di circa 5 mm. Serrare saldamente il controdado (20).

Quando è calda, la catena della motosega si espande e si allenta, con il rischio che salti completamente dalla guida. Se necessario, ritensionare la catena.

Se la catena della sega viene ritensionata a caldo, deve essere nuovamente allentata al termine del lavoro di segatura. In caso contrario, la contrazione che si verifica quando la catena si raffredda provocherebbe una tensione eccessiva.

Una catena nuova richiede un periodo di rodaggio di circa 5 minuti. La lubrificazione della catena è molto importante in questa fase. Dopo il rodaggio, controllare la tensione della catena e, se necessario, ritensionarla.

### **9.3 Riempimento di olio per catene (Fig. 6)**

Per evitare che lo sporco penetri nel serbatoio, pulire il tappo del serbatoio dell'olio (13) prima di aprirlo. Controllare il contenuto del serbatoio dell'olio durante i lavori di segatura controllando l'indicatore dell'olio (7). Chiudere bene il tappo del serbatoio dell'olio e pulire eventuali fuoriuscite.

### **9.4 Fissare il cavo di prolunga (Fig. 7)**

Utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno. La sezione del cavo (lunghezza massima della prolunga: 75 m) deve essere di almeno 1,5 mm<sup>2</sup>. Fissare il flessibile della motosega al cavo di prolunga inserendo quest'ultimo nella fessura di scarico della trazione dell'alloggiamento.

Le prolunghe di lunghezza superiore a 30 m riducono le prestazioni della motosega.

### **9.5 Lubrificazione della catena**

Per evitare un'usura eccessiva, la catena della sega e la barra di guida devono essere lubrificate in modo uniforme durante il funzionamento.

La lubrificazione è automatica. Non lavorare mai senza lubrificare la catena. Se la catena si asciuga, l'intero apparato di taglio si danneggia rapidamente. È quindi importante controllare la lubrificazione della catena e l'indicatore dell'olio a ogni utilizzo (Fig. 1).

Non utilizzare mai la motosega quando il livello dell'olio è inferiore al segno "Min".

–Min: Quando sul bordo inferiore dell'indicatore dell'olio (7) sono visibili solo 5 mm circa di olio, è necessario rabboccare.

–Massimo: rabboccare l'olio fino a riempire la finestra.

### **9.6 Controllo della lubrificazione automatica**

Prima di iniziare il lavoro, controllare la lubrificazione automatica della catena e l'indicatore dell'olio. Accendere la motosega e tenerla sollevata da terra. Fare attenzione a non far toccare il suolo alla motosega. Per motivi di sicurezza, è meglio mantenere una distanza di almeno 20 cm. Se ora si vedono tracce crescenti di olio, il sistema di lubrificazione della catena funziona correttamente. Se non ci sono tracce di olio, provare a pulire l'uscita dell'olio (Fig. 3), il foro superiore di tensionamento della catena e il condotto dell'olio, oppure contattare il servizio clienti.

### **9.7 Ruota dentata (Fig. 3)**

La ruota dentata (27) è soggetta a un'usura particolarmente elevata. Se si notano segni di usura profondi sui denti, la ruota della catena deve essere sostituita. Una ruota dentata usurata riduce la durata della catena della motosega. Far sostituire la ruota dentata da un rivenditore specializzato o dal Servizio Clienti.

### **9.8 Coperchio della barra di guida (Fig. 8)**

La copertura della barra di guida deve essere agganciata alla catena e alla barra di guida non appena terminato il lavoro di segatura e ogni volta che la motosega deve essere trasportata.

### **9.9 Affilatura della catena della sega**

La catena della vostra motosega può essere affilata in modo rapido e corretto dai rivenditori specializzati, presso i quali potrete anche procurarvi l'attrezzatura per affilare la catena da soli. Seguire le relative istruzioni per l'uso.

Prendetevi cura dei vostri strumenti. Mantenete gli attrezzi affilati e puliti per poter lavorare bene e in sicurezza. Seguite le norme di manutenzione e le istruzioni per la sostituzione degli utensili.

**9.10 Regolazione dell'albero telescopico (Fig. 9)**

**Nota:** scollegare l'utensile da giardinaggio dalla rete elettrica.

- Far scorrere indietro il pulsante di sblocco per la regolazione della lunghezza (22) e, tenendolo premuto, allentare il collare di bloccaggio per la regolazione della lunghezza (23) ruotandolo in senso orario.
- Spingere l'asta telescopica alla lunghezza desiderata.
- Serrare il collare di bloccaggio per la regolazione della lunghezza (23) ruotandolo in senso antiorario.
- Una volta serrato completamente, il pulsante di sblocco per la regolazione della lunghezza (22) scatta automaticamente in posizione.



**Nota:** estendere l'asta telescopica solo alla lunghezza necessaria per tagli dei rami. Non estendere l'impugnatura oltre l'altezza della vita.



**Nota:** il mancato bloccaggio dell'asta telescopica e/o dell'accessorio, come indicato sopra, può provocare gravi lesioni o morte.

**9.11 Montaggio dell'attacco all'albero telescopico (Fig. 10)**

- Inserire l'albero telescopico nell'apertura dell'alloggiamento dell'apparecchio isolato.
- Serrare il collare di bloccaggio dell'attacco (24) ruotando in senso orario.
- Una volta serrato completamente, il pulsante di rilascio dell'attacco (25) scatta automaticamente in posizione.
- Per smontare l'apparecchio isolato, far scorrere all'indietro il pulsante di sblocco dell'apparecchio isolato (25) e, tenendolo fermo, svitare il dado di bloccaggio dell'apparecchio isolato (24) ruotandolo in senso antiorario.



**Attenzione!** Il mancato bloccaggio dell'albero telescopico e/o dell'attrezzo, come indicato sopra, può causare gravi lesioni o morte.

**9.12 Regolazione dell'attacco girevole (Fig. 11)**

**Nota:** scollegare l'utensile da giardinaggio dall'alimentazione elettrica.

- Posizionare lo strumento su una superficie piana e robusta.
- Spingere da entrambi i lati la manopola di regolazione dell'angolo (14)
- Regolare l'attacco finché non scatta saldamente in una delle 3 posizioni indicate dalle tacche.



**Nota:** dopo la regolazione, accertarsi che le manopole di regolazione dell'angolo siano tornate nella posizione iniziale.



**Nota:** non collegare l'alimentazione prima di aver completato l'assemblaggio. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe causare un avvio accidentale e gravi lesioni personali.



**Attenzione:** non inserire le mani tra la testa girevole e la base filettata. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni da schiacciamento.

### 9.13 Utilizzo della tracolla (Fig. 12)

**Attenzione!** Utilizzare sempre la tracolla quando si lavora con l'apparecchiatura. Spegnerne sempre l'apparecchiatura prima di togliere la tracolla. In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni.

- Fissare il gancio della tracolla nell'occhiello di sollevamento sulla parte posteriore dell'apparecchiatura.



Grazie alla tracolla a sgancio rapido, l'apparecchio può essere rimosso rapidamente dal corpo in caso di emergenza.

**Non fissare mai la cinghia in diagonale tra la spalla e il petto, ma posizionarla su una delle due spalle. In questo modo è possibile estrarre rapidamente l'attrezzo dal corpo in caso di pericolo.**

## 10 AVVIO



**Indossare sempre occhiali di sicurezza, cuffie, guanti protettivi e abiti da lavoro pesanti!**

### 10.1 Per accendere (Fig. 13)



**AVVERTENZA:** Non avviare o utilizzare la motosega se la barra e la catena non sono installate correttamente.



**Attenzione:** mentre la motosega taglia, assicurarsi che la catena e la barra siano adeguatamente lubrificate.

- Per accendere la macchina, premere il pulsante di blocco in avanti e poi premere il pulsante di accensione/spegnimento.

### 10.2 Per spegnere



**La catena si esaurisce brevemente dopo lo spegnimento.**

**Non regolare il sistema di lubrificazione della catena se il motore non è stato spento.**

- Per spegnere la macchina, rilasciare il pulsante di accensione/spegnimento.

### 10.3 Tenere la macchina (Fig. 14)

Bilanciare il peso con entrambi i piedi su un terreno solido. Il corpo deve sempre trovarsi a sinistra della linea di catena. Impugnare saldamente l'impugnatura. L'applicazione di taglio più tipica prevede di posizionare l'unità con un angolo di 60° o meno, a seconda della situazione

specifica. All'aumentare dell'angolo di inclinazione dell'asta della motosega rispetto al terreno, aumenta la difficoltà di effettuare il primo taglio (dalla parte inferiore dell'arto).

#### 10.4 Avviare il taglio (Fig. 15)

- Tagliate prima i rami più bassi per lasciare spazio alla caduta di quelli più alti.
- Quando si potano gli alberi, è importante non effettuare il taglio finale vicino all'arto principale o al tronco prima di aver tagliato l'arto più lontano. In questo modo si riduce il peso e si evita di strappare la corteccia dall'elemento principale.
- Il primo taglio deve essere effettuato per 1/3 del ramo. Il secondo taglio deve essere superiore per far cadere il ramo.
- Preparatevi a bilanciare il peso della motosega ad asta quando l'arto cade.

## 11 PULIZIA E MANUTENZIONE



**Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi intervento sulla motosega!**

- Mantenere sempre pulite e libere le bocchette di raffreddamento sull'alloggiamento del motore.
- È possibile eseguire solo gli interventi di manutenzione descritti nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro intervento di manutenzione deve essere eseguito dal nostro Servizio Clienti.
- Non modificare in alcun modo la sega elettrica per non comprometterne la sicurezza.
- Se la motosega si guasta nonostante le nostre attente procedure di fabbricazione e di controllo, fatela riparare da un'officina autorizzata dal Servizio Clienti.

#### 11.1 Manutenzione della barra di guida

È necessario lubrificare frequentemente la punta del pignone della barra di guida (la barra che sostiene e trasporta la catena della motosega). Una corretta manutenzione della barra di guida, come spiegato in questa sezione, è essenziale per mantenere la sega in buone condizioni di funzionamento.

#### 11.2 Lubrificazione della punta del pignone:



**Attenzione: la punta del pignone della nuova motosega è stata pre-lubrificata in fabbrica. La mancata lubrificazione della punta del pignone della barra di guida, come spiegato di seguito, comporta prestazioni scadenti e il gripaggio, annullando la garanzia del produttore.**

La lubrificazione della punta del pignone è consigliata dopo 10 ore di utilizzo o una volta alla settimana, a seconda di quale delle due condizioni si verifichi per prima. Pulire sempre accuratamente la punta del pignone della barra di guida prima della lubrificazione.

#### Strumenti per la lubrificazione:

La pistola per lubrificare è consigliata per l'applicazione di grasso sulla punta del pignone della barra di guida. La pistola per lubrificare è dotata di una punta ad ago, necessaria per un'applicazione efficace del grasso sulla punta del pignone.

#### Per lubrificare la punta della ruota dentata:



**Attenzione: indossare guanti da lavoro pesanti quando si maneggiano la barra e la catena.**



**Nota: non è necessario rimuovere la catena della motosega per lubrificare la punta del pignone della barra di guida. La lubrificazione può essere effettuata sul posto di lavoro.**

- Pulire la punta del pignone della barra di guida.
- Utilizzando la pistola per lubrificare (opzionale), inserire il naso ad ago nel foro di lubrificazione e iniettare il grasso finché non compare sul bordo esterno della punta della ruota dentata.
- Ruotare la catena della motosega a mano. Ripetere la procedura di lubrificazione fino a ingrassare l'intera punta del pignone.

### 11.3 **Manutenzione della barra di guida:**

La maggior parte dei problemi alle barre di guida può essere evitata semplicemente mantenendo la motosega in buono stato di manutenzione. Una lubrificazione insufficiente della barra di guida e l'utilizzo della motosega con una catena troppo tesa contribuiscono a una rapida usura della barra. Per ridurre al minimo l'usura delle barre, si raccomanda di seguire le seguenti procedure di manutenzione delle barre di guida.



**Attenzione: indossare sempre guanti protettivi durante le operazioni di manutenzione. Non eseguire la manutenzione quando il motore è caldo.**

### 11.4 **Barra di guida**

La barra deve essere invertita ogni 8 ore di lavoro per garantire un'usura uniforme. Mantenere pulite la scanalatura della barra e il foro di lubrificazione utilizzando un detergente per scanalature della barra. Controllare frequentemente le guide della barra per verificarne l'usura e, se necessario, per verificare la presenza di un'eventuale usura,



**Attenzione: non montare mai una catena nuova su un pignone o un anello autoallineante usurato.**

Usura della barra: girare frequentemente la barra di guida a intervalli regolari (ad esempio, dopo 8 ore di utilizzo), per garantire un'usura uniforme della parte superiore e inferiore della barra.

Passaggi dell'olio - i passaggi dell'olio sulla barra devono essere puliti per garantire la corretta lubrificazione della barra e della catena durante il funzionamento.



**Nota: lo stato dei passaggi dell'olio può essere facilmente controllato. Se i passaggi sono liberi, la catena emetterà automaticamente uno spruzzo d'olio entro pochi secondi dall'avvio della motosega. La vostra motosega è dotata di un sistema di oliatura automatica.**

### 11.5 **Manutenzione della catena**

#### **Tensione della catena:**

Controllare frequentemente la tensione della catena e regolarla se necessario per mantenerla aderente alla barra, ma sufficientemente allentata da poter essere tirata a mano.

#### **Il rodaggio di una nuova catena per sega:**

Una catena e una barra nuove necessitano di una regolazione dopo appena 5 tagli. Questo è normale durante il periodo di rodaggio, e l'intervallo tra le future regolazioni inizierà ad allungarsi rapidamente.



**Attenzione: non rimuovere mai più di 3 maglie da un anello di catena. Ciò potrebbe danneggiare il pignone.**

**Lubrificazione della catena:**

Assicurarsi sempre che il sistema di oliatura automatica funzioni correttamente. Mantenere il serbatoio dell'olio pieno di olio per catene di buona qualità.

Un'adeguata lubrificazione della barra e della catena durante le operazioni di taglio è essenziale per ridurre al minimo l'attrito con la barra di guida.

Non lasciare mai la barra e la catena a corto di olio di lubrificazione. L'utilizzo della motosega a secco o con una quantità insufficiente di olio riduce l'efficienza di taglio, accorcia la durata della catena, ne provoca la rapida opacizzazione e porta a un'usura eccessiva della barra dovuta al surriscaldamento. L'olio troppo scarso si manifesta con fumo o scolorimento della barra.

**Affilatura della catena:**

Per gli utilizzatori inesperti di motoseghe, si consiglia di affilare la catena in modo professionale presso il più vicino centro di assistenza professionale. Se vi sentite a vostro agio nell'affilare la catena da soli, sono disponibili strumenti speciali presso il centro di assistenza professionale.

**12 DATI TECNICI**

Tensione nominale AC	230-240 V
Frequenza nominale	50 Hz
Potenza nominale	750 W
Dimensione della barra	250 mm
Lunghezza del cavo	0.3 m
Capacità del serbatoio dell'olio	0.1 l
Velocità della catena	12,5 m/s
Protezione manuale del freno automatico	No
Oliatore automatico della catena	Si
Basso contraccolpo	Si
Tipo di catena	Powerplus
Tipo di bar	Powerplus
Regolazione rapida della catena senza attrezzi	Si
Tipo di motore elettrico	Spazzolato

**13 RUMORE**

Valori di emissione sonora misurati in base alla norma pertinente. (K=3)

Livello di pressione acustica LpA	86 dB(A)
Livello di potenza acustica LwA	98 dB(A)



**ATTENZIONE! Indossare una protezione per l'udito quando la pressione sonora supera gli 85 dB(A).**

aw (vibrazioni):	3,1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
------------------	----------------------	--------------------------

**14 IMMAGAZZINAMENTO**

Conservare la motosega in un luogo sicuro. La motosega inutilizzata deve essere conservata pulita, su una superficie piana e in un luogo asciutto e inaccessibile ai bambini.

**15 GARANZIA**

- Questo prodotto è garantito per un periodo di 36 mesi a partire dalla data di acquisto da parte del primo utente.
- La garanzia copre tutti i difetti di materiale o di produzione, ad esclusione di: batterie, caricabatterie, parti difettose soggette a normale usura come cuscinetti, spazzole, cavi e spine, o accessori come trapani, punte da trapano, lame da sega, ecc.
- Anche i danni e/o i difetti derivanti da un uso improprio non rientrano nelle disposizioni di garanzia.
- Si declina inoltre ogni responsabilità per eventuali lesioni fisiche derivanti da un uso inappropriato dello strumento.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo da un centro di assistenza clienti autorizzato per gli utensili Powerplus.
- È sempre possibile ottenere ulteriori informazioni al numero 00 32 3 292 92 90.
- Le spese di trasporto sono sempre a carico del cliente, salvo diverso accordo scritto.
- Allo stesso tempo, non è possibile far valere la garanzia se il danno dell'apparecchio è dovuto a una manutenzione negligente o a un sovraccarico.
- Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da infiltrazioni di fluidi, eccessiva penetrazione di polvere, danni intenzionali (di proposito o per grave negligenza), uso improprio (uso per scopi per i quali il dispositivo non è adatto), uso incompetente (ad esempio non seguendo le istruzioni fornite nel manuale), montaggio non esperto, fulmini, tensione di rete errata. Questo elenco non è esaustivo.
- L'accettazione dei reclami in garanzia non può mai comportare il prolungamento del periodo di garanzia né l'inizio di un nuovo periodo di garanzia in caso di sostituzione del dispositivo.
- I dispositivi o le parti sostituite in garanzia restano pertanto di proprietà di Varo NV.
- Ci riserviamo il diritto di rifiutare un reclamo quando non è possibile verificare l'acquisto o quando è evidente che il prodotto non è stato sottoposto a una manutenzione adeguata. (Fessure di ventilazione pulite, spazzole di carbone revisionate regolarmente, ecc.)
- La ricevuta di acquisto deve essere conservata come prova della data di acquisto.
- L'apparecchio deve essere restituito al rivenditore non smontato, in uno stato di pulizia accettabile (nell'involucro originale soffiato, se applicabile all'apparecchio), accompagnato dalla prova d'acquisto.

**16 AMBIENTE**

Se l'apparecchio deve essere sostituito dopo un uso prolungato, non gettarlo tra i rifiuti domestici ma smaltirlo in modo ecologico.

I rifiuti prodotti dalle macchine elettriche non devono essere gestiti come i normali rifiuti domestici. Riciclare dove esistono impianti di riciclaggio. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore.

**17 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

VARO - Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIO, dichiara unicamente che,

Prodotto: Sega a catena 750W  
Marchio di fabbrica: POWERplus  
Modello: POWXG1033

è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive/regolamenti europei applicabili, sulla base dell'applicazione delle norme armonizzate europee. Qualsiasi modifica non autorizzata dell'apparecchio invalida la presente dichiarazione.

Direttive / Regolamenti europei (compresi, se del caso, i loro emendamenti fino alla data della firma):

2011/65/UE			
2006/42/CE	Allegato	IV	Organismo notificato SGS - FI (Numero di identificazione : 0598)
2014/30/UE			
2000/14/CE	Allegato	VLwA	
		Misurato	98dB(A)
		Garantito	101dB(A)

Norme armonizzate europee (comprese, se del caso, le loro modifiche fino alla data della firma):

EN62841-1 : 2015  
EN ISO 11680-1 : 2021  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Custode della documentazione tecnica: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Il sottoscritto agisce per conto dell'amministratore delegato della società,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Responsabile Affari Regolamentari - Conformità  
22/07/2024, Lier - Belgio

<b>1</b>	<b>UTILIZAÇÃO PREVISTA</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIÇÃO (FIG. A+B)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTA DO CONTEÚDO DA EMBALAGEM</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E PREVENÇÃO DE ACIDENTES</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Instruções de segurança e prevenção de acidentes</i> .....	4
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORTE DA MOTOSSERRA</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>ANTES DE ARRANCAR</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>MONTAGEM</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Montagem do guiador e da corrente (Fig. 4)</i> .....	8
9.2	<i>Tensionar a corrente da serra</i> .....	8
9.3	<i>Enchimento do óleo da corrente (Fig. 6)</i> .....	9
9.4	<i>Fixação do cabo de extensão (Fig. 7)</i> .....	9
9.5	<i>Lubrificação da corrente</i> .....	9
9.6	<i>Controlo da lubrificação automática</i> .....	9
9.7	<i>Roda de corrente (Fig. 3)</i> .....	9
9.8	<i>Tampa da barra de guia (Fig. 8)</i> .....	9
9.9	<i>Afiar a corrente da serra</i> .....	9
9.10	<i>Regulação do veio telescópico (Fig. 9)</i> .....	10
9.11	<i>Montagem da fixação no eixo telescópico (Fig. 10)</i> .....	10
9.12	<i>Ajustar a fixação giratória (Fig. 11)</i> .....	10
9.13	<i>Utilizar a alça de ombro (Fig. 12)</i> .....	11
<b>10</b>	<b>ARRANQUE</b> .....	<b>11</b>
10.1	<i>Para ligar (Fig. 13)</i> .....	11
10.2	<i>Para desligar</i> .....	11
10.3	<i>Segurar a máquina (Fig. 14)</i> .....	11
10.4	<i>Iniciar o corte (Fig. 15)</i> .....	12
<b>11</b>	<b>LIMPEZA E MANUTENÇÃO (ZIE POWXG1032 14)</b> .....	<b>12</b>
11.1	<i>Manutenção da barra de guia</i> .....	12

11.2	<i>Lubrificação da ponta da roda dentada:</i> .....	12
11.3	<i>Manutenção da barra de guia:</i> .....	13
11.4	<i>Barra de guia</i> .....	13
11.5	<i>Manutenção da corrente</i> .....	13
12	<b>DADOS TÉCNICOS</b> .....	14
13	<b>RUÍDO</b> .....	14
14	<b>ARMAZENAMENTO</b> .....	15
15	<b>GARANTIA</b> .....	15
16	<b>AMBIENTE</b> .....	15
17	<b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE</b> .....	16

**SERRA DE PODAR TELESCÓPICA 750W 250MM  
POWXG1033****1 UTILIZAÇÃO PREVISTA**

A máquina destina-se a uso doméstico, para a poda de árvores e arbustos a uma altura elevada, enquanto o utilizador se encontra no solo. A máquina não se destina a cortar material inorgânico ou a ser utilizada numa escada ou degraus. Não se destinam a uma utilização prolongada. Não são adequadas para uso profissional.



**ATENÇÃO!** Para sua própria segurança, leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de utilizar o aparelho. A sua ferramenta eléctrica só deve ser transmitida juntamente com estas instruções.

**2 DESCRIÇÃO (FIG. A+B)**

1. Alívio de cabos
2. Pega traseira
3. Botão de bloqueio
4. Alça de ombro
5. Pega
6. Eixo telescópico
7. Janela de inspeção do nível do óleo
8. Acessório para serra de corrente
9. Interruptor de disparo
10. Botão de bloqueio
11. Cadeia
12. Barra de guia
13. Tampa do depósito de óleo
14. Botão de ajuste do ângulo
15. Cabo de alimentação
16. Fivela da alça de ombro na pega traseira
17. Fivela da alça de ombro n eixo
18. Tampa da barra de guia
19. Tampa da roda dentada
20. Porca de bloqueio
21. Roda tensora
22. Botão de libertação para ajuste do comprimento
23. Colar de bloqueio para regulação do comprimento
24. Colar de bloqueio para fixação de motosserra
25. Botão de libertação do acessório de motosserra
26. Parafuso de guia
27. Roda de corrente

**3 LISTA DO CONTEÚDO DA EMBALAGEM**

- Retirar todos os materiais de embalagem.
- Remova a embalagem restante e os folhetos da embalagem (se incluídos).
- Verificar se o conteúdo da embalagem está completo.
- Verificar se o aparelho, o cabo de alimentação, a ficha de alimentação e todos os acessórios apresentam danos de transporte.
- Conservar o material de embalagem o mais possível até ao fim do período de garantia. Depois, deite-o fora no sistema de eliminação de resíduos local.



**AVISO:** Os materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico! Perigo de asfixia!

- 1x serra de podar telescópica
- 1x corrente
- 1x extensão do veio
- 1x proteção da lâmina
- 1x alça de ombro
- 1x barra guia
- 1x manual



Se faltar alguma peça ou se esta estiver danificada, contacte o seu revendedor.

**4 SÍMBOLOS**

No presente manual e/ou na máquina são utilizados os seguintes símbolos:

	Indica risco de ferimentos pessoais ou danos na ferramenta.		Aconselha-se o uso de proteção contra o ruído
	Ler o manual antes da utilização		Aconselha-se o uso de óculos de proteção. Usar capacete de proteção
	Usar capacete de proteção		Usar luvas de proteção
	Usar calçado de segurança resistente a cortes, com sola de segurança e biqueira de aço.		Perigo elétrico, manter uma distância mínima de 10 m das linhas eléctricas.
	Nunca opere a máquina à chuva ou em condições de humidade ou molhadas. A humidade representa um perigo de choque eléctrico.		Manter os transeuntes afastados
	Retirar imediatamente a ficha da rede eléctrica se o cabo estiver danificado ou cortado		Retirar a ficha da rede eléctrica antes de efetuar qualquer trabalho na motosserra
	Classe. II - Duplo isolamento		Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das directivas europeias

**5 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E PREVENÇÃO DE ACIDENTES**

As instruções de segurança devem ser respeitadas aquando da utilização da motosserra. Para a sua própria segurança e a segurança de outros, leia atentamente estas informações antes de utilizar a motosserra e guarde-as num local seguro para consulta. Utilize a motosserra apenas para serrar madeira ou objectos feitos de madeira. Qualquer outro tipo de utilização é por sua conta e risco e pode ser perigoso. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por uma utilização inadequada ou incorrecta.

**5.1 Instruções de segurança e prevenção de acidentes**

Para evitar o manuseamento incorreto da motosserra, leia o manual de instruções na sua totalidade antes de a utilizar pela primeira vez. Todas as informações sobre o manuseamento

da motosserra são relevantes para a sua segurança pessoal. Peça a um profissional que lhe mostre como utilizar a motosserra!

- Antes de ligar a ficha à tomada, verifique se a ficha e o cabo apresentam danos. Se forem detectados danos, mande-os reparar imediatamente por um especialista.
- Nunca utilizar um cabo, uma ligação ou uma ficha danificados ou um cabo de alimentação que não cumpra os requisitos. Se o cabo estiver danificado ou cortado, desligue imediatamente a ficha da tomada.
- Usar sempre óculos de proteção e luvas de proteção quando se trabalha com a motosserra.
- Para evitar ferimentos, use roupas justas e botas de segurança.
- Para evitar danos auditivos, usar protectores de ouvido. Os capacetes com viseira são particularmente vantajosos.
- Certifique-se de que tem um pé firme quando trabalha com a motosserra.
- Mantenha o seu local de trabalho arrumado.
- Para evitar choques eléctricos, evite o contacto com peças ligadas à terra.
- Retire sempre a ficha da tomada de corrente antes de efetuar qualquer trabalho na motosserra.
- Ligar a ficha apenas quando a motosserra estiver desligada,
- A motosserra só pode ser utilizada por uma pessoa de cada vez. Todas as outras pessoas devem manter-se afastadas da zona de oscilação da motosserra. As crianças e os animais domésticos, em particular, devem ser mantidos sempre afastados.
- A serra não deve estar a tocar em nada quando arranca.
- Segure firmemente a motosserra com as duas mãos quando estiver a trabalhar com ela.
- A motosserra não deve ser utilizada por crianças e jovens. As únicas excepções a esta proibição são os jovens com mais de 16 anos que podem utilizar a motosserra sob supervisão no âmbito da sua formação. Emprestar a motosserra apenas a pessoas que estejam familiarizadas com este tipo de motosserra e que saibam manuseá-la. Entregue sempre o manual de instruções juntamente com a motosserra.
- Certifique-se de que a motosserra está guardada num local inacessível às crianças.
- A serra só pode ser utilizada por pessoas que estejam descansadas e de boa saúde, ou seja, em boas condições físicas. Se começar a cansar-se, faça uma pausa no tempo. A motosserra não deve ser utilizada após o consumo de álcool.
- Nunca exponha a motosserra à chuva ou ao mau tempo. Certifique-se de que existe luz suficiente no local de trabalho. Não utilize ferramentas eléctricas nas proximidades de líquidos ou gases combustíveis.
- Se a motosserra não for utilizada durante algum tempo, deve ser posta de lado de forma a não pôr em perigo outras pessoas.
- Antes de efetuar um corte, ajuste sempre o batente da garra antes de começar a serrar.
- Retirar a motosserra da madeira apenas com a corrente ainda em funcionamento. Qualquer pessoa que serre sem parar pode ser puxada para a frente.
- Nunca utilize a motosserra quando estiver em cima de uma escada, numa árvore ou em qualquer outro lugar instável. Não serrar com uma só mão.
- O cabo de alimentação deve estar sempre atrás do operador da serra.
- O cabo de alimentação deve estar sempre afastado da parte traseira da motosserra.
- Utilizar apenas acessórios originais.
- As motosserras utilizadas no exterior devem ser ligadas a um disjuntor de fuga à terra.
- Não sobrecarregue as suas ferramentas eléctricas. Estas funcionam melhor e de forma mais segura dentro de um determinado intervalo de capacidade.
- Utilize sempre a ferramenta eléctrica correcta. Não utilize motosserras de baixa potência para trabalhos pesados.
- Utilize o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca transporte a sua ferramenta eléctrica pelo cabo. Não utilizar o cabo para retirar a ficha da tomada. Proteger o cabo do calor, do óleo e de arestas vivas.
- Cabos de extensão para o exterior.

- Utilize apenas cabos de extensão autorizados e devidamente identificados fora de portas.
- Utilize um suporte forte quando serrar madeira convertida e ramos finos. Não empilhe a madeira e não a segure por uma segunda pessoa ou com o pé.
- Os toros devem ser fixados na sua posição.
- Em terrenos inclinados, trabalhar sempre virado para cima.
- Ao efetuar um corte transversal, coloque sempre o batente da garra contra a madeira que pretende serrar.
- Antes de efetuar um corte transversal, ajuste sempre o batente da garra. Só então ligue a motosserra e comece a serrar a madeira. Puxe a motosserra para cima na parte de trás e conduza a direção com o punho da frente. Utilize o batente da garra como ponto de apoio. Para se repositonar para continuar a cortar, interrompa o processo de serrar e exerça uma ligeira pressão no punho dianteiro. Puxe a serra um pouco para trás, posicione o batente da garra mais abaixo no corte e puxe o punho traseiro para cima.
- Puxe a serra para fora da madeira apenas quando a corrente da serra estiver a funcionar.
- Se efetuar vários cortes, desligue a motosserra nos intervalos.
- Os cortes de imersão e os cortes horizontais só podem ser efectuados por profissionais.
- Para cortes horizontais, posicionar o ângulo mais pequeno possível. É necessário ter muito cuidado, pois o batente da garra não pode ser aplicado neste caso.
- Se a corrente ficar presa ao serrar com o lado superior, pode ser empurrada na direção do operador. Por esta razão, deve serrar sempre que possível com o lado inferior, pois assim a motosserra será empurrada para longe do corpo em direção à madeira.
- Prestar especial atenção ao cortar madeira lascada. Os pedaços de madeira serrados podem ser catapultados em qualquer direção (risco de ferimentos!)
- Não utilize a motosserra para remover pregos ou objectos semelhantes.
- Ao cortar ramos, a motosserra deve ser apoiada, sempre que possível, contra o tronco. Não cortar com a ponta da barra de guia.
- Os trabalhos de corte de ramos devem ser efectuados por pessoal qualificado! Perigo de ferimentos!
- Prestar especial atenção aos ramos sob tensão. Não cortar por baixo dos ramos livremente suspensos.
- Nunca se apoie no tronco quando se desprender dos ramos.
- A motosserra não deve ser utilizada para trabalhos florestais, ou seja, para o abate e corte de ramos na floresta. Devido à ligação por cabo, o operador da motosserra não tem a mobilidade necessária e a sua segurança não está garantida!
- Colocar-se sempre ao lado da árvore que está a ser abatida.
- Quando a árvore estiver a ser cortada, tenha cuidado com a queda de ramos ao recuar.
- Em declives, o operador da serra deve colocar-se do lado superior, esquerdo ou direito do tronco ou da árvore deitada, nunca do lado inferior.
- Cuidado com os troncos que rolam na vossa direção. Pontapé para trás!
- A serra eléctrica é suscetível de recuar se a ponta da barra de guia (especialmente a parte superior) tocar acidentalmente em madeira ou outros objectos sólidos. Neste caso, a serra desloca-se descontroladamente e é projectada na direção do operador com toda a potência (risco de ferimentos!).
- Ao trabalhar com a motosserra, devem ser utilizadas luvas de proteção, calçado adequado, protectores de pernas, protectores oculares e protectores auriculares.
- Se o trabalho implicar qualquer risco de ferimentos na cabeça, deve ser usado um capacete de segurança. Quando se cortam árvores e se cortam ramos de árvores abatidas ou caídas, deve também ser usado um protetor facial.
- Retire sempre a ficha da tomada antes de tentar verificar ou ajustar a corrente ou para corrigir alguma avaria e sempre que mudar de um local de trabalho para outro.
- Nunca ligue a motosserra se não estiver a segurar a ferramenta com firmeza, se não tiver uma base segura e se não tiver a certeza de que a barra de guia e a corrente não estão a tocar em nada.

- Segure sempre a serra com as duas mãos (mão direita na pega traseira, mão esquerda na pega (2)).
- Nunca serrar acima da altura dos ombros, em pé numa escada, numa árvore ou em qualquer outra posição insegura.
- Ao serrar madeira fendida, tenha especial cuidado para que não se partam pequenos pedaços de madeira que possam ser projectados pela corrente da serra.
- Durante as pausas, a serra deve ser pousada de modo a que ninguém possa ser ferido pela corrente da serra.
- A motosserra nunca deve ser emprestada ou estar nas mãos de pessoas que não estejam familiarizadas com o uso de tal ferramenta. O manual de instruções também deve acompanhar a motosserra.

## **6 KICKBACK**

Para evitar o retrocesso, siga estas instruções de segurança:

- Nunca começar a cortar com a ponta da barra de guia!
- Nunca cortar com a ponta da barra de guia! Tenha cuidado ao continuar os cortes que já está a fazer!
- Iniciar sempre os cortes com a motosserra a funcionar!
- Certifique-se de que a corrente da serra está sempre bem afiada.
- Nunca cortar mais do que um ramo de cada vez! Ao cortar os ramos, ter o cuidado de não tocar nos outros ramos.
- Ao efetuar um corte transversal, prestar atenção aos troncos que estão muito próximos uns dos outros. Se possível, utilizar um cavalo de serra.

## **7 TRANSPORTE DA MOTOSSERRA**

Antes de transportar a motosserra, retire sempre a ficha da tomada eléctrica e coloque a proteção da corrente sobre o carril e a corrente. Se forem efectuados vários cortes com a motosserra, esta deve ser desligada entre cortes.

## **8 ANTES DE ARRANCAR**

- A alimentação de tensão e de corrente deve estar em conformidade com as classificações da placa de identificação.
- Antes de começar a trabalhar, verifique sempre se a motosserra funciona corretamente e se é segura para operar.
- Verifique também se a lubrificação da corrente e o manómetro de óleo estão em bom estado de funcionamento (veja a Fig. 1). Quando a alavanca do óleo está a cerca de 5 mm da marca inferior, tem que encher com óleo. Quando o nível de óleo estiver mais alto, pode trabalhar sem preocupações.
- Ligue a motosserra e segure-a acima do solo. Tenha cuidado para não deixar a motosserra tocar no chão. Por razões de segurança, é melhor manter uma distância de pelo menos 20 cm. Se agora vir vestígios crescentes de óleo, o sistema de lubrificação da corrente está a funcionar corretamente. (Fig. 2) Se não houver qualquer vestígio de óleo, tente limpar a saída de óleo, o orifício superior de tensionamento da corrente e a conduta de óleo, ou contacte o seu Serviço de Apoio ao Cliente. (Não se esqueça de ler a secção "Enchimento de óleo da corrente e lubrificação da corrente" neste ponto).
- Verifique a tensão da corrente e, se necessário, retenha-a (consulte a secção "Tensionamento da corrente da serra" neste ponto).

**9.1 Montagem do guiador e da corrente (Fig. 4)**

**Se a motosserra já estiver ligada à corrente eléctrica: Retire a ficha da tomada de corrente. Utilize luvas de proteção sempre que efetuar trabalhos na corrente da serra.**

A barra de guia e a corrente são fornecidas separadamente. Para a montagem, desaparafuse primeiro a contraporca (20) e retire a tampa da roda dentada (19). O parafuso guia (26) deve estar no centro da guia. Se necessário, ajuste a tensão da corrente com a roda da corrente (27).



**Para evitar ferimentos nas arestas de corte afiadas, use sempre luvas ao montar, tensionar e verificar a corrente.**

Antes de montar o sabre com a corrente da serra, verifique o sentido de corte dos dentes! A direção de corte está marcada com uma seta por baixo da cobertura da roda dentada (19). Para determinar a direção de corte, pode ser necessário virar a corrente da serra (11). Segure o sabre (12) na vertical com a ponta virada para cima e coloque a corrente (11), começando pela ponta do sabre.

Em seguida, monte a barra de guia com a corrente da serra da seguinte forma:

- Coloque a barra de guia com a corrente da serra na roda da corrente (27) e no parafuso de guia (26).
- Coloque a corrente da serra à volta da roda da corrente (27) e certifique-se de que está corretamente montada (ver Fig. L).
- Coloque a cobertura (19) em cima e aperte-a suavemente, tensione-a com a roda tensora (21) e aperte-a com a contraporca (20). Agora a corrente da serra tem de ser corretamente esticada.

**9.2 Tensionar a corrente da serra**

**Retirar sempre a ficha da tomada de corrente antes de efetuar qualquer trabalho na motosserra!**

**Usar luvas de proteção!**

Certifique-se de que a corrente da serra (11) está dentro da ranhura de guia da barra de guia (12) (Fig. 3)!

Rode o botão exterior no sentido dos ponteiros do relógio até a corrente da serra estar corretamente tensionada e, em seguida, rode o botão interior para bloquear a barra de guia nessa posição.

Enquanto o botão interior está a ser apertado, a barra-guia deve ser empurrada para cima.

Verifique novamente a tensão da corrente (veja Fig. 5). Não aperte demasiado a corrente.

Quando fria, deve ser possível levantar a corrente no meio da barra guia cerca de 5 mm.

Aberte bem a porca de bloqueio (20).

Quando está quente, a corrente da serra expande-se e afrouxa, havendo o perigo de saltar completamente do carril. Se necessário, volte a apertar a corrente.

Se a corrente da serra for tensionada novamente quando estiver quente, deve ser afrouxada novamente quando o trabalho de serrar estiver concluído. Caso contrário, a contração que ocorre quando a corrente arrefece resultaria numa tensão excessivamente elevada.

Uma corrente de serra nova necessita de um período de rodagem de cerca de 5 minutos. A lubrificação da corrente é muito importante nesta fase. Após a rodagem, verifique a tensão da corrente e, se necessário, volte a tensioná-la.

### **9.3 Enchimento do óleo da corrente (Fig. 6)**

Para evitar a entrada de sujidade no depósito, limpar a tampa do depósito de óleo (13) antes de a abrir. Verifique o conteúdo do depósito de óleo durante o trabalho de serrar, verificando o manómetro de óleo (7). Feche bem a tampa do depósito de óleo e limpe os eventuais derrames.

### **9.4 Fixação do cabo de extensão (Fig. 7)**

Utilizar apenas cabos de extensão adequados para utilização no exterior. A secção transversal do cabo (comprimento máximo do cabo de extensão: 75 m) deve ser de, pelo menos, 1,5 mm<sup>2</sup>. Fixe o cabo flexível da motosserra ao cabo de extensão, inserindo o cabo de extensão na abertura de alívio de tensão da caixa.

Os cabos de extensão com mais de 30 m reduzem o desempenho da motosserra.

### **9.5 Lubrificação da corrente**

Para evitar um desgaste excessivo, a corrente da serra e a barra de guia devem ser lubrificadas uniformemente durante o funcionamento.

A lubrificação é automática. Nunca trabalhe sem lubrificação da corrente. Se a corrente ficar seca, todo o aparelho de corte fica rapidamente danificado. Por isso, é importante verificar a lubrificação da corrente e o manómetro de óleo em cada utilização (Fig. 1).

Nunca utilize a serra quando o nível de óleo estiver abaixo da marca "Min."

–Mínimo: Se apenas forem visíveis cerca de 5 mm de óleo na borda inferior do indicador de nível de óleo (7), é necessário atestar com óleo.

–Máx.: completar com óleo até a janela estar cheia.

### **9.6 Controlo da lubrificação automática**

Antes de começar a trabalhar, verifique a lubrificação automática da corrente e o manómetro de óleo. Ligue a motosserra e segure-a acima do chão. Tenha cuidado para não deixar a motosserra tocar no chão. Por razões de segurança, é melhor manter uma distância de, pelo menos, 20 cm. Se agora vir vestígios crescentes de óleo, o sistema de lubrificação da corrente está a funcionar corretamente. Se não houver qualquer vestígio de óleo, tente limpar a saída de óleo (Fig. 3), o orifício superior de tensionamento da corrente e a conduta de óleo, ou contacte o seu Serviço de Apoio ao Cliente.

### **9.7 Roda de corrente (Fig. 3)**

A roda da corrente (27) está sujeita a um desgaste particularmente elevado. Se notar marcas de desgaste profundas nos dentes, a roda da corrente deve ser substituída. Uma roda de corrente gasta reduz a vida útil da corrente da serra. Mandé substituir a roda da corrente por um revendedor especializado ou pelo seu Serviço de Apoio ao Cliente.

### **9.8 Tampa da barra de guia (Fig. 8)**

A cobertura do sabre deve ser fixada na corrente e no sabre logo após a conclusão dos trabalhos de serragem e sempre que a motosserra tiver de ser transportada.

### **9.9 Afiar a corrente da serra**

A corrente da sua serra pode ser afiada rápida e corretamente por revendedores especializados, onde também pode obter equipamento de afiação da corrente para que possa afiar a corrente você mesmo. Por favor, siga as respectivas instruções de utilização. Cuide das suas ferramentas. Mantenha as suas ferramentas afiadas e limpas para poder trabalhar bem e em segurança. Respeitar as regras de manutenção e as instruções de substituição das ferramentas

**9.10 Regulação do veio telescópico (Fig. 9)**

**Nota:** Desligue a sua ferramenta de jardinagem da fonte de alimentação.

- Fazer deslizar o botão de desbloqueio para a regulação do comprimento (22) para trás e, mantendo-o premido, desapertar o colar de bloqueio para a regulação do comprimento (23), rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio
- Empurrar o eixo telescópico para o comprimento desejado.
- Apertar o colar de bloqueio para a regulação do comprimento (23) rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Uma vez completamente apertado, o botão de desbloqueio para a regulação do comprimento (22) encaixa-se automaticamente



**Nota:** estender a haste telescópica apenas até ao comprimento necessário para alcançar as sebes que galhos sendo cortados. Não estender o cabo acima da altura da cintura.



**Nota:** o não bloqueio do eixo telescópico e/ou do acessório, conforme indicado acima, pode resultar em ferimentos graves ou morte

**9.11 Montagem da fixação no eixo telescópico (Fig. 10)**

- Colocar o eixo telescópico na abertura da caixa do acessório
- Apertar o anel de bloqueio da fixação (24) rodando no sentido dos ponteiros do relógio.
- Uma vez completamente apertado, o botão de desbloqueio do acessório (25) encaixa-se automaticamente no lugar
- Para desmontar o acessório, faça deslizar o botão de desbloqueio do acessório (25) para trás e, segurando-o, desaperte a porca de bloqueio do acessório (24) rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio



**Aviso!** O não bloqueio do veio telescópico e/ou do acessório, conforme indicado acima, pode resultar em ferimentos graves ou morte.

**9.12 Ajustar a fixação giratória (Fig. 11)**

**Nota:** Desligue a sua ferramenta de jardinagem da fonte de alimentação

- Colocar a ferramenta numa superfície plana e resistente.
- Pressionar de ambos os lados o botão de regulação do ângulo (14)
- Ajustar o acessório até que encaixe firmemente numa das 3 posições indicadas pelos entalhes.



**Nota:** Após o ajuste, certifique-se de que os botões de ajuste do ângulo voltaram às suas posições iniciais.



**Nota:** Não ligar à fonte de alimentação até a montagem estar concluída. O incumprimento pode provocar um arranque acidental e possíveis ferimentos pessoais graves.



**Atenção:** não coloque a(s) sua(s) mão(s) entre a cabeça giratória e a base roscada. A inobservância desta precaução pode resultar em ferimentos por entalamento.

### 9.13 Utilizar a alça de ombro (Fig. 12)

**Atenção!** Utilize sempre a correia de ombro quando estiver a trabalhar com o equipamento. Desligue sempre o equipamento antes de retirar a correia de ombro. Caso contrário, existe o risco de ferimentos.

- Fixar o gancho da correia de ombro no olhal de elevação na parte traseira do equipamento.



**Com uma alça de ombro de libertação rápida, o aparelho pode ser retirado rapidamente do corpo em caso de emergência.**

**Nunca prenda a correia na diagonal entre o ombro e o peito, mas coloque-a num dos ombros. Desta forma, pode retirar rapidamente a ferramenta do seu corpo em caso de perigo.**

## 10 ARRANQUE



**Usar sempre óculos de proteção, protectores auriculares, luvas de proteção e vestuário de trabalho resistente!**

### 10.1 Para ligar (Fig. 13)



**AVISO:** Nunca ligue ou opere a serra se o sabre e a corrente não estiverem corretamente instalados.



**Atenção:** enquanto a serra estiver a cortar, certifique-se de que a corrente e o sabre estão a ser devidamente lubrificados.

- Para ligar a máquina, premir o botão de bloqueio para a frente e, em seguida, premir o gatilho do interruptor de ligar/desligar.

### 10.2 Para desligar



**A corrente esgota-se por breves instantes depois de se desligar.**

**Não ajuste o sistema de lubrificação da corrente sem que o motor tenha sido desligado.**

- Para desligar a máquina, soltar o gatilho do interruptor de ligar/desligar.

### 10.3 Segurar a máquina (Fig. 14)

Equilibre o seu peso com os dois pés em terra firme. O seu corpo deve estar sempre à esquerda da linha da corrente. Agarre firmemente no punho. A aplicação de corte mais típica é posicionar a unidade num ângulo de 60° ou menos, dependendo da situação específica. À

medida que aumenta o ângulo do eixo da motosserra de vara em relação ao solo, aumenta a dificuldade de efetuar o primeiro corte (a partir da parte inferior do ramo).

#### **10.4 Iniciar o corte (Fig. 15)**

- Corte primeiro os ramos mais baixos para permitir que os ramos superiores tenham mais espaço para cair.
- Ao podar as árvores, é importante não fazer o corte final ao lado do ramo principal ou do tronco antes de ter cortado o ramo mais afastado. Isto reduzirá o peso e evitará que a casca do membro principal seja arrancada.
- O primeiro corte deve ser feito por baixo do ramo, a 1/3 do seu comprimento. O segundo corte deve ser feito por cima para deixar cair o ramo.
- Esteja preparado para equilibrar o peso da motosserra de vara quando o ramo cair.

## **11 LIMPEZA E MANUTENÇÃO**



**Retirar sempre a ficha da tomada de corrente antes de efetuar qualquer trabalho na motosserra!**

- Manter as aberturas de ventilação da caixa do motor sempre limpas e desobstruídas.
- Só podem ser efectuados os trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções. Quaisquer outros trabalhos de manutenção devem ser efectuados pelo nosso serviço de apoio ao cliente.
- Não modifique a serra eléctrica de forma alguma, pois isso pode pôr em risco a sua segurança.
- Se a motosserra falhar apesar dos nossos cuidadosos procedimentos de fabrico e inspeção, mande-a reparar numa oficina autorizada do Serviço de Apoio ao Cliente.

#### **11.1 Manutenção da barra de guia**

É necessária a lubrificação frequente da ponta da roda dentada do sabre (barra de trilhos que suporta e transporta a corrente da serra). A manutenção adequada do sabre, como explicado nesta secção, é essencial para manter a serra em boas condições de funcionamento.

#### **11.2 Lubrificação da ponta da roda dentada:**



**Atenção: a ponta da roda dentada da sua nova serra foi pré-lubrificada na fábrica. A não lubrificação da ponta da roda dentada da barra-guia, conforme explicado abaixo, resultará em mau desempenho e gripagem, anulando a garantia do fabricante.**

Recomenda-se a lubrificação da ponta da roda dentada após 10 horas de utilização ou uma vez por semana, consoante o que ocorrer primeiro. Limpe sempre bem a ponta da roda dentada da barra guia antes de a lubrificar.

#### **Ferramentas para lubrificação:**

A pistola de lubrificação é recomendada para aplicar massa lubrificante na ponta da roda dentada do guiador. A pistola de lubrificação está equipada com uma ponta de agulha que é necessária para a aplicação eficaz de massa lubrificante na ponta da roda dentada.

#### **Para lubrificar a ponta da roda dentada:**



**Atenção: use luvas de trabalho resistentes quando manusear o compasso e a corrente.**



**Nota: não é necessário retirar a corrente da serra para lubrificar a ponta do pinhão da barra guia. A lubrificação pode ser efectuada no local de trabalho.**

- Limpar a ponta da roda dentada da barra guia.
- Utilizando a pistola de lubrificação (opcional), insira a ponta da agulha no orifício de lubrificação e injecte massa lubrificante até aparecer na extremidade exterior da ponta da roda dentada.
- Rode a corrente da serra com a mão. Repita o procedimento de lubrificação até que toda a ponta da roda dentada tenha sido lubrificada.

### 11.3 **Manutenção da barra de guia:**

A maioria dos problemas com o sabre pode ser evitada simplesmente mantendo a motosserra em bom estado de conservação. Uma lubrificação insuficiente do sabre e o funcionamento da motosserra com uma corrente demasiado apertada contribuem para um desgaste rápido do sabre. Para ajudar a minimizar o desgaste do sabre, recomendam-se os seguintes procedimentos de manutenção do sabre.



**Atenção: utilizar sempre luvas de proteção durante as operações de manutenção. Não efetuar a manutenção quando o motor estiver quente.**

### 11.4 **Barra de guia**

A barra deve ser invertida a cada 8 horas de trabalho para garantir um desgaste uniforme. Manter a ranhura da barra e o orifício de lubrificação limpos, utilizando um produto de limpeza de ranhuras da barra. Verificar frequentemente o desgaste dos carris da barra e, se necessário,



**Atenção: nunca monte uma corrente nova num pinhão ou anel de auto-alinhamento gasto.**

Desgaste da barra - rodar a barra-guia frequentemente em intervalos regulares (por exemplo, após 8 horas de utilização), para garantir um desgaste uniforme na parte superior e inferior da barra.

Passagens de óleo - as passagens de óleo na barra devem ser limpas para garantir a lubrificação correcta da barra e da corrente durante o funcionamento.



**Nota: o estado das passagens de óleo pode ser facilmente verificado. Se as passagens estiverem desobstruídas, a corrente liberta automaticamente um jato de óleo segundos após o arranque da serra. A sua serra está equipada com um sistema de lubrificação automática.**

### 11.5 **Manutenção da corrente**

#### **Tensão da corrente:**

Verifique a tensão da corrente com frequência e ajuste-a sempre que necessário para manter a corrente apertada no guiador, mas suficientemente solta para ser puxada à mão.

#### **A quebrar uma nova corrente de serra:**

Uma corrente e um guiador novos necessitam de ser ajustados após 5 cortes. Isto é normal durante o período de amaciamento, e o intervalo entre futuros ajustes começará a aumentar rapidamente.



**Atenção: nunca retire mais de 3 elos de um laço de corrente. Isto pode causar danos na roda dentada.**

### Lubrificação da corrente:

Certifique-se sempre de que o sistema de lubrificação automática está a funcionar corretamente. Mantenha o depósito de óleo cheio com óleo de corrente de boa qualidade. A lubrificação adequada da barra e da corrente durante as operações de corte é essencial para minimizar o atrito com a barra de guia.

Nunca deixe o sabre e a corrente sem óleo lubrificante. O funcionamento da serra a seco ou com muito pouco óleo diminui a eficiência do corte, reduz a vida útil da corrente, causa o rápido embotamento da corrente e leva ao desgaste excessivo do sabre devido ao superaquecimento. A falta de óleo é evidenciada por fumaça ou descoloração do sabre.

### Afição de correntes:

Para os utilizadores inexperientes de motosserras, recomendamos que a corrente seja afiada profissionalmente no centro de assistência profissional mais próximo. Se se sentir à vontade para afiar a sua própria corrente, existem ferramentas especiais disponíveis no centro de assistência profissional.

## 12 DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal AC	230-240 V
Frequência nominal	50 Hz
Potência nominal	750 W
Tamanho da barra	250 mm
Comprimento do cabo	0.3 m
Capacidade do depósito de óleo	0.1 l
Velocidade da corrente	12,5 m/s
Proteção das mãos do travão automático	Não
Lubrificador de corrente automático	Sim
Baixo recuo	Sim
Tipo de corrente	Powerplus
Tipo de barra	Powerplus
Ajuste rápido da corrente sem ferramentas	Sim
Tipo de motor elétrico	Escovado

## 13 RUÍDO

Valores de emissão de ruído medidos de acordo com a norma relevante. (K=3)

Nível de pressão acústica LpA	86 dB(A)
Nível de potência acústica LwA	98 dB(A)



**ATENÇÃO! Usar proteção auditiva quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).**

aw (Vibração):	3,1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

**14 ARMAZENAMENTO**

Guarde a sua motosserra num local seguro. A motosserra não utilizada deve ser guardada limpa, sobre uma superfície plana e num local seco e inacessível às crianças.

**15 GARANTIA**

- Este produto é garantido por um período de 36 meses a partir da data de compra pelo primeiro utilizador.
- Esta garantia cobre todos os defeitos de material ou de produção, excluindo: baterias, carregadores, peças defeituosas sujeitas a desgaste normal, como rolamentos, escovas, cabos e fichas, ou acessórios como berbequins, brocas, lâminas de serra, etc.; danos ou defeitos resultantes de maus tratos, acidentes ou alterações; nem o custo de transporte.
- Os danos e/ou defeitos resultantes de uma utilização inadequada também não são abrangidos pelas disposições da garantia.
- Também não nos responsabilizamos por quaisquer danos corporais resultantes de uma utilização inadequada da ferramenta.
- As reparações só podem ser efectuadas por um centro de assistência técnica autorizado para ferramentas Powerplus.
- Pode sempre obter mais informações através do número 00 32 3 292 92 90.
- Os eventuais custos de transporte serão sempre suportados pelo cliente, salvo acordo escrito em contrário.
- Ao mesmo tempo, a garantia não pode ser accionada se os danos do aparelho resultarem de uma manutenção negligente ou de uma sobrecarga.
- Estão definitivamente excluídos da garantia os danos resultantes da penetração de fluidos, penetração excessiva de poeiras, danos intencionais (propositadamente ou por descuido grave), utilização inadequada (utilização para fins para os quais o dispositivo não é adequado), utilização incompetente (por exemplo, não seguir as instruções fornecidas no manual), montagem inexperiente, queda de raios, tensão de rede incorrecta. Esta lista não é exaustiva.
- A aceitação de reclamações ao abrigo da garantia nunca pode levar à prorrogação do período de garantia nem ao início de um novo período de garantia em caso de substituição de um dispositivo.
- Os aparelhos ou peças substituídos ao abrigo da garantia continuam a ser propriedade da Varo NV.
- Reservamo-nos o direito de rejeitar uma reclamação quando a compra não puder ser verificada ou quando for evidente que o produto não foi objeto de uma manutenção adequada. (ranhuras de ventilação limpas, manutenção regular das escovas de carvão, etc.).
- O recibo de compra deve ser conservado como prova da data de compra.
- O seu aparelho deve ser devolvido ao seu revendedor sem ser desmontado, num estado aceitavelmente limpo (na sua caixa original moldada por sopro, se aplicável à unidade), acompanhado da prova de compra.

**16 AMBIENTE**

Se o seu aparelho precisar de ser substituído após uma utilização prolongada, não o deite fora juntamente com o lixo doméstico, mas elimine-o de forma ambientalmente segura.

Os resíduos produzidos pelos aparelhos eléctricos não devem ser tratados como o lixo doméstico normal. Recicle nos locais onde existem instalações de reciclagem. Consulte a autoridade local ou o retalhista para obter conselhos sobre reciclagem.

**17 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

VARO - Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BÉLGICA, declara unicamente que,

Produto: Serra de corrente 750W  
Marca registada: POWERplus  
Modelo: POWXG1033

está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das directivas/regulamentos europeus aplicáveis, com base na aplicação de normas europeias harmonizadas. Qualquer modificação não autorizada do aparelho anula esta declaração.

Directivas / Regulamentos Europeus (incluindo, se aplicável, as suas alterações até à data da assinatura):

2011/65/UE		
2006/42/CEAnexo	IVOrganismo notificadoSGS	- FI (Número de identificação: 0598)
2014/30/UE		
2000/14/CEAnexo	VLwA	
	Medida	98dB(A)
	Garantido	101dB(A)

Normas europeias harmonizadas (incluindo, se aplicável, as suas alterações até à data da assinatura):

EN62841-1 : 2015  
EN ISO 11680-1 : 2021  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Responsável pela documentação técnica: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

O abaixo-assinado actua em nome do diretor-geral da empresa,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Assuntos Regulamentares - Gestor de Conformidade  
22/07/2024, Lier - Bélgica

<b>1</b>	<b>TILTENKT BRUK</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG. A+B)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTE OVER PAKKENS INNHOLD</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLER</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG FOREBYGGING AV ULYKKER</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Sikkerhetsinstruksjoner og forebygging av ulykker</i> .....	4
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORT AV MOTORSAGEN</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>FØR DU STARTER OPP</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>MONTERING</b> .....	<b>7</b>
9.1	<i>Montering av sverdet og kjedet (fig. 3)</i> .....	7
9.2	<i>Stramming av sagkjedet</i> .....	8
9.3	<i>Påfylling av kjedeolje (fig. 6)</i> .....	8
9.4	<i>Sikring av skjøteledningen (fig. 7)</i> .....	8
9.5	<i>Smøring av kjedet</i> .....	8
9.6	<i>Kontroll av den automatiske smøringen</i> .....	8
9.7	<i>Kjedehjul (fig. 3)</i> .....	9
9.8	<i>Deksel for styrestang (fig. 8)</i> .....	9
9.9	<i>Sliping av sagkjedet</i> .....	9
9.10	<i>Justering av teleskopskaftet (fig. 9)</i> .....	9
9.11	<i>Montering av festet på teleskopskaftet (fig. 10)</i> .....	9
9.12	<i>Justering av det dreibare festet (fig. 11)</i> .....	9
9.13	<i>Bruk av skulderstroppen (fig. 12)</i> .....	10
<b>10</b>	<b>STARTER OPP</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>For å slå på (fig. 13)</i> .....	10
10.2	<i>Slik slår du av</i> .....	10
10.3	<i>Hold maskinen (fig. 14)</i> .....	11
10.4	<i>Begynn å skjære (fig. 15)</i> .....	11
<b>11</b>	<b>RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Vedlikehold av styrestangen</i> .....	11

11.2	<i>Smøring av tannhjulspissen:</i> .....	11
11.3	<i>Vedlikehold av styrestangen:</i> .....	12
11.4	<i>Styrestang</i> .....	12
11.5	<i>Vedlikehold av kjeder</i> .....	12
<b>12</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> .....	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>STØY</b> .....	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>LAGRING</b> .....	<b>13</b>
<b>15</b>	<b>GARANTI</b> .....	<b>14</b>
<b>16</b>	<b>MILJØ</b> .....	<b>14</b>
<b>17</b>	<b>ERKLÆRING OM SAMSVAR</b> .....	<b>15</b>

**TELESKOPISK BESKJÆRINGSSAG 750W 250MM  
POWXG1033****1 TILTENKT BRUK**

Maskinen er beregnet for bruk i hjemmet, for beskjæring av trær og busker i høyden, mens brukeren befinner seg på bakken. Maskinen er ikke beregnet til å skjære i uorganisk materiale eller til bruk på stige eller trinn. De er ikke beregnet for langvarig bruk. Ikke egnet for profesjonell bruk.



**ADVARSEL!** For din egen sikkerhet må du lese denne bruksanvisningen og de generelle sikkerhetsinstruksjonene nøye før du bruker apparatet. Elektroverktøyet skal kun tas i bruk sammen med denne bruksanvisningen.

**2 BESKRIVELSE (FIG. A+B)**

- |                                   |                                       |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Kabelavlastning                | 15. Strømkabel                        |
| 2. Håndtak bak                    | 16. Skulderremspenne på bakre håndtak |
| 3. Lås av-knappen                 | 17. Skulderremspenne på skaftet       |
| 4. Skulderstropp                  | 18. Deksel for styrestang             |
| 5. Grip håndtaket                 | 19. Deksel for tannhjul               |
| 6. Teleskopisk skaft              | 20. Låsemutter                        |
| 7. Vindu for kontroll av oljenivå | 21. Spennhjul                         |
| 8. Tilbehør til motorsag          | 22. Utløserknapp for lengdejustering  |
| 9. Utløserbryter                  | 23. Låsekrage for lengdejustering     |
| 10. Låseknott                     | 24. Låsekrage for motorsagfeste       |
| 11. Kjede                         | 25. Utløserknapp for motorsagfeste    |
| 12. Styrestang                    | 26. Føringsbolt                       |
| 13. Lokk til oljetank             | 27. Kjedehjul                         |
| 14. Knott for vinkeljustering     |                                       |

**3 LISTE OVER PAKKENS INNHOLD**

- Fjern alt emballasjemateriale.
- Fjern gjenværende emballasje og pakningsvedlegg (hvis inkludert).
- Kontroller at innholdet i pakken er komplett.
- Kontroller apparatet, strømledningen, støpselet og alt tilbehør for transportskader.
- Oppbevar emballasjen så lenge som mulig til garantiperioden er utløpt. Kast den i ditt lokale avfallssystem etterpå.



**ADVARSEL: Emballasjemateriale er ikke leketøy! Barn må ikke leke med plastposer! Fare for kvelning!**

- 1x teleskopisk beskjeringsag
- 1x kjede
- 1x aksselforlengelse
- 1x bladbeskyttelse
- 1x skulderrem
- 1x styrestang
- 1x manuell



**Hvis noen deler mangler eller er skadet, må du kontakte forhandleren.**

## 4 SYMBOLER

I denne håndboken og/eller på maskinen brukes følgende symboler:

	Angir risiko for personskade eller skade på verktøyet.		Bruk av beskyttelse mot støy anbefales
	Les bruksanvisningen før bruk		Bruk av vernebriller anbefales. Bruk vernehjelm
	Bruk vernehjelm		Bruk vernehansker
	Bruk gjennomskjæringssikre sko med sikkerhetssåle og ståltå.		Elektrisk fare, hold minst 10 meters avstand fra elektriske ledninger.
	Bruk aldri maskinen i regnvær eller under fuktige eller våte forhold. Fuktighet utgjør en fare for elektrisk støt.		Hold tilskuere unna
	Ta støpselet ut av stikkontakten umiddelbart hvis kablet er skadet eller kuttet		Trekk støpselet ut av stikkontakten før du utfører noe arbeid på motorsagen
	Klasse. II -Dobbeltisolert		I samsvar med viktige gjeldende sikkerhetsstandarder i europeiske direktiver

## 5 SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG FOREBYGGING AV ULYKKER

Sikkerhetsinstruksjonene må følges ved bruk av motorsagen. Av hensyn til din egen og andres sikkerhet må du lese denne informasjonen nøye før du tar motorsagen i bruk, og oppbevare den på et trygt sted slik at du kan slå opp i den.

Bruk motorsagen kun til å sage tre eller gjenstander av tre. All annen bruk skjer på egen risiko og kan være farlig. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes feilaktig eller ukorrekt bruk.

### 5.1 Sikkerhetsinstruksjoner og forebygging av ulykker

Før å unngå feil håndtering av motorsagen må du lese hele bruksanvisningen før du tar motorsagen i bruk for første gang. All informasjon om håndtering av motorsagen er relevant for din personlige sikkerhet. Be en fagperson om å vise deg hvordan du bruker motorsagen!

- Før du kobler til, må du kontrollere støpselet og kablet for skader. Hvis du oppdager en skade, må du få den reparert av en fagperson umiddelbart.

- Bruk aldri en skadet kabel, tilkobling eller støpsel, eller en strømkabel som ikke oppfyller kravene. Hvis kabelen er skadet eller kuttet, må du straks trekke ut støpselet.
- Bruk alltid vernebriller og vernehansker når du arbeider med motorsagen.
- Bruk tetsittende klær og vernesko for å unngå skader.
- Bruk øreklokker for å unngå hørselsskader. Hjelmer med visir er spesielt fordelaktig.
- Sørg for at du har godt fofeste når du arbeider med motorsagen.
- Hold arbeidsplassen din ryddig.
- Unngå kontakt med jordede deler for å unngå elektrisk støt.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før du utfører arbeid på motorsagen.
- Plugg bare inn støpselet når motorsagen er slått av.
- Motorsagen må kun brukes av én person om gangen. Alle andre personer må holde seg unna motorsagens svingområde. Spesielt barn og kjæledyr må alltid holdes på god avstand.
- Sagen må ikke berøre noe når den starter.
- Hold motorsagen godt i begge hender når du arbeider med den.
- Motorsagen må ikke brukes av barn og unge. Det eneste unntaket fra dette forbudet er ungdom over 16 år som kan bruke motorsagen under oppsyn som en del av opplæringen. Lån bare ut sagen til personer som er fortrolige med denne typen motorsag og som vet hvordan den skal håndteres. Gi alltid bruksanvisningen videre sammen med motorsagen.
- Sørg for at motorsagen oppbevares på et sted som er utilgjengelig for barn.
- Sagen må kun brukes av personer som er uthvilte og ved god helse, dvs. i god fysisk form. Ta en pause hvis du begynner å bli sliten. Motorsagen skal ikke brukes etter inntak av alkohol.
- Utsett aldri motorsagen for regn eller dårlig vær. Sørg for at det er nok lys på arbeidsstedet. Ikke bruk elektroverktøy i nærheten av brennbare væsker eller gasser.
- Hvis motorsagen ikke skal brukes på en stund, må den legges til side på en slik måte at ingen andre personer utsettes for fare.
- Still alltid inn klostoppet før du begynner å sage før du begynner å sage.
- Fjern motorsagen fra treverket kun mens sagkjedet fortsatt er i gang. Den som sager uten stopp, kan bli dratt forover.
- Bruk aldri motorsagen når du står på en stige, i et tre eller på andre ustabile steder. Ikke sag med én hånd.
- Strømkabelen må alltid befinne seg bak sagføreren.
- Strømkabelen må alltid føres bort fra baksiden av motorsagen.
- Bruk kun originalt tilbehør.
- Motorsager som brukes utendørs, må kobles til en jordfeilbryter.
- Ikke overbelast elektroverktøyene dine. De fungerer best og tryggest innenfor et gitt kapasitetsområde.
- Bruk alltid riktig elektroverktøy. Ikke bruk motorsager med lav effekt til tunge jobber.
- Bruk kabelen kun til det formålet den er beregnet for. Bær aldri det elektriske verktøyet i kabelen. Ikke bruk kabelen til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Beskytt kabelen mot varme, olje og skarpe kanter.
- Forlengelseskabler ut av huset.
- Bruk kun godkjente og merkede skjøteledninger utendørs.
- Bruk en kraftig støtte når du sager omdannet tømmer og tynne greiner. Ikke stabil tømmeret, og ikke hold det av en annen person eller med foten.
- Tømmerstokker må sikres i posisjon.
- På skrånende underlag skal du alltid arbeide med fronten oppover.
- Ved tverrkapping må du alltid stille klostopperen mot det tømmeret du vil sage.
- Still alltid inn klostoppet før du kappes på tvers. Først da slår du på motorsagen og begynner å sage i treverket. Trekk motorsagen bakover og før den i riktig retning med det fremre grepet. Bruk klostoppet som støttepunkt. For å posisjonere motorsagen for videre saging avbryter du sagingen og utøver et lett trykk på det fremre grepet. Trekk sagen litt bakover, plasser klostopperen lenger ned i snittet og trekk det bakre grepet opp.

- Trekk sagen ut av treverket kun når sagkjedet er i gang.
- Hvis du utfører flere kutt, bør du slå av motorsagen mellom hver gang.
- Dykkutt og horisontale kutt må kun utføres av fagfolk.
- For horisontale kutt må du plassere den minste mulige vinkelen. Dette krever ekstrem forsiktighet, da klostoppet ikke kan brukes i dette tilfellet.
- Hvis kjedet setter seg fast når du sager med oversiden, kan det bli skjøvet mot brukeren. Derfor bør du så langt det er mulig sage med undersiden, ettersom motorsagen da skyves bort fra kroppen og inn mot treverket.
- Vær ekstra oppmerksom når du skjærer i splintret treverk. Avkuttete trebiter kan slynges i alle retninger (fare for personskader!)
- Ikke bruk motorsagen til å fjerne spiker eller lignende gjenstander.
- Når du kapper av greiner, bør motorsagen så langt det er mulig støttes mot stammen, og ikke skjære med spissen av sverdet.
- Arbeid med beskjæring av greiner skal utføres av opplært personell! Fare for personskader!
- Vær spesielt oppmerksom på grener under spenning. Ikke skjær gjennom fritt hengende greiner nedenfra.
- Stå aldri på stammen når du løper av greiner.
- Motorsagen skal ikke brukes til skogsarbeid, dvs. til felling og avkapping av greiner i skogen. På grunn av kabelforbindelsen har ikke sagføreren den nødvendige bevegelsesfriheten, og sikkerheten er ikke garantert!
- Stå alltid på siden av treet som skal felles.
- Når treet felles, må du passe på fallende greiner når du går tilbake.
- I skråninger skal sagføreren stå på oversiden, venstre eller høyre side av stammen eller det liggende treet, aldri på undersiden.
- Se opp for badebukser som ruller mot deg. Spark tilbake!
- Motorsagen vil sannsynligvis rekylere hvis spissen av sverdet (spesielt den øverste delen) ved et uhell kommer i kontakt med treverk eller andre faste gjenstander. I dette tilfellet vil sagen bevege seg ukontrollert og slynges mot brukeren med full kraft (fare for personskade!).
- Ved arbeid med motorsagen skal det brukes vernehansker, egnede sko, leggbeskyttere, øye- og hørselsvern.
- Hvis arbeidet innebærer risiko for hodeskader, skal det brukes vernehjelm ved felling av trær og ved kapping og avkapping av greiner fra felte eller falne trær. I tillegg skal det brukes ansiktsbeskytter.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før du prøver å kontrollere eller justere kjedet eller rette opp en feil, og alltid når du flytter en arbeidsplass til en annen.
- Slå aldri på motorsagen uten at du har et godt grep om verktøyet, står støtt og er sikker på at sverdet og sagkjedet ikke berører noe.
- Hold alltid sagen med begge hender (høyre hånd på det bakre håndtaket, venstre hånd på håndtaket (2)).
- Sag aldri over skulderhøyde, mens du står på en stige eller i et tre, eller i noen annen usikker posisjon.
- Ved saging av kløyvd tømmer må du passe på at ikke små trebiter brytes av og slynges ut av sagkjedet.
- Under pauser skal sagen legges ned på en slik måte at det ikke er fare for at noen kan bli skadet av sagkjedet.
- Motorsagen må aldri lånes ut til eller overlates til personer som ikke er fortrolige med bruken av et slikt verktøy. Bruksanvisningen skal også følge med sagen.

## 6 KICKBACK

Følg disse sikkerhetsinstruksjonene for å unngå tilbakeslag:

- Begynn aldri å skjære med tuppen av styrestangen!
- Skjær aldri med tuppen av føringsstangen! Vær forsiktig når du fortsetter kutt du allerede er i gang med!
- Begynn alltid å kutte med motorsagen i gang!
- Sørg for at sagkjedet alltid er skikkelig slipt.
- Skjær aldri gjennom mer enn én gren om gangen! Vær forsiktig så du ikke kommer borti andre greiner når du kutter av greiner.
- Ved kapping på tvers må du være oppmerksom på stammer som står svært nær hverandre. Bruk om mulig en saghest.

## 7 TRANSPORT AV MOTORSAGEN

Før du transporterer motorsagen, må du alltid trekke ut støpselet fra stikkkontakten og skyve kjedebeskyttelsen over skinnen og kjedet. Hvis det skal utføres flere kutt med motorsagen, må sagen slås av mellom kuttene.

## 8 FØR DU STARTER OPP

- Spennings- og strømforsyningen må være i samsvar med angivelsene på typeskiltet.
- Før arbeidet påbegynnes, må du alltid kontrollere at motorsagen fungerer som den skal og at den er trygg å bruke.
- Kontroller også at kjedesmøringen og oljemåleren fungerer som de skal (se fig. 1). Når oljespaken er ca. 5 mm fra bunnmerket, må du fylle på olje. Når oljenivået er høyere, kan du arbeide uten bekymring.
- Slå på motorsagen og hold den over bakken. Pass på at motorsagen ikke berører bakken. Av sikkerhetsgrunner er det best å holde en avstand på minst 20 cm. Hvis du nå ser voksende spor av olje, fungerer kjedesmøresystemet som det skal. (Fig. 2) Hvis det ikke er spor av olje i det hele tatt, kan du prøve å rengjøre oljeutløpet, det øvre kjedestrammerhullet og oljekanalene, eller kontakte kundeservice. (Les avsnittet "Påfylling av kjedeolje og kjedesmøring" om dette punktet).
- Kontroller kjedestrammingen og hold kjedet fast, om nødvendig (se avsnittet "Stramming av sagkjedet" om dette punktet).

## 9 MONTERING

### 9.1 Montering av sverdet og kjedet (fig. 3)



**Hvis motorsagen allerede er koblet til strømforsyningen: Trekk støpselet ut av stikkkontakten. Bruk vernehansker når du utfører arbeid på sagkjedet.**

Sverd og sagkjede leveres separat. For å montere må du først skru av låsemutteren (20) og fjerne tannhjuldekslet (19). Føringsbolten (26) må være i midten av føringen. Juster kjedestrammingen med kjedehjulet (27) om nødvendig.



**Bruk alltid hansker ved montering, stramming og kontroll av kjedet for å unngå skader på de skarpe skjærekantene.**

Før du monterer sverdet med sagkjedet, må du kontrollere skjæreretningen på tennene! Kjøreretningen er merket med en pil under tannhjuldekslet (19). For å bestemme kutteretningen kan det være nødvendig å snu sagkjedet (11). Hold sverdet (12) loddrett med spissen pekende oppover, og legg på sagkjedet (11) fra spissen av sverdet. Monter deretter sverdet med sagkjedet på følgende måte:

–Plasser sverdet med sagkjedet på kjedehjulet (27) og styrebolten (26).

- Plasser sagkjedet rundt kjedehjulet (27) og sørg for at det er riktig montert.
- Plasser dekselet (19) på toppen og stram forsiktig, stram med strammehjulet (21) og stram med låsemutteren (20). Nå må sagkjedet være korrekt strammet.

## 9.2 Stramming av sagkjedet



**Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før du utfører noe arbeid på motorsagen!**

**Bruk vernehansker!**

Pass på at sagkjedet (11) er inne i føringssporet på sverdet (12) (Fig. 4)!

Drei den ytre knotten med klokken til sagkjedet er korrekt strammet, og drei deretter den innvendige knotten for å blokkere sverdet i denne posisjonen.

Mens den innvendige knotten strammes, må styrestangen skyves oppover.

Kontroller kjedestrømmingen igjen (se fig. 5). Ikke stram kjedet for stramt.

Når kjedet er kaldt, skal det være mulig å løfte kjedet ca. 5 mm midt på sverdet. Stram låsemutteren (20) godt til.

Når sagkjedet er varmt, vil det utvide seg og bli slakkere, og det er fare for at det hopper helt av skinnen. Etterstram om nødvendig.

Hvis sagkjedet etterstrammes når det er varmt, må det løsnes igjen når sagarbeidet er avsluttet. Ellers vil sammentrekningen som skjer når kjedet avkjøles, føre til for høy spenning.

Et nytt sagkjede krever en innkjøringsperiode på ca. 5 minutter. Smøring av kjedet er svært viktig i denne fasen. Etter innkjøring, kontroller kjedestrømmingen og etterstram om nødvendig.

## 9.3 Påfylling av kjedeolje (fig. 6)

For å unngå at det kommer smuss inn i tanken, må du rengjøre lokket på oljetanken (13) før du åpner den. Kontroller innholdet i oljetanken under saging ved å se på oljemåleren (7). Lukk lokket på oljetanken godt igjen og tørk bort eventuelt søl.

## 9.4 Sikring av skjøteledningen (fig. 7)

Bruk kun skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk. Tverrsnittet på kabelen (maks. lengde på skjøteledningen: 75 m) må være minst 1,5 mm<sup>2</sup>. Fest motorsagfleksen til skjøteledningen ved å stikke skjøteledningen inn i trekkavlastningsspalten på huset. Forlengelseskabler som er lengre enn 30 m vil redusere motorsagens ytelse.

## 9.5 Smøring av kjedet

For å unngå overdreven slitasje må sagkjedet og sverdet smøres jevnt under bruk.

Smøring skjer automatisk. Arbeid aldri uten kjedesmøring. Hvis kjedet går tørt, vil hele skjæreapparatet raskt bli alvorlig skadet. Det er derfor viktig å kontrollere både kjedesmøring og oljemåleren ved hver bruk (fig. 1).

Bruk aldri saken når oljenivået er under "Min."-merket.

- Min: Når bare ca. 5 mm olje er synlig ved den nedre kanten av oljemåleren (7), må du etterfylle olje.
- Maks: Fyll på olje til vinduet er fullt.

## 9.6 Kontroll av den automatiske smøringen

Kontroller automatisk kjedesmøring og oljemåler før arbeidet påbegynnes. Slå på motorsagen og hold den over bakken. Pass på at motorsagen ikke berører bakken. Av sikkerhetsgrunner er det best å holde en avstand på minst 20 cm. Hvis du nå ser voksende spor av olje, fungerer kjedesmøresystemet som det skal. Hvis det ikke er spor av olje i det hele tatt, kan du prøve å rengjøre oljeutløpet (fig. 3), det øvre kjedestrammerhullet og oljekanalene, eller ta kontakt med kundeservice.

### 9.7 Kjedefjul (fig. 3)

Kjedefjulet (27) utsettes for spesielt stor slitasje. Hvis du oppdager dype slitasjemerker på tennene, må kjedefjulet skiftes ut. Et slitt kjedefjul forkorter sagkjedets levetid. Få kjedefjulet skiftet ut hos en fagforhandler eller hos din kundeservice.

### 9.8 Deksel for styrestang (fig. 8)

Sverddekselet må festes på kjedet og sverdet så snart sagingen er ferdig, og hver gang motorsagen skal transporteres.

### 9.9 Sliping av sagkjedet

Du kan få sagkjedet slipt raskt og korrekt hos en fagforhandler, og du kan også få utstyr for kjedesliping slik at du kan slippe kjedet selv. Følg de tilhørende bruksanvisningene.

Ta vare på verktøyet ditt. Hold verktøyet skarpt og rent, slik at du kan arbeide på en god og sikker måte. Følg vedlikeholdsbestemmelsene og instruksjonene for bytte av verktøy.

### 9.10 Justering av teleskopskaftet (fig. 9)



**Merk: Koble hageredskapet fra strømforsyningen.**

- Skyv utløserknappen for lengdejustering (22) bakover, og mens du holder den inne, løsner du låsekragen for lengdejustering (23) ved å vri med klokken
- Skyv teleskopskaftet til ønsket lengde.
- Stram låsekragen for lengdejustering (23) ved å vri den mot urviseren.
- Når den er strammet helt til, vil utløserknappen for lengdejustering (22) automatisk klikke på plass



**Merk: Trekk ut teleskopskaftet til den lengden som er nødvendig for å nå hekken som grener blir kuttet. Ikke trekk ut skaftet over midjehøyde.**



**Merk: Hvis du ikke låser teleskopskaftet og/eller tilbehøret som beskrevet ovenfor, kan det føre til alvorlig personskade eller død.**

### 9.11 Montering av festet på teleskopskaftet (fig. 10)

- Sett teleskopskaftet inn i åpningen på huset til tilbehøret
- Stram låsekragen for festet (24) ved å vri med klokken.
- Når festet (25) er strammet helt til, vil utløserknappen automatisk klikke på plass
- For å demontere tilbehøret, skyv utløserknappen på tilbehøret (25) bakover, og mens du holder den fast, skru ut låsemutteren for tilbehøret (24) ved å vri mot urviseren



**Advarsel! Hvis teleskopskaftet og/eller tilbehøret ikke låses som beskrevet ovenfor, kan det føre til alvorlige personskader eller dødsfall.**

### 9.12 Justering av det dreibare festet (fig. 11)



**Merk: Koble hageredskapet fra strømforsyningen**

- Plasser verktøyet på et solid, flatt underlag.
- Trykk på begge sider av vinkeljusteringsknappen (14)
- Juster festet til det klikker sikkert på plass i en av de tre posisjonene som er angitt av hakkene.



**Merk:** Etter justering må du kontrollere at vinkeljusteringsknappene har gått tilbake til utgangsposisjon.



**Merk:** Ikke koble til strømforsyningen før monteringen er fullført. Unnlatelse av å overholde dette kan føre til utilsiktet start og mulig alvorlig personskade.



**Forsiktig:** Ikke plasser hånden(e) mellom det dreibare hodet og den gjengede basen. Hvis du ikke følger denne advarselen, kan det føre til klemskader.

### 9.13 *Bruk av skulderstroppen (fig. 12)*

**Forsiktig!** Bruk alltid skulderstroppen når du arbeider med utstyret. Slå alltid av utstyret før du tar av deg skulderstroppen. Ellers er det fare for personskade.

- Fest kroken på skulderstroppen i løftehaken på den bakre delen av utstyret.



Det er en skulderstropp med hurtigutløser, slik at apparatet raskt kan fjernes fra kroppen i en nødsituasjon.

Fest aldri stroppen diagonalt over skulderen og brystet, men plasser den heller på en av skuldrene. På denne måten kan du raskt fjerne verktøyet fra kroppen i tilfelle fare.

## 10 **STARTER OPP**



**Bruk alltid vernebriller, hørselvern, vernehansker og kraftige arbeidsklær!**

### 10.1 *For å slå på (fig. 13)*



**ADVARSEL:** Start eller bruk aldri sagen uten at sverd og kjede er riktig montert.



**Forsiktig:** Sørg for at kjedet og sverdet smøres ordentlig mens sagen kutter.

- For å slå på maskinen trykker du låseknappen forover og trykker deretter på av/på-bryteren.

### 10.2 *Slik slår du av*



**Kjeden går tom en kort stund etter at den er slått av.**

**Ikke juster kjedesmøresystemet med mindre motoren er slått av.**

- For å slå av maskinen slipper du av/på-bryteren.

### 10.3 Hold maskinen (fig. 14)

Balanser vekten med begge føttene på fast grunn. Kroppen skal alltid befinne seg til venstre for kjettinglinjen. Hold godt fast i håndtaket. Det mest vanlige er å plassere motorsagen i en vinkel på 60° eller mindre, avhengig av den spesifikke situasjonen. Når vinkelen på stangsagskaffet i forhold til bakken øker, blir det vanskeligere å foreta det første snittet (fra undersiden av en gren).

### 10.4 Begynn å skjære (fig. 15)

- Kutt de nederste greinene først, slik at de øverste greinene får mer plass til å falle.
- Når du beskjærer trær, er det viktig at du ikke gjør det avsluttende kuttet ved siden av hovedgrenen eller stammen før du har kuttet av den lengst liggende grenen. Dette vil redusere vekten og forhindre at barken løsner fra hovedstammen.
- Under kutt grenen 1/3 gjennom for ditt første kutt. Det andre kuttet skal overskjæres for å slippe grenen av.
- Vær forberedt på å balansere vekten av stangsagen når grenen faller.

## 11 RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD



**Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før du utfører noe arbeid på motorsagen!**

- Hold kjøleventilene på motorhuset rene og uhindret til enhver tid.
- Det er kun tillatt å utføre vedlikeholdsarbeid som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Alt annet vedlikeholdsarbeid må utføres av vår kundeservice.
- Motorsagen må ikke modifiseres på noen måte, da dette kan sette sikkerheten i fare.
- Hvis motorsagen skulle svikte til tross for våre omhyggelige produksjons- og inspeksjonsprosedyrer, må du få den reparert av et autorisert kundeserviceverksted.

### 11.1 Vedlikehold av styrestangen

Det er nødvendig med hyppig smøring av sverdet (skinnesverdet som støtter og bærer sagkjedet). Riktig vedlikehold av sverdet, som forklart i dette avsnittet, er avgjørende for å holde saken i god stand.

### 11.2 Smøring av tannhjulspissen:



**Forsiktig: Tannhjulspissen på din nye sag er forhåndssmurt fra fabrikk. Hvis du ikke smører spissen på sverdet slik det er forklart nedenfor, vil det føre til dårlig ytelse og fastkjøring, noe som gjør produsentens garanti ugyldig.**

Det anbefales å smøre tannhjulspissen etter 10 timers bruk eller én gang i uken, avhengig av hva som inntreffer først. Rengjør alltid styrestangens tannhjulspiss grundig før smøring.

#### Verktøy for smøring:

Smørepistolen anbefales for påføring av fett på styrestangens tannhjulspiss. Smørepistolen er utstyrt med en nålespiss som er nødvendig for effektiv påføring av fett på tannhjulspissen.

#### For å smøre tannhjulspissen:



**Advarsel: Bruk kraftige arbeidshansker når du håndterer sverdet og kjedet.**



**Merk: Det er ikke nødvendig å ta av sagkjedet for å smøre sverdet kjedehjulspiss. Smøring kan gjøres på jobben.**

- Rengjør spissen på styrestanghjulet.
- Bruk smørepistolen (ekstrautstyr) til å stikke en nål inn i smørehullet og sprøyte inn fett til det kommer til syne på utsiden av tannhjulspissen.
- Roter sagkjedet for hånd. Gjenta smøringsprosedyren til hele kjedehjulspissen er smurt.

### 11.3 Vedlikehold av styrestangen:

De fleste problemer med sverdet kan forebygges bare ved å holde motorsagen godt vedlikeholdt. Utilstrekkelig smøring av sverdet og bruk av sagen med for stramt kjede vil bidra til rask sverdslitasje. For å bidra til å minimere sverdslitasje anbefales følgende vedlikeholdsprosedyrer for sverdet.



**Advarsel: Bruk alltid vernehansker under vedlikeholdsarbeid. Ikke utfør vedlikehold når motoren er varm.**

### 11.4 Styrestang

Stangen bør reverseres hver 8. arbeidstime for å sikre jevn slitasje. Hold stangsporet og smørehullet rent ved hjelp av en stangsporrenser. Kontroller sverdskindene ofte for slitasje, og utbedre om nødvendig.



**Advarsel: Monter aldri et nytt kjede på et slitt tannhjul eller en slitt selvjusterende ring.**

Slitasje på sverdet - snu sverdet med jevne mellomrom (f.eks. etter 8 timers bruk) for å sikre jevn slitasje på oversiden og undersiden av sverdet.  
Oljegyennomføringer - oljegyennomføringer på sverdet bør rengjøres for å sikre riktig smøring av sverd og kjede under drift.



**Merk: Tilstanden til oljekanalene kan enkelt kontrolleres. Hvis passasjene er i orden, vil kjedet automatisk avgi en oljestråle i løpet av sekunder etter at sagen er startet.sagen er utstyrt med et automatisk oljesystem.**

### 11.5 Vedlikehold av kjeder

#### Kjedespenning:

Kontroller kjedestramningen ofte, og juster den så ofte som nødvendig for å holde kjedet stramt på sverdet, men løst nok til at det kan trekkes rundt for hånd.

#### Innkjøring av et nytt sagkjede:

Et nytt kjede og sverd må justeres på nytt etter så lite som 5 kutt. Dette er normalt i innkjøringsperioden, og intervallet mellom fremtidige justeringer vil raskt begynne å bli lengre.



**Advarsel: Fjern aldri mer enn 3 ledd fra en kjettingløkke. Dette kan føre til skade på kjedehjulet.**

#### Smøring av kjedet:

Sørg alltid for at det automatiske oljesystemet fungerer som det skal. Hold oljetanken fylt med kjedeolje av god kvalitet.

Tilstrekkelig smøring av sverd og kjede under skjæreoperasjoner er avgjørende for å minimere friksjonen med sverdet.

Sverd og kjede må aldri mangle smørelje. Hvis sagen kjøres tørr eller med for lite olje, reduseres sageeffektiviteten, sagkjedets levetid forkortes, kjedet sløves raskt og sverdet slites for mye på grunn av overoppheting. For lite olje viser seg ved røyk eller misfarging av sverdet.

**Kjedesliping:**

For uerfarne motorsagbrukere anbefaler vi at sagkjedet slipes profesjonelt av nærmeste profesjonelle servicesenter. Hvis du føler deg komfortabel med å slipe sagkjedet selv, kan du få spesialverktøy fra det profesjonelle servicesenteret.

**12 TEKNISKE DATA**

Nominell spenning AC	230-240 V
Nominell frekvens	50 Hz
Nominell effekt	750 W
Bar størrelse	250 mm
Kabellengde	0.3 m
Kapasitet på oljetanken	0.1 l
Kjedehastighet	12,5 m/s
Håndbeskyttelse for autobremser	Nei
Automatisk kjedeoljer	Ja
Lavt tilbakeslag	Ja
Kjedetype	Powerplus
Bar Type	Powerplus
Rask justering av kjedet uten verktøy	Ja
Elektrisk motortype	Børstet

**13 STØY**

Støyemisjonsverdier målt i henhold til relevant standard. (K=3)

Akustisk trykknivå LpA	86 dB(A)
Akustisk effektnivå LwA	98 dB(A)



**OBS! Bruk hørselsvern når lydtrykket er over 85 dB(A).**

aw (vibrasjon):	3,1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

**14 LAGRING**

Oppbevar motorsagen på et trygt sted. Den ubrukte motorsagen skal oppbevares ren, på et flatt underlag og på et tørt sted som er utilgjengelig for barn.

**15 GARANTI**

- Dette produktet er garantert i en periode på 36 måneder fra kjøpsdatoen for den første brukeren.
- Denne garantien dekker alle material- eller produksjonsfeil, unntatt: batterier, ladere, defekte deler som er utsatt for normal slitasje, for eksempel lagre, børster, kabler og plugger, eller tilbehør som bor, borekroner, sagblader osv.; skader eller defekter som skyldes mishandling, ulykker eller endringer; eller transportkostnader.
- Skader og/eller defekter som skyldes feilaktig bruk faller heller ikke inn under garantibestemmelsene.
- Vi fraskriver oss også alt ansvar for eventuelle personskader som følge av feilaktig bruk av verktøyet.
- Reparasjoner må kun utføres av et autorisert kundeservicesenter for Powerplus-verktøy.
- Du kan alltid få mer informasjon på telefonnummer 00 32 3 292 92 90.
- Eventuelle transportkostnader skal alltid bæres av kunden, med mindre annet er skriftlig avtalt.
- Samtidig kan det ikke gjøres krav på garantien hvis skaden på enheten er et resultat av uaktsomt vedlikehold eller overbelastning.
- Definitivt ekskludert fra garantien er skader som skyldes væskegjennomtrengning, overdreven støvintrengning, forsettlig skade (med vilje eller ved grov uforsiktighet), upassende bruk (bruk til formål som enheten ikke er egnet til), inkompetent bruk (f.eks. ikke å følge instruksjonene gitt i bruksanvisningen), ukyndig montering, lynnedslag, feil nettspenning. Denne listen er ikke uttømmende.
- Aksept av garantikrav kan aldri føre til forlengelse av garantiperioden eller start av en ny garantiperiode i tilfelle utskifting av enheten.
- Enheter eller deler som skiftes ut under garantien, forblir derfor Varo NVs eiendom.
- Vi forbeholder oss retten til å avvise et krav når kjøpet ikke kan verifiseres, eller når det er tydelig at produktet ikke har blitt vedlikeholdt på riktig måte. (Rene ventilasjonsåpninger, regelmessig service på kullbørster osv.)
- Kjøpskvitteringen må oppbevares som bevis på kjøpsdatoen.
- Apparatet må returneres til forhandleren i rengjort stand (i den originale blåboksen, hvis dette er aktuelt for apparatet), sammen med kjøpsbeviset.

**16 MILJØ**

Hvis apparatet må skiftes ut etter lengre tids bruk, må du ikke kaste det sammen med husholdningsavfallet, men avhende det på en miljøvennlig måte. Avfall fra elektriske maskiner skal ikke håndteres som vanlig husholdningsavfall. Resirkuler der det finnes resirkuleringsanlegg. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren for å få råd om resirkulering.

**17 ERKLÆRING OM SAMSVAR**

VARO - Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, erklærer utelukkende at,

Produkt: Motorsag 750W  
Varemerke: POWERplus  
Modell: POWXG1033

er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelser i gjeldende europeiske direktiver/forskrifter, basert på anvendelsen av europeiske harmoniserte standarder. Enhver uautorisert modifikasjon av apparatet gjør denne erklæringen ugyldig.

Europeiske direktiver/forordninger (inkludert eventuelle endringer av disse frem til datoen for signering):

2011/65/EU  
2006/42/ECAnnex IVNotified BodySGS - FI  
(Identifikasjonsnummer: 0598)

2014/30/EU  
2000/14/ECAnnex V LwA  
Målt 98dB(A)  
Garantert 101dB(A)

Europeiske harmoniserte standarder (inkludert eventuelle endringer av disse frem til signeringsdatoen):

EN62841-1 : 2015  
EN ISO 11680-1 : 2021  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3-3 : 2013

Forvalter av den tekniske dokumentasjonen: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede opptrer på vegne av selskapets administrerende direktør,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Regulatory Affairs - Compliance Manager  
22/07/2024, Lier - Belgia

<b>1</b>	<b>TILSIGTET BRUG</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>BESKRIVELSE (FIG. A+B)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTE OVER PAKKENS INDHOLD</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLER</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>SIKKERHEDSINSTRUKTIONER OG FOREBYGGELSE AF ULYKKER</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Sikkerhedsinstruktioner og forebyggelse af ulykker</i> .....	4
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORT AF MOTORSAVEN</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>FØR DU STARTER OP</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>SAMLING</b> .....	<b>7</b>
9.1	<i>Montering af sværd og kæde (fig. 3)</i> .....	7
9.2	<i>Spænding af savkæden</i> .....	8
9.3	<i>Påfyldning af kædeolie (fig. 6)</i> .....	8
9.4	<i>Fastgørelse af forlængerledningen (fig. 7)</i> .....	8
9.5	<i>Smøring af kæde</i> .....	8
9.6	<i>Kontrol af den automatiske smøring</i> .....	9
9.7	<i>Kædehjul (fig. 3)</i> .....	9
9.8	<i>Dæksel til styrestang (fig. 8)</i> .....	9
9.9	<i>Slibning af savkæden</i> .....	9
9.10	<i>Justering af teleskopskiftet (fig. 9)</i> .....	9
9.11	<i>Montering af redskabet på teleskopskiftet (fig. 10)</i> .....	9
9.12	<i>Justering af den drejelige fastgørelse (fig. 11)</i> .....	10
9.13	<i>Brug af skulderremmen (fig. 12)</i> .....	10
<b>10</b>	<b>AT STARTE OP</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>For at tænde (fig. 13)</i> .....	10
10.2	<i>Sådan slukker du for</i> .....	11
10.3	<i>Hold fast i maskinen (fig. 14)</i> .....	11
10.4	<i>Begynd at skære (fig. 15)</i> .....	11
<b>11</b>	<b>RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Vedligeholdelse af styrestang</i> .....	11

11.2	<i>Smøring af kædehjulets spids:</i> .....	11
11.3	<i>Vedligeholdelse af styrestangen:</i> .....	12
11.4	<i>Styrestang</i> .....	12
11.5	<i>Vedligeholdelse af kæder</i> .....	12
<b>12</b>	<b>TEKNISKE DATA</b> .....	<b>13</b>
<b>13</b>	<b>STØJ</b> .....	<b>13</b>
<b>14</b>	<b>OPBEVARING</b> .....	<b>14</b>
<b>15</b>	<b>GARANTI</b> .....	<b>14</b>
<b>16</b>	<b>MILJØ</b> .....	<b>14</b>
<b>17</b>	<b>ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</b> .....	<b>15</b>

# POWERPLUS

## TELESKOPISK BESKÆRERSAV 750W 250MM

### POWXG1033

POWXG1033

DA

## 1 TILSIGTET BRUG

Maskinen er beregnet til husholdningsbrug, til beskæring af træer og buske i højden, mens brugeren befinder sig på jorden. Maskinen er ikke beregnet til at skære i uorganisk materiale eller til at blive brugt på en stige eller et trin. De er ikke beregnet til længerevarende brug. Ikke egnet til professionel brug.



**ADVARSEL!** For din egen sikkerheds skyld skal du læse denne vejledning og de generelle sikkerhedsanvisninger grundigt igennem, før du bruger apparatet. Dit elværktøj må kun gives videre sammen med denne vejledning.

## 2 BESKRIVELSE (FIG. A+B)

1. Kabelafslutning
2. Håndtag bagpå
3. Lock-off-knap
4. Skulderrem
5. Greb om håndtaget
6. Teleskopisk skaft
7. Vindue til kontrol af oliestand
8. Tilbehør til kædesav
9. Udløserkontakt
10. Låseknop
11. Kæde
12. Styrestang
13. Dæksel til olietank
14. Knap til justering af vinkel
15. Strømkabel
16. Spænde til skulderrem på bagerste håndtag
17. Spænde til skulderrem på skaftet
18. Dæksel til styrestang
19. Dæksel til tandhjul
20. Låsemøtrik
21. Spændingshjul
22. Udløserknop til længdejustering
23. Låsekrave til justering af længden
24. Låsekrave til fastgørelse af kædesav
25. Udløserknop til fastgørelse af kædesav
26. Føringsbolt
27. Kædehjul

## 3 LISTE OVER PAKKENS INDHOLD

- Fjern alle emballagematerialer.
- Fjern den resterende emballage og indlægssedler (hvis de medfølger).
- Kontrollér, at pakkens indhold er komplet.
- Kontrollér apparatet, netledningen, netstikket og alt tilbehør for transportskader.
- Opbevar emballagematerialet så længe som muligt, indtil garantiperioden udløber. Bortskaf det i dit lokale affaldssystem bagefter.



**ADVARSEL: Emballagematerialer er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer! Fare for kvælning!**

- 1x teleskopisk beskærersav
- 1x kæde
- 1x akselforlænger
- 1x klingebeskyttelse
- 1x skulderrem
- 1x styrestang
- 1x manual



Hvis der mangler dele eller de er beskadigede, skal du kontakte din forhandler.

## 4 SYMBOLER

I denne vejledning og/eller på maskinen anvendes følgende symboler:

	Angiver risiko for personskade eller beskadigelse af værktøjet.		Brug af beskyttelse mod støj anbefales
	Læs manualen før brug		Brug af beskyttelsesbriller anbefales. Brug beskyttelseshjelm
	Brug beskyttelseshjelm		Brug beskyttelseshandsker
	Brug sikkerhedssko, der er modstandsdygtige over for gennemskæring, med sikkerhedssål og ståltå.		Elektrisk fare, hold mindst 10 m afstand til elektriske ledninger.
	Brug aldrig maskinen i regnvejr eller under fugtige eller våde forhold. Fugt udgør en risiko for elektrisk stød.		Hold tilskuere væk
	Tag straks stikket ud af stikkontakten, hvis kablet er beskadiget eller skåret over.		Tag stikket ud af stikkontakten, før du udfører arbejde på motorsaven.
	Klasse. II -Dobbelt isoleret		I overensstemmelse med væsentlige gældende sikkerhedsstandarder i europæiske direktiver

## 5 SIKKERHEDSINSTRUKTIONER OG FOREBYGGELSE AF ULYKKER

Sikkerhedsanvisningerne skal overholdes ved brug af motorsaven. Af hensyn til din egen og andres sikkerhed skal du læse denne information omhyggeligt, før du bruger motorsaven, og opbevare den på et sikkert sted, så du kan slå op i den.

Brug kun kædesaven til at save i træ eller genstande af træ. Enhver anden form for brug er på egen risiko og kan være farlig. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der skyldes forkert eller ukorrekt brug.

### 5.1 Sikkerhedsinstruktioner og forebyggelse af ulykker

For at undgå forkert håndtering af motorsaven skal du læse hele betjeningsvejledningen, før du tager motorsaven i brug første gang. Alle oplysninger om håndtering af motorsaven er relevante for din personlige sikkerhed. Få en fagmand til at vise dig, hvordan du bruger motorsaven!

- Før du sætter stikket i, skal du kontrollere stikket og kablet for skader. Hvis du opdager en skade, skal du straks få den repareret af en specialist.
- Brug aldrig et beskadiget kabel, tilslutning eller stik eller et strømkabel, der ikke opfylder kravene. Hvis kablet er beskadiget eller skåret over, skal du straks trække stikket ud.
- Brug altid beskyttelsesbriller og -handsker, når du arbejder med motorsaven.
- Brug tætsiddende tøj og sikkerhedssko for at undgå skader.
- Brug høreværn for at undgå høreskader. Hjelme med visir er særligt fordelagtige.
- Sørg for at stå godt fast, når du arbejder med motorsaven.
- Hold din arbejdsplads ryddelig.
- Undgå kontakt med jordede dele for at undgå elektrisk stød.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du arbejder på motorsaven.
- Sæt kun stikket i, når motorsaven er slukket.
- Kædesaven må kun bruges af én person ad gangen. Alle andre personer skal holde sig væk fra motorsavens svingområde. Især børn og kæledyr skal altid holdes på god afstand.
- Saven må ikke røre ved noget, når den starter op.
- Hold motorsaven godt fast i begge hænder, når du arbejder med den.
- Kædesaven må ikke betjenes af børn og unge. De eneste undtagelser fra dette forbud er unge på 16 år og derover, som kan bruge motorsaven under opsyn som en del af deres uddannelse. Lån kun saven ud til personer, der er fortrolige med denne type motorsav og ved, hvordan den skal håndteres. Giv altid betjeningsvejledningen videre sammen med kædesaven.
- Sørg for, at kædesaven opbevares på et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Saven må kun betjenes af personer, der er udhvilede og ved godt helbred, dvs. i god fysisk form. Hvis du begynder at blive træt, skal du holde en pause i tide. Motorsaven må ikke bruges efter indtagelse af alkohol.
- Udsæt aldrig motorsaven for regn eller dårligt vejr. Sørg for, at der er nok lys på arbejdsstedet. Brug ikke elværktøj i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Hvis motorsaven ikke bruges i et stykke tid, skal den stilles til side på en sådan måde, at ingen andre personer kommer i fare.
- Indstil altid klostoppet, før du begynder at save.
- Fjern kun motorsaven fra træet, når savkæden stadig kører. Enhver, der saver uden stop, kan blive trukket fremad.
- Brug aldrig motorsaven, når du står på en stige, i et træ eller på andre ustabile steder. Sav ikke med én hånd.
- Strømkablet skal altid være bag ved savføreren.
- Strømkablet skal altid føres væk fra kædesavens bagside.
- Brug kun originalt tilbehør.
- Kædesave, der bruges udendørs, skal tilsluttes en fejlstrømsafbryder.
- Overbelast ikke dit elværktøj. De kører bedst og sikrest inden for det givne kapacitetsområde.
- Brug altid det rigtige elværktøj. Brug ikke motorsave med lav effekt til tunge opgaver.
- Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Bær aldrig dit elektriske værktøj i kablet. Brug ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Forlængerkabler til udendørs brug.
- Brug kun autoriserede og tilsvarende mærkede forlængerledninger uden for døre.
- Brug en stærk støtte, når du saver omdannet træ og tynde grene. Stå ikke træet, og lad det ikke blive holdt af en anden person eller med foden.
- Stammerne skal sikres i deres position.
- På skrånende underlag skal du altid arbejde opad.
- Når du krydsklipper, skal du altid indstille klostoppet mod det træ, du vil save.
- Indstil altid klostoppet, før du krydsklipper. Tænd først derefter for motorsaven, og begynd at save i træet. Træk motorsaven opad bagtil, og før den i den rigtige retning med det forreste greb. Brug klostoppet som støttepunkt. Afbryd savningen, og tryk let på det

forreste greb for at ændre position for yderligere savning. Træk saven lidt tilbage, placer klostoppet længere nede i snittet, og træk det bageste greb op.

- Træk kun saven ud af træet, når savkæden kører.
- Hvis du udfører flere snit, skal du slukke for kædesaven ind imellem.
- Dyksnit og vandrette snit må kun udføres af fagfolk.
- Ved vandrette snit skal du placere den mindst mulige vinkel. Dette kræver ekstrem forsigtighed, da klostoppet ikke kan anvendes i dette tilfælde.
- Hvis kæden sætter sig fast, når man saver med oversiden, kan den blive skubbet ind mod brugeren. Derfor bør man så vidt muligt save med undersiden, da kæden så vil blive skubbet væk fra kroppen og ind mod træet.
- Vær ekstra opmærksom, når du skærer i splintret træ. Afsavede træstykker kan blive slynget i alle retninger (risiko for personskade!).
- Brug ikke motorsaven til at fjerne søm eller lignende genstande.
- Ved afklipping af grene skal kædesaven så vidt muligt støttes mod stammen, skær ikke med spidsen af sværdet.
- Arbejdet med at klippe grene skal udføres af uddannet personale! Risiko for personskade!
- Vær særlig opmærksom på grene under spænding. Skær ikke gennem frit hængende grene nedefra.
- Stå aldrig på stammen, når du løber af grene.
- Kædesaven bør ikke bruges til skovarbejde, dvs. til fældning og afklipping af grene i skoven. På grund af kabelforbindelsen har savføreren ikke den nødvendige mobilitet, og hans sikkerhed er ikke garanteret!
- Stå altid på siden af det træ, der skal fældes.
- Når træet fældes, skal du være opmærksom på nedfaldende grene, når du træder tilbage.
- På skråninger skal savføreren stå på den øverste eller venstre eller højre side af stammen eller det liggende træ, aldrig på den nederste side.
- Pas på badebukser, der ruller mod dig. Spark tilbage!
- Hvis spidsen af sværdet (især den øverste fjerdedel) ved et uheld rører træ eller andre faste genstande, vil saven sandsynligvis slå tilbage. I så fald vil saven bevæge sig ukontrolleret og blive slynget mod brugeren med fuld kraft (risiko for personskade!).
- Når man arbejder med kædesaven, skal man bruge beskyttelseshandsker, egnede sko, benbeskyttere, øjenbeskyttere og høreværn.
- Hvis arbejdet indebærer risiko for hovedskader, skal der bæres sikkerhedshjelm ved fældning af træer og afskæring af grene fra fældede eller væltede træer. desuden skal der bæres ansigtsbeskyttelse.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du forsøger at kontrollere eller justere kæden eller afhjælpe en fejl, og når du flytter en arbejdsplads til en anden.
- Tænd aldrig for kædesaven, medmindre du har et fast greb om værktøjet, står sikkert og er sikker på, at sværdet og savkæden ikke rører ved noget.
- Hold altid saven med begge hænder (højre hånd på det bageste håndtag, venstre hånd på håndtaget (2)).
- Sav aldrig over skulderhøjde, mens du står på en stige eller i et træ eller i en anden usikker position.
- Når du saver i træ, der er flækket, skal du være særlig opmærksom på, at der ikke brækkes små træstykker af, som kastes af savkæden.
- I pauser skal saven lægges ned på en sådan måde, at der ikke er risiko for, at nogen kan komme til skade på grund af savkæden.
- Kædesaven må aldrig udlånes til eller komme i hænderne på personer, der ikke er fortrolige med brugen af et sådant værktøj. Betjeningsvejledningen bør også følge med saven.

## 6 KICKBACK

Følg disse sikkerhedsanvisninger for at undgå tilbageslag:

- Begynd aldrig at skære med spidsen af styrestangen!
- Skær aldrig med spidsen af styrestangen! Vær forsigtig, når du fortsætter et snit, du allerede er i gang med!
- Start altid med at skære med motorsaven i gang!
- Sørg for, at savkæden altid er korrekt skærpet.
- Skær aldrig gennem mere end én gren ad gangen! Når du klipper grene af, skal du passe på ikke at røre ved andre grene.
- Vær opmærksom på stammer, der står meget tæt på hinanden, når du krydsklipper. Brug om muligt en savhest.

## 7 TRANSPORT AF MOTORSAVEN

Før du transporterer motorsaven, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og skubbe kædeskærmen over skinnen og kæden. Hvis der skal udføres flere snit med kædesaven, skal saven slukkes mellem snittene.

## 8 FØR DU STARTER OP

- Spændings- og strømforsyningen skal være i overensstemmelse med angivelserne på typeskiltet.
- Før arbejdet påbegyndes, skal du altid kontrollere, at motorsaven fungerer korrekt og er sikker at bruge.
- Kontrollér også, at kædesmøringen og oliemåleren er i orden (se fig. 1). Når oliehåndtaget er ca. 5 mm fra det nederste mærke, skal du fylde olie på. Når oliestanden er højere, kan du arbejde uden bekymringer.
- Tænd for motorsaven, og hold den over jorden. Pas på, at kædesaven ikke rører jorden. Af sikkerhedsmæssige årsager er det bedst at holde en afstand på mindst 20 cm. Hvis du nu kan se voksende spor af olie, fungerer kædesmøresystemet korrekt. (Fig. 2) Hvis der slet ikke er spor af olie, kan du prøve at rengøre olieudløbet, den øverste kædestrammerboring og oliekanalen eller kontakte din kundeservice. (Sørg for at læse afsnittet "Påfyldning af kædeolie og kædesmøring" om dette punkt).
- Kontrollér kædespændingen og fasthold den om nødvendigt (se afsnittet "Spænding af savkæden" om dette punkt).

## 9 SAMLING

### 9.1 Montering af sværd og kæde (fig. 3)



**Hvis kædesaven allerede er tilsluttet strømforsyningen: Træk stikket ud af stikkontakten. Brug beskyttelseshandsker, når du arbejder på savkæden.**

Styresværd og savkæde leveres separat. For at montere skal du først skrue låsemøtrikken (20) af og fjerne tandhjulsdækslet (19). Styrets bolt (26) skal være i midten af styret. Juster om nødvendigt kædespændingen med kædehjulet (27).



**For at undgå skader på de skarpe skærekanten skal du altid bære handsker, når du monterer, spænder og kontrollerer kæden.**

Før du monterer sværdet med savkæden, skal du kontrollere tændernes skæreretning! Køreretningen er markeret med en pil under tandhjulsdækslet (19). For at bestemme skæreretningen kan det være nødvendigt at vende savkæden (11). Hold sværdet (12) lodret med spidsen opad, og sæt savkæden (11) på, idet du begynder ved sværdets spids. Saml derefter sværdet med savkæden på følgende måde:

- Anbring sværdet med savkæden på kædehjulet (27) og styrebolten (26).
- Placer savkæden omkring kædehjulet (27), og sørg for, at den er korrekt monteret.
- Placer dækslet (19) ovenpå og spænd forsigtigt, spænd med spændingshjulet (21) og stram med låsemøtrikken (20). Nu skal savkæden spændes korrekt.

## 9.2 Spænding af savkæden

**Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du arbejder på motorsaven!**



**Brug sikkerhedshandsker!**

Sørg for, at savkæden (11) er inde i føringsrillen på sværdet (12) (fig. 4)!

Drej den ydre knap med uret, indtil savkæden er korrekt spændt, og drej derefter den indvendige knap for at blokere sværdet i denne position.

Mens den indvendige knap spændes, skal styrestangen skubbes opad.

Kontrollér kædespændingen igen (se fig. 5). Kæden må ikke spændes for hårdt.

Når det er koldt, skal det være muligt at løfte kæden i midten af sværdet ca. 5 mm. Spænd låsemøtrikken (20) godt fast.

Når savkæden er varm, udvider den sig og bliver slap, og der er risiko for, at den hopper helt af skinnen. Efterspænd om nødvendigt.

Hvis savkæden efterspændes, mens den er varm, skal den løsnes igen, når savearbejdet er afsluttet. Ellers vil den sammentrækning, der sker, når kæden køler af, resultere i en for høj spænding.

En ny savkæde kræver en indkøringsperiode på ca. 5 minutter. Kædesmøring er meget vigtig i denne fase. Efter indkøringen kontrolleres kædespændingen, og den efterspændes om nødvendigt.

## 9.3 Påfyldning af kædeolie (fig. 6)

Rengør dækslet til olietanken (13), før det åbnes, for at forhindre, at der kommer snavs ind i tanken. Kontrollér olietankens indhold under savearbejdet ved at tjekke oliemåleren (7). Luk dækslet til olietanken tæt, og tør eventuelt spild væk.

## 9.4 Fastgørelse af forlængerledningen (fig. 7)

Brug kun forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug. Kablets tværsnit (maks. længde på forlængerledning: 75 m) skal være mindst 1,5 mm<sup>2</sup>. Fastgør motorsavens flex til forlængerledningen ved at sætte forlængerledningen ind i husets trækaflastningshul. Forlængerledninger, der er længere end 30 m, reducerer motorsavens ydeevne.

## 9.5 Smøring af kæde

For at undgå overdreven slitage skal savkæden og sværdet smøres jævnt under arbejdet. Smøring sker automatisk. Arbejd aldrig uden kædesmøring. Hvis kæden løber tør, vil hele skæreapparatet hurtigt blive alvorligt beskadiget. Det er derfor vigtigt at kontrollere både kædesmøring og oliemåler ved hver brug (fig. 1).

Brug aldrig saven, når oliestanden er under "Min."-mærket.

- Min: Når der kun kan ses ca. 5 mm olie ved den nederste kant af oliemåleren (7), skal der fyldes olie på.
- Max: Fyld olie på, indtil vinduet er fyldt.

### 9.6 Kontrol af den automatiske smøring

Kontroller den automatiske kædesmøring og oliemåleren, før arbejdet påbegyndes. Tænd for kædesaven, og hold den over jorden. Pas på, at kædesaven ikke rører jorden. Af sikkerhedsmæssige årsager er det bedst at holde en afstand på mindst 20 cm. Hvis du nu kan se voksende spor af olie, fungerer kædesmøresystemet korrekt. Hvis der slet ikke er spor af olie, kan du prøve at rengøre oliedløbet (fig. 3), den øverste kædestrammerboring og oliekanalen eller kontakte din kundeservice.

### 9.7 Kædehjul (fig. 3)

Kædehjulet (27) udsættes for særlig stor slidage. Hvis du ser dybe slidmærker på tænderne, skal kædehjulet udskiftes. Et slidt kædehjul forkorter savkædens levetid. Få kædehjulet udskiftet hos en fagforhandler eller hos din kundeservice.

### 9.8 Dæksel til styrestang (fig. 8)

Sværdbeskyttelsen skal sættes på kæden og sværdet, så snart savearbejdet er færdigt, og hver gang motorsaven skal transporteres.

### 9.9 Slibning af savkæden

Du kan få din savkæde slebet hurtigt og korrekt hos specialforhandlere, hvor du også kan få udstyr til kædeslibning, så du selv kan slibe kæden. Følg venligst den tilhørende brugsanvisning.

Pas godt på dit værktøj. Hold dit værktøj skarpt og rent, så du kan arbejde godt og sikkert. Følg vedligeholdelsesforskrifterne og anvisningerne for udskiftning af værktøj.

### 9.10 Justering af teleskopskiftet (fig. 9)



**Bemærk: Kobl haveredskabet fra strømforsyningen.**

- Skub udløserknappen til længdejustering (22) tilbage, og mens du holder den, skal du løsne låsekraven til længdejustering (23) ved at dreje med uret
- Skub teleskopskiftet til den ønskede længde.
- Spænd låsekraven til længdejustering (23) ved at dreje den mod uret.
- Når den er strammet helt til, klikker udløserknappen til længdejustering (22) automatisk på plads.



**Bemærk: Træk kun teleskopskiftet ud i den længde, der er nødvendig for at nå de hække, grene bliver skåret over. Træk ikke skiftet ud over taljehøjde.**



**Bemærk: Hvis teleskopskiftet og/eller redskabet ikke låses som anvist ovenfor, kan det resultere i alvorlig personskade eller død.**

### 9.11 Montering af redskabet på teleskopskiftet (fig. 10)

- Sæt teleskopskiftet ind i åbningen på tilbehørets hus
- Spænd låsekraven til fastgørelsen (24) ved at dreje med uret.
- Når den er strammet helt til, klikker udløserknappen på redskabet (25) automatisk på plads.
- For at afmontere redskabet skal du skubbe redskabets udløserknop (25) tilbage, og mens du holder den, skal du skrue redskabets låsemøtrik (24) af ved at dreje den mod uret.



**Advarsel! Hvis teleskopskiftet og/eller redskabet ikke låses som anvist ovenfor, kan det medføre alvorlig personskade eller død.**

### 9.12 Justering af den drejelige fastgørelse (fig. 11)



**Bemærk:** Afbryd dit haveredskab fra strømforsyningen

- Placer værktøjet på en robust, flad overflade.
- Tryk på begge sider af vinkeljusteringsknappen (14)
- Juster fastgørelsen, indtil den klikker sikkert på plads i en af de 3 positioner, der er angivet af hakkene.



**Bemærk:** Efter justering skal du sørge for, at vinkeljusteringsknapperne er vendt tilbage til deres oprindelige positioner.



**Bemærk:** Tilslut ikke til strømforsyningen, før monteringen er færdig. Manglende overholdelse kan resultere i utilsigtet start og mulig alvorlig personskade.



**Forsigtig:** Placer ikke din(e) hånd(e) mellem det drejelige hoved og den gevindskårne base. Manglende overholdelse af denne advarsel kan resultere i en klemningsskade.

### 9.13 Brug af skulderremmen (fig. 12)

**Forsigtig!** Brug altid skulderremmen, når du arbejder med udstyret. Sluk altid for udstyret, før du tager skulderremmen af. Ellers er der risiko for skader.

- Sæt skulderremmens krog fast i løfteøjet på udstyrets bagside.



Det er en skulderrem med hurtigt udløsning, så apparatet hurtigt kan fjernes fra kroppen i en nødsituation.

Fastgør aldrig remmen diagonalt over skulderen og brystet, men placer den på den ene skulder. På den måde kan du hurtigt fjerne værktøjet fra kroppen i tilfælde af fare.

## 10 AT STARTE OP



Brug altid sikkerhedsbriller, høreværn, beskytteshandsker og kraftigt arbejdstøj!

### 10.1 For at tænde (fig. 13)



**ADVARSEL:** Start eller brug aldrig saven, medmindre sværdet og kæden er korrekt monteret.



**Forsigtig:** Mens saven skærer, skal du sørge for, at kæden og sværdet smøres ordentligt.

- For at tænde for maskinen skal du trykke låseknappen fremad og derefter trykke på tænd/sluk-kontaktens aftrækker.

### 10.2 Sådan slukker du for



**Kæden løber ud kort efter slukning.**

**Kædesmøresystemet må ikke justeres, medmindre motoren er slukket.**

- For at slukke for maskinen skal du slippe tænd/sluk-knappen.

### 10.3 Hold fast i maskinen (fig. 14)

Balancer din vægt med begge fødder på fast grund. Din krop skal altid være til venstre for kædelinjen. Hold godt fast i håndtaget. Den mest typiske skæreanvendelse er at placere enheden i en vinkel på 60° eller mindre, afhængigt af den specifikke situation. Når stangkædesavens skafts vinkel i forhold til jorden øges, bliver det sværere at foretage det første snit (fra undersiden af grenen).

### 10.4 Begynd at skære (fig. 15)

- Klip de nederste grene først, så de øverste grene får mere plads til at falde.
- Når du beskærer træer, er det vigtigt ikke at foretage det afsluttende snit ved siden af hovedgrenen eller stammen, før du har skåret den længst liggende gren af. Det reducerer vægten og forhindrer, at barken fjernes fra hovedstammen.
- Underskær grenen 1/3 igennem ved det første snit. Det andet snit skal være et oversnit, så grenen falder af.
- Vær forberedt på at afbalancere vægten af stangkædesaven, når grenen falder.

## 11 RENGØRING OG VEDLIGEHOVELSE



**Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du arbejder på motorsaven!**

- Hold køleåbningerne på motorhuset rene og uhindret hele tiden.
- Kun det vedligeholdelsesarbejde, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, må udføres. Alt andet vedligeholdelsesarbejde skal udføres af vores kundeservice.
- Motorsaven må ikke ændres på nogen måde, da det kan bringe dens sikkerhed i fare.
- Hvis motorsaven svigter på trods af vores omhyggelige fremstillings- og inspektionsprocedurer, skal den repareres af et autoriseret kundeserviceværksted.

### 11.1 Vedligeholdelse af styrestang

Det er nødvendigt med hyppig smøring af sværdets tandhjulsspids (sværdet, der støtter og bærer savkæden). Korrekt vedligeholdelse af sværdet, som forklaret i dette afsnit, er afgørende for at holde saven i god stand.

### 11.2 Smøring af kædehjulets spids:



**Forsigtig: Spidsen af tandhjulet på din nye sav er blevet forsmurt på fabrikken. Hvis du ikke smører styrestangens tandhjulsspids som forklaret nedenfor, vil det resultere i dårlig ydeevne og fastklemning, og producentens garanti bortfalder.**

Smøring af tandhjulsspidsen anbefales efter 10 timers brug eller en gang om ugen, alt efter hvad der sker først. Rengør altid styrestangens tandhjulsspids grundigt inden smøring.

**Værktøj til smøring:**

Smørepistolen anbefales til påføring af fedt på styrestangens tandhjulsspids. Smørepistolen er udstyret med en nålespids, som er nødvendig for en effektiv påføring af fedt på tandhjulsspidsen.

**For at smøre tandhjulets spids:**

**Advarsel:** Brug kraftige arbejdshandsker, når du håndterer sværd og kæde.



**Bemærk:** Det er ikke nødvendigt at fjerne savkæden for at smøre sværdets tandhjulsspids. Smøringen kan foretages på stedet.

- Rengør styrestangens tandhjulsspids.
- Brug smørepistolen (ekstraudstyr) til at stikke en nål ind i smørehullet og sprøjte fedt ind, indtil det kommer til syne på ydersiden af tandhjulets spids.
- Drej savkæden med hånden. Gentag smøreprceduren, indtil hele kædehjulets spids er smurt.

**11.3 Vedligeholdelse af styrestangen:**

De fleste problemer med sværdet kan forebygges ved blot at holde kædesaven godt vedlige. Utilstrækkelig smøring af sværdet og brug af saven med en kæde, der er for stram, vil bidrage til hurtig slitage af sværdet. For at hjælpe med at minimere svingslid anbefales følgende vedligeholdelsesprocedurer for sværdet.



**Advarsel:** Brug altid beskyttelseshandsker under vedligeholdelse. Udfør ikke vedligeholdelse, når motoren er varm.

**11.4 Styrestang**

Stangen skal vendes hver 8. arbejdstime for at sikre ensartet slid. Hold stangsporet og smørehullet rent med en stangsporsrensere. Kontrollér ofte skinnerne for slitage, og udskift dem om nødvendigt,



**Advarsel:** Monter aldrig en ny kæde på et slidt tandhjul eller en selvjusterende ring.

Slid på stangen - drej styrestangen med jævne mellemrum (f.eks. efter 8 timers brug) for at sikre et jævnt slid på toppen og bunden af stangen.

Oliepassager - oliepassager på sværdet skal rengøres for at sikre korrekt smøring af sværdet og kæden under drift.



**Bemærk:** Oliepassagerens tilstand kan nemt kontrolleres. Hvis kanalerne er rene, vil kæden automatisk afgive en oliestråle i løbet af få sekunder efter, at saven er startet.

**11.5 Vedligeholdelse af kæder****Kædespænding:**

Kontrollér ofte kædespændingen, og juster den så ofte som nødvendigt, så kæden sidder godt fast på sværdet, men er løs nok til at kunne trækkes rundt med hånden.

**Indkøring af en ny savkæde:**

En ny kæde og et nyt sværd skal justeres efter så lidt som 5 skæringer. Det er normalt i indkøringsperioden, og intervallet mellem fremtidige justeringer begynder hurtigt at blive længere.



**Advarsel: Fjern aldrig mere end 3 led fra en kædeløkke. Det kan forårsage skade på tandhjulet.**

**Smøring af kæden:**

Sørg altid for, at det automatiske oliesystem fungerer korrekt. Hold olietanken fyldt med kædeolie af god kvalitet.

Tilstrækkelig smøring af sværdet og kæden under skærearbejdet er afgørende for at minimere friktionen med sværdet.

Sværd og kæde må aldrig mangle smøreolie. Hvis saven kører tørt eller med for lidt olie, nedsættes skæreeffektiviteten, savkædens levetid forkortes, kæden bliver hurtigt sløv, og sværdet slides for meget på grund af overophedning. For lidt olie viser sig ved røg eller misfarvning af sværdet.

**Slibning af kæde:**

For den uerfarne kædesavsbruger anbefaler vi, at savkæden slibes professionelt af det nærmeste professionelle servicecenter. Hvis du føler dig tryk ved at slibe din egen savkæde, kan du få specialværktøj hos det professionelle servicecenter.

**12 TEKNISKE DATA**

Nominal spænding AC	230-240 V
Nominal frekvens	50 Hz
Nominal effekt	750 W
Bar størrelse	250 mm
Kabellængde	0.3 m
Olietankens kapacitet	0.1 l
Kædehastighed	12,5 m/s
Håndbeskyttelse til autobremse	Nej
Automatisk kædeoliering	Ja
Lavt tilbageslag	Ja
Kædetype	Powerplus
Bar-type	Powerplus
Hurtig justering af kæden uden brug af værktøj	Ja
Elektrisk motortype	Børstet

**13 STØJ**

Støjemissionsværdier målt i henhold til relevant standard. (K=3)

Akustisk trykniveau LpA	86 dB(A)
Akustisk effektniveau LwA	98 dB(A)



**OBS! Brug høreværn, når lydtrykket er over 85 dB(A).**

aw (vibration):	3,1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-----------------	----------------------	--------------------------

**14 OPBEVARING**

Opbevar din kædesav på et sikkert sted. Den ubrugte motorsav skal opbevares rent, på en plan overflade og på et tørt sted, som er utilgængeligt for børn.

**15 GARANTI**

- Dette produkt er garanteret i en periode på 36 måneder fra købsdatoen for den første bruger.
- Denne garanti dækker alle materiale- eller produktionsfejl, undtagen: batterier, opladere, defekte dele, der er udsat for normal slitage, såsom lejer, børster, kabler og stik, eller tilbehør såsom bor, bor, savklinger osv.; skader eller defekter, der skyldes mishandling, ulykker eller ændringer; eller transportomkostninger.
- Skader og/eller defekter, der skyldes u hensigtsmæssig brug, falder heller ikke ind under garantibestemmelserne.
- Vi fralægger os også ethvert ansvar for personskade som følge af u hensigtsmæssig brug af værktøjet.
- Reparationer må kun udføres af et autoriseret kundeservicecenter for Powerplus-værktøj.
- Du kan altid få mere information på nummeret 00 32 3 292 92 90.
- Eventuelle transportomkostninger afholdes altid af kunden, medmindre andet er aftalt skriftligt.
- Samtidig kan der ikke gøres krav på garantien, hvis skaden på enheden er et resultat af uagtsom vedligeholdelse eller overbelastning.
- Helt udelukket fra garantien er skader, der skyldes gennemtrængning af væske, overdreven støvindrængning, forsætlig skade (med vilje eller ved grov skødesløshed), u hensigtsmæssig brug (brug til formål, som enheden ikke er egnet til), inkompetent brug (f.eks. ikke at følge instruktionerne i manualen), ukyndig montering, lynnedslag, fejlagtig netspænding. Denne liste er ikke udtømmende.
- Accept af krav under garantien kan aldrig føre til forlængelse af garantiperioden eller påbegyndelse af en ny garantiperiode i tilfælde af udskiftning af enheden.
- Enheder eller dele, der udskiftes under garantien, forbliver derfor Varo NV's ejendom.
- Vi forbeholder os ret til at afvise et krav, når købet ikke kan verificeres, eller når det er tydeligt, at produktet ikke er blevet vedligeholdt korrekt. (Rene ventilationsåbninger, kulbørster, der serviceres regelmæssigt osv.)
- Din købskvittering skal gemmes som bevis på købsdatoen.
- Dit apparat skal returneres uafmonteret til din forhandler i en acceptabel ren tilstand (i den originale blæsestøbt kasse, hvis det er relevant for enheden), ledsaget af et købsbevis.

**16 MILJØ**

Hvis dit apparat skal udskiftes efter længere tids brug, må du ikke smide det ud sammen med husholdningsaffaldet, men skal bortskaffe det på en miljømæssigt forsvarlig måde.

Affald fra elektriske maskiner skal ikke håndteres som almindeligt husholdningsaffald. Genbrug venligst, hvor der findes genbrugsfaciliteter. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren for at få råd om genbrug.

**17 ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE**

VARO - Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, erklærer alene, at,

Produkt: Kædesav 750W  
Varemærke: POWERplus  
Model: POWXG1033

er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i de gældende europæiske direktiver/forordninger, baseret på anvendelsen af europæiske harmoniserede standarder. Enhver uautoriseret ændring af apparatet annullerer denne erklæring.

Europæiske direktiver/forordninger (herunder, hvis relevant, deres ændringer frem til datoen for underskrift):

2011/65/EU

2006/42/EF Bilag IV Anmeldt  
0598)

organSGS - FI (Identifikationsnummer:

2014/30/EU

2000/14/EF Bilag V

LwA

Målt

98dB(A)

Garanteret

101dB(A)

Europæiske harmoniserede standarder (herunder, hvis relevant, deres ændringer frem til datoen for underskrift):

EN62841-1 : 2015

EN ISO 11680-1 : 2021

EN IEC 55014-1 : 2021

EN IEC 55014-2 : 2021

EN IEC 61000-3-2 : 2019

EN61000-3-3 : 2013

Indehaver af den tekniske dokumentation: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Undertegnede handler på vegne af virksomhedens CEO,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Regulatory Affairs - Compliance Manager  
22/07/2024, Lier - Belgien

<b>1</b>	<b>ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>POPIS (OBR. A+B)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>SEZNAM OBSAHU BALÍČKU</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SYMBOLY</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PREVENCE NEHOD</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Bezpečnostní pokyny a prevence nehod</i> .....	4
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>PŘEPRAVA ŘETĚZOVÉ PILY</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>PŘED SPUŠTĚNÍM</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>MONTÁŽ</b> .....	<b>7</b>
9.1	<i>Montáž vodící lišty a řetězu (obr. 3)</i> .....	7
9.2	<i>Napínání řetězu pily</i> .....	8
9.3	<i>Plnění řetězového oleje (obr. 6)</i> .....	8
9.4	<i>Upevnění prodlužovacího kabelu (obr. 7)</i> .....	8
9.5	<i>Mazání řetězu</i> .....	8
9.6	<i>Kontrola automatického mazání</i> .....	9
9.7	<i>Řetězové kolo (obr. 3)</i> .....	9
9.8	<i>Kryt vodící lišty (obr. 8)</i> .....	9
9.9	<i>Broušení pilového řetězu</i> .....	9
9.10	<i>Nastavení teleskopické hřídele (obr. 9)</i> .....	9
9.11	<i>Montáž nástavce na teleskopickou hřídel (obr. 10)</i> .....	9
9.12	<i>Nastavení otočného nástavce (obr. 11)</i> .....	10
9.13	<i>Použití ramenního popruhu (obr. 12)</i> .....	10
<b>10</b>	<b>ZAHÁJENÍ PROVOZU</b> .....	<b>10</b>
10.1	<i>Zapnutí (obr. 13)</i> .....	10
10.2	<i>Vypnutí stránky</i> .....	11
10.3	<i>Držte stroj (obr. 14)</i> .....	11
10.4	<i>Zahájení řezání (obr. 15)</i> .....	11
<b>11</b>	<b>ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA</b> .....	<b>11</b>
11.1	<i>Údržba vodící lišty</i> .....	11
11.2	<i>Mazání hrotů ozubených kol:</i> .....	11

11.3	Údržba vodící lišty: .....	12
11.4	Vodící lišta.....	12
11.5	Údržba řetězu.....	12
12	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b> .....	13
13	<b>HLUK</b> .....	13
14	<b>SKLADOVÁNÍ</b> .....	14
15	<b>ZÁRUKA</b> .....	14
16	<b>PROSTŘEDÍ</b> .....	14
17	<b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b> .....	15

**TELESKOPICKÁ PROŘEZÁVACÍ PILA 750W 250MM  
POWXG1033****1 ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ**

Stroj je určen pro domácí použití, k prořezávání stromů a keřů ve zvýšené výšce, zatímco uživatel stojí na zemi. Stroj není určen k prořezávání anorganických materiálů ani k použití na žebříku nebo schodech. Nejsou určeny k dlouhodobému používání. Není vhodný pro profesionální použití.



**POZOR! V zájmu vlastní bezpečnosti si před použitím spotřebiče pečlivě přečtete tento návod a obecné bezpečnostní pokyny. Elektrické nářadí by mělo být předáváno pouze společně s tímto návodem.**

**2 POPIS (OBR. A+B)**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Odlehčení kabelů                           | 17. Spona ramenního popruhu na hřidel               |
| 2. Zadní rukojeť                              | 18. Kryt vodící lišty                               |
| 3. Tlačítko uzamčení                          | 19. Kryt ozubeného kola                             |
| 4. Ramenní popruh                             | 20. Pojistná matice                                 |
| 5. Rukojeť Grip                               | 21. Napínací kolo                                   |
| 6. Teleskopická hřídel                        | 22. Uvolňovací tlačítko pro nastavení délky         |
| 7. Kontrolní okénko hladiny oleje             | 23. Aretační límeček pro nastavení délky            |
| 8. Přídavná zařízení k řetězové pile          | 24. Zajišťovací límeček pro upevnění řetězové pily  |
| 9. Spouštěcí spínač                           | 25. Uvolňovací tlačítko pro nastavení řetězové pily |
| 10. Uzamykací knoflík                         | 26. Vodící šroub                                    |
| 11. Řetěz                                     | 27. Řetězové kolo                                   |
| 12. Vodící lišta                              |   |
| 13. Víčko olejové nádrže                      |   |
| 14. Knoflík pro nastavení úhlu                |   |
| 15. Napájecí kabel                            |   |
| 16. Spona ramenního popruhu na zadní rukojeti |   |

**3 SEZNAM OBSAHU BALÍČKU**

- Odstraňte všechny obalové materiály.
- Odstraňte zbývající obaly a vložky (pokud jsou součástí balení).
- Zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní.
- Zkontrolujte, zda spotřebič, napájecí kabel, zástrčka a veškeré příslušenství nejsou poškozeny při přepravě.
- Obalové materiály uchovávejte co nejdéle do konce záruční doby. Poté je odezdejte do místního systému likvidace odpadu.



**UPOZORNĚNÍ: Obalové materiály nejsou hračky! Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky! Hrozí nebezpečí udušení!**

- 1x teleskopická prořezávací pila
- 1x řetěz
- 1x prodloužení hřídele
- 1x kryt čepele
- 1x ramenní popruh
- 1x vodící lišta
- 1x manuál



Pokud některý díl chybí nebo je poškozený, obraťte se na svého prodejce.

## 4 SYMBOLY

V této příručce a/nebo na stroji se používají následující symboly:

	Označuje riziko zranění osob nebo poškození nářadí.		Doporučuje se nosit ochranu proti hluku
	Před použitím si přečtěte příručku		Doporučuje se nosit ochranné brýle. Používejte ochrannou přilbu
	Používejte ochrannou přilbu		Používejte ochranné rukavice
	Noste bezpečnostní obuv odolnou proti proříznutí s bezpečnostní podrážkou a ocelovou špičkou.		Nebezpečí úrazu elektrickým proudem, dodržujte vzdálenost alespoň 10 m od elektrického vedení.
	Stroj nikdy nepoužívejte za deště nebo ve vlhkém či mokřím prostředí. Vlhkost představuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.		Nepouštějte kolemjdoucí
	Pokud je kabel poškozený nebo přefříznutý, okamžitě vytáhněte zástrčku ze sítě.		Před jakoukoli prací na řetězové pile vytáhněte zástrčku ze sítě.
	Třída. II -Dvojitá izolace		V souladu se základními platnými bezpečnostními normami evropských směrnic

## 5 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PREVENCE NEHOD

Při používání řetězové pily je nutné dodržovat bezpečnostní pokyny. V zájmu vlastní bezpečnosti a bezpečnosti ostatních osob si před použitím řetězové pily pečlivě přečtěte tyto informace a uschovejte je na bezpečném místě pro případné nahlédnutí.

Řetězovou pilu používejte pouze k řezání dřeva nebo předmětů ze dřeva. Jakékoli jiné použití je na vlastní nebezpečí a může být nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo nesprávným použitím.

### 5.1 Bezpečnostní pokyny a prevence nehod

Abyste předešli nesprávnému zacházení s řetězovou pilou, přečtěte si před prvním použitím řetězové pily celý návod k obsluze. Všechny informace o zacházení s řetězovou pilou se týkají vaší osobní bezpečnosti. Požádejte odborníka, aby vám ukázal, jak s řetězovou pilou zacházet!

- Před připojením zkontrolujte, zda zástrčka a kabel nejsou poškozené. Pokud zjistíte poškození, nechte je ihned opravit odborníkem.
- Nikdy nepoužívejte poškozený kabel, přípojku nebo zástrčku nebo napájecí kabel, který neodpovídá požadavkům. Pokud je kabel poškozený nebo přerušovaný, okamžitě jej odpojte.
- Při práci s řetězovou pilou vždy používejte ochranné brýle a ochranné rukavice.
- Abyste předešli zranění, noste přiléhavé oblečení a bezpečnostní obuv.
- Abyste předešli poškození sluchu, noste chrániče sluchu. Zvláště výhodné jsou přílby s kšiltlem.
- Při práci s řetězovou pilou se ujistěte, že máte pevnou oporu.
- Udržujte své pracoviště v pořádku.
- Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, vyhněte se kontaktu s uzemněnými částmi.
- Před jakoukoli prací s řetězovou pilou vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pilu připojujte pouze tehdy, když je vypnutá,
- Řetězovou pilu smí používat vždy pouze jedna osoba. Všechny ostatní osoby se musí zdržovat mimo oblast výkyvu řetězové pily. Zejména děti a domácí zvířata musí být vždy v dostatečné vzdálenosti.
- Při spuštění se pila nesmí ničeho dotýkat.
- Při práci s řetězovou pilou ji držte pevně oběma rukama.
- Řetězovou pilu nesmí obsluhovat děti a mladiství. Jedinou výjimkou z tohoto zákazu jsou mladí lidé starší 16 let, kteří mohou řetězovou pilu používat pod dohledem v rámci svého výcviku. Pilu půjčujte pouze osobám, které jsou s tímto typem řetězové pily obeznámeny a vědí, jak s ní zacházet. Návod k obsluze předávejte vždy společně s řetězovou pilou.
- Ujistěte se, že je řetězová pila uložena na místě nepřístupném dětem.
- Pilu mohou obsluhovat pouze osoby, které jsou odpočaté a v dobrém zdravotním stavu, tj. v dobré fyzické kondici. Pokud se začnete unavovat, dopřejte si čas přestávku. Řetězová pila by neměla být používána po požití alkoholu.
- Nikdy nevystavujte řetězovou pilu dešti nebo špatnému počasí. Dbejte na to, aby bylo na pracovišti dostatek světla. Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Pokud se motorová pila delší dobu nepoužívá, musí být odložena tak, aby nebyla ohrožena žádná další osoba.
- Před zahájením řezání vždy nastavte doraz drápku.
- Řetězovou pilu vyjměte ze dřeva pouze s běžícím pilovým řetězem. Každý, kdo piluje bez dorazu, může být tažen dopředu.
- Nikdy nepoužívejte řetězovou pilu, když stojíte na žebříku, na stromě nebo na jiných nestabilních místech. Nepoužívejte pilu jednou rukou.
- Napájecí kabel musí být vždy za obsluhou pily.
- Napájecí kabel musí vždy vést od zadní části řetězové pily.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Řetězové pily používané ve venkovním prostředí musí být připojeny k uzemňovacímu jističi.
- Nepřetěžujte elektrické nářadí. Nejlépe a nejbezpečněji pracují v daném rozsahu výkonu.
- Vždy používejte správné elektrické nářadí. Nepoužívejte řetězové pily s nízkým výkonem pro těžké práce.
- Kabel používejte pouze ke správnému účelu. Nikdy nepřenašejte elektrické nářadí za kabel. Nepoužívejte kabel k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.
- Prodlužovací kabely venku.
- Mimo dveře používejte pouze autorizované a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely.
- Při řezání přeměněného dřeva a tenkých větví používejte silnou oporu. Dřevo neukládejte na sebe a nedržte ho druhou osobou nebo nohou.
- Klády musí být na svém místě zajištěny.

- Na svažitém terénu pracujte vždy směrem nahoru.
- Při příčném řezání vždy nastavte doraz drápu proti řezanému dřevu.
- Před příčným řezáním vždy nastavte doraz drápu. Teprve poté zapněte řetězovou pilu a začněte řezat do dřeva. Řetězovou pilu táhněte vzadu nahoru a přední rukojeť vedte směrem. Jako opěrný bod použijte doraz drápu. Chcete-li změnit polohu pro další řezání, přerušte řezání a mírně zatlačte na přední rukojeť. Pilu stáhněte trochu zpět, umístěte doraz drápů dále po řezu a zadní rukojeť vytáhněte nahoru.
- Pilu vytahujte ze dřeva pouze za chodu pilového řetězu.
- Pokud provádíte několik řezů, vypněte řetězovou pilu mezi nimi.
- Ponorné a vodorovné řezy smí provádět pouze odborníci.
- U vodorovných řezů nastavte nejmenší možný úhel. To vyžaduje mimořádnou opatrnost, protože v tomto případě nelze použít doraz drápu.
- Pokud se řetěz při řezání horní stranou zasekne, může být tlačěn směrem k obsluze. Z tohoto důvodu byste měli řezat pokud možno spodní stranou, protože řetězová pila pak bude tlačena směrem od těla ke dřevu.
- Při řezání rozštípaného dřeva dbejte zvýšené pozornosti. Odřezané kusy dřeva mohou být katapultovány jakýmkoli směrem (riziko zranění!).
- Nepoužívejte řetězovou pilu k odstraňování hřebíků nebo podobných předmětů.
- Při odřezávání větví by měla být řetězová pila pokud možno opřena o kmen, Neřežte špičkou vodicí lišty.
- Práce na stříhání větví by měl provádět vyškolený personál! Nebezpečí zranění!
- Zvláštní pozornost věnujte větvím pod napětím. Neřežte volně zavěšené větve zesponu.
- Při sjíždění z větví nikdy nestůjte na kmenech.
- Motorová pila by neměla být používána pro lesní práce, tj. pro kácení a ořezávání větví v lese. Kvůli kabelovému připojení nemá obsluha pily potřebnou pohyblivost a není zaručena její bezpečnost!
- Stůjte vždy na straně káceného stromu.
- Při kácení stromu dávejte při ustupování pozor na padající větve.
- Na svazích by obsluha pily měla stát na horní, levé nebo pravé straně kmene nebo ležícího stromu, nikdy ne na spodní straně.
- Dávejte si pozor na kmeny valící se směrem k vám. Odkopněte se!
- Pokud se špička vodicí lišty (zejména její horní čtvrtina) náhodně dotkne dřeva nebo jiných pevných předmětů, může dojít k odskoku motorové pily. V takovém případě se pila bude pohybovat nekontrolovaně a bude plným výkonem vymrštěna směrem k obsluze (nebezpečí zranění!).
- Při práci s řetězovou pilou je třeba používat ochranné rukavice, vhodnou obuv, chrániče nohou, očí a uší.
- Pokud je práce spojena s rizikem poranění hlavy, je nutné nosit ochrannou přilbu. Při kácení stromů a řezání a odřezávání větví pokácených nebo spadlých stromů je navíc nutné nosit chrániče obličeje.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než se pokusíte zkontrolovat nebo nastavit řetěz nebo odstranit nějakou závadu, a vždy, když přesouváte jedno pracoviště na druhé.
- Nikdy řetězovou pilu nezapínejte, pokud nemáte nástroj pevně v ruce. bezpečnou oporu a nejste si jisti, že se vodicí lišta a pilový řetěz ničeho nedotýkají.
- Pilu vždy držte oběma rukama (pravou rukou na zadní rukojeti, levou rukou na rukojeti (2)).
- Nikdy nepište nad výškou ramen, když stojíte na žebříku, na stromě nebo v jiné nejisté poloze.
- Při řezání rozštípaného dřeva dbejte zejména na to, aby řetěz pily neodlomil a neodhodil malé kousky dřeva.
- Během přestávek by měla být pila položena tak, aby nehrozilo nebezpečí poranění řetězem pily.
- Řetězová pila by nikdy neměla být půjčována osobám, které nejsou obeznámeny s používáním tohoto nářadí, ani by se neměla dostat do jejich rukou. S pilou by měl být dodáván také návod k obsluze.

## 6 KICKBACK

Abyste zabránili zpětnému rázu, dodržujte tyto bezpečnostní pokyny:

- Nikdy nezačínáte řezat špičkou vodicí lišty!
- Nikdy neřežte špičkou vodicí lišty! Buďte opatrní, když pokračujete v řezání, na kterém již pracujete!
- Řezání vždy zahajte s již spuštěnou motorovou pilou!
- Dbejte na to, aby byl řetěz pily vždy řádně nabroušený.
- Nikdy neprořežávejte více než jednu větev najednou! Při stříhání větví dávejte pozor, abyste se nedotkli jiných větví.
- Při křížovém řezu dávejte pozor na kmeny stojící velmi blízko sebe. Pokud je to možné, použijte pilového koně.

## 7 PŘEPRAVA ŘETĚZOVÉ PILY

Před přepravou řetězové pily vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nasadte kryt řetězu na lištu a řetěz. Má-li být s řetězovou pilou provedeno několik řezů, musí být pila mezi jednotlivými řezy vypnutá.

## 8 PŘED SPUŠTĚNÍM

- Napájecí napětí a proud musí odpovídat hodnotám uvedeným na typovém štítku.
- Před zahájením práce vždy zkontrolujte, zda řetězová pila správně funguje a zda je její provoz bezpečný.
- Zkontrolujte také, zda jsou mazání řetězu a ukazatel oleje v pořádku (viz obr. 1). Když je páčka oleje přibližně 5 mm od spodní značky, musíte doplnit olej. Když je hladina oleje vyšší, můžete bez obav pracovat.
- Zapněte řetězovou pilu a držte ji nad zemí. Dávejte pozor, aby se řetězová pila nedotýkala země. Z bezpečnostních důvodů je nejlepší dodržet vzdálenost alespoň 20 cm. Pokud nyní vidíte rostoucí stopy oleje, systém mazání řetězu funguje správně. (Obr. 2) Pokud nejsou vidět žádné stopy oleje, zkuste vyčistit výstup oleje, horní otvor pro napínání řetězu a olejový kanál nebo se obraťte na zákaznický servis. (Nezapomeňte si k tomuto bodu přečíst kapitolu "Doplňování oleje do řetězu a mazání řetězu").
- Zkontrolujte napnutí řetězu a jeho případné přidržení (viz část "Napnutí řetězu pily").

## 9 MONTÁŽ

### 9.1 Montáž vodicí lišty a řetězu (obr. 3)



**Pokud je řetězová pila již připojena k napájení: Vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Při jakékoli práci s řetězovou pilou používejte ochranné rukavice.**

Vodicí lišta a pilový řetěz se dodávají samostatně. Pro montáž nejprve vyšroubujte pojistnou matici (20) a sejměte kryt řetězového kola (19). Vodicí šroub (26) musí být uprostřed vodicí lišty. V případě potřeby upravte napnutí řetězu pomocí řetězového kolečka (27).



**Abyste předešli poranění o ostré břity, používejte při montáži, napínání a kontrole řetězu vždy rukavice.**

Před montáží vodicí lišty s pilovým řetězem zkontrolujte směr řezání zubů! Směr chodu je označen šipkou pod krytem řetězového kola (19). Pro určení směru řezu může být nutné otočit pilový řetěz (11). Vodicí lištu (12) držte ve svislé poloze špičkou nahoru a nasadte pilový řetěz (11), přičemž začněte od špičky lišty.

Poté sestavte vodicí lištu s pilovým řetězem následujícím způsobem:

- Nasadte vodicí lištu s pilovým řetězem na řetězové kolo (27) a vodicí šroub (26).
- Umístěte řetěz pily kolem řetězového kola (27) a ujistěte se, že je správně namontován.

–Nasaďte kryt (19) na horní část a jemně jej utáhněte, napněte napínacím kolečkem (21) a utáhněte pojistnou matici (20). Nyní musí být řetěz pily správně napnut.

## 9.2 Napínání řetězu pily

**Před jakoukoli prací s řetězovou pilou vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky!**



**Používejte ochranné rukavice!**

Ujistěte se, že je pilový řetěz (11) uvnitř vodicí drážky vodicí lišty (12) (obr. 4)!

Otáčejte vnějším knoflíkem ve směru hodinových ručiček, dokud není řetěz pily správně napnutý, a poté otáčejte vnitřním knoflíkem, abyste vodicí lištu v této poloze zablokovali.

Během utahování vnitřního knoflíku je třeba vodicí lištu posunout nahoru.

Znovu zkontrolujte napnutí řetězu (viz obr. 5). Řetěz nenapínejte příliš silně.

Za studena by mělo být možné zvednout řetěz uprostřed vodicí lišty přibližně o 5 mm. Pevně utáhněte pojistnou matici (20).

Při zahřátí se řetěz pily roztáhne a povolí a hrozí nebezpečí, že řetěz z lišty úplně vyskočí. V případě potřeby řetěz znovu napněte.

Pokud je řetěz pily znovu napnut za tepla, musí být po dokončení řezání opět povolen. Jinak by smršťování, ke kterému dochází při ochlazování řetězu, vedlo k jeho příliš vysokému napnutí.

Nový pilový řetěz vyžaduje dobu záběhu přibližně 5 minut. Mazání řetězu je v této fázi velmi důležité. Po záběhu zkontrolujte napnutí řetězu a v případě potřeby jej znovu napněte.

## 9.3 Plnění řetězového oleje (obr. 6)

Aby se do nádrže nedostaly nečistoty, očistěte před otevřením víčko olejové nádrže (13).

Během řezání kontrolujte obsah olejové nádrže pomocí ukazatele oleje (7). Uzávěr olejové nádrže pevně uzavřete a případné rozlité oleje setřete.

## 9.4 Upevnění prodlužovacího kabelu (obr. 7)

Používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití. Průřez kabelu (max. délka prodlužovacího kabelu: 75 m) musí být minimálně 1,5 mm<sup>2</sup>. Připevněte flexi řetězové pily k prodlužovacímu kabelu zasunutím prodlužovacího kabelu do mezery pro odlehčení tahu v krytu.

Prodlužovací kabely delší než 30 m snižují výkon řetězové pily.

## 9.5 Mazání řetězu

Abyste zabránili nadměrnému opotřebení, musí být řetěz a vodicí lišta pily během provozu rovnoměrně mazány.

Mazání je automatické. Nikdy nepracujte bez mazání řetězu. Pokud řetěz vyschne, dojde rychle k vážnému poškození celého řezacího ústrojí. Proto je důležité kontrolovat mazání řetězu i ukazatel oleje při každém použití (obr. 1).

Nikdy nepoužívejte pilu, pokud je hladina oleje pod značkou "Min."

–Min: Když je na spodním okraji ukazatele oleje (7) viditelných jen asi 5 mm oleje, je třeba olej doplnit.

–Max.: Doplněte olej, dokud není okénko plné.

### 9.6 *Kontrola automatického mazání*

Před zahájením práce zkontrolujte automatické mazání řetězu a ukazatel oleje. Zapněte řetězovou pilu a držte ji nad zemí. Dávejte pozor, aby se řetězová pila nedotýkala země. Z bezpečnostních důvodů je nejlepší dodržet vzdálenost alespoň 20 cm. Pokud nyní vidíte rostoucí stopy oleje, systém mazání řetězu funguje správně. Pokud nejsou stopy oleje vůbec vidět, zkuste vyčistit výstup oleje (Obr. 3), horní otvor pro napínání řetězu a olejový kanál nebo se obraťte na zákaznický servis.

### 9.7 *Řetězové kolo (obr. 3)*

Řetězové kolo (27) je vystaveno obzvláště vysokému opotřebení. Zjistíte-li na zubech hluboké stopy opotřebení, je třeba řetězové kolo vyměnit. Opotřebované řetězové kolo zkracuje životnost pilového řetězu. Výměnu řetězového kola nechte provést u specializovaného prodejce nebo v zákaznickém servisu.

### 9.8 *Kryt vodicí lišty (obr. 8)*

Kryt vodicí lišty musí být připevněn na řetěz a vodicí lištu ihned po ukončení řezání a vždy, když je třeba řetězovou pilu přepravovat.

### 9.9 *Broušení pilového řetězu*

Řetěz pily si můžete nechat rychle a správně nabrousit u specializovaných prodejců, u kterých si můžete pořídit i zařízení na broušení řetězu, abyste si řetěz mohli nabrousit sami. Řiďte se přitom příslušnými návody k obsluze.

Pečujte o své nástroje. Udržujte své nářadí ostré a čisté, abyste mohli pracovat dobře a bezpečně. Dodržujte předpisy pro údržbu a pokyny pro výměnu nářadí.

### 9.10 *Nastavení teleskopické hřídele (obr. 9)*



**Poznámka: Odpojte zahradní nářadí od napájení.**

- Posuňte uvolňovací tlačítko pro nastavení délky (22) dozadu a při jeho držení uvolněte pojistný kroužek pro nastavení délky (23) otáčením ve směru hodinových ručiček.
- Zatlačte teleskopickou hřídel na požadovanou délku.
- Otáčením proti směru hodinových ručiček utáhněte pojistný kroužek pro nastavení délky (23).
- Po úplném dotažení se uvolňovací tlačítko pro nastavení délky (22) automaticky zacvakne na místo.



**Poznámka: teleskopickou hřídel vysunujte pouze na délku potřebnou k dosažení řezání větví. Nevysouvejte násadu nad výšku pasu.**



**Poznámka: nezajištění teleskopické hřídele a/nebo přídatného zařízení podle výše uvedených pokynů může mít za následek vážné zranění nebo smrt.**

### 9.11 *Montáž nástavce na teleskopickou hřídel (obr. 10)*

- Vložte teleskopickou hřídel do otvoru krytu nástavce.
- Otáčením ve směru hodinových ručiček utáhněte zajišťovací objímku nástavce (24).
- Po úplném dotažení se uvolňovací tlačítko nástavce (25) automaticky zacvakne na místo.
- Chcete-li nástavec demontovat, posuňte uvolňovací tlačítko nástavce (25) dozadu a při jeho držení vyšroubujte pojistnou matici nástavce (24) otáčením proti směru hodinových ručiček.



**Pozor! Nezajištění teleskopické hřídele a/nebo přídatného zařízení podle výše uvedených pokynů může mít za následek vážné zranění nebo smrt.**

## 9.12 Nastavení otočného nástavce (obr. 11)



**Poznámka:** Odpojte zahradní nářadí od napájení.

- Umístěte nástroj na stabilní rovný povrch.
- Zatlačte na obou stranách na knoflík pro nastavení úhlu (14).
- Nastavte nástavec tak, aby pevně zapadl do jedné ze 3 poloh označených zářezy.



**Poznámka:** Po nastavení se ujistěte, že se knoflíky pro nastavení úhlu vrátily do původní polohy.



**Poznámka:** Dokud není montáž dokončena, nepřipojujte přístroj k napájení, nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k náhodnému spuštění a možnému vážnému zranění osob.



**Upozornění:** nevkládejte ruce mezi otočnou hlavu a základnu se závitem. Nedodržení tohoto upozornění může vést ke zranění v místě skřípnutí.

## 9.13 Použití ramenního popruhu (obr. 12)

**Pozor!** Při práci se zařízením vždy používejte ramenní popruh. Před sejmutím ramenního popruhu zařízení vždy vypněte. V opačném případě hrozí nebezpečí zranění.

- Upevněte hák ramenního popruhu do zvedacího oka na zadní straně zařízení.



Je to rychloupínací ramenní popruh, přístroj lze v případě nouze rychle sejmut z těla.

Nikdy nepřipevňujte popruh šikmo přes rameno a hrud', ale raději jej umístěte na jedno z ramen. Tímto způsobem můžete nástroj v případě nebezpečí rychle sundat z těla.

**10 ZAHÁJENÍ PROVOZU**

**Vždy používejte ochranné brýle, chrániče sluchu, ochranné rukavice a silný pracovní oděv!**

## 10.1 Zapnutí (obr. 13)



**VAROVÁNÍ:** Pílu nikdy nespouštějte ani nepoužívejte, pokud nejsou lišta a řetěz správně nainstalovány.



**Upozornění:** Během řezání dbejte na to, aby byly řetěz a lišta řádně promazány.

- Pro zapnutí stroje stiskněte tlačítko uzamčení dopředu a poté stiskněte spoušť vypínače.



Řetěz po vypnutí krátce vyběhne.

**System mazání řetězu seřizujte až po vypnutí motoru.**

- Chcete-li stroj vypnout, uvolněte spoušť vypínače.

### 10.3 Držte stroj (obr. 14)

Balancujte oběma nohama na pevné zemi. Vaše tělo by mělo být vždy vlevo od linie řetězu. Pevně uchopte rukojeť. Nejtypičtějším způsobem použití při sekání je umístění jednotky pod úhlem 60° nebo menším v závislosti na konkrétní situaci. S rostoucím úhlem hřídele tyčové řetězové pily k zemi se zvyšuje obtížnost provedení prvního řezu (ze spodní strany končetiny).

### 10.4 Zahájení řezání (obr. 15)

- Nejprve odřízněte spodní větve, aby horní větve měly více prostoru k opadání.
- Při prořezávání stromů je důležité neprovádět dokončovací řez vedle hlavní větve nebo kmene, dokud jste neodřízli nejvzdálenější ležící větve. Tím se sníží hmotnost a zabrání se stržení kůry z hlavního prutu.
- Při prvním řezu podřízněte větev do 1/3. Druhý řez by měl být nadměrný, aby větve odpadla.
- Buďte připraveni vyvážit váhu tyčové řetězové pily při pádu končetiny.

## 11 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



**Před jakoukoli prací s řetězovou pilou vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky!**

- Chladicí otvory na krytu motoru udržujte stále čisté a nezakryté.
- Smí se provádět pouze údržba popsaná v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné údržbářské práce musí provádět náš zákaznický servis.
- Elektrickou pilu nijak neupravujte, protože by to mohlo ohrozit její bezpečnost.
- Pokud se řetězová pila i přes naše pečlivé výrobní a kontrolní postupy porouchá, nechte ji opravit v autorizovaném servisu.

### 11.1 Údržba vodicí lišty

Je nutné často mazat hrot vodicí lišty (lišta s kolejkami, která podpírá a nese řetěz pily). Správná údržba vodicí lišty, jak je vysvětleno v této části, je nezbytná pro udržení pily v dobrém provozním stavu.

### 11.2 Mazání hrotů ozubených kol:



**Upozornění: Hrot řetězového kola vaší nové pily byl z výroby předem namazán. Pokud hrot řetězového kola vodicí lišty nenamazáte, jak je vysvětleno níže, bude to mít za následek špatný výkon a zadření, což povede ke ztrátě záruky výrobce.**

Mazání hrotu řetězového kola se doporučuje po 10 hodinách používání nebo jednou týdně, podle toho, co nastane dřívě. Před mazáním vždy důkladně očistěte hrot řetězového kola vodicí lišty.

**Nástroje pro mazání:**

K mazání hrotu řetězového kola vodící lišty se doporučuje použít mazací pistoli. Mazací pistole je vybavena jehlovým hrotem, který je nezbytný pro účinné nanášení maziva na hrot řetězového kola.

**Mazání hrotu řetězového kola:**

**Upozornění:** Při manipulaci s lištou a řetězem používejte silné pracovní rukavice.



**Poznámka:** k promazání hrotu řetězového kola vodící lišty není nutné sundávat pilový řetěz. Mazání lze provést na pracovišti.

- Vyčistěte hrot řetězového kola vodící lišty.
- Pomocí mazací pistole (volitelně) zasuňte jehlu do mazacího otvoru a vstříkněte mazivo, dokud se neobjeví na vnějším okraji hrotu řetězového kola.
- Ručně otáčejte řetězem pily. Postup mazání opakujte, dokud nebude namazán celý hrot řetězového kola.

**11.3 Údržba vodící lišty:**

Většinou problémů s vodící lištou lze předejít pouhou údržbou řetězové pily. Nedostatečné mazání vodící lišty a provozování pily s příliš napnutým řetězem přispívá k rychlému opotřebení lišty. Abyste minimalizovali opotřebení lišty, doporučujeme následující postupy údržby vodící lišty.



**Upozornění:** Při údržbě vždy používejte ochranné rukavice. Neprovádějte údržbu, pokud je motor horký.

**11.4 Vodící lišta**

Pro zajištění rovnoměrného opotřebení by se měla lišta každých 8 pracovních hodin obrátit. Drážku lišty a mazací otvor udržujte čisté pomocí čističe drážek lišty. Často kontrolujte opotřebení lišty a v případě potřeby,



**Upozornění:** Nikdy nemontujte nový řetěz na opotřebované řetězové kolo nebo samonastavovací kroužek.

Opotřebení lišty - v pravidelných intervalech (například po 8 hodinách používání) často otáčejte vodící lištu, abyste zajistili rovnoměrné opotřebení horní a spodní části lišty.  
Olejové kanály - olejové kanály na liště by měly být vyčištěny, aby bylo zajištěno správné mazání lišty a řetězu během provozu.



**Poznámka:** stav olejových kanálů lze snadno zkontrolovat. Pokud jsou průchody čisté, řetěz během několika sekund po spuštění pily automaticky vypustí olej. vaše pila je vybavena systémem automatického olejování.

**11.5 Údržba řetězu****Napnutí řetězu:**

Často kontrolujte napnutí řetězu a podle potřeby jej upravujte tak, aby řetěz těsně přilhal k liště, ale byl dostatečně volný, aby se dal tahat rukou.

**Zavádění nového řetězu pily:**

Nový řetěz a lišta budou potřebovat seřízení řetězu již po 5 řezech. To je normální během období zaběhávání a interval mezi dalšími seřizeními se začne rychle prodlužovat.



**Upozornění: z řetízku nikdy neodstraňujte více než 3 články. Mohlo by dojít k poškození řetězového kola.**

**Mazání řetězu:**

Vždy se ujistěte, že automatický olejový systém pracuje správně. Udržujte olejovou nádrž naplněnou kvalitním olejem na řetěz.

Dostatečné mazání lišty a řetězu během řezání je nezbytné pro minimalizaci tření s vodící lištou.

Lištu a řetěz nikdy nemažte olejem. Provoz pily na sucho nebo s příliš malým množstvím oleje snižuje účinnost řezání, zkracuje životnost pilového řetězu, způsobuje rychlé otupení řetězu a vede k nadměrnému opotřebení lišty v důsledku přehřátí. Příliš málo oleje se projevuje kouřem nebo změnou barvy lišty.

**Broušení řetězu:**

Nezkušeným uživatelům řetězové pily doporučujeme, aby si řetěz nechali odborně nabrousit v nejbližším odborném servisním středisku. Pokud se cítíte pohodlně, můžete si řetěz pily nabrousit sami, speciální nástroje jsou k dispozici v profesionálním servisním středisku.

**12 TECHNICKÉ ÚDAJE**

Jmenovité napětí AC	230-240 V
Jmenovitá frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	750 W
Velikost tyče	250 mm
Délka kabelu	0.3 m
Kapacita olejové nádrže	0.1 l
Rychlost řetězu	12.5 m/s
Ochranný kryt ruční automatické brzdy	Ne
Automatický olejovač řetězu	Ano
Nízký zpětný ráz	Ano
Typ řetězu	Powerplus
Typ baru	Powerplus
Rychlé nastavení řetězu bez použití nářadí	Ano
Typ elektromotoru	Kartáčovaný

**13 HLUK**

Hodnoty emisí hluku měřené podle příslušné normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	86 dB(A)
Úroveň akustického výkonu LwA	98 dB(A)



**POZOR! Při akustickém tlaku vyšším než 85 dB(A) použijte ochranu sluchu.**

aw (Vibrace):	3,1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
---------------	----------------------	--------------------------

**14 SKLADOVÁNÍ**

Řetězovou pilu uchovávejte na bezpečném místě. Nepoužívaná řetězová pila by měla být uložena čistá, na rovném povrchu a na suchém místě, které není přístupné dětem.

**15 ZÁRUKA**

- Na tento výrobek je poskytována záruka po dobu 36 měsíců od data zakoupení prvním uživatelem.
- Tato záruka se vztahuje na všechny materiálové nebo výrobní vady s výjimkou : baterií, nabíječek, vadných dílů podléhajících běžnému opotřebením, jako jsou ložiska, kartáče, kabely a zástrčky, nebo příslušenství, jako jsou vrtáky, vrtací korunky, pilové kotouče atd.; poškození nebo vad vzniklých v důsledku špatného zacházení, nehod nebo úprav; ani nákladů na dopravu.
- Záruka se nevztahuje ani na poškození a/nebo závady vzniklé v důsledku nevhodného používání.
- Zřikáme se rovněž veškeré odpovědnosti za jakékoli zranění způsobené nevhodným používáním nástroje.
- Opravy smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis nářadí Powerplus.
- Další informace získáte na telefonním čísle 00 32 3 292 92 90.
- Případné náklady na dopravu nese vždy zákazník, pokud není písemně dohodnuto jinak.
- Současné nelze uplatnit nárok na záruku, pokud k poškození zařízení došlo v důsledku zanedbání údržby nebo přetížení.
- Ze záruky jsou jednoznačně vyloučena poškození vzniklá v důsledku průniku kapalin, nadměrného vniknutí prachu, úmyslného poškození (úmyslně nebo hrubou nedbalostí), nevhodného použití (použití k účelům, pro které není zařízení vhodné), neodborného použití (např. nedodržení pokynů uvedených v návodu), neodborné montáže, úderu blesku, chybného síťového napětí. Tento výčet není úplný.
- Uznání reklamace v rámci záruky nemůže nikdy vést k prodloužení záruční doby ani k zahájení nové záruční doby v případě výměny zařízení.
- Zařízení nebo díly vyměněné v rámci záruky proto zůstávají majetkem společnosti Varo NV.
- Vyhrazujeme si právo zamítnout reklamaci, pokud nelze ověřit nákup nebo pokud je zřejmé, že výrobek nebyl řádně udržován. (Čisté větrací otvory, pravidelně servisované uhlíkové kartáčky atd.).
- Jako doklad o datu nákupu je třeba uschovat doklad o koupi.
- Spotřebič musí být vrácen prodejci v nerozebraném stavu (v původním vyfouknutém obalu, pokud se na přístroj vztahuje) a s dokladem o koupi.

**16 PROSTŘEDÍ**

Pokud by váš spotřebič po delším používání potřeboval vyměnit, nevyhazujte jej do domovního odpadu, ale zlikvidujte jej ekologicky bezpečným způsobem.

S odpadem z elektrických strojů by se nemělo nakládat jako s běžným domovním odpadem. Recyklujte je tam, kde existují recyklační zařízení. Informace o recyklaci získáte na místním úřadě nebo u prodejce.

**17 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

VARO - Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, výhradně prohlašuje, že,

Výrobek:	Řetězová pila 750W
Ochranná známka:	POWERplus
Model:	POWXG1033

je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními platných evropských směrnic / nařízení na základě použití evropských harmonizovaných norem. Jakákoli neoprávněná úprava přístroje ruší platnost tohoto prohlášení.

Evropské směrnice / nařízení (včetně jejich případných změn do data podpisu):

2011/65/EU			
2006/42/ESPříloha	IVNotifikovaný	orgánSGS	-
	FI (Identifikační číslo: 0598)		
2014/30/EU			
2000/14/ESPříloha	V LwA		
	Měřeno	98 dB(A)	
	Zaručené	101 dB(A)	

evropské harmonizované normy (včetně jejich případných změn do data podpisu);

EN62841-1 : 2015  
EN ISO 11680-1 : 2021  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Správce technické dokumentace: Philippe Vankerhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Níže podepsaný jedná jménem generálního ředitele společnosti,

Philippe Vankerhove, MSc. EE  
Regulační záležitosti - manažer pro dodržování předpisů  
22/07/2024, Lier - Belgie

<b>1</b>	<b>UTILIZARE PREVĂZUTĂ</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIERE (FIG. A+B)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>LISTA CONȚINUTULUI PACHETULUI</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>SIMBOLURI</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI DE PREVENIRE A ACCIDENTELOR</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Instrucțiuni de siguranță și prevenirea accidentelor</i> .....	4
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>TRANSPORTUL FERĂSTRĂULUI CU LANȚ</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>ÎNAINTE DE PORNIRE</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>ASEMBLAJ</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Montarea barei de ghidare și a lanțului (Fig. 3)</i> .....	8
9.2	<i>Întinderea lanțului ferăstrăului</i> .....	8
9.3	<i>Umplerea cu ulei pentru lanț (Fig. 6)</i> .....	9
9.4	<i>Fixarea cablului prelungitor (Fig. 7)</i> .....	9
9.5	<i>Lubrifierea lanțului</i> .....	9
9.6	<i>Verificarea lubrifierii automate</i> .....	9
9.7	<i>Roată cu lanț (Fig. 3)</i> .....	9
9.8	<i>Capacul barei de ghidare (Fig. 8)</i> .....	9
9.9	<i>Ascuțirea lanțului ferăstrăului</i> .....	9
9.10	<i>Reglarea arborelui telescopic (Fig. 9)</i> .....	10
9.11	<i>Montarea atașamentului pe arborele telescopic (Fig. 10)</i> .....	10
9.12	<i>Reglarea atașamentului pivotant (Fig. 11)</i> .....	10
9.13	<i>Utilizarea curelei de umăr (Fig. 12)</i> .....	11
<b>10</b>	<b>PORNIREA</b> .....	<b>11</b>
10.1	<i>Pentru a porni (Fig. 13)</i> .....	11
10.2	<i>Pentru a dezactiva</i> .....	11
10.3	<i>Țineți mașina (Fig 14)</i> .....	11
10.4	<i>Începeți tăierea (Fig. 15)</i> .....	11
<b>11</b>	<b>CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE</b> .....	<b>12</b>
11.1	<i>Întreținerea barei de ghidare</i> .....	12

11.2	<i>Lubrifierea vârfului pinionului:</i> .....	12
11.3	<i>Întreținerea barei de ghidare:</i> .....	13
11.4	<i>Bară de ghidare</i> .....	13
11.5	<i>Întreținerea lanțului</i> .....	13
12	<b>DATE TEHNICE</b> .....	14
13	<b>ZGOMOT</b> .....	14
14	<b>DEPOZITARE</b> .....	15
15	<b>GARANȚIE</b> .....	15
16	<b>MEDIUL</b> .....	15
17	<b>DECLARAȚIA DE CONFORMITATE</b> .....	16

# POWERPLUS

## POWXG1033

### FIERĂSTRĂU TELESCOPIC 750W 250MM

### POWXG1033

RO

## 1 UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Mașina este destinată uzului casnic, pentru tăierea copacilor și arbuștilor la înălțime ridicată, în timp ce utilizatorul se află pe sol. Mașina nu este destinată tăierii materialelor anorganice sau utilizării pe o scară sau trepte. Nu sunt destinate utilizării prelungite. Nu sunt potrivite pentru utilizare profesională.



**AVERTISMENT! Pentru propria dvs. siguranță, citiți cu atenție acest manual și instrucțiunile generale de siguranță înainte de a utiliza aparatul. Unealta dvs. electrică trebuie transmisă numai împreună cu aceste instrucțiuni.**

## 2 DESCRIERE (FIG. A+B)

1. Descărcare cablu
2. Mâner spate
3. Buton de blocare
4. Curea de umăr
5. Mâner de prindere
6. Arbore telescopic
7. Fereastră de verificare a nivelului uleiului
8. Atașament pentru ferăstrău cu lanț
9. Comutator de declanșare
10. Buton de blocare
11. Lanț
12. Bară de ghidare
13. Capacul rezervorului de ulei
14. Buton de reglare a unghiului
15. Cablu de alimentare
16. Cataramă pentru curea de umăr pe mânerul din spate
17. Cataramă pentru curea de umăr pe arbore
18. Capacul barei de ghidare
19. Capacul pinionului
20. Piuliță de blocare
21. Roată de tensionare
22. Buton de eliberare pentru reglarea lungimii
23. Guler de blocare pentru reglarea lungimii
24. Zgardă de blocare pentru atașarea ferăstrăului cu lanț
25. Buton de eliberare pentru atașamentul ferăstrăului cu lanț
26. Șurub de ghidare
27. Roată cu lanț

## 3 LISTA CONȚINUTULUI PACHETULUI

- Îndepărtați toate materialele de ambalare.
- Îndepărtați ambalajul rămas și inserțiile de ambalaj (dacă sunt incluse).
- Verificați dacă conținutul pachetului este complet.
- Verificați dacă aparatul, cablul de alimentare, fișa de alimentare și toate accesoriile prezintă deteriorări cauzate de transport.
- Păstrați materialele de ambalare cât mai mult timp posibil până la sfârșitul perioadei de garanție. Ulterior, aruncați-l în sistemul local de eliminare a deșeurilor.



**AVERTISMENT: Materialele de ambalare nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungile de plastic! Pericol de sufocare!**

- 1x ferăstrău telescopic de tăiere
- 1x lanț
- 1x extensie arbore
- 1x protecție lamă
- 1x curea de umăr
- 1x bară de ghidare
- 1x manual



**Dacă lipsesc sau sunt deteriorate unele piese, vă rugăm să contactați distribuitorul.**

**4 SIMBOLURI**

În acest manual și/sau pe mașină sunt utilizate următoarele simboluri:

	Indică riscul de vătămare corporală sau de deteriorare a sculei.		Se recomandă purtarea unei protecții împotriva zgomotului
	Citiți manualul înainte de utilizare		Se recomandă purtarea ochelarilor de protecție. Purtați cască de protecție
	Purtați cască de protecție		Purtați mănuși de protecție
	Purtați încălțăminte de siguranță rezistentă la tăiere, cu talpă de siguranță și vârf de oțel.		Pericol electric, păstrați o distanță de cel puțin 10 m față de liniile de alimentare cu energie electrică.
	Nu folosiți niciodată aparatul în ploaie sau în condiții umede sau ude. Umiditatea reprezintă un pericol de șoc electric.		Țineți trecătorii la distanță
	Scoateți imediat ștecherul de la rețea dacă cablul este deteriorat sau tăiat		Scoateți ștecherul din priză înainte de a interveni asupra ferăstrăului cu lanț
	Clasa. II - Dublu izolat		În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile din directivele europene

**5 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI DE PREVENIRE A ACCIDENTELOR**

Instrucțiunile de siguranță trebuie respectate atunci când utilizați ferăstrăul cu lanț. Pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți, vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț și să le păstrați într-un loc sigur pentru consultare. Utilizați ferăstrăul cu lanț numai pentru a tăia lemn sau obiecte fabricate din lemn. Orice alte tipuri de utilizare sunt pe propriul risc și pot fi periculoase. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.

**5.1 Instrucțiuni de siguranță și prevenirea accidentelor**

Pentru a preveni manipularea incorectă a ferăstrăului cu lanț, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare în întregime înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț pentru prima dată. Toate

informațiile privind manipularea ferăstrăului cu lanț sunt relevante pentru siguranța dumneavoastră personală. Cereți unui profesionist să vă arate cum să utilizați ferăstrăul cu lanț!

- Înainte de conectare, verificați dacă ștecherul și cablul sunt deteriorate. Dacă sunt descoperite deteriorări, reparați-le imediat de către un specialist.
- Nu utilizați niciodată un cablu, o conexiune sau o fișă deteriorate sau un cablu de alimentare care nu respectă cerințele. Dacă cablul este deteriorat sau secționat, scoateți imediat din priză.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși de protecție atunci când lucrați cu ferăstrăul cu lanț.
- Pentru a preveni rănille, purtați haine mulate și cizme de siguranță.
- Pentru a preveni deteriorarea auzului, purtați antifonoane. Căștile cu vizieră sunt deosebit de avantajoase.
- Asigurați-vă că aveți un picior ferm atunci când lucrați cu ferăstrăul cu lanț.
- Păstrați-vă locul de muncă ordonat.
- Pentru a preveni șocurile electrice, evitați contactul cu piesele împământate.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a interveni asupra ferăstrăului cu lanț.
- Conectați-l numai atunci când ferăstrăul cu lanț este oprit,
- Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie utilizat de o singură persoană în același timp. Toate celelalte persoane trebuie să stea departe de zona de acțiune a ferăstrăului cu lanț. În special copiii și animalele de companie trebuie să fie ținute la distanță în orice moment.
- Ferăstrăul nu trebuie să atingă nimic atunci când pornește.
- Țineți fermă drijba în ambele mâini atunci când lucrați cu ea.
- Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să fie utilizat de copii și tineri. Singurele excepții de la această interdicție sunt tinerii de 16 ani și peste, care pot utiliza ferăstrăul cu lanț sub supraveghere, ca parte a formării lor. Împrumutați ferăstrăul numai acelor persoane care sunt familiarizate cu acest tip de ferăstrău cu lanț și care știu cum să îl manevreze. Transmiteți întotdeauna instrucțiunile de utilizare împreună cu ferăstrăul cu lanț.
- Asigurați-vă că ferăstrăul cu lanț este depozitat într-un loc inaccesibil copiilor.
- Ferăstrăul poate fi utilizat numai de persoane odihnite și în stare bună de sănătate, adică într-o condiție fizică bună. Dacă începeți să obosiți, faceți o pauză în timp util. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie utilizat după consumul de alcool.
- Nu expuneți niciodată ferăstrăul cu lanț la ploaie sau intemperii. Asigurați-vă că există suficientă lumină la locul de lucru. Nu utilizați unelte electrice în apropierea lichidelor sau gazelor combustibile.
- În cazul în care ferăstrăul cu lanț nu este utilizat pentru o perioadă, acesta trebuie pus deoparte astfel încât să nu pună în pericol alte persoane.
- Înainte de a efectua o tăiere, setați întotdeauna opritorul ghearei înainte de a începe să tăiați.
- Scoateți ferăstrăul cu lanț din lemn numai cu lanțul încă în mișcare. Orice persoană care folosește ferăstrăul fără oprire poate fi trasă înainte.
- Nu utilizați niciodată ferăstrăul cu lanț atunci când stați pe o scară, într-un copac sau în orice alt loc instabil. Nu tăiați cu o singură mână.
- Cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna în spatele operatorului ferăstrăului.
- Cablul de alimentare trebuie să se îndepărteze întotdeauna de partea din spate a ferăstrăului cu lanț.
- Utilizați numai accesorii originale.
- Motoferăstraiele utilizate în aer liber trebuie să fie conectate la un întrerupător de circuit cu scurgere la pământ.
- Nu vă suprasolicitați uneltele electrice. Acestea funcționează cel mai bine și cel mai sigur în limitele capacității date.
- Utilizați întotdeauna uneltele electrice potrivite. Nu utilizați ferăstraie cu lanț cu putere redusă pentru lucrări grele.

- Utilizați cablul numai pentru scopul său adecvat. Nu transportați niciodată unealta electrică de cablul acesteia. Nu utilizați cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul de căldură, ulei și margini ascuțite.
- Cabluri de extensie în exterior.
- Utilizați numai cabluri prelungitoare autorizate și etichetate corespunzător în afara ușilor.
- Utilizați un suport puternic atunci când tăiați lemn transformat și ramuri subțiri. Nu stivuiți lemnul și nu îl țineți de o a doua persoană sau cu piciorul.
- Buștenii trebuie să fie fixați în poziție.
- Pe teren în pantă, lucrați întotdeauna cu fața în sus.
- Atunci când tăiați transversal, poziționați întotdeauna opritorul ghearei împotriva lemnului pe care doriți să îl tăiați.
- Setați întotdeauna opritorul ghearelor înainte de tăierea transversală. Abia apoi porniți ferăstrăul cu lanț și începeți să tăiați în lemn. Trageți ferăstrăul cu lanț în sus din spate și conduceți direcția de mânerul din față. Utilizați opritorul cu gheare ca punct de sprijin. Pentru a vă re poziționa în vederea tăierii suplimentare, întrerupeți procesul de tăiere cu ferăstrăul și exercitați o ușoară presiune asupra mânerului frontal. Trageți ferăstrăul puțin înapoi, poziționați opritorul cu gheare mai departe în tăietură și trageți în sus prinderea din spate.
- Scoateți ferăstrăul din lemn numai atunci când lanțul ferăstrăului este în mișcare.
- Dacă efectuați mai multe tăieri, opriti ferăstrăul cu lanț între ele.
- Tăierile în adâncime și tăierile orizontale pot fi efectuate numai de către profesioniști.
- Pentru tăieri orizontale, poziționați unghiul cât mai mic posibil. Acest lucru necesită precauție extremă, deoarece opritorul cu gheare nu poate fi aplicat în acest caz.
- Dacă lanțul se blochează atunci când tăiați cu partea superioară, acesta poate fi împins spre operator. Din acest motiv, ori de câte ori este posibil, trebuie să tăiați cu partea inferioară, deoarece drujba va fi astfel împinsă dinspre corp spre lemn.
- Acordați o atenție sporită atunci când tăiați lemn așchiat. Bucățile de lemn tăiate pot fi catapultate în orice direcție (risc de rănire!)
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a îndepărta cuie sau obiecte similare.
- Atunci când tăiați ramuri, ferăstrăul cu lanț trebuie sprijinit, pe cât posibil, de trunchi, Nu tăiați cu vârful barei de ghidare.
- Lucrările de tăiere a ramurilor trebuie să fie efectuate de personal calificat! Risc de rănire!
- Acordați o atenție deosebită ramurilor aflate sub tensiune. Nu tăiați de dedesubt ramurile suspendate liber.
- Nu stați niciodată pe trunchi atunci când coborâți de pe ramuri.
- Ferăstrăul cu lanț nu trebuie utilizat pentru lucrări forestiere, și anume pentru tăierea și despicarea crengilor în pădure. Din cauza conexiunii prin cablu, operatorul ferăstrăului nu are mobilitatea necesară și siguranța sa nu este garantată!
- Stați întotdeauna pe partea laterală a copacului care urmează să fie tăiat.
- Când copacul este tăiat, aveți grijă să nu cadă ramuri atunci când vă dați înapoi.
- Pe pante, operatorul ferăstrăului trebuie să stea în partea superioară, stângă sau dreaptă a trunchiului sau a copacului întins, niciodată în partea de jos.
- Ferește-te de trunchiurile care se rostogolesc spre tine. Kick-back!
- Este posibil ca ferăstrăul electric să dea înapoi dacă vârful barei de ghidare (în special sfertul superior) atinge accidental lemnul sau orice alt obiect solid. În acest caz, ferăstrăul se va deplasa necontrolat și va fi aruncat spre operator la putere maximă (risc de rănire!).
- Atunci când lucrați cu ferăstrăul cu lanț, trebuie să folosiți mănuși de protecție, încălțăminte adecvată, protectoare pentru picioare, protectoare pentru ochi și pentru urechi.
- În cazul în care lucrarea implică orice risc de rănire a capului, trebuie purtată o cască de protecție La tăierea copacilor și la tăierea și tăierea ramurilor copacilor doborâți sau căzuți. În plus, trebuie purtată o protecție facială.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a încerca să verificați sau să reglați lanțul sau să corectați o defecțiune și ori de câte ori mutați un loc de muncă pe altul.

- Nu porniți niciodată ferăstrăul cu lanț dacă nu țineți bine unealta, nu aveți o bază sigură și nu sunteți sigur că bara de ghidare și lanțul ferăstrăului nu ating nimic.
- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu ambele mâini (mâna dreaptă pe mânerul din spate, mâna stângă pe mâner (2)).
- Nu tăiați niciodată deasupra umerilor, în timp ce stați pe o scară sau într-un copac sau în orice altă poziție nesigură.
- Atunci când tăiați cu ferăstrăul lemnul care s-a crăpat, aveți mare grijă să nu se rupă bucăți mici de lemn care să fie aruncate de lanțul ferăstrăului.
- În timpul pauzelor, ferăstrăul trebuie așezat în așa fel încât să nu existe riscul de rănire a nimănui din cauza lanțului ferăstrăului.
- Ferăstrăul cu lanț nu trebuie niciodată împrumutat sau lăsat în mâinile unor persoane care nu sunt familiarizate cu utilizarea unei astfel de unelte. Instrucțiunile de utilizare trebuie să însoțească și ferăstrăul.

## **6 KICKBACK**

Pentru a preveni reculul, vă rugăm să urmați aceste instrucțiuni de siguranță:

- Nu începeți niciodată tăierea cu vârful barei de ghidare!
- Nu tăiați niciodată cu vârful barei de ghidare! Aveți grijă atunci când continuați tăieturile la care lucrați deja!
- Întotdeauna începeți tăierile cu drijba deja pornită!
- Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este întotdeauna bine ascuțit.
- Nu tăiați niciodată mai mult de o ramură în același timp! Atunci când tăiați ramuri, aveți grijă să nu atingeți alte ramuri.
- La tăierea transversală, acordați atenție trunchiurilor care stau foarte aproape unul de celălalt. Dacă este posibil, utilizați un cal de ferăstrău.

## **7 TRANSPORTUL FERĂSTRĂULUI CU LANȚ**

Înainte de a transporta ferăstrăul cu lanț, scoateți întotdeauna ștecherul din priză și glisați protecția lanțului peste șină și lanț. Dacă urmează să se efectueze mai multe tăieri cu ferăstrăul cu lanț, acesta trebuie oprit între tăieri.

## **8 ÎNAINTE DE PORNIRE**

- Tensiunea și curentul de alimentare trebuie să respecte valorile nominale de pe plăcuța de identificare.
- Înainte de începerea lucrului, verificați întotdeauna dacă ferăstrăul cu lanț funcționează corect și este sigur de utilizat.
- De asemenea, verificați dacă lubrifierea lanțului și indicatorul de ulei sunt în stare bună de funcționare (vezi Fig. 1). Când maneta de ulei se află la aprox. 5 mm de marcajul inferior, trebuie să completați cu ulei. Când nivelul uleiului este mai ridicat, puteți lucra fără griji.
- Porniți ferăstrăul cu lanț și țineți-l deasupra solului. Aveți grijă să nu permiteți ferăstrăului cu lanț să atingă solul. Din motive de siguranță, cel mai bine este să păstrați un spațiu liber de cel puțin 20 cm. Dacă acum vedeți urme de ulei în creștere, sistemul de lubrifiere a lanțului funcționează corect. (Fig. 2) Dacă nu sunt deloc urme de ulei, încercați să curățați orificiul de evacuare a uleiului, orificiul superior de tensionare a lanțului și conducta de ulei sau contactați Serviciul Clienți. (Asigurați-vă că citiți secțiunea "Umplerea cu ulei și lubrifierea lanțului" la acest punct).
- Verificați tensiunea lanțului și mențineți-o, dacă este necesar (consultați secțiunea "Întinderea lanțului ferăstrăului" la acest punct).

### 9.1 Montarea barei de ghidare și a lanțului (Fig. 3)



**Dacă ferăstrăul cu lanț este deja conectat la sursa de alimentare: Scoateți ștecherul din priză. Purtați mănuși de protecție ori de câte ori efectuați lucrări pe lanțul ferăstrăului.**

Bara de ghidare și lanțul ferăstrăului sunt furnizate separat. Pentru asamblare, mai întâi deșurubați piulița de blocare (20) și scoateți capacul pinionului (19). Șurubul de ghidare (26) trebuie să fie în centrul ghidajului. Dacă este necesar, reglați tensionarea lanțului cu roata lanțului (27).



**Pentru a preveni rănirea la marginile tăioase ascuțite, purtați întotdeauna mănuși atunci când asamblați, tensionați și verificați lanțul.**

Înainte de a asambla bara de ghidare cu lanțul ferăstrăului, verificați direcția de tăiere a dinților! Direcția de rulare este marcată cu o săgeată sub capacul pinionului (19). Pentru a determina direcția de tăiere, poate fi necesar să întoarceți lanțul ferăstrăului (11). Țineți bara de ghidare (12) vertical cu vârful îndreptat în sus și puneți lanțul de ferăstrău (11), începând de la vârful barei.

Apoi asamblați bara de ghidare cu lanțul ferăstrăului după cum urmează:

- Așezați bara de ghidare cu lanțul ferăstrăului pe roata lanțului (27) și pe șurubul de ghidare (26).
- Plasați lanțul ferăstrăului în jurul roții lanțului (27) și asigurați-vă că este montat corect.
- Puneți capacul (19) deasupra și strângeți ușor, tensionați cu roata de tensionare (21) și strângeți cu piulița de blocare (20). Acum lanțul ferăstrăului trebuie să fie tensionat corect.

### 9.2 Întinderea lanțului ferăstrăului



**Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a interveni asupra ferăstrăului cu lanț!**

**Purtați mănuși de protecție!**

Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului (11) este în interiorul canelurii de ghidare a barei de ghidare (12) (Fig. 4)!

Rotiți butonul exterior în sensul acelor de ceasornic până când lanțul ferăstrăului este tensionat corect, apoi rotiți butonul interior pentru a bloca bara de ghidare în acea poziție.

În timp ce butonul interior este strâns, bara de ghidare trebuie împinsă în sus.

Verificați din nou tensiunea lanțului (vezi Fig. 5). Nu tensionați lanțul prea tare.

La rece, ar trebui să fie posibilă ridicarea lanțului în mijlocul barei de ghidare cu aproximativ 5 mm. Strângeți bine piulița de blocare (20).

Când este cald, lanțul ferăstrăului se va dilata și se va slăbi și există pericolul ca acesta să sară complet de pe șină. Retensionați dacă este necesar.

Dacă lanțul ferăstrăului este tensionat din nou la cald, acesta trebuie slăbit din nou după terminarea tăierii. În caz contrar, contracția care are loc pe măsură ce lanțul se răcește ar duce la o tensiune excesiv de mare.

Un lanț de ferăstrău nou necesită o perioadă de rodaj de aprox. 5 minute. Lubrifierea lanțului este foarte importantă în această etapă. După rodaj, verificați tensiunea lanțului și retensionați dacă este necesar.

**9.3 Umplerea cu ulei pentru lanț (Fig. 6)**

Pentru a preveni pătrunderea murdăriei în rezervor, curățați capacul rezervorului de ulei (13) înainte de a-l deschide. Verificați conținutul rezervorului de ulei în timpul lucrărilor de ferăstrău prin verificarea indicatorului de ulei (7). Închideți bine capacul rezervorului de ulei și ștergeți orice scurgere.

**9.4 Fixarea cablului prelungitor (Fig. 7)**

Utilizați numai cabluri prelungitoare adecvate pentru utilizare în exterior. Secțiunea transversală a cablului (lungimea maximă a prelungitorului: 75 m) trebuie să fie de cel puțin 1,5 mm<sup>2</sup>. Fixați flexul ferăstrăului cu lanț la cablul prelungitor prin introducerea cablului prelungitor în spațiul de eliberare a tensiunii din carcasă.

Cablurile de prelungire mai lungi de 30 m vor reduce performanța ferăstrăului cu lanț.

**9.5 Lubrifierea lanțului**

Pentru a preveni uzura excesivă, lanțul ferăstrăului și bara de ghidare trebuie lubrificate uniform în timpul funcționării.

Lubrifierea este automată. Nu lucrați niciodată fără lubrifierea lanțului. În cazul în care lanțul se usucă, întregul aparat de tăiere va fi rapid grav deteriorat. Prin urmare, este important să verificați atât lubrifierea lanțului, cât și indicatorul de ulei la fiecare utilizare (Fig. 1).

Nu utilizați niciodată ferăstrăul atunci când nivelul uleiului este sub marcajul "Min."

–Min.: Când la marginea inferioară a indicatorului de ulei (7) se văd doar aproximativ 5 mm de ulei, trebuie să completați cu ulei.

–Max.: Completați cu ulei până când fereastra este plină.

**9.6 Verificarea lubrifierii automate**

Înainte de începerea lucrului, verificați lubrifierea lanțului automat și indicatorul de ulei. Porniți ferăstrăul cu lanț și țineți-l deasupra solului. Aveți grijă să nu permiteți ferăstrăului cu lanț să atingă solul. Din motive de siguranță, este mai bine să păstrați o distanță de cel puțin 20 cm. Dacă acum vedeți urme de ulei în creștere, sistemul de lubrifiere a lanțului funcționează corect. Dacă nu există deloc urme de ulei, încercați să curățați orificiul de evacuare a uleiului (Fig. 3), orificiul superior de tensionare a lanțului și conducta de ulei sau contactați Serviciul Clienți.

**9.7 Roată cu lanț (Fig. 3)**

Roata lanțului (27) este supusă unei uzuri deosebit de mari. Dacă observați urme adânci de uzură pe dinți, roata de lanț trebuie înlocuită. O roată de lanț uzată reduce durata de viață a lanțului ferăstrăului. Solicitați înlocuirea roții lanțului de la un comerciant specializat sau de la Serviciul Clienți.

**9.8 Capacul barei de ghidare (Fig. 8)**

Capacul barei de ghidare trebuie fixat pe lanț și pe bara de ghidare imediat ce lucrările de tăiere au fost finalizate și ori de câte ori ferăstrăul cu lanț trebuie transportat.

**9.9 Ascuțirea lanțului ferăstrăului**

Lanțul ferăstrăului dvs. poate fi ascuțit rapid și corect de către comercianții specializați, de la care puteți obține, de asemenea, echipamente de ascuțit lanțul pentru a vă permite să ascuțiți singur lanțul. Vă rugăm să urmați instrucțiunile de utilizare corespunzătoare.

Aveți grijă de uneltele dvs. Păstrați-vă uneltele ascuțite și curate pentru a vă permite să lucrați bine și în siguranță. Respectați normele de întreținere și instrucțiunile de schimbare a sculelor

**9.10 Reglarea arborelui telescopic (Fig. 9)**

**Notă: Deconectați unealta de grădinărit de la sursa de alimentare.**

- Glisați butonul de eliberare pentru reglarea lungimii (22) înapoi și, în timp ce îl mențineți, slăbiți colierul de blocare pentru reglarea lungimii (23) prin rotire în sensul acelor de ceasornic
- Împingeți arborele telescopic la lungimea dorită.
- Strângeți colierul de blocare pentru reglarea lungimii (23) prin rotire în sens antiorar.
- După strângerea completă, butonul de eliberare pentru reglarea lungimii (22) se va fixa automat în poziție



**Notă: extindeți axul telescopic numai la lungimea necesară pentru a ajunge la gardurile vii ramuri tăiate. Nu extindeți mânerul peste înălțimea taliei.**



**Notă: neblocarea arborelui telescopic și/sau a atașamentului, conform indicațiilor de mai sus, poate duce la vătămări grave sau la deces**

**9.11 Montarea atașamentului pe arborele telescopic (Fig. 10)**

- Introduceți arborele telescopic în deschiderea carcasei atașamentului
- Strângeți gulerul de blocare pentru atașament (24) prin rotire în sensul acelor de ceasornic.
- După strângerea completă, butonul de eliberare al atașamentului (25) se va fixa automat în poziție
- Pentru a demonta accesoriul, glisați butonul de eliberare al accesoriului (25) înapoi și, în timp ce îl țineți, deșurubați piulița de blocare a accesoriului (24) prin rotire în sens antiorar



**Avertisment! Neblocarea arborelui telescopic și/sau a atașamentului, conform indicațiilor de mai sus, poate duce la vătămări grave sau chiar la deces.**

**9.12 Reglarea atașamentului pivotant (Fig. 11)**

**Notă: Deconectați unealta de grădinărit de la sursa de alimentare**

- Așezați unealta pe o suprafață plană solidă.
- Împingeți pe ambele părți butonul de reglare a unghiului (14)
- Reglați atașamentul până când se fixează bine în una dintre cele 3 poziții indicate de creștături.



**Notă: După reglare, asigurați-vă că butoanele de reglare a unghiului au revenit la pozițiile inițiale.**



**Notă: Nu conectați la sursa de alimentare până când asamblarea nu este finalizată. Nerespectarea acestei indicații poate duce la pornire accidentală și la posibile vătămări corporale grave.**



**Atenție: nu vă plasați mâna (măinile) între capul pivotant și baza filetată. Nerespectarea acestei atenționări poate duce la rănirea prin ciupire.**

**9.13 Utilizarea curelei de umăr (Fig. 12)**

**Atenție! Folosiți întotdeauna cureaua de umăr atunci când lucrați cu echipamentul. Opriti întotdeauna echipamentul înainte de a scoate cureaua de umăr. În caz contrar, există riscul de rănire.**

- Fixați cârligul curelei de umăr în urechea de ridicare de pe partea din spate a echipamentului.



**Este o curea de umăr cu eliberare rapidă, aparatul poate fi îndepărtat rapid de corp atunci când este în caz de urgență.**

**Nu atașați niciodată cureaua în diagonală peste umăr și piept, ci mai degrabă puneți-o pe unul dintre umeri. În acest fel, puteți scoate rapid unealta de pe corp în caz de pericol.**

**10 PORNIREA**

**Purtați întotdeauna ochelari de protecție, antifoane, mănuși de protecție și haine de lucru rezistente!**

**10.1 Pentru a porni (Fig. 13)**

**AVERTISMENT: Nu porniți și nu folosiți niciodată ferăstrăul dacă bara și lanțul nu sunt instalate corespunzător.**



**Atenție: în timp ce ferăstrăul taie, asigurați-vă că lanțul și bara sunt lubrificate corespunzător.**

- Pentru a porni mașina, apăsați butonul de blocare în față și apoi apăsați declanșatorul comutatorului de pornire/oprire.

**10.2 Pentru a dezactiva**

**Lanțul se termină pentru scurt timp după oprire.**

**Nu reglați sistemul de lubrifiere a lanțului decât dacă motorul a fost oprit.**

- Pentru a opri aparatul, eliberați declanșatorul comutatorului de pornire/oprire.

**10.3 Țineți mașina (Fig. 14)**

Echilibrați-vă greutatea cu ambele picioare pe pământ solid. Corpul dvs. trebuie să fie întotdeauna la stânga liniei lanțului. Prindeți bine mânerul. Cea mai tipică aplicație de tăiere este poziționarea unității la un unghi de 60° sau mai mic, în funcție de situația specifică. Pe măsură ce unghiul arborelui ferăstrăului cu lanț pentru prăjini față de sol crește, dificultatea efectuării primei tăieri (din partea inferioară a membrului) crește.

**10.4 Începeți tăierea (Fig. 15)**

- Tăiați mai întâi ramurile inferioare pentru a lăsa ramurilor superioare mai mult spațiu să cadă.

- Atunci când tăiați copacii, este important să nu efectuați tăietura finală lângă membrul sau trunchiul principal până când nu ați tăiat membrul cel mai îndepărtat. Acest lucru va reduce greutatea și va preveni îndepărtarea scoarței de pe membrul principal.
- Prima tăietură trebuie să taie sub ramură la 1/3. A doua tăietură trebuie să fie mai mare pentru a scădea ramura.
- Pregătiți-vă să echilibrați greutatea ferăstrăului cu lanț atunci când membrul cade.

## 11 CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



**Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a interveni asupra ferăstrăului cu lanț!**

- Păstrați ventilele de răcire de pe carcasa motorului curate și neobstrucționate în permanență.
- Pot fi efectuate numai lucrările de întreținere descrise în aceste instrucțiuni de utilizare. Orice alte lucrări de întreținere trebuie efectuate de serviciul nostru pentru clienți.
- Nu modificați ferăstrăul electric în niciun fel, deoarece acest lucru ar putea pune în pericol siguranța acestuia.
- În cazul în care ferăstrăul cu lanț nu funcționează în ciuda procedurilor noastre atente de fabricație și inspecție, reparați-l la un atelier autorizat al Serviciului clienți.

### 11.1 Întreținerea barei de ghidare

Este necesară lubrifierea frecventă a vârfului pinionului barei de ghidare (bara cu balustradă care susține și transportă lanțul ferăstrăului). Întreținerea corespunzătoare a barei de ghidare, așa cum se explică în această secțiune, este esențială pentru a vă menține ferăstrăul în stare bună de funcționare.

### 11.2 Lubrifierea vârfului pinionului:



**Atenție: vârful pinionului de pe noul dvs. ferăstrău a fost pre-lubrifiat în fabrică. Dacă nu lubrifiați vârful pinionului barei de ghidare după cum se explică mai jos, veți obține performanțe slabe și gripare, anulând garanția producătorului.**

Lubrifierea vârfului roții dințate este recomandată după 10 ore de utilizare sau o dată pe săptămână, în funcție de ce se întâmplă mai întâi. Întotdeauna curățați bine vârful pinionului barei de ghidare înainte de lubrifiere.

#### Unelte pentru lubrifiere:

Pistolul de lubrifiere este recomandat pentru aplicarea ungerii pe vârful pinionului barei de ghidare. Pistolul de lubrifiere este echipat cu un vârf cu ac care este necesar pentru aplicarea eficientă a ungerii pe vârful pinionului.

#### Pentru a lubrifia vârful pinionului:



**Avertisment: purtați mănuși de lucru rezistente atunci când manevrați bara și lanțul.**



**Notă: nu este necesar să scoateți lanțul ferăstrăului pentru a lubrifia vârful pinionului barei de ghidare. Lubrifierea se poate face la locul de muncă.**

- Curățați vârful pinionului barei de ghidare.
- Cu ajutorul pistolului de lubrifiere (opțional), introduceți vârful acului în orificiul de lubrifiere și injectați unsoarea până când aceasta apare la marginea exterioară a vârfului roții dințate.
- Rotiți lanțul ferăstrăului cu mâna. Repetați procedura de lubrifiere până la ungerea întregului vârf al pinionului.

### 11.3 **Întreținerea barei de ghidare:**

Majoritatea problemelor legate de ghidaj pot fi prevenite doar prin întreținerea corespunzătoare a ferăstrăului cu lanț. Lubrifierea insuficientă a barei de ghidare și utilizarea ferăstrăului cu lanțul prea strâns vor contribui la uzura rapidă a barei. Pentru a ajuta la minimizarea uzurii barei, se recomandă următoarele proceduri de întreținere a barei de ghidare.



**Avertisment: purtați întotdeauna mănuși de protecție în timpul operațiilor de întreținere. Nu efectuați lucrări de întreținere atunci când motorul este fierbinte.**

### 11.4 **Bară de ghidare**

Bara trebuie să fie inversată la fiecare 8 ore de lucru pentru a asigura o uzură uniformă. Mențineți curate canelura barei și orificiul de lubrifiere folosind un dispozitiv de curățare a canelurii barei. Verificați frecvent șinele barei pentru uzură și, dacă este necesar,



**Avertisment: nu montați niciodată un lanț nou pe o roată dințată uzată sau pe un inel de auto-aliniere.**

Uzura barei - roți frecvent bara de ghidare la intervale regulate (de exemplu, după 8 ore de utilizare), pentru a asigura o uzură uniformă pe partea superioară și inferioară a barei. Pasaje de ulei - pasajele de ulei de pe bară trebuie curățate pentru a asigura lubrifierea corespunzătoare a barei și a lanțului în timpul funcționării.



**Notă: starea pasajelor de ulei poate fi ușor verificată. Dacă pasajele sunt libere, lanțul va emite automat un jet de ulei în câteva secunde de la pornirea ferăstrăului. ferăstrăul dvs. este echipat cu un sistem automat de ungere.**

### 11.5 **Întreținerea lanțului**

#### **Tensiunea lanțului:**

Verificați frecvent tensiunea lanțului și reglați-o ori de câte ori este necesar pentru a menține lanțul strâns pe ghidon, dar suficient de liber pentru a putea fi tras cu mâna.

#### **Ruperea unui nou lanț de ferăstrău:**

Un lanț și o bară noi vor necesita reajustarea lanțului după doar 5 tăieri. Acest lucru este normal în timpul perioadei de rodaj, iar intervalul dintre ajustările viitoare va începe să se prelungească rapid.



**Avertisment: nu îndepărtați niciodată mai mult de 3 verigi dintr-o buclă de lanț. Acest lucru ar putea cauza deteriorarea pinionului.**

#### **Lubrifierea lanțului:**

Asigurați-vă întotdeauna că sistemul automat de lubrifiere funcționează corect. Păstrați rezervorul de ulei plin cu ulei pentru lanț de bună calitate.

Lubrifierea adecvată a barei și a lanțului în timpul operațiunilor de tăiere este esențială pentru a minimiza frecarea cu bara de ghidare.

Nu lipsiți niciodată bara și lanțul de ulei de lubrifiere. Funcționarea ferăstrăului în stare uscată sau cu prea puțin ulei va reduce eficiența tăierii, va scurta durata de viață a lanțului ferăstrăului, va cauza o tocare rapidă a lanțului și va duce la uzura excesivă a barei din cauza supraîncălzirii. Prea puțin ulei este evidențiat prin fum sau decolorarea barei.

### Ascuțirea lanțului:

Pentru utilizatorul neexperimentat al ferăstrăului cu lanț, recomandăm ca lanțul să fie ascuțit profesional de către cel mai apropiat centru de service profesional. Dacă vă simțiți confortabil să vă ascuțiți singur lanțul ferăstrăului, unelte speciale sunt disponibile la centrul de service profesional.

## 12 DATE TEHNICE

Tensiune nominală AC	230-240 V
Frecvență nominală	50 Hz
Putere nominală	750 W
Dimensiune bar	250 mm
Lungimea cablului	0.3 m
Capacitatea rezervorului de ulei	0.1 l
Viteza lanțului	12,5 m/s
Apărător de mână pentru frână automată	Nu
Ungător automat de lanț	Da
recul redus	Da
Tip lanț	Powerplus
Tip bar	Powerplus
Reglare rapidă a lanțului fără scule	Da
Tipul motorului electric	Periat

## 13 ZGOMOT

Valorile emisiilor de zgomot măsurate în conformitate cu standardul relevant. (K=3)

Nivelul presiunii acustice LpA	86 dB(A)
Nivel de putere acustică LwA	98 dB(A)



**ATENȚIE! Purați protecție auditivă atunci când presiunea sonoră este mai mare de 85 dB(A).**

aw (Vibrație):	3,1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

**14 DEPOZITARE**

Păstrați ferăstrăul cu lanț într-un loc sigur. Ferăstrăul cu lanț neutilizat trebuie depozitat curat, pe o suprafață plană și într-un loc uscat, inaccesibil copiilor.

**15 GARANȚIE**

- Acest produs este garantat pentru o perioadă de 36 de luni începând de la data achiziționării de către primul utilizator.
- Această garanție acoperă toate defectele materiale sau de producție, cu excepția: bateriilor, încărcătoarelor, pieselor defecte supuse uzurii și ruperii normale, cum ar fi rulmenții, perii, cablurile și mufele sau accesoriile, cum ar fi burghiurile, burghiurile, lamele de ferăstrău etc.; deteriorărilor sau defectelor rezultate din maltratare, accidente sau modificări; nici costul transportului.
- De asemenea, daunele și/sau defectele rezultate în urma utilizării necorespunzătoare nu intră sub incidența dispozițiilor privind garanția.
- De asemenea, declinăm orice responsabilitate pentru orice vătămare corporală rezultată din utilizarea necorespunzătoare a instrumentului.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către un centru de service autorizat pentru uneltele Powerplus.
- Puteți obține oricând mai multe informații la numărul 00 32 3 292 92 90.
- Orice costuri de transport vor fi întotdeauna suportate de către client, cu excepția cazului în care se convine altfel în scris.
- În același timp, garanția nu poate fi solicitată dacă deteriorarea dispozitivului este rezultatul întreținerii neglijente sau al suprasolicitării.
- Sunt excluse categoric din garanție daunele rezultate din pătrunderea fluidelor, pătrunderea excesivă a prafului, daunele intenționate (intenționat sau prin neglijență gravă), utilizarea necorespunzătoare (utilizarea în scopuri pentru care dispozitivul nu este adecvat), utilizarea incompetentă (de exemplu, nerespectarea instrucțiunilor din manual), asamblarea neexpertă, lovirea de trăsnet, tensiunea netă eronată. Această listă nu este exhaustivă.
- Acceptarea cererilor în garanție nu poate conduce niciodată la prelungirea perioadei de garanție și nici la începerea unei noi perioade de garanție în cazul înlocuirii unui dispozitiv.
- Dispozitivele sau piesele care sunt înlocuite în cadrul garanției rămân, prin urmare, proprietatea Varo NV.
- Ne rezervăm dreptul de a respinge o reclamație atunci când achiziția nu poate fi verificată sau când este clar că produsul nu a fost întreținut corespunzător. (fante de ventilație curate, perii de carbon întreținute în mod regulat etc.).
- Chitanța de cumpărare trebuie păstrată ca dovadă a datei de achiziție.
- Aparatul dvs. trebuie returnat la distribuitor într-o stare de curățenie acceptabilă (în carcasa originală, dacă este cazul), însoțit de dovada achiziției.

**16 MEDIUL**

În cazul în care aparatul dvs. trebuie înlocuit după o utilizare îndelungată, nu îl aruncați împreună cu gunoiul menajer, ci eliminați-l într-un mod ecologic sigur. Deșeurile produse de aparatele electrice nu trebuie tratate ca deșeurile menajere obișnuite. Vă rugăm să le reciclați acolo unde există facilități de reciclare. Consultați autoritatea locală sau comerciantul pentru sfaturi privind reciclarea.

**17 DECLARAȚIA DE CONFORMITATE**

VARO - Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIA, declară în mod exclusiv că,

Produs: Ferăstrău cu lanț 750W  
Marca comercială: POWERplus  
Model: POWXG1033

este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale directivelor/regulamentelor europene aplicabile, bazate pe aplicarea standardelor europene armonizate. Orice modificare neautorizată a aparatului anulează această declarație.

Directivile / regulamentele europene (inclusiv, dacă este cazul, modificările acestora până la data semnării):

2011/65/UE  
2006/42/CEAnexa de identificare : 0598 IVOrganism notificatSGS - FI (Număr

2014/30/UE  
2000/14/CEAnexa VLwA  
Măsurat 98dB(A)  
Garantat 101dB(A)

standarde europene armonizate (inclusiv, dacă este cazul, modificările acestora până la data semnării):

EN62841-1 : 2015  
EN ISO 11680-1 : 2021  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Custode al documentației tehnice: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Subsemnatul acționează în numele directorului general al societății,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Afaceri de reglementare - Manager de conformitate  
22/07/2024, Lier - Belgia

<b>1</b>	<b>ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ</b> .....	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>ОПИСАНИЕ (ФИГ. А+В)</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ПАКЕТА</b> .....	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>СИМВОЛИ</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ЗЛОПОЛУКИ</b> .....	<b>4</b>
5.1	<i>Инструкции за безопасност и предотвратяване на злополуки</i> .....	5
<b>6</b>	<b>KICKBACK</b> .....	<b>7</b>
<b>7</b>	<b>ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН</b> .....	<b>7</b>
<b>8</b>	<b>ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ</b> .....	<b>7</b>
<b>9</b>	<b>СГЛОБЯВАНЕ</b> .....	<b>8</b>
9.1	<i>Монтиране на направляващата шина и веригата (фиг. 3)</i> .....	8
9.2	<i>Опъване на веригата на триона</i> .....	8
9.3	<i>Зареждане на маслото на веригата (фиг. 6)</i> .....	9
9.4	<i>Закрепване на удължителния кабел (фиг. 7)</i> .....	9
9.5	<i>Смазване на веригата</i> .....	9
9.6	<i>Проверка на автоматичното смазване</i> .....	9
9.7	<i>Верижно колело (фиг. 3)</i> .....	10
9.8	<i>Капак на направляващата шина (Фиг. 8)</i> .....	10
9.9	<i>Заточване на веригата на триона</i> .....	10
9.10	<i>Регулиране на телескопичния вал (фиг. 9)</i> .....	10
9.11	<i>Сглобяване на приставката към телескопичния вал (Фигура 10)</i> .....	10
9.12	<i>Регулиране на въртящата се приставка (Фиг. 11)</i> .....	11
9.13	<i>Използване на раменната лента (Фиг. 12)</i> .....	11
<b>10</b>	<b>ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА</b> .....	<b>12</b>
10.1	<i>Включване (Фиг. 13)</i> .....	12
10.2	<i>Изключване на</i> .....	12
10.3	<i>Дръжте машината (фиг. 14)</i> .....	12
10.4	<i>Започнете да режете (фиг. 15)</i> .....	12
<b>11</b>	<b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ</b> .....	<b>12</b>
11.1	<i>Поддръжка на направляващата шина</i> .....	13

11.2	Смазване на накрайника на зъбната предавка:.....	13
11.3	Поддръжка на направляващата шина:.....	13
11.4	Водеща шина.....	14
11.5	Поддръжка на веригата.....	14
12	<b>ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b> .....	15
13	<b>ШУМ</b> .....	15
14	<b>СЪХРАНЕНИЕ</b> .....	16
15	<b>ГАРАНЦИЯ</b> .....	16
16	<b>ОКОЛНА СРЕДА</b> .....	16
17	<b>ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b> .....	17

# POWERPLUS

## ТЕЛЕСКОПИЧЕН ТРИОН 750W 250MM

### POWXG1033

POWXG1033

BG

## 1 ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за домашна употреба, за подрязване на дървета и храсти на голяма височина, докато потребителят се намира на земята. Машината не е предназначена за рязане на неорганични материали или за използване върху стълба или стъпала. Те не са предназначени за продължителна употреба. Не са подходящи за професионална употреба.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** За ваша собствена безопасност прочетете внимателно това ръководство и общите инструкции за безопасност, преди да използвате уреда. Вашият електроинструмент трябва да се предава само заедно с тези инструкции.

## 2 ОПИСАНИЕ (ФИГ. А+В)

1. Облекчение на кабела
2. Задна дръжка
3. Бутон за изключване
4. Каишка за рамо
5. Дръжка за захващане
6. Телескопичен вал
7. Прозорец за проверка на нивото на маслото
8. Приспособление за верижен трион
9. Превключвател за задействане
10. Заклучващо копче
11. Верига
12. Водеща шина
13. Капачка на резервоара за масло
14. Копче за регулиране на ъгъла
15. Захранващ кабел
16. Закопчалка за раменната лента на задната дръжка
17. Закопчалка за раменната лента на вала
18. Капак на направляващата лента
19. Капак на зъбния колело
20. Заклучваща гайка
21. Колело за обтягане
22. Бутон за освобождаване за регулиране на дължината
23. Заклучваща яка за регулиране на дължината
24. Заклучваща яка за прикачване на верижен трион
25. Бутон за освобождаване на приставката за верижен трион
26. Водещ болт
27. Верижно колело

## 3 СПИСЪК НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА ПАКЕТА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Отстранете останалата опаковка и вложките на опаковката (ако са включени).
- Проверете дали съдържанието на опаковката е пълно.
- Проверете уреда, захранващия кабел, щепсела и всички аксесоари за повреди при транспортиране.
- Съхранявайте опаковъчните материали възможно най-дълго до края на гаранционния период. След това ги изхвърлете в местната система за изхвърляне на отпадъци.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опаковъчните материали не са играчки! Децата не трябва да си играят с найлонови торбички! Опасност от задушаване!

1x телескопичен трион за кастрене  
1x верига  
1x удължител на вала  
1x предпазител на острието

1x каишка за рамо  
1x направляваща шина  
1x ръководство



Ако някои части липсват или са повредени, моля, свържете се с вашия търговец.

## 4 СИМВОЛИ

В това ръководство и/или върху машината са използвани следните символи:

	Означава риск от нараняване на хора или повреда на инструмента.		Препоръчва се носенето на защита срещу шум
	Прочетете ръководството преди употреба		Препоръчва се носенето на защитни очила. Носете защитна каска
	Носете защитна каска		Носете защитни ръкавици
	Носете безопасни обувки, устойчиви на прорязване, с безопасна подметка и стоманен пръст.		Електрическа опасност, пазете поне 10 м разстояние от електропроводи.
	Никога не работете с машината в дъжд или във влажни или мокри условия. Влагата представлява опасност от електрически удар.		Не допускайте странични лица
	Незабавно извадете щепсела от електрическата мрежа, ако кабелът е повреден или срязан		Изключете щепсела от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е работа с верижния трион
	Клас. II - Двойна изолация		В съответствие с основните приложими стандарти за безопасност на европейските директиви

## 5 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДОТВРЯВАНЕ НА ЗЛОПОЛУКИ

При използване на верижния трион трябва да се спазват инструкциите за безопасност. С оглед на собствената си безопасност и безопасността на другите, моля, прочетете внимателно тази информация преди да използвате верижния трион и я съхранявайте на сигурно място за справка.

Използвайте верижния трион само за рязане на дърво или предмети, изработени от дърво. Всяка друга употреба е на ваш собствен риск и може да бъде опасна.

Производителят не може да носи отговорност за щети, причинени от неправилна или некоректна употреба.

### 5.1 Инструкции за безопасност и предотвратяване на злополуки

За да предотвратите неправилно боравене с верижния трион, прочетете изцяло инструкциите за работа, преди да използвате верижния трион за първи път. Цялата информация относно боравенето с верижния трион е от значение за вашата лична безопасност. Помолете професионалист да ви покаже как да използвате верижния трион!

- Преди да включите устройството, проверете щепсела и кабела за повреди. Ако откриете повреда, незабавно я поправете от специалист.
- Никога не използвайте повреден кабел, връзка или щепсел или захранващ кабел, който не отговаря на изискванията. Ако кабелът е повреден или прекъснат, незабавно изключете щепсела.
- Винаги носете предпазни очила и ръкавици, когато работите с верижния трион.
- За да предотвратите нараняване, носете плътно прилепнали дрехи и предпазни обувки.
- За да предотвратите увреждане на слуха си, носете наушници. Каските с козирка са особено полезни.
- Уверете се, че сте здраво стъпили, когато работите с верижния трион.
- Поддържайте работното си място в чист вид.
- За да предотвратите токов удар, избягвайте контакт със заземени части.
- Винаги издърпвайте щепсела от контакта, преди да работите по верижния трион.
- Включвайте само когато верижният трион е изключен,
- Вержижният трион трябва да се използва само от един човек едновременно. Всички други лица трябва да стоят настрана от зоната на замахване на верижния трион. Особено децата и домашните любимци трябва да се държат на безопасно разстояние през цялото време.
- При стартиране трионът не трябва да докосва нищо.
- Когато работите с верижния трион, го дръжте здраво с двете си ръце.
- Вержижният трион не трябва да се използва от деца и младежи. Единственото изключение от тази забрана са младежите на 16 и повече години, които могат да използват верижния трион под надзор в рамките на своето обучение. Предоставяйте верижния трион само на лица, които са запознати с този тип верижен трион и знаят как да боравят с него. Винаги предавайте инструкциите за експлоатация заедно с верижния трион.
- Уверете се, че верижният трион се съхранява на място, недостъпно за деца.
- С триона могат да работят само лица, които са отпочинали и са в добро здраве, т.е. в добро физическо състояние. Ако започнете да се уморявате, направете своевременно почивка. Вержижният трион не трябва да се използва след употреба на алкохол.
- Никога не излагайте верижния трион на дъжд или лошо време. Уверете се, че на работното място има достатъчно светлина. Не използвайте електроинструменти в близост до запалими течности или газове.
- Ако верижният трион не се използва за известно време, той трябва да се остави настрана по такъв начин, че да не застрашава други хора.
- Преди да започнете да режете, винаги настройвайте ограничителя на ноктите, преди да започнете да режете.
- Отстранете верижния трион от дървото само при все още работеща верига на триона. Всеки, който реже без спиране, може да бъде изтеглен напред.
- Никога не използвайте верижния трион, когато стоите на стълба, на дърво или на други нестабилни места. Не режете с една ръка.
- Захранващият кабел винаги трябва да е зад оператора на триона.
- Захранващият кабел винаги трябва да се извежда от задната част на верижния трион.
- Използвайте само оригинални аксесоари.

- Верижните триони, които се използват на открито, трябва да бъдат свързани към прекъсвач за заземяване.
- Не претоварвайте електрическите си инструменти. Те работят най-добре и най-безопасно в рамките на дадения диапазон на капацитет.
- Винаги използвайте правилния електроинструмент. Не използвайте верижни триони с ниска мощност за тежки работи.
- Използвайте кабели само по предназначение. Никога не носете електрическия си инструмент за кабели. Не използвайте кабели, за да издърпате щепсела от контакта. Предпазвайте кабели от топлина, масло и остри ръбове.
- Удължителни кабели навън.
- Използвайте само оторизирани и съответно етикетирани удължителни кабели на открито.
- Използвайте здрава опора при рязане на преработен дървен материал и тънки клони. Не подреждайте дървения материал и не го придържайте с крак или с помощта на втори човек.
- Дървените трупи трябва да бъдат закрепени на място.
- При наклонена почва винаги работете с лице нагоре.
- При напречно рязане винаги поставяйте ограничителя на ноктите срещу дървения материал, който искате да разрежете.
- Винаги настройвайте ограничителя на ноктите преди напречно рязане. Едва след това включете верижния трион и започнете да режете в дървото. Издърпайте верижния трион отзад нагоре и водете посоката с предната ръкохватка. Използвайте ограничителя на ноктите като опорна точка. За да промените позицията си за по-нататъшно рязане, прекъснете процеса на рязане и упражнете лек натиск върху предната ръкохватка. Издърпайте триона малко назад, позиционирайте нокътния ограничител по-надолу по пътя на рязане и издърпайте нагоре задната ръкохватка.
- Изваждайте триона от дървото само когато веригата работи.
- Ако извършвате няколко разреза, изключвайте верижния трион между тях.
- Дълбоките и хоризонталните разрези могат да се извършват само от професионалисти.
- За хоризонтални разрези позиционирайте под възможно най-малък ъгъл. Това изисква изключителна предпазливост, тъй като в този случай не може да се приложи ограничителят на ноктите.
- Ако веригата се заклеши при рязане с горната страна, тя може да бъде избутана към оператора. Поради тази причина трябва да режете, когато е възможно, с долната страна, тъй като тогава верижният трион ще бъде изтласкан от тялото към дървото.
- Обърнете специално внимание при рязане на разцепено дърво. Отрязаните парчета дърво могат да бъдат катапултирани във всяка посока (риск от нараняване!)
- Не използвайте верижния трион за отстраняване на пирони или други подобни предмети.
- Когато отрязвате клони, верижният трион трябва да се подпира по възможност на ствола. Не режете с върха на направляващата шина.
- Работата по отрязване на клони трябва да се извършва от обучен персонал! Риск от нараняване!
- Обърнете специално внимание на клоните, които са под напрежение. Не режете свободно окачени клони отдолу.
- Никога не стойте на ствола, когато се откъсват от клоните.
- Верижният трион не трябва да се използва за работа в гората, т.е. за отсичане и рязане на клони в гората. Поради кабелната връзка операторът на триона не разполага с необходимата подвижност и безопасността му не е гарантирана!
- Винаги заставайте встрани от отсичаното дърво.
- Когато дървото се отсича, внимавайте за падащи клони, когато се отдръпвате.

- На склонове операторът на триона трябва да застане от горната, лявата или дясната страна на ствола или лежащото дърво, никога от долната страна.
- Пазете се от търкалящи се към вас дънери. Отправете удар назад!
- Електрическият трион може да се откачи, ако върхът на направляващата шина (особено горната четвърт) случайно докосне дърво или други твърди предмети. В този случай трионът ще се движи неконтролируемо и ще бъде изхвърлен към оператора с пълна мощност (риск от нараняване!).
- Когато работите с верижния трион, трябва да използвате защитни ръкавици, подходящи обувки, предпазни средства за краката, предпазни средства за очите и предпазни средства за ушите.
- Ако работата е свързана с някакъв риск от нараняване на главата, трябва да се носи предпазна каска. При отсичане на дървета и рязане и отрязване на клони на отсечени или паднали дървета, освен това трябва да се носи предпазен кожух за лицето.
- Винаги издърпвайте щепсела от контакта, преди да се опитате да проверите или регулирате веригата или да отстраните някаква повреда, както и при всяко преместване на едно работно място на друго.
- Никога не включвайте верижния трион, ако не сте хванали здраво инструмента. сигурна опора и не сте сигурни, че направляващата шина и веригата не се допират до нищо.
- Винаги дръжте триона с двете си ръце (дясната ръка върху задната дръжка, а лявата - върху дръжката (2)).
- Никога не пилете над височината на раменете, докато стоите на стълба, на дърво или в друга несигурна позиция.
- Когато режете разцепен дървен материал, внимавайте да не се отчупят малки парчета дърво, които да бъдат изхвърлени от веригата на триона.
- По време на почивките трионът трябва да бъде поставен така, че да няма опасност от нараняване на някого от веригата на триона.
- Верижният трион никога не трябва да се дава назаем или да се допуска да попадне в ръцете на лица, които не са запознати с използването на такъв инструмент. Инструкциите за експлоатация също трябва да бъдат приложени към триона.

## **6 KICKBACK**

За да предотвратите обратен удар, спазвайте тези инструкции за безопасност:

- Никога не започвайте да режете с върха на водещата шина!
- Никога не режете с върха на направляващата шина! Бъдете внимателни, когато продължавате вече започнати разрези!
- Винаги започвайте рязането с вече работещ моторен трион!
- Уверете се, че веригата на триона е винаги добре наточена.
- Никога не прерязвайте повече от един клон наведнъж! Когато отрязвате клони, внимавайте да не докоснете други клони.
- При напречното рязане обръщайте внимание на стволите, които са много близо един до друг. Ако е възможно, използвайте кон за рязане.

## **7 ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН**

Преди да транспортирате верижния трион, винаги изваждайте щепсела от контакта и плъзгайте предпазителя на веригата върху релсата и веригата. Ако с верижния трион трябва да се извършат няколко разреза, трионът трябва да се изключва между разрезите.

## **8 ПРЕДИ ДА СТАРТИРАТЕ**

- Захранващото напрежение и токът трябва да отговарят на номиналните стойности на типовата табелка.

- Преди да започнете работа, винаги проверявайте дали верижният трион работи правилно и дали е безопасен за работа.
- Проверете също така дали смазването на веригата и манометърът са в изправност (вж. фиг. 1). Когато лостът за масло е на около 5 мм от долната маркировка, трябва да долеете масло. Когато нивото на маслото е по-високо, можете да работите без притеснения.
- Включете верижния трион и го дръжте над земята. Внимавайте верижният трион да не докосне земята. От съображения за безопасност е най-добре да поддържате разстояние от поне 20 см. Ако сега виждате нарастващи следи от масло, системата за смазване на веригата работи правилно. (Фиг. 2) Ако изобщо няма следи от масло, опитайте да почистите изхода за масло, горния отвор за опъване на веригата и канала за масло или се обърнете към службата за обслужване на клиенти. (Не забравяйте да прочетете раздела "Зареждане с масло и смазване на веригата" по този въпрос).
- Проверете натягането на веригата и при необходимост я закрепете (вижте раздела "Натягане на веригата на триона" по този въпрос).

## 9 СГЛОБЯВАНЕ

### 9.1 Монтиране на направляващата шина и веригата (фиг. 3)



**Ако верижният трион вече е свързан към електрическата мрежа: Издърпайте щепсела от контакта. Носете защитни ръкавици, когато извършвате каквато и да е работа по верижния трион.**

Водещата шина и веригата на триона се доставят отделно. За да сглобите, първо развийте гайката (20) и свалете капака на верижното колело (19). Водещият болт (26) трябва да се намира в центъра на водача. Ако е необходимо, регулирайте обтягането на веригата с помощта на колелото на веригата (27).



**За да се предпазите от нараняване с острите режещи ръбове, винаги носете ръкавици при сглобяване, опъване и проверка на веригата.**

Преди да сглобите направляващата шина с веригата на триона, проверете посоката на рязане на зъбите! Посоката на движение е отбелязана със стрелка под капака на верижното колело (19). За да определите посоката на рязане, може да се наложи да обърнете верижния трион (11). Дръжте направляващата шина (12) вертикално с връх, насочен нагоре, и поставете верижния трион (11), като започнете от върха на шината. След това сглобете направляващата шина с веригата на триона, както следва:

- Поставете направляващата шина с веригата на триона върху верижното колело (27) и направляващия болт (26).
- Поставете веригата на триона около верижното колело (27) и се уверете, че е монтирана правилно.
- Поставете капака (19) отгоре и го затегнете внимателно, обтегнете го с помощта на обтегача (21) и го затегнете със застопоряващата гайка (20). Сега веригата на триона трябва да бъде правилно опъната.

### 9.2 Опъване на веригата на триона



**Винаги издърпвайте щепсела от контакта, преди да извършвате каквато и да е работа с верижния трион!**

**Носете предпазни ръкавици!**

Уверете се, че веригата на триона (11) е в направляващия жлеб на направляващата шина (12) (фиг.4)!

Завъртете външното копче по посока на часовниковата стрелка, докато веригата на триона бъде правилно опъната, след което завъртете вътрешното копче, за да блокирате водещата шина в това положение.

Докато вътрешното копче се затяга, направляващата шина трябва да се избуца нагоре. Проверете отново напрежението на веригата (вж. фиг. 5). Не натягайте веригата прекалено силно.

Когато е студена, трябва да е възможно веригата да се повдигне в средата на водещата шина с около 5 мм. Затегнете здраво фиксиращата гайка (20).

Когато е топла, веригата на триона се разширява и разхлабва и има опасност да отскочи от релсата. Ако е необходимо, обтегнете отново веригата.

Ако веригата на триона е опъната отново, когато е гореща, тя трябва да бъде разхлабена отново, когато работата по рязане е приключила. В противен случай свиването, което се извършва при охлаждането на веригата, би довело до прекомерно високо напрежение.

Новата верига на триона изисква период на заработване от около 5 минути. Смазването на веригата е много важно на този етап. След като влезете в действие, проверете обтягането на веригата и ако е необходимо, я обтегнете отново.

### **9.3 Зареждане на маслото на веригата (фиг. 6)**

За да предотвратите попадането на мръсотия в резервоара, почистете капачката на резервоара за масло (13), преди да я отворите. Проверявайте съдържанието на резервоара за масло по време на работа с трион чрез проверка на манометъра за масло (7). Затворете плътно капачката на резервоара за масло и избършете евентуално разлято масло.

### **9.4 Закрепване на удължителния кабел (фиг. 7)**

Използвайте само удължители, подходящи за употреба на открито. Сечението на кабела (макс. дължина на удължителя: 75 м) трябва да бъде поне 1,5 mm<sup>2</sup>. Закрепете гъвкавия верижен трион към удължителния кабел, като вкарате удължителния кабел в отвора за освобождаване на напрежението на корпуса.

Удължителни кабели, по-дълги от 30 м, ще намалят производителността на верижния трион.

### **9.5 Смазване на веригата**

За да се предотврати прекомерното износване, веригата на триона и водещата шина трябва да се смазват равномерно по време на работа.

Смазването е автоматично. Никога не работете без смазване на веригата. Ако веригата изсъхне, целият режещ апарат бързо ще се повреди сериозно. Ето защо е важно да проверявате както смазването на веригата, така и манометъра при всяка употреба (фиг. 1).

Никога не използвайте триона, когато нивото на маслото е под маркировката "Min".

– Мин: Когато в долната част на манометъра (7) се виждат само около 5 мм масло, трябва да долеете масло.

– Макс.: Доливайте масло, докато прозорецът се напълни.

### **9.6 Проверка на автоматичното смазване**

Преди да започнете работа, проверете автоматичното смазване на веригата и манометъра за масло. Включете верижния трион и го задръжте над земята. Внимавайте верижният трион да не докосне земята. От съображения за безопасност е най-добре да поддържате разстояние от поне 20 cm. Ако сега виждате нарастващи следи от масло, системата за смазване на веригата работи правилно. Ако изобщо няма следи от масло, опитайте да почистите изхода за масло (фиг. 3), горния отвор за опъване на веригата и масления канал или се обърнете към службата за обслужване на клиенти.

### 9.7 Верижно колело (фиг. 3)

Верижното колело (27) е подложено на особено голямо износване. Ако забележите дълбоки следи от износване по зъбите, верижното колело трябва да се смени. Износването на верижното колело съкращава експлоатационния живот на верижния трион. Възложете смяната на верижното колело на специализиран търговец или на вашия отдел за обслужване на клиенти.

### 9.8 Капак на направляващата шина (Фиг. 8)

Капакът на направляващата шина трябва да се закрепи върху веригата и направляващата шина веднага след приключване на работата по рязане и винаги, когато верижният трион трябва да се транспортира.

### 9.9 Заточване на веригата на триона

Веригата на триона може да бъде заточена бързо и правилно от специализирани търговци, от които можете да получите и оборудване за заточване на веригата, за да можете да я заточите сами. Моля, спазвайте съответните инструкции за работа. Грижете се за инструментите си. Поддържайте инструментите си остри и чисти, за да можете да работите добре и безопасно. Спазвайте правилата за поддръжка и инструкциите за смяна на инструментите

### 9.10 Регулиране на телескопичния вал (фиг. 9)



**Забележка:** Изключете градинския инструмент от електрическата мрежа.

- Плъзнете освобождаващия бутон за регулиране на дължината (22) назад и докато го държите, разхлабете фиксиращата маншета за регулиране на дължината (23), като завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Избутайте телескопичния вал до желаната дължина.
- Затегнете блокиращата маншона за регулиране на дължината (23), като завъртите срещу часовниковата стрелка.
- След като бъде напълно затегнат, освобождаващият бутон за регулиране на дължината (22) ще щракне автоматично на мястото си.



**Забележка:** удължавайте телескопичния вал само до дължината, необходима за достигане на рязане на клони. Не удължавайте дръжката над височината на кръста.



**Забележка:** ако не заключите телескопичния вал и/или приспособлението, както е указано по-горе, това може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

### 9.11 Сглобяване на приставката към телескопичния вал (Фигура 10)

- Поставете телескопичния вал в отвора на корпуса на приспособлението
- Затегнете блокиращата маншета за приставката (24), като завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- След като бъде напълно затегнат, бутонът за освобождаване на приставката (25) ще щракне автоматично на мястото си.
- За да разглобите приставката, плъзнете бутона за освобождаване на приставката (25) назад и докато го държите, развийте фиксиращата гайка на приставката (24), като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.



**Предупреждение!** Ако не заключите телескопичния вал и/или приспособлението, както е указано по-горе, това може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

### 9.12 Регулиране на въртящата се приставка (Фиг. 11)



**Забележка:** Изключете градинския инструмент от захранването

- Поставете инструмента върху стабилна равна повърхност.
- Натиснете от двете страни копчето за регулиране на ъгъла (14)
- Регулирайте приставката, докато щракне здраво на мястото си в една от 3-те позиции, обозначени с нарезите.



**Забележка:** След регулирането се уверете, че копчетата за регулиране на ъгъла са се върнали в първоначалните си позиции.



**Забележка:** Не свързвайте към захранването, докато не завършите монтажа, Неспазването на това изискване може да доведе до случайно стартиране и възможно сериозно нараняване на хора.



**Внимание:** не поставяйте ръка(и) между въртящата се глава и резбовата основа. Неспазването на това предупреждение може да доведе до нараняване в точката на притискане.

### 9.13 Използване на раменната лента (Фиг. 12)

**Внимание!** Винаги използвайте раменния ремък, когато работите с оборудването. Винаги изключвайте оборудването, преди да свалите раменния ремък. В противен случай съществува риск от нараняване.

- Закрепете куката на раменния ремък в ухото за повдигане в задната част на оборудването.



Каишката за рамо е с бързо освобождаване, а уредът може да бъде свален бързо от тялото, когато е в спешен случай.

Никога не поставяйте ремъка диагонално през рамото и гърдите, а го поставете на едно от раменете си. По този начин можете бързо да отстраните инструмента от тялото си в случай на опасност.

**10 ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА**

Винаги носете предпазни очила, антифони, защитни ръкавици и тежко работно облекло!

**10.1 Включване (Фиг. 13)**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не стартирайте и не работете с триона, ако шината и веригата не са правилно монтирани.



**Внимание:** докато трионът реже, уверете се, че веригата и шината се смазват правилно.

- За да включите машината, натиснете бутона за заключване напред и след това натиснете спусъка на превключвателя за включване/изключване.

**10.2 Изключване на**

Веригата свършва за кратко след изключване.

**Не регулирайте системата за смазване на веригата, ако двигателят не е изключен.**

- За да изключите машината, освободете спусъка на превключвателя за включване/изключване.

**10.3 Дръжте машината (фиг. 14)**

Балансирайте телото си с двата си крака върху твърда земя. Тялото ви винаги трябва да е вляво от линията на веригата. Хванете здраво дръжката. Най-типичното приложение за рязане е устройството да се позиционира под ъгъл от 60° или по-малко в зависимост от конкретната ситуация. С увеличаване на ъгъла на вала на стълбовидния верижен трион спрямо земята се увеличава трудността за извършване на първия разрез (от долната страна на крайника).

**10.4 Започнете да режете (фиг. 15)**

- Отрязвайте първо долните клонове, за да дадете възможност на горните клонове да паднат.
- Когато подрязвате дървета, е важно да не правите довършителния срез до основния клон или ствол, докато не отрежете най-отдалечения клон. Така ще намалите телото и ще предотвратите отстраняването на кората от основния член.
- При първия разрез подрежете клона на 1/3 от дължината му. Вторият срез трябва да е по-висок, за да отпадне клонът.
- Бъдете готови да балансирате тежестта на верижния трион, когато клонът падне.

**11 ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ**

**Винаги издърпвайте щепсела от контакта, преди да извършвате каквато и да е работа с верижния трион!**

- Поддържайте вентилационните отвори за охлаждане на корпуса на двигателя винаги чисти и незасегнати.

- Могат да се извършват само дейностите по поддръжката, описани в тази инструкция за експлоатация. Всички други дейности по поддръжката трябва да бъдат извършени от нашата служба за обслужване на клиенти.
- Не променяйте по никакъв начин моторния трион, тъй като това може да застраши неговата безопасност.
- Ако верижният трион се повреди въпреки нашите внимателни производствени и контролни процедури, поправете го в оторизиран сервиз за обслужване на клиенти.

### 11.1 Поддръжка на направляващата шина

Необходимо е често смазване на върха на верижното колело на направляващата шина (шина с релси, която поддържа и носи веригата на триона). Правилната поддръжка на направляващата шина, както е обяснено в този раздел, е от съществено значение за поддържане на триона в добро работно състояние.

### 11.2 Смазване на накрайника на зъбната предавка:



**Внимание:** накрайникът на зъбното колело на новия ви трион е предварително смазан фабрично. Ако не смажете накрайника на зъбното колело на направляващата шина, както е обяснено по-долу, това ще доведе до лоша работа и заклещване, което ще доведе до отмяна на гаранцията на производителя.

Препоръчва се смазване на върха на зъбното колело след 10 часа употреба или веднъж седмично, което от двете настъпи по-рано. Винаги почиствайте добре върха на зъбното колело на направляващата шина преди смазване.

#### Инструменти за смазване:

Препоръчва се пистолетът за смазване да се използва за нанасяне на грес на върха на зъбното колело на направляващата шина. Пистолетът за смазка е оборудван с накрайник с иглен нос, който е необходим за ефективното нанасяне на смазка върху накрайника на зъбното колело.

#### За смазване на върха на зъбното колело:



**Предупреждение:** носете здрави работни ръкавици при работа с шината и веригата.



**Забележка:** не е необходимо да сваляте веригата на триона, за да смажете върха на верижното колело на направляващата шина. Смазването може да се извърши на работното място.

- Почистете накрайника на зъбното колело на направляващата шина.
- С помощта на пистолета за смазване (по избор) вкарайте иглата в отвора за смазване и впръскайте смазка, докато се появи на външния ръб на върха на зъбното колело.
- Завъртете веригата на триона с ръка. Повторете процедурата за смазване, докато целият връх на веригата бъде смазан.

### 11.3 Поддръжка на направляващата шина:

Повечето проблеми с направляващата шина могат да бъдат предотвратени само чрез добра поддръжка на верижния трион. Недостатъчното смазване на направляващата шина и работата с триона с прекалено опъната верига ще допринесат за бързото

износване на шината. За да намалите износването на шината, се препоръчват следните процедури за поддръжка на направляващата шина.



**Предупреждение:** винаги носете защитни ръкавици по време на операциите по поддръжка. Не извършвайте техническо обслужване, когато двигателят е горещ.

#### 11.4 Водеща шина

Лентата трябва да се обръща на всеки 8 работни часа, за да се осигури равномерно износване. Поддържайте жлеба на шината и отвора за смазване чисти, като използвате препарат за почистване на жлебовете на шината. Проверявайте често релсите на шината за износване и при необходимост,



**Предупреждение:** никога не монтирайте нова верига върху износено зъбно колело или самонастройващ се пръстен.

Износване на шината - завъртайте често направляващата шина на равни интервали от време (например след 8 часа употреба), за да осигурите равномерно износване на горната и долната част на шината.

Маслени канали - маслените канали на шината трябва да се почистват, за да се осигури правилно смазване на шината и веригата по време на работа.



**Забележка:** състоянието на маслените канали може лесно да се провери. Ако каналите са чисти, веригата автоматично ще пусне струя масло в рамките на няколко секунди след стартиране на триона. вашият трион е оборудван с автоматична система за смазване.

#### 11.5 Поддръжка на веригата

##### Напрежение на веригата:

Често проверявайте натягането на веригата и го регулирайте, колкото е необходимо, за да поддържате веригата плътно върху шината, но достатъчно хлабава, за да може да се дърпа с ръка.

##### Вкарване на нова верига за трион:

Нова верига и шина се нуждаят от пренастройка на веригата след едва 5 среза. Това е нормално по време на периода на пробиване, а интервалът между бъдещите настройки ще започне бързо да се удължава.



**Предупреждение:** никога не премахвайте повече от 3 звена от една верига. Това може да доведе до повреда на веригата.

##### Смазване на веригата:

Винаги се уверявайте, че системата за автоматично смазване работи правилно.

Поддържайте резервоара за масло пълен с качествено масло за веригата.

От съществено значение е адекватното смазване на шината и веригата по време на операциите по рязане, за да се сведе до минимум триенето с направляващата шина.

Никога не пропускайте смазочно масло в шината и веригата. Работата на триона на сухо или с твърде малко масло ще намали ефективността на рязане, ще съкрати живота на веригата на триона, ще доведе до бързо затъпяване на веригата и до прекомерно износване на шината от прегряване. Твърде малкото количество масло се доказва с дим или промяна на цвета на шината.

**Заточване на веригата:**

За неопитните потребители на верижни триони препоръчваме веригата да бъде професионално заточена в най-близкия професионален сервизен център. Ако се чувствате комфортно да заточвате сами верижния трион, в професионалния сервизен център се предлагат специални инструменти.

**12 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

Номинално напрежение AC	230-240 V
Номинална честота	50 Hz
Номинална мощност	750 W
Размер на бара	250 мм
Дължина на кабела	0.3 m
Капацитет на резервоара за масло	0.1 l
Скорост на веригата	12.5 m/s
Предпазител на ръчната спирачка	Не
Автоматично смазване на веригата	Да
Нисък откат	Да
Тип верига	Powerplus
Тип бар	Powerplus
Бърза настройка на веригата без инструменти	Да
Тип на електрическия двигател	Матиран

**13 ШУМ**

Стойности на емисиите на шум, измерени съгласно съответния стандарт. (K=3)

Ниво на акустично налягане LpA	86 dB(A)
Ниво на акустична мощност LwA	98 dB(A)



**ВНИМАНИЕ!** Носете защита на слуха, когато звуковото налягане е над 85 dB(A).

aw (вибрации):	3,1 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
----------------	----------------------	--------------------------

**14 СЪХРАНЕНИЕ**

Съхранявайте верижния си трион на безопасно място. Неизползваният моторен трион трябва да се съхранява чист, на равна повърхност и на сухо място, недостъпно за деца.

**15 ГАРАНЦИЯ**

- Този продукт има гаранция за период от 36 месеца, считано от датата на закупуване от първия потребител.
- Тази гаранция покрива всички недостатъци на материала или производството, с изключение на : батерии, зарядни устройства, дефектни части, които подлежат на нормално износване, като лагери, четки, кабели и щепсели, или аксесоари, като бормашини, свредла, пили и т.н. ; повреди или дефекти, възникнали в резултат на лошо третиране, злополуки или промени; нито разходите за транспорт.
- Повредите и/или дефектите, възникнали в резултат на неподходяща употреба, също не попадат в обхвата на гаранционните разпоредби.
- Отказваме се също така от всякаква отговорност за телесни повреди, произтичащи от неподходящо използване на инструмента.
- Ремонтите могат да се извършват само от оторизиран център за обслужване на клиенти за инструменти Powerplus.
- Винаги можете да получите повече информация на номер 00 32 3 292 92 90.
- Всички транспортни разходи винаги се поемат от клиента, освен ако не е договорено друго в писмена форма.
- В същото време не могат да се предявяват претенции по гаранцията, ако повредата на устройството е резултат от небрежна поддръжка или претоварване.
- Определено от гаранцията са изключени повредите, възникнали в резултат на проникване на течности, прекомерно запрашаване, умишлени повреди (умишлено или поради груба небрежност), неподходяща употреба (употреба за цели, за които устройството не е подходящо), некомпетентна употреба (например неспазване на инструкциите, дадени в ръководството), неумел монтаж, удар от мълния, грешно мрежово напрежение. Този списък не е изчерпателен.
- Приемането на гаранционни претенции никога не може да доведе до удължаване на гаранционния срок, нито до започване на нов гаранционен срок в случай на замяна на устройство.
- Устройствата или частите, които са заменени в рамките на гаранцията, остават собственост на Varo NV.
- Запазваме си правото да отхвърлим рекламация, когато покупката не може да бъде проверена или когато е ясно, че продуктът не е бил поддържан правилно. (Почистени вентилационни отвори, редовно обслужвани въглеродни четки и т.н.).
- Касовата бележка за покупка трябва да се пази като доказателство за датата на покупката.
- Вашият уред трябва да бъде върнат неразглобен на вашия дилър в приемливо чист вид (в оригиналната му издута кутия, ако е приложимо за уреда), придружен от доказателство за покупка.

**16 ОКОЛНА СРЕДА**

Ако уредът ви се нуждае от подмяна след продължителна употреба, не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци, а го изхвърлете по безопасен за околната среда начин.

Отпадъците от електрически машини не трябва да се третират като обикновените битови отпадъци. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения за рециклиране. Консултирайте се с местните власти или с търговеца на дребно за съвети за рециклиране.

**17 ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

VARO - Vic Van Rompuy nv - Joseph Van Instraat 9 - BE2500 Lier - BELGIUM, единствено декларира, че,

Продукт: Верижен трион 750W  
Търговска марка: POWERplus  
Модел: POWXG1033

е в съответствие със съществените изисквания и други съответни разпоредби на приложимите европейски директиви/регламенти, въз основа на прилагането на европейски хармонизирани стандарти. Всяка неоторизирана модификация на апарата води до невалидност на тази декларация.

Европейски директиви/регламенти (включително, ако е приложимо, техните изменения до датата на подписване):

2011/65/EC			
2006/42/EO	Приложение IV	Нотифициран орган	SGS -
	FI (Идентификационен номер : 0598)		
2014/30/EC			
2000/14/EO	Приложение V	LwA	
	Измерено		98dB(A)
	Гарантиран		101dB(A)

Европейските хармонизирани стандарти (включително, ако е приложимо, техните изменения до датата на подписване):

EN62841-1 : 2015  
EN ISO 11680-1 : 2021  
EN IEC 55014-1 : 2021  
EN IEC 55014-2 : 2021  
EN IEC 61000-3-2 : 2019  
EN61000-3-3 : 2013

Пазител на техническата документация: Philippe Vankerkhove, VARO - Vic. Van Rompuy N.V.

Долуподписаният действа от името на главния изпълнителен директор на дружеството,

Philippe Vankerkhove, MSc. EE  
Мениджър по регулаторните въпроси - съответствие  
22/07/2024, Лиер - Белгия



**varo**

WWW.VARO.COM  
DESIGNED AND MARKETED BY VARO  
©copyright by varo

**VARO - VIC. VAN ROMPUY nv**  
JOSEPH VAN INSTRAAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM